

Week-End

Genesis comme si vous y étiez!

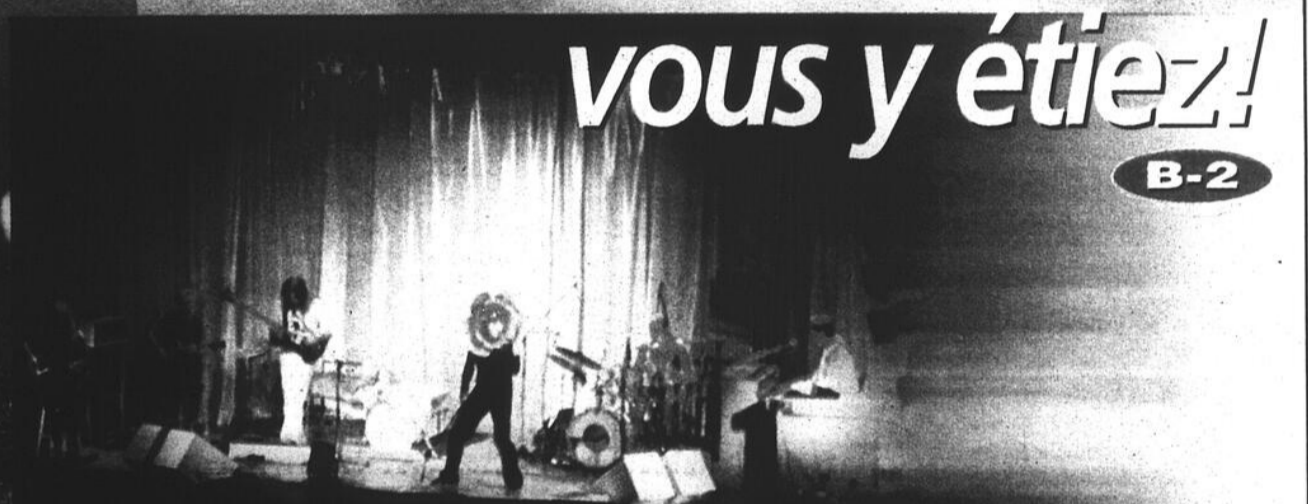
B-2



THÉÂTRE
MANCHE DE PELLE

Dans l'univers de «Macbeth»

B-4



FORT-LENNOX

L'archéologie se porte bien

B-3

SOMMAIRE

Cinéma	B-9	Lecture Plus	B-8
Dates à retenir	B-53	Musique Plus	B-8
Gens d'Ici	B-30	Petites annonces	B-34
Horoscope	B-26	Plaisir du vin	B-21
Image d'autrefois	B-12	Vidéo plus	B-7
Jeux	B-57		

Dugré & Bonneau

930, RUE AUBRY, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
346-5526

À VOTRE SERVICE DEPUIS 35 ANS

FINANCEMENT ÉCARTÉ 15 ANS DISPONIBLE
SOUVEZ-VOUS PRÊT POUR L'HIVER
NEW YORK

SPÉCIALISTE:

CLIMATISEUR
THERMOPOMPE
RÉFRIGÉRATION
COMMERCIALE
NEUF OU USAGÉ - RÉPARATION
NETTOYAGE



(PHOTO BRUNO PETROZZA)

Une soirée en compagnie de Musical Box

Genesis comme si vous y étiez!

Absolument incroyable. Faut le voir pour le croire. Non seulement l'imitation est-elle réussie à 100%, mais l'atmosphère irréaliste

gilles LÉVESQUE

qui régnait au centre sportif de l'Université de Montréal en 1973 est reproduite à la perfection. Par moments, et croyez-nous sur parole, nous avons l'impression d'être revenu 22 ans en arrière, alors que Peter Gabriel et Genesis livraient, de l'avis de plusieurs, ce qui devait être le meilleur spectacle jamais présenté à Montréal.

Oui, nous étions à l'Université de Montréal pour ce spectacle mémorable. Peter-Gabriel, avec ses masques, ses allures d'extra-terrestre, sa voix étrange, sa coupe de cheveux à l'inverse de celle de Little Beaver (!) et sa façon particulière de bouger sur scène avait littéralement fait chavirer, la «boucane» aidant, les jeunes adolescents que nous étions.

Vingt-deux ans plus tard, ces scènes inoubliables sont reproduites à la perfection par The Musical Box, un groupe québécois maintenant considéré à travers le monde comme étant les meilleurs imitateurs de Genesis. N'en doutez pas un seul instant.

En prévision de leur venue au Théâtre des Deux Rives, le 21 octobre prochain, nous avons jugé intéressant d'aller voir si tout ce qui avait été dit et écrit sur ce groupe était fondé. C'est ainsi que nous nous sommes retrouvés au Spectrum de Montréal, le 10 novembre dernier.

À 18 heures, une centaine de mordus étaient déjà en ligne devant les portes closes de cette salle de spectacle pouvant accueillir 1.200 personnes. Pour The Musical Box, il s'agissait d'une quatrième représentation en autant de soirs, toutes présentées à guichets fermés.

■ Nursery Crime

Parmi la foule, il y avait des gens au tournant de la quarantaine, mais aussi des plus jeunes qui voulaient voir à leur tour ces images appartenant au passé. Ils ont été servis à souhait.



Non, il ne s'agit pas d'une photo prise au cours du spectacle mémorable donné par Genesis à l'Université de Montréal en 1973. Il s'agit plutôt du groupe The Musical Box.

Le programme de la soirée, fort détaillé soit dit en passant, mettait en appétit. On y apprenait entre autres qu'en levée de rideau, The Musical Box allait reproduire un spectacle typique de l'album *Nursery Crime*. Pour cette première partie, les histoires racontées entre les pièces étaient tirées de concerts à Bâle en Suisse, et à Watford en Angleterre (mars 1972).

Les rideaux s'ouvrent pour faire place à une scène presque dénudée. C'est le choc. Non seulement Denis Gagné ressemble à s'y méprendre à Peter Gabriel (celui d'il y a 22 ans), mais il chante de la même façon. C'est à couper le souffle. Jamais nous n'aurions pu croire qu'il se trouvait sur terre un homme capable d'imiter à la perfection cette voix «caverneuse» au drôle de registre (extrêmes graves, extrêmes hautes).

Tout est pareil. Les mêmes gestes, les mêmes mots entre les chansons, les mêmes notes, la même disposition sur scène. Lorsque The Musical Box a joué les premières mesures de la pièce *The Musical Box*, un courant a balayé la salle. C'est d'ailleurs d'un trait que le public s'est levé pour acclamer cette remarquable prestation. Le meilleur allait suivre.

■ Foxtrot

La deuxième partie du spectacle se veut une reconstitution d'un concert présenté après le lancement de l'album *Foxtrot*. A peu de chose près, le répertoire et les histoires correspondent à celui du Grand Théâtre de Québec en avril 1973.

Les rideaux s'ouvrent et les premières mesures de *Watcher of the sky* se font entendre. Un frisson nous traverse le corps. C'est comme si nous étions à nouveau à l'Université de Montréal, il y a 22 ans. Sur une scène d'un bleu phosphorescent, deux yeux lumineux appartenant à une chauve-souris humaine jettent un regard à la fois mystérieux et dérangeant. Mon Dieu, est-ce Denis Gagné ou Peter Gabriel qui se trouve sur scène? C'est à peine croyable.

Les applaudissements fusent dès que le faux Peter Gabriel se remet à chanter. Ceux qui m'accompagnent me demandent de les «pincer», tant ils n'en reviennent pas. Puis, sans attendre, The Musical Box s'attaque à cette longue pièce musicale d'une vingtaine de minutes ayant pour titre *Supper's Ready*. C'est l'euphorie. Tant et si bien qu'on en vient à oublier que nous sommes en présence d'imitateurs.

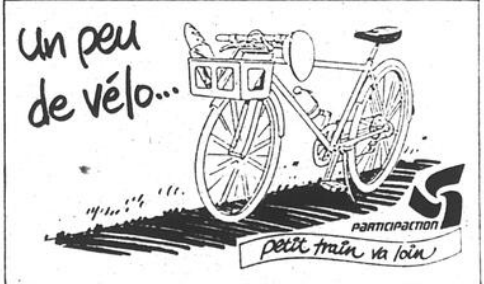
En rappel, The Musical Box jouera *The Knife*. Les lumières s'allument, la musique ambiante se fait entendre, le spectacle est terminé. Les 1.200 mordus présents à l'événement en décident toutefois autrement. Un autre courant balaye la salle. Il est clair que The Musical Box devra revenir sur scène. Ils reviendront et joueront à nouveau la pièce *The Musical Box*, mais dans une version différente sur le plan théâtral. Il ne manquait que le masque d'un vieillard que portait Gabriel à l'Université de Montréal.

Ouf! Quelle soirée. Tous quittent les lieux avec un petit sourire de satisfaction accroché aux lèvres. La magie était bel et bien au rendez-vous. Tous comprenaient maintenant pourquoi The Musical Box connaît autant de succès. Pourquoi aussi ce groupe songerait à se produire au Forum de Montréal l'an prochain.

The Musical Box, c'est Denis Champoux, à la guitare, Guillaume Courteau, à la batterie, Denis Gagné, à la voix, Sébastien Lamothe, à la basse et à la guitare, et Pierre Veilleux aux claviers. Ce ne sont pas de simples imitateurs, ce sont des passionnés et des perfectionnistes.

Plusieurs groupes réussissent à imiter les Beatles à la perfection, mais rares sont ceux qui parvenaient à transmettre la magie que dégageait le groupe original. The Musical Box y parvient.

Bref, vous auriez intérêt à vous procurer sans attendre des billets pour le spectacle que The Musical Box donnera à Saint-Jean en octobre. Vous pourrez par la suite dire à vos amis que vous étiez parmi les quelques milliers de chanceux qui avaient eu la chance de voir Genesis à l'Université de Montréal en 1973! Ce ne sera qu'un tout petit mensonge!



Rencontre et épluchette de blé d'Inde

Le Théâtre de Grand-Pré fait sa rentrée dimanche

Le Théâtre de Grand-Pré (TGP) inaugure sa 22^e saison théâtrale en invitant membres, anciens membres de même que toutes les personnes intéressées à un événement social.

Cette «rentrée» aura lieu le dimanche 24 septembre prochain à compter de 15 heures lors d'une «éplu-

chette de blé d'Inde» que le TGP tiendra à son local situé au 484, Chemin Grand-Pré à L'Acadie (Édifice Jean-Philippe Toupin, ancienne école Saint-Michel).

Le Théâtre y fera connaître ses projets pour la prochaine saison, notamment ses ateliers de formation et de perfectionne-

ment sur mesure, ainsi que la programmation de sa 33^e production. Il sera également question de l'organisation de diverses activités, dont des lectures de pièces.

Ceux et celles qui désirent prendre part à l'événement de dimanche sont priés d'apporter leur lunch

et leurs consommations. Pour confirmer sa présence ou pour obtenir plus d'informations, on peut

communiquer avec Roger Saint-Germain au 359-0515, ou Suzanne DeLaDuran-taye au 346-7138.

RESTAURANT
aux chaises de Richelieu
Fine cuisine italienne et française

BRUNCH tous les dimanches
Adultes: 19,50\$
Enfants: 9,75\$ (12 ans et moins)

• Menu pour gens d'affaires
• Table d'hôte du soir
• Menu gastronomique

486, 1^{ère} Rue, Richelieu Tél: (514) 658-6689

Pour savourer pleinement le

Club de Golf St-Jean
Depuis 1922

CLUB DE GOLF ST-JEAN

Il suffit d'y goûter

Salle de réceptions

- Réunions d'affaires
- Anniversaires, mariages, etc.
- Party de Noël

BRUNCH
du dimanche de 11 h à 14 h
7.50 adultes
4.95 enfants

320, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 358-4748

B-2 LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 20 septembre 1995

21 et 28 septembre

Auditions en théâtre

Le Théâtre Loup-Garou, qui amorce la préparation de sa prochaine production, tiendra des auditions à l'intention des personnes intéressées à se joindre à cette troupe de notre région, les jeudis 21 et 28 septembre prochains, à 19h15, au Pavillon Jeunesse, 131 Jean-Talon à Saint-Luc (tout près du pont de l'île Sainte-Thérèse).

Toutes les personnes qui ont le goût du théâtre sont les bienvenues à ces auditions, peu importe leur expérience et leur lieu de résidence. Celles qui désireraient obtenir plus de renseignements peuvent également le faire, en téléphonant, après 17 heures, au 346-3009.

Participation accrue, résultats intéressants...

L'archéologie se porte toujours aussi bien au Fort-Lennox

L'archéologie se porte toujours aussi bien au Fort-Lennox. Non seulement les fouilles publiques organisées pour une troisième année consécutive ont-elles attiré plus de participants que jamais, mais les recherches de cet été ont permis aux archéologues de poursuivre la récolte d'objets et de données sur la vie au Fort il y a plus de 150 ans. Sans compter des découvertes faites de façons plus fortuites...

Cet été, pas moins de 177 personnes ont pris part à l'activité

micHEL PHANEUF

«Devenez archéologue», ce qui représente une hausse de 26% par rapport à l'an dernier.

Comme à chaque année, ces personnes ont pu se familiariser avec les méthodes de travail utilisées en archéologie en participant elles-mêmes aux fouilles en cours sur le site.

Réussies au point de vue de la participation, les fouilles de cet été ont aussi donné d'excellents résultats du point de vue purement archéologique.

■ Toujours la tour

Comme l'explique Mme Gisèle Piédalue, archéologue à Parcs Canada, les recherches en 1995 ont de nouveau été menées à l'emplacement des fondations d'une tour à canon, située dans le bastion

sud-ouest du fort.

La construction de cette tour qui fut commencée en 1821, fut interrompue après l'érection des fondations, en raison de l'instabilité des sols de l'île. Puis, en 1825, le projet fut définitivement abandonné. Remblayé progressivement, le lieu a servi de dépôt pour la garnison quelques années plus tard. «Ainsi, indique l'archéologue, les données recueillies dans ce secteur contribuent non seulement à une connaissance des dispositifs de défense prévus au Fort-Lennox, mais documentent de façon concrète la vie quotidienne des militaires logés dans la caserne».

Quelque 40.000 fragments de toutes sortes ont en effet été recueillis au cours des récentes fouilles, ce qui porte à plus de 100.000 le nombre des artefacts trouvés à l'emplacement du dépôt, au-dessus de la fondation de la tour à canon.

Comme le précise Mme Piédalue, ces artefacts sont à peu de chose près de même nature d'une année à l'autre, comportant surtout des objets ou des fragments d'objets reliés à l'alimentation (restes végétaux et animaux, contenants d'entreposage, vaisselle de table), à l'habillement (boucles, boutons

d'uniformes), aux soins du corps (manches de brosses et de blaireaux, peignes fins, pots à médicaments), aux loisirs (pièces de jeux, guimbarde, pipes en terre cuite), aux activités militaires (balles et pierres à fusil, capsules de percussion, éclats de bombe), de même que des débris de construction.

«Les objets recueillis datent généralement de 1835 à 1843, écrit l'archéologue dans son rapport. Cette datation a été déterminée à partir de fragments de verre et de céramique, dont certains portent des marques de fabricants, et aussi à partir des accessoires d'habillement portant un numéro de régiment ou un emblème significatif. Les régiments les plus représentés dans la collection sont ceux dont la période de casernement correspond à la période suivant les Troubles de 1837-1838».

■ Des découvertes aussi

Si les recherches menées cette année se sont inscrites dans la continuité de celles de l'été précédent, elles ont néanmoins donné lieu à certaines découvertes.

On a ainsi trouvé les vestiges d'une construction que les archéologues pensent être une latrine, laquelle s'ajouterait à

une première construction semblable, de même qu'à une cendrière aménagée dans le même secteur. Son excavation complète, tout comme l'achèvement de la fouille de la première latrine retrouvée en 1994, n'ont cependant pas été réalisées, faute de ressources.

Autre constatation: le même secteur recèle des traces d'occupation plus anciennes, remontant vraisemblablement au premier fort britannique de 1778-1782. «Ceci vient confirmer l'existence de ces constructions du 18^e siècle, tout en nous permettant de recueillir des artefacts de cette période-là», souligne Mme Piédalue.

■ Des milliers d'années

Mais c'est à l'extérieur du Fort qu'a été faite la découverte la plus intéressante de 1995. Le niveau exceptionnellement bas de la rivière cet été aura en effet permis de trouver, sur le côté est de l'île, des restes paléo-historiques vieux de plusieurs milliers d'années.

Selon les premières constatations, ces traces d'occupation amérindienne datent de quelque 1.500 ans avant Jésus-Christ. Il va sans



Cet été, pas moins de 177 personnes ont pris part à l'activité «Devenez archéologue», ce qui représente une hausse de 26% par rapport à l'an dernier.

dire que les archéologues entendent faire protéger le site en question et en poursuivre dès que possible l'investigation.

Quant au volet public de l'archéologie, il est difficile de dire pour l'instant si l'activité «Devenez archéologue» sera de retour l'an prochain.

Si elle devait de nouveau être offerte, on privilégierait cette fois un site différent, fort probablement celui de l'établissement naval aux abords de l'île, là où est située aujourd'hui la zone de pique-nique, nous dit Mme Piédalue.

Ce secteur compre-

nait plusieurs bâtiments, entrepôts, logements, cour à bois et chantier naval, la plupart érigés entre 1812 et 1834. Une certaine partie a déjà fait l'objet de fouilles, mais il reste encore beaucoup de travail à faire et de questions à répondre, souligne l'archéologue.



Gisèle Piédalue, archéologue responsable des recherches menées depuis plusieurs années au Fort-Lennox et à l'Île-aux-Noix. (photo Jacques PAUL)

Artistes et Artisans: souper-bénéfice reporté

À la suite des récents développements dans le dossier Place du Louvre, l'Association des artistes et artisans de la région de Saint-Jean reporte la tenue du souper-bénéfice qui était prévu d'avoir lieu le 15 septembre au Centre culturel Fernand-Charest.

L'Association préfère attendre la position de la ville à la suite du dépôt du plan triennal sur la Place du Louvre, préparé par l'Associa-

tion des artistes et artisans, le Service des loisirs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, la Chambre de commerce du Haut-Richelieu et Rues principales, peut-on lire dans un communiqué émanant du Comité du plan triennal.

Selon cette même source, le souper-bénéfice aurait plutôt lieu à l'ouverture officielle du centre d'art et d'expositions régional à Saint-Jean-sur-Richelieu.

TABLES D'HÔTE
à partir de
5,95\$
Cuisine ouverte de 11 h à 21 h
7 jours/semaine

O'PORT-EAU
RESTO-BAR-TERRASSE

Formule 1-2-3
de 23 h à minuit
7 jours/semaine
5 à 7\$
7 jours/semaine
"D.J."
les jeudis, vendredis et samedis

JEAN-PIERRE BÉRUBÉ, chansonnier
Les jeudis, vendredis et samedis de 18 h à 21 h (de Vigneault à Brel)

FESTIVAL "Surf'n'turf"
les 21, 22, 23 et 24 septembre
à partir de **12,95\$**

SOIRÉES "TAROT"
Cartemancienne sur place
Jeudis, vendredis et samedis

RESERVEZ DES MAINTENANT POUR VOS "PARTYS" DES FÊTES!
180, Place du Quai Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour réservations **346-2987**

AILES DE POULET

LES PLUS

HOT EN VILLE

BUFFALO ou 911

25¢ ch.

TOUS LES JEUDIS

LA CAGE AUX SPORTS

315, rue MacDonald, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-6484

Les 23, 24, 29 et 30 septembre chez les Chevaliers de Colomb

Le Théâtre Manche de Pelle plonge dans l'univers de «Macbeth»

Un des grands classiques de Shakespeare dans une adaptation québécoise de Michel Garneau. C'est ce que présentera le Théâtre Manche de Pelle (TMP) les 23, 24, 29 et 30 septembre prochains à la Salle des Chevaliers de Colomb à Saint-Jean.

Pour sa troisième année d'existence, le Théâtre Manche de Pelle plonge en effet dans l'univers tragique de «Macbeth», un univers où rôdent des sorcières, où des fantômes hantent les vivants et où l'ambition abat tout pour atteindre son but.

Bien servie

Dans son adaptation québécoise, cette oeuvre sombre, ironique et d'une puissante poésie est bien servie par la rudesse et la couleur du français tel que parlé par nos aïeux et rendent à merveille la violence du peuple de l'Écosse médiévale, indique un porte-parole du TMP.

«Les brumes écossaises se souviennent de ce conte sanglant où l'ambition d'un homme sema la mort et la tyrannie, ajoute-t-il. De ces brumes, Michel Garneau a su ressortir la force primitive, la bien trop humaine violence et

la poésie brute d'une des plus belles oeuvres du dramaturge anglais. Nous sommes loin du Shakespeare en collant où le français classique tentait maladroitement de suggérer les dialogues des rudes guerriers des Highlands. Le langage utilisé par Garneau est dur, franc, et empreint d'une poésie succulente.



Avec «Macbeth», le Théâtre Manche de Pelle plonge dans un univers où rôdent fantômes et sorcières... (photo bruno PETROZZA)

Une oeuvre qui abonde en frissons, en humour noir et en textes sublimes».

Dans la pièce, le général Macbeth, à la suite de prophéties qui lui sont faites par trois sorcières, souillera son âme dans le meurtre afin d'accéder au trône d'Écosse. Ce régicide ne sera que le premier maillon d'une longue chaîne de crimes que commettra le tyran sous le regard complice des forces des ténébres. Une chaîne qui le mènera à sa

perte et que son ambition forge du plus froid et dur des métaux.

Le Théâtre Manche de Pelle

Le Théâtre Manche de Pelle travaille depuis quelques mois déjà à la préparation de cette pièce à laquelle prennent part une trentaine de personnes, comédiens et préposés à la technique.

La jeune troupe a d'ailleurs joué une première version de sa production lors du Carrefour Théâtre de Saint-Lambert le 18 août dernier. Ce festival de théâtre est ouvert à toutes les troupes et vise la promotion de cet art, tant au niveau professionnel qu'amateur.

Fondé au printemps 1993, le Théâtre Manche de Pelle est une troupe amateur qui oeuvre à Saint-Jean-sur-Richelieu et qui a su s'y développer un public fidèle.

Avec déjà deux productions à son actif, «Bruits de bouche» en 1993 et le «Cid maghané» de Réjean Ducharme en 1994, le groupe qui est formé d'une



L'équipe des comédiens et comédiennes qui prendra part à cette troisième production du Théâtre Manche de Pelle. (photo bruno PETROZZA)

et populaire. à 60 ans, mise sur la diversité de ses membres et sur la fraîcheur de son implication pour présenter du théâtre ludique, intelligent

Les représentations de «Macbeth» auront lieu à 19h30 le samedi 23 septembre et à 14 heures le lendemain,

dimanche. Les 29 et 30 septembre, la pièce débutera à 19h30. La salle des Chevaliers de Colomb est située au 200, rue Cousins à Saint-Jean.

pour ces représentations est de \$8 pour les adultes et de \$6 pour les étudiants. Pour réserver ou pour obtenir plus d'informations, il suffit de composer le 346-3782.

à l'affiche

Spectacles et concerts

■ 22 et 23 septembre: à 22 heures, à la Pointe à Saint-Jean, le spectacle de Steve Hill et de ses musiciens.

23, 24, 29 et 30 septembre: à la salle des Chevaliers de Colomb à Saint-Jean, la pièce «Macbeth» de Shakespeare (adaptation québécoise de Michel Garneau) jouée par le Théâtre Manche de Pelle.

Samedi 30 septembre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le spectacle de l'humoriste Patrick Huard.

Jusqu'à la fin septembre: tous les mercredis, jeudis et vendredis de 17h30 à 21 heures, au bar «O'Port-Eau» à Saint-Jean, le spectacle de l'auteur-compositeur-interprète Jean-Pierre Bérubé.

Dimanche 1^{er} octobre: à compter de 18 heures, au National à Saint-Jean, spectacle avec le bluesman Big Jack Johnson et ses musiciens.

Vendredi 6 octobre: à 10 heures le matin, le spectacle «Trip Tympan» pour les jeunes de 6

à 12 ans.

Expositions

■ Du 23 août au 29 septembre: à la Galerie Action art actuel à Saint-Jean, l'exposition «Felix Culpa I», consacrée aux photographies de Marcel Blouin.

Du 7 au 26 septembre: dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville de Saint-Luc, l'exposition des oeuvres de John Brooks, artiste-peintre.

Du 17 septembre au 12 octobre: au centre d'art La Maison sous les Arbres à Saint-Athanasie d'Iberville, l'exposition «L'initiation à la sculpture».

Divers

■ Mercredi 20 septembre: à 19h30, à la bibliothèque municipale de Saint-Luc, soirée d'information sur la télé-université animée par Jean-Marc Perrault, conseiller régional à l'Université du Québec.

Mercredi 4 octobre: à 19h30, à la bibliothèque Adélar-Berger à Saint-Jean, rencontre avec l'auteure Antonine Maillet.

Maintenant (7) salles complètement climatisées

ÉRABLIÈRE
ZAUCOUS-SOIS
Mont Saint-Grégoire

Disponible pour groupes de 50 à 1000 personnes

460-4069

1 800 361-6368

Service de traiteur

14715-c16-d

NOUVEAU NOUVEAU

Restaurant
Yanelie
Poulet sur charbon de bois

Notre spécialité:
POULET RÔTI SUR CHARBON DE BOIS

DÎNER
plusieurs choix à partir de **4.95\$**

15% DE RÉDUCTION SUR LES COMMANDES POUR EMPORTER

Salle de réception disponible sur réservation
LIVRAISON GRATUITE
Livraison minimum: 6^h

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au mercredi: 6h à 23h Jeudi: 6h à minuit
Vendredi: 6h à 1h Samedi: 7h à 1h
Dimanche: 7h à 23h

VISA MasterCard

Sur commandes pour emporter ou dans la salle à manger

Nous recherchons cuisinier(e) pour la préparation de déjeuners

467, boul. Saint-Luc, Saint-Luc ☎ 348-5000

Premier match le 30 septembre

La CLIC prépare sa nouvelle saison

La CLIC, cette Certaine ligue d'improvisation créative, amorcera à son tour, le samedi 30 septembre prochain, sa nouvelle saison d'activité.

Cette nouvelle saison, la douzième depuis la création de la

.....
michel PHANEUF
.....

ligue, se déroulera encore cette année au bar Le Rich à Saint-Jean, les samedis soir à compter de 19 heures.

Elle comportera un certain nombre de nouveautés, nous di-

sent les responsables de son organisation, notamment la participation «live» d'un musicien, Alexandre Cattaneo, guitariste, la présence d'un nouvel arbitre, Dominic Léonard, d'un nouvel entraîneur et d'un nouvel animateur.

Si le nombre des équipes sera toujours de quatre, celles-ci compteront de nouvelles recrues choi-

sies lors de la soirée de repêchage, samedi dernier. De nouvelles catégories d'impro seront également ajoutées au jeu.

La saison 1995-96 de la CLIC comptera 20 matchs, d'ici à la fin-mars. A ces rencontres s'ajouteront trois matchs spéciaux: le premier, où les joueurs auront à relever différents défis lancés par d'autres équipes ou par les spectateurs, aura lieu le 16 décembre; le deuxième le 27 janvier réunira joueurs de la CLIC et joueurs

de l'extérieur, tandis que le troisième, le 2 mars, conviera le public au traditionnel souper-spaghetti-impro annuel de la ligue.

■ Nouveau conseil nouveaux projets

Dirigée par un nouveau conseil d'administration, conseil composé de Patrick Ménard, président, Éric Yelle, vice-président, Éric Gaudreau, trésorier, et Isabelle Quintin, secrétaire, la CLIC vise cette année à aller chercher un public plus large, plus diversifié, chez les jeunes comme chez les moins jeunes.

«Nous voulons faire en sorte que ce soit plus intéressant que jamais d'aller voir un match de la CLIC, indique Éric Gaudreau. Nous comptons aussi être plus présents, plus visibles dans la région, entre autres par le biais de matchs présentés dans différents établissements ou lors de différents événements, comme par exemple au Festival de Montgolfières ou au CLSC où nous avons déjà fait de l'impro-forum, une forme d'improvisation interactive».

Pour plus d'informations sur la CLIC et ses activités, les intéressés peuvent contacter Patrick Ménard au 276-3562, ou Éric Gaudreau au 348-8330.



Une partie des membres de l'équipe de la SPEC, de gauche à droite, André Proulx, directeur technique, Claire Viens, secrétaire, Guy Boulanger, directeur général, et Jean Langelier, président du conseil d'administration. (photo Jacques PAUL)

Dans la catégorie

«Diffuseur de spectacles de l'année»

La SPEC en nomination pour un trophée Félix

La Société pour la promotion d'événements culturels du Haut-Richelieu, mieux connue sous le nom de la SPEC, est en nomination au gala 1995 de l'ADISQ dans la catégorie «Diffuseur de spectacles de l'année».

C'est la première fois qu'un organisme de diffusion de spec-

.....
michel PHANEUF
.....

tales de Saint-Jean-sur-Richelieu est dans

la course pour l'obtention d'un trophée Félix.

Quatre autres corporations sont en lice dans la même catégorie. De même nature que la SPEC, elles proviennent respectivement des municipalités de Terrebonne, Drummondville, Sept-Îles et Amos.

C'est un comité issu de l'industrie du spectacle qui évalue les candidatures et procède aux nominations comme celle dont fait l'objet la SPEC. Ce comité se compose, d'agents d'artistes, de direc-

teurs de tournée, ainsi que de producteurs de spectacle.

■ Valorisant

Pour le directeur général de la société responsable du Théâtre des Deux-Rives, M. Guy Boulanger, il est certain qu'une telle nomination est très valorisante. D'autant plus qu'elle vient des personnes mêmes avec qui la SPEC travaille.

«C'est aussi valorisant pour les gens qui ont posé les jalons de la Société, ajoute-t-il, pour ceux qui ont travaillé à sa création et à son bon fonctionnement». Le directeur général souligne aussi l'apport précieux de ceux et

celles qui oeuvrent à tout ce qui entoure la présentation des spectacles, notamment le directeur technique du Théâtre des Deux Rives, André Proulx.

■ Le 25 octobre

Bien que le gala de l'ADISQ ait lieu le 4 novembre prochain, la portion réservée à l'industrie sera, elle, présentée quelques jours plus tôt, le 25 octobre.

C'est donc au lendemain de cet événement qui se déroulera au «Meddley» (l'ancien Vieux Munich) à Montréal que l'on saura si la SPEC sera ou non le Diffuseur de spectacles de l'année.



Avant de reprendre ses activités pour la nouvelle saison, la CLIC a tenu, le 16 septembre dernier, sa session de repêchage. (photo Michel LAFLAMME)



Le Festi-Blues fête ses bénévoles

Une centaine de personnes ont pris part, le 12 septembre dernier, à la Cage aux sports de Saint-Jean, à une soirée spéciale visant à souligner le travail des bénévoles du Festi-Blues. Sur la photo, première rangée, on reconnaît Martine Heutte, Martine Asselin et Lise Sturgeon; deuxième rangée: Réal Boulanger, François Morazain, Daniel Vallières, Claude Laberge et Robert Jarry. (photo Jacques PAUL)



En collaboration avec



Tout, simplement

VOUS INVITENT À UN SOUPER-SPECTACLE
le dimanche 1er octobre à 18 h
Spectacle à 20 h 30
mettant en vedette:
BIG JACK JOHNSON
BLUES BAND DE CHICAGO

FORFAIT TOUT COMPRIS

48⁵⁰\$ Table d'hôte
(taxes et service inclus)

100
places
seulement

Billets en vente à la billetterie ou au restaurant L'imprévu

Reservez maintenant!
Billetterie: 187, rue Jacques-Cartier
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-2417

Concourock 95: nouveau prolongement

La date limite d'inscription au concours musical «Concourock 95» vient d'être prolongée. Au lieu du 15 septembre, les groupes

.....
michel PHANEUF

intéressés ont maintenant jusqu'au vendredi 6 octobre pour s'inscrire à ce concours qui s'adresse aux formations musicales qui composent leur propre matériel en français.

Les règlements ainsi que les formulaires de participation sont disponibles au bar «O'Port-Eau» (180 Place du Quai), à Loudiom sonorisation (212 Saint-Jacques) ou en téléphonant à l'agence artistique Le Sablier, au 357-1149. Concourock 95 débutera le 10 octobre pour se poursuivre jusqu'au 12 décembre.

La Galerie Action invite les artistes

Afin de déterminer sa programmation pour l'année 1996-97, la Galerie Action art actuel fait un appel de dossiers auprès des artistes et des commissaires. Les dossiers doivent être remis au plus tard le 15 octobre prochain. Comme le précise la directrice, Mme Marie-Josée Dauphinais, cet appel s'adresse aux artistes professionnels engagés dans une démarche en art actuel uniquement, tel que le définit le mandat de la galerie. Les projets inédits ou spécialement conçus pour la galerie auront priorité.

Chaque dossier soumis doit comprendre le curriculum vitae de l'artiste, de 15 à 20 diapositives des oeuvres récentes, une liste descriptive des oeuvres, un court texte sur la démarche artistique, un court texte de présenta-

tion du projet d'exposition et une enveloppe de retour préaffranchie. Pour plus d'informations, on peut communiquer avec Mme Dauphinais au (514) 357-2178.

Arts et Arts: soirée d'information

Le Regroupement Arts et Arts Montérégie tiendra une soirée d'information à l'intention des artistes et des artisans qui désirent exposer pendant la période des Fêtes dans le local que ce nouvel organisme vient de louer, coin Saint-Jacques et Champlain (ancien JM Sport) à Saint-Jean. Cette soirée aura lieu au local même, 50 rue Saint-Jacques, à 19 heures le jeudi 21 septembre prochain. Pour toute information supplémentaire, les intéressés peuvent communiquer avec M. Alain Moisan, au 346-2312.

LIM: la première aux Blancs

L'équipe des Blancs a remporté les honneurs du premier match de la nouvelle saison de la Ligue d'improvisation majeure (LIM) classique, vendredi dernier au National. Les joueurs blancs ont eu raison de leurs adversaires noirs par le compte de 13 à 5 dans un match qui a débuté par une improvisation de 11 minutes, improvisation intitulée «Que justice soir faite». Les trois étoiles de la soirée ont été décernées, dans l'ordre, à Jean-Pierre Bouchard (Blancs), Marc-André Benoit (Noirs) et Claude Francoeur (Blancs), tandis que Lise Laroche a reçu une mention spéciale. La prochaine rencontre aura lieu le vendredi 22 septembre prochain à 20h30 au National et opposera l'équipe des Verts, champions de l'an passé, à celle des Jaunes, finalistes de la dernière saison.



La sculpture reprend place

La sculpture a repris place à la Maison sous les Arbres. Depuis le 17 septembre dernier, le centre d'art situé à Saint-Athanase d'Iberville présente une nouvelle exposition intitulée «L'initiation à la sculpture», événement qui regroupe une dizaine de participants et qui demeurera à l'affiche jusqu'au 12 octobre. Notre photo nous montre la directrice du centre, Mme Muguette Forest-Pilon, en compagnie de quelques-uns des artistes participants, Dominic Goyette, François Marquis, Pierre Goulet, Léo Perreault et Suzanne Roy. (photo bruno PETROZZA)

Les Artistes et artisans se dissocient du Regroupement Arts et Arts Montérégie

L'Association des artistes et artisans de la région de Saint-Jean se dissocie du Regroupement Arts et Arts Montérégie mis sur pied par

gilles BÉRUBÉ

d'anciens dirigeants de la Mine d'art, Alain Moisan, Céline Guérin et Suzanne Molleur.

C'est la précision que tient à apporter l'Association dans un communiqué émis lundi. Elle rappelle qu'elle forme le seul organisme reconnu et accrédité par la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu pour représenter les artistes et les artisans de Saint-Jean et de la région. Elle affirme qu'elle est supportée par l'ensemble des organismes majeurs en arts visuels du milieu pour son projet d'implantation d'un centre d'art et d'exposition régional dans le Vieux Saint-Jean.

L'Association veut éviter toute confusion avec toute action menée par un autre regroupement s'adressant à des artistes et des artisans de la Montérégie. Le centre d'art qu'elle se propose de mettre sur pied regroupera majoritairement des artistes du Haut-Richelieu en priorisant Saint-Jean et la région immédiate.

Par ailleurs, dans un deuxième communiqué, l'association indique que le comité pour implanter le nouveau centre bénéficie de nombreux appuis. Le comité est composé de l'Association, du service des Loisirs de Saint-Jean, de Rues Principales et de la Chambre de commerce. Parmi les appuis reçus, on compte ceux du Conseil culturel de la Montérégie, du Conseil des métiers d'arts, d'artistes professionnels, de la Galerie Action art actuel, du Groupe de recherche en art public (GRAP), de l'Atelier du livre défi, d'Artisfacta, d'Art continu-L et du Musée régional du Haut-Richelieu.

Selon le communiqué, des négociations sont présentement en cours entre le comité et la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu pour une location à long terme de la Place du Louvre. L'Association indique que le ministère de la Culture et des Communications du Québec et la Société montréalaise de développement seraient prêts à s'impliquer financièrement, sans compter les programmes d'aide à l'emploi.

À compter du 1^{er} octobre

Des soupers-spectacles à tous les mois au National

Le National à Saint-Jean combinera musique et gastronomie à l'occasion d'une série de soupers-spectacles qui débutera le dimanche 1^{er} octobre prochain.

L'invité de ce premier souper-spectacle sera le bluesman américain

.....
michel PHANEUF

ricain Big Jack Johnson. Ce dernier, accompagné de trois autres musiciens, offrira une performance à l'enseigne du blues le plus authentique.

Lauréat du Living Blues Awards de Chicago dans la catégorie «Best live Performer» en 1994, Big Jack Johnson est l'un des bluesmen les plus réputés en ce moment aux États-Unis. Bien qu'il ne dédaigne pas à l'occasion s'aventurer du côté de style tel le folklore traditionnel, ce guitariste-chanteur plonge directement ses racines dans le blues du Mississippi.

Un par mois

Tel que nous l'indique M. François Brière, propriétaire du National, les soupers-spectacle prendront l'affiche à rythme d'environ un à tous les mois, peut-être plus fréquemment si la réponse du public est favorable.

Organisés en collaboration avec le restaurant L'Imprévu, l'agence artistique Le Sablier et Loudiom sonorisation, ces soirées ont pour but d'offrir une table et un divertissement de qua-

lité, dans un environnement à la fois calme et agréable, ajoute-t-il, soulignant qu'un maximum de 110 places seront disponibles à chaque fois.

D'autres artistes

Quant aux prochaines représentations, on songe à d'autres artistes de calibre, artistes qui pourraient être de la trempe de Marie-Denise Pelletier par exemple, ou de Hart Rouge, de Joanne Labelle, etc.

Le prix du billet pour le souper-spectacle du 1^{er} octobre sera de \$48,50 par personne. Le tout débutera à 18 heures par le repas, qui sera suivi du spectacle lui-même à compter de 20h30. La soirée est prévue de se terminer vers 23 heures.

Les personnes qui désirent se procurer des billets peuvent s'a-



Big Jack Johnson, l'invité du premier souper-spectacle, est l'un des bluesmen les plus réputés en ce moment aux États-Unis.

dresser à la billetterie ou au restaurant L'Imprévu, 187 rue Jacques-Cartier Nord, 163 rue Saint-Jacques à Saint-Jean.

Panoramaduo d'acôté!... mont SUTTON

TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES DU 2 SEPTEMBRE AU 9 OCTOBRE

Un panorama éclatant de couleurs.

Du belvédère, des points d'observations accessibles à tous par télésiège de 10 h à 17 h.

Des journées de plein air et d'activités vous attendent à Sutton, cet automne.

APPELER POUR CONNAÎTRE LE CALENDRIER DES ACTIVITÉS.

1-800-565-8455

Bureau d'information - Sutton

11, rue Principale Sud, Sutton (Québec)

SALLE DE RÉCEPTIONS

CAPACITÉ DE 10 À 150 PERSONNES
Réservations au Boulevard des Quilles

357-9880

PAPA GEORGES
Restaurant - Terrasse

Festival de mets et vins hongrois

VENEZ DÉGUSTER DES METS AUTHENTIQUES DU PAYS NATAL DU CHEF PROPRIÉTAIRE

REPAS COMPLET à partir de 9⁹⁵\$

Table d'hôte et menu régulier aussi disponible

- ◆ PERMIS COMPLET
- ◆ VÉRANDA VITRÉE
- ◆ SALLE DE RÉCEPTIONS CLIMATISÉE

33, Bord de l'Eau Iberville
347-4411

Nouvelle administration

Le Père du Sous-marin

- Salle à manger
- Licence complète
- Livraison rapide

Bienvenue nouveau décor pour mieux vous servir!

Claudette St-Jules
Aurore St-Jules Guertin

SPÉCIAUX DU 20 AU 27 SEPTEMBRE 1995

PIZZA Pas de 10\$ Pas de 12\$

Également pas de taxes sur repas additionnel

- Sous-marin
- Hamburger steak
- Pâtes alimentaire
- Club sandwich
- Hot-dog
- Hanburger
- Poutine
- Hot chicken
- Altes de poulet

Payer en un au prix régulier et obtenez le deuxième pour 1\$ seulement. Prix plus élevé de la commande. Non applicable sur livraison et au comptoir.

795, boul. d'Iberville Iberville 347-3750

Pas de grands films au menu cette semaine

On dirait que le monde de la vidéo a décrété la semaine comme étant celle du ridicule. Y'a un gros «bug» dans le film intitulé The Brady Bunch. Nous ne sommes pas américains et on se souvient pas de la traduction française de la série télévisée du début des années 70 qui s'appelait The Brady Bunch.

Les Américains pour essayer de nous arracher au moins un sourire ont quelque peu changé l'atmosphère dans laquelle se déplaçaient les enfants de la famille Brady. Les années 90 n'auront qu'à négocier avec une gang d'hurluberlus qui sont à mon avis plus dépourvus d'intelligence que désadaptés.

Clichés par-dessus clichés des années 70. On essaie de rendre nostalgique une génération qui se fout éperdument des Brady et de leurs tenues vestimentaires. On fait des parties disco de nos jours pour se remettre sur le nez tous et chacun cette période où tout était laid. On rejoue du disco pour comprendre maintenant que nous sommes objectifs et indépendants de cette époque, que c'était du funk dilué. Alors à part la musique qui dénotait une joie de vivre un peu droguée, rien ne nous intéresse vraiment de cette époque. Les séances de déguisement sont plutôt un exorcisme qu'un signe d'admiration.

Donc, une famille qui vit comme dans les années 70, habillement, habitudes et expressions inclus, tente de faire survivre son époque aujourd'hui dans la fin des années 90.

Les Américains ont dû être ravis s'ils avaient suivi cette émission à l'époque. Mais pour nous, c'est sans intérêt.

■ The Jerky Boys

Un de mes amis m'avait prêté un disque compact sur lequel on retrouvait certains tours des Jerky Boys. Les Jerky Boys sont pour les Américains une sorte de Tex Lecor des grands jours. Coups pendables au téléphone, avec des personnages tout aussi bizarres que cons, attaques verbales et insultes de tout acabit, les Jerky Boys sont nés à la radio et ont traversé dans une deuxième dimension, celle de l'image. Le disque que j'ai écouté avec attention ne m'a fait rire que deux ou trois fois, sans plus. Le film atteint ce plateau pas très élevé.

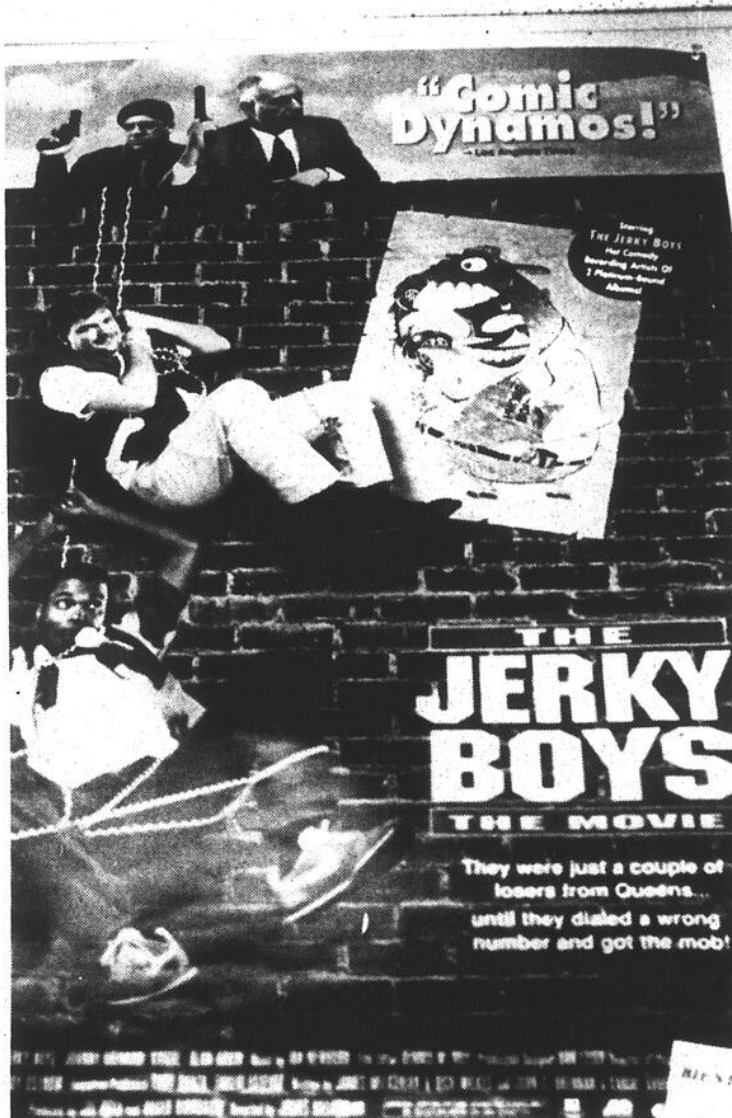
Je vous avouerai que je ne les connaissais pas avant que je vois par hasard les bandes-annonces avant un autre film au cinéma. Par la suite, la musique du film a beaucoup plus fait parler d'elle. Entre autres la chanson «Gel» du groupe Collective Soul qui a beaucoup tourné à la radio et à Musique Plus. Ce qui a aussi attiré mon attention, c'est l'implication inexplicable de Tony Danza et Emilio Estevez dans ce projet.

Dans le genre humour d'adolescent un peu délinquant, ça passe je crois. Étant encore adolescent et délinquant, je n'ai par contre pas su apprécier ce film sans raison d'être. Mais si vous étiez du genre à aimer jouer des tours au téléphone, louez-le.

Aussi drôle que si Tex Lecor se trouvait des talents d'acteur de cinéma. On ne sait jamais, Tex est bien devenu un peintre prisé dans le milieu!

■ À venir

Shallow Grave, Basketball Diaries, Once were warriors, Tommy Boy.

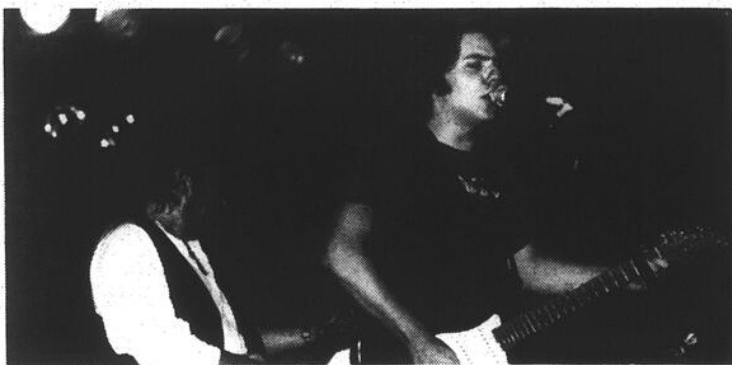


Pas très drôles, les Jerky boys! (photo jacques PAUL)

22 et 23 septembre

Steve Hill à la Pointe

Après le Jay Blues Band, la semaine dernière, la Pointe restera à l'heure du blues en recevant, les vendredi et samedi 22 et 23 septembre prochains, Steve Hill et ses musiciens.



Steve Hill est déjà connu du public johannais pour s'être produit aux côtés de Bob Harrisson lors du premier Festi-Blues.

Guitariste déjà connu des Johannais pour avoir participé au Festi-Blues aux côtés de Bob Harrisson, Steve Hill en sera à sa deuxième visite à la Pointe en l'espace d'un an.

Il sera cette fois accompagné de Marc Deschênes à la basse et de Sam Harrisson à la batterie et proposera un répertoire constitué de classiques du blues et du rock.

Le spectacle chaque soir débutera à 22 heures et le prix d'entrée sera de \$5 par personne.

APPORTEZ VOTRE VIN

Ouvrez tous les soirs

Bistro Italien

Mamma Mia

ACCORDEONISTE tous les jeudis

Tables d'hôte à partir de 11,95\$

68, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu 357-1400

RESTAURANT

CASA GRECQUE

(DEPUIS 1980)

APPORTEZ VOTRE VIN

Spécial DU DIMANCHE AU VENDREDI

2 pour 1

315, rue MacDonald (local 114), Saint-Jean-sur-Richelieu 359-4066



CRÊPERIE BRETONNE

MENU

- Entrées
- Crème de légumes 2,95\$
- Soupe à l'oignon gratinée 3,95\$
- Coquille Saint-Jacques 6,95\$
- Crevettes provençales 5,95\$
- Croutons au chèvre chaud 4,95\$
- Tomate vinaigrette 3,50\$
- Salade verte bretonne 3,95\$
- Terrine du chef 3,95\$
- Coeurs en vinaigrette 4,95\$
- Saumon fumé 6,95\$
- L'assiette Morgane 5,95\$

Nos crêpes bretonnes

- Nature au beurre 3,30\$
- Aux oeufs 4,50\$
- Fromage suisse 4,95\$
- Jambon 4,50\$
- Asperges 5,50\$
- Champignons 4,95\$
- Saucisses 4,95\$
- Pommes 4,50\$
- Tomates 4,95\$
- Crevettes provençales 8,95\$
- Saumon crème sure 10,95\$
- Fruits de mer 11,95\$
- Oeufs, jambon 5,50\$
- Oeuf, saucisses, pommes 7,75\$
- Oeuf, champignons, béchamel 6,95\$
- Oeuf, saucisse 5,50\$
- Oeuf, jambon, béchamel 6,95\$
- Oeuf, fromage 5,50\$
- Oeuf, champignons, fromage 7,75\$
- Oeuf, jambon, fromage 6,95\$
- Oeuf, asperges, fromage 7,75\$
- Fromage, jambon 5,50\$
- Fromage, jambon, champignons 7,50\$
- Fromage, champignons 6,50\$
- Fromage, saucisses provençales 9,95\$
- Fromage, saucisses, pommes 7,50\$
- Fromage, asperges 6,50\$
- Fromage, pommes 5,50\$
- Fromage, tomates, saucisses 7,50\$
- Fromage, asperges, jambon 7,50\$
- Fromage, tomates 5,50\$
- Fromage, fruits de mer 12,95\$
- Béchamel, jambon 5,50\$
- Béchamel, jambon, champignons 7,50\$
- Béchamel, tomates, asperges 7,50\$
- Béchamel, asperges 5,50\$
- Béchamel, saucisses 6,50\$
- Béchamel, champignons 5,50\$
- Béchamel, crevettes, fromage 9,50\$
- Béchamel, asperges, jambon 7,50\$
- Béchamel, poulet, champignons 9,50\$

Nos crêpes desserts

- Sucre, citron 3,95\$
- Sucre, citron, fraises 4,95\$
- Fraises, crème pâtissière 4,95\$
- Fraises, bananes, crème pâtissière 5,95\$
- Bananes, chocolat 4,95\$
- Bananes, fraises, chocolat 5,95\$
- Framboises, crème pâtissière 4,95\$
- Framboises, bananes, crème pâtissière 5,95\$
- Marrons, crème fraîche 6,95\$
- Bleuets, crème fraîche 5,95\$
- Pommes, cannelle 4,95\$
- Pommes, calvados 6,95\$
- Bananes, chocolat, rhum 6,95\$
- Praline 5,95\$
- Praline, fraises 6,75\$
- Praline, fraises, bananes 6,95\$

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 20 septembre 1995 B-7



296, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-5550

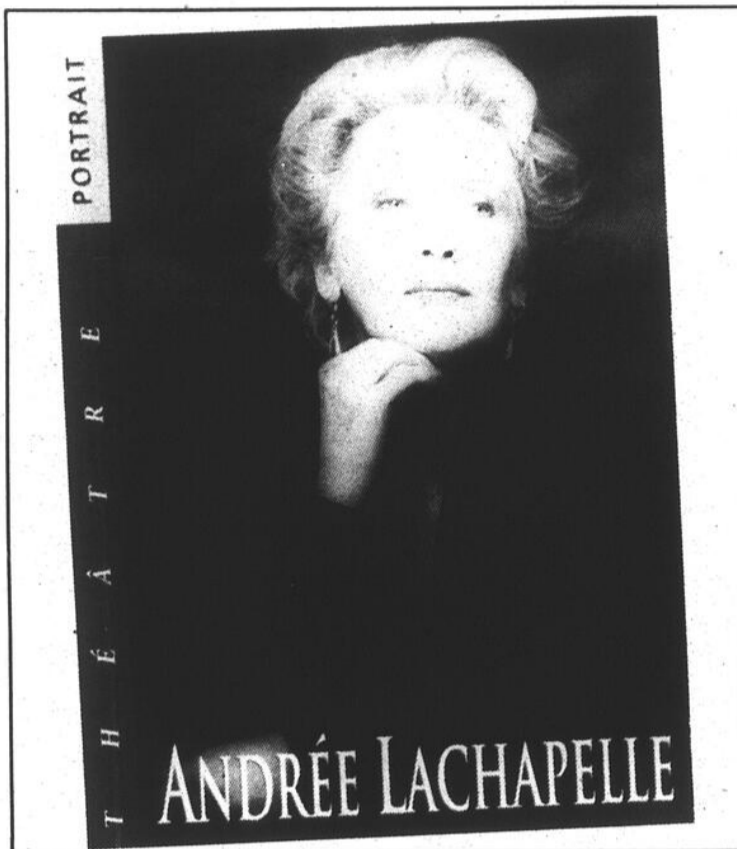


Partager une conversation entre amis

Imaginez-vous assis dans un café en train de siroter une boisson en lisant le roman de l'heure ou l'article dont tout le monde parle. Petit à petit votre attention se porte sur la conversation d'un couple. Elle, une très jolie femme dont les yeux vous rappellent une comédienne connue. Lui, un monsieur d'âge mûr au visage rond et à l'expression timide. Elle semble répondre à ses questions d'abord comme s'il s'agissait d'une entrevue, puis comme si elle lui rappelait des moments qu'ils auraient partagés.

Voilà un peu de l'atmosphère de *Andrée Lachapelle. Entre ciel et terre* (Éditions Mnemosyne, collection «Portraits d'artistes»), un ouvrage par Marcel Dubé, un ami de longue date de Mme Lachapelle. D'entrée de jeu, M. Dubé pose résolument le ton du portrait qu'il va tracer et crée l'atmosphère dans laquelle il enveloppe sa longue conversation avec celle qu'il va mieux nous faire connaître.

Cette grande dame du théâtre québécois nous fait ainsi partager de nombreux mo-



ments de sa vie, personnelle et professionnelle, avec juste ce qu'il faut de confidences pour avoir envie de respecter son intimité. Le talent de Marcel Dubé est ici de nous apprendre à connaître Andrée Lachapelle au-delà des apparences et de son image publique. On découvre alors que cette femme à l'allure fragile est mue d'une

vive détermination et d'un rare courage. C'est un être de passion qui, à 21 ans, a abandonné la sécurité tant recherchée par la majorité des femmes de sa génération pour vivre son amour pour un homme et son amour pour le théâtre.

Il y a de grandes leçons à tirer de la lecture du portrait que

Marcel Dubé trace d'Andrée Lachapelle. D'abord que le théâtre, c'est sa vie. Comme le sont ses trois enfants et, maintenant, ses petits-enfants. Il faut s'attarder à lire, même si cela n'est pas toujours facile, les réflexions consignées en marge de chacune des pages. Madame Lachapelle y fait des observations d'une

grande richesse de sens tantôt sur son métier de comédienne, tantôt sur sa carrière même. Quelle générosité de cœur y retrouve-t-on! Quel amour et quel respect des gens ses propos révèlent-ils!

Un portrait et non une biographie: voilà bien ce qu'est ce livre. On y apprend suffisamment sur la femme pour encore mieux apprécier la comédienne. On y apprend aussi comment se négocie les rapports entre amis quand vient le temps de dire publiquement juste ce qu'il faut de l'autre, tout en préservant le mystère même de l'amitié.

Andrée Lachapelle. Entre ciel et terre (Éditions Mnemosyne, collection «Portraits d'artistes») illustre bien la carrière de l'une de nos grandes comédiennes et montre un peu ce qu'a été l'évolution du théâtre et de la télévision au Québec depuis 1952. Il nous fait aussi comprendre, comme Marcel Dubé l'a si justement écrit, que le sourire d'Andrée Lachapelle «prend ses racines dans son invulnérable instinct de conservation.»



Sex'Ado (Éditions Libre Expression, 1995) d'Elizabeth Fenwick et Richard Walker. Adaptation d'un livre publié à Londres en 1994, ce guide est un très bon ouvrage de vulgarisation sur un sujet aussi vieux que l'être humain: la sexualité. Destiné aux ados de 11 à 18 ans, il renferme les informations essentielles relatives à la puberté des filles et des garçons, à l'éveil de leur sexualité, à leurs premières relations sexuelles, à la contraception et aux pratiques sexuelles sécuritaires. Bien et intelligemment illustré, ce guide devrait circuler librement dans tous les foyers où habitent un ou plusieurs ados, car son contenu recèle d'excellents sujets de discussions familiales.

Ni ange ni démon. le double visage de l'enfant intérieur (Le Jour éditeur, 1995) de Stephen Wolinsky. Parmi les grandes découvertes de ce siècle, on retiendra certainement celles qui ont trait à la psychologie des êtres humains. Or dans le vaste champ du monde intérieur, l'enfance est apparue pour plusieurs comme la pierre angulaire de la personnalité. Ici, Wolinsky s'intéresse au côté obscur et dysfonctionnel de notre enfant intérieur. Il interroge aussi la complaisance avec laquelle nous considérons souvent notre enfance en lui faisant porter l'odieux de notre vie présente. Voilà, un livre fort à propos sur un sujet trop souvent galvaudé.

Comprendre les ados (Éditions Québecor, 1995) de Victor Courteuisse. L'auteur, éminent médecin d'enfants français, propose ici une étude très bien documentée de la santé physique et psychologique des adolescents, filles et garçons. Illustré de nombreux exemples tirés de cas cliniques réels, l'ouvrage donne un portrait aussi détaillé qu'exact de tous les aspects de la vie des ados. Bien plus qu'un tour d'horizon de la question, ce livre nous fait pénétrer le monde intérieur de la jeunesse d'aujourd'hui et nous aide à mieux comprendre ce qui les anime. Même si *Comprendre les ados* s'intéresse d'abord aux jeunes français, les constantes que l'auteur y étudie concernent tous les ados du monde. Un livre très, très sérieux et riche de leçons récentes.



Si vous aimez l'univers musical de Cohen...

Temptation HOLLY COLE

Remarquez qu'elle a beaucoup de talent cette Holly Cole. L'émotion est palpable. Elle tisse de fines toiles sonores qui ont certes un effet bénéfique à l'issue d'une dure journée de travail.

Là où j'embarque moins, c'est du côté de son approche musical. C'est lent, mielleux et très linéaire. Ça ne lève pas. On a l'impression de toujours entendre la même chanson, à quelques nuances près.

Remarquez que c'est plutôt songé comme musique. Les 16 pièces au menu de cet album sont d'ailleurs le fruit de l'imagination de Tom Waits. C'est tout vous dire sur le climat de cet album.

Pour l'accompagner dans ce voyage musical sans turbulence, Holly Cole a fait appel à Aaron Davis, au piano, et à David Plichth, à la basse. Pas de doute possible sur leur talent. Le mariage est réussi.

Cet album s'adresse en fait à ceux qui sont à la recherche d'une musique à la fois reposante et subtile, pas à ceux qui raffolent de riffs musclés ou de grandes envolées musicales.

Bref, cet album plaira à certains, beaucoup moins à d'autres. Personnellement, je préfère prendre un somnifère pour plonger plus rapidement dans un sommeil profond!

Performance: 7 sur 10

The songs of Leonard Cohen TOWER OF SONG

Si vous «trippez» fort sur Leonard Cohen, voilà un album qu'il vous faut acheter sans attendre. Par contre, si vous n'aimez pas l'univers musical de Cohen, ne vous laissez pas impressionner par la longue liste des invités.

Elle est fort longue cette liste. On y retrouve de grands noms, tels Don Henley (The Eagles), Elton John, Billy Joel, Bono (U2), Tori Amos, Sting, Peter Gabriel, Aaron Neville, Suzanne Vega et Willie Nelson. Avouez que ça vous met sérieusement en appétit!

Sachez aussi que la production et la qualité d'enregistrement sont impeccables. Bref, nous sommes en présence d'un produit de qualité.

Reste, comme nous l'avons dit au début, qu'il vaut mieux être un disciple de Cohen pour apprécier ce disque à sa juste valeur. Ceux qui sont en admiration devant ce grand auteur en disent d'ailleurs le plus grand bien.

Par contre, si nous n'apprécions pas la froideur qui se dégage de cette musique qui refuse de vieillir, vous pourriez avoir droit à

Performance: 6 1/2 sur 10

Personnellement, ça me laisse plutôt indifférent. Parmi les trois albums au menu cette semaine, c'est toutefois celui que je préfère. Et de loin!

Performance: 7 sur 10

C'pas grave LES FRÈRES à CH'VAL

Ils font présentement un malheur: Les Frères à Ch'val. Confortablement installé au plus haut sommet des palmarès, ce groupe québécois a déjà conquis le cœur de nombreux mélomanes à la recherche d'un produit nouveau. Comme pour Holly Cole, ils n'ont pas conquis le mien.

C'est vrai qu'ils sont plutôt drôles. Les Frères à Ch'val. C'est plutôt leur petit côté country qui me dérange. Va toujours pour une chanson, mais pas pour toute la durée d'un album. C'est sans doute pourquoi je déteste tant le groupe Blue Rodeo.

Malgré mon allergie marquée pour le country, je serais fort surpris que Les Frères à Ch'val aient une longue vie. Leur style hermétique finit par tomber sur les nerfs. J'en ai fait l'expérience auprès de mes amis et tous, sans exception, m'ont supplié d'arrêter de les torturer!

Performance: 6 1/2 sur 10

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 20 septembre 1995



Holly Cole est devenue au fil des ans une figure populaire du Festival de jazz de Montréal. Plusieurs sont littéralement tombés en amour avec cette chanteuse canadienne. C'est loin d'être mon cas.

Le plus gros rassemblement du genre au pays

600 participants attendus à la Base pour une conférence sur les jeunes et la drogue

La plus importante conférence sur les jeunes et la drogue au Canada se déroulera à Saint-Jean, les 17 et 18

sylvie PROVOST

novembre, sur le site de la Base militaire. Organisée par Parent Resources Institute for Drug Education (PRIDE CANADA), la rencontre devrait réunir entre 500 et 600 participants provenant des quatre coins du pays.

PRIDE Canada est un organisme qui a pour but de réduire la consommation d'alcool et de drogue chez les adolescents et de promouvoir, avec les parents, les enseignants et les professionnels, les choix les plus sains devant l'attrait de l'alcool et des drogues.

La conférence sera animée et parrainée par l'Association canadienne des chefs de police, le ministère de la Défense nationale et la Gendarmerie royale du Canada. On y accueillera des jeunes, des membres d'organismes d'application de la loi, des enseignants, des travailleurs sociaux, des professionnels de l'éducation familiale et de la santé, des étudiants, des militaires, des experts en médecine ainsi que des parents qui désirent se renseigner sur les jeunes et la drogue.

Lors de ces deux journées, les personnes inscrites auront l'opportunité de participer à des ateliers ainsi qu'à des groupes d'études et de discussion portant sur les risques liés à la consommation de drogue sur le plan de la santé, de la société et du droit. On y apprendra également les stratégies pratiques permettant aux adultes et aux jeunes d'accomplir des actions positives dans leurs écoles, leurs foyers et leurs communautés afin de faire avancer le mouvement antidrogue.

Des activités et des conférences distinctes sont prévues pour les jeunes et les parents, tant en français qu'en anglais. Même si les noms des athlètes ne sont pas encore confirmés, on prévoit la participation de quelques athlètes olympiques canadiens qui viendront encourager les jeunes à vivre sainement.

« Cette importante activité viendra marquer la Semaine nationale de sensibilisation des drogues, d'ailleurs déclinée par les Nations Unies. L'implication et la participation autant des jeunes que des parents de la communauté locale est importante pour PRIDE Canada dont les nom-



Trois des principaux responsables de l'organisation de la conférence sur les jeunes et la drogue qui se déroulera à Saint-Jean, les 17 et 18 novembre. Dans l'ordre habituel: Risa Plotnick, de PRIDE Canada, Pierre Lescadre, coordonnateur des programmes de sensibilisation aux drogues au Québec et Michel Pelletier, de la GRC à Ottawa. (photo rémy BOILY)

breux bénévoles travaillent depuis maintenant 11 ans à éduquer les parents et à faire réduire la consommation d'alcool et de drogue chez les jeunes», mentionne Michel Pelletier, coordonnateur canadien pour la GRC à Ottawa au programme PRIDE.

« Ce colloque est plus important que jamais puisque les statistiques nous prouvent que la consommation de drogue est en recrudescence au Québec, particulièrement dans la région de Montréal, précise Pierre Lescadre, coordonnateur du Programme de sensibilisation aux drogues de la GRC pour le Québec.

« Les abus de drogue augmentent aussi, ajoute ce dernier, et on parle de consommation de drogue forte comme la cocaïne et plus que jamais d'héroïne. Il y a aussi recrudescence chez les jeunes et une augmentation effarante des actes de violence causés par les jeunes. Il faut agir vite et plus que jamais on doit impliquer autant les parents que les intervenants du milieu. C'est pourquoi on les invite en grand nombre à prendre

part à ce colloque qui se tiendra à Saint-Jean. » Les personnes intéressées à s'inscrire à ce colloque devront contacter le plus tôt possible Mme Risa Plotnick, de PRIDE Canada au (514) 366-6865. Les bureaux de l'organisme au Québec sont situés au 6800, rue Patrick, à Ville LaSalle.

■ PRIDE Canada

PRIDE Canada vise donc à éduquer et à appuyer les groupes de parents et de jeunes partout au Canada en vue de faire cesser la consommation d'alcool et de drogue chez les jeunes. Ainsi, en éduquant parents et jeunes, PRIDE Canada aide les familles à empêcher la consommation de drogue dès le début ou à faire traiter leurs jeunes toxicomanes.

Ses programmes et ses activités sont nombreux. D'abord, l'organisme invite les parents, les jeunes et toutes les personnes intéressées à se

prévaloir de la ligne sans frais 1-800-667-3747 afin de demander des renseignements détaillés sur les drogues, de l'aide pour la planification de programme de prévention et des conseils quant aux professionnels de la santé à consulter.

PRIDE Canada forme des élèves à devenir des leaders dans la prévention de la consommation de drogue et à aider leurs pairs à résister aux pressions et à s'abstenir d'alcool et de drogue. Son programme de prévention dans les écoles prend la forme de présentations théâtrales, de danses et de théâtre de marionnettes dans le but d'instruire tout en amusant.

L'organisme voit aussi à encourager les parents et à leur enseigner à aider leurs enfants à vivre sans drogue, donne des renseignements, possède un important centre de documentation, organise des conférences annuelles et poursuit des recherches et des sondages sur la consommation chez les jeunes ainsi que sur les stratégies de prévention.

CINÉMA CINÉMA CINÉMA
DU VENDREDI 22 AU JEUDI 28 SEPTEMBRE 1995
CINÉMA CINÉMA CINÉMA

BRAD PITT MORGAN FREEMAN

Film en attente de classification

sept

Sept péchés capitaux, sept façons de mourir.

version française de SEVEN

Tous les soirs à 19 h et 21 h 15
Samedi et dimanche à 13 h, 15 h 15, 19 h et 21 h 15

MICHELLE PFEIFFER

Version française de: Dangerous Minds

MENTALITÉ DANGEREUSE

Tous les soirs à 19 h (7 jours)

"SIMPLEMENT SENSATIONNEL!"

2^e SEM

À Wong Foo, Merci Pour Tout!

Julie Newmar

Tous les soirs à 21 h
Samedi et dimanche à 15 h et 21 h

LES JUMEUX MONTENT LA GARDE

Samedi et dimanche seulement à 13 h

ILS SONT COUPABLES DE CURIOSITÉ.

PIRATES

avec JONNY LEE MILLER et FISHER STEVENS

version française de HACKERS

Tous les soirs à 19 h et 21 h
Samedi et dimanche à 13 h, 15 h, 19 h et 21 h

STUDIO 35

LA BOITE À FILMS

35 A, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4141

STUDIO 16

CAPITOL

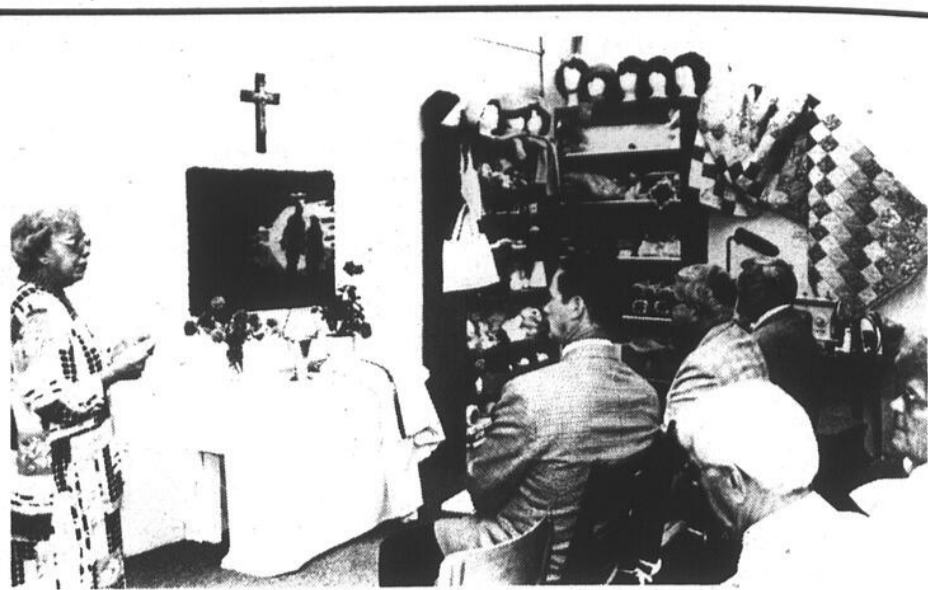
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2037

CINÉMA CINÉMA CINÉMA
LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 20 septembre 1995
CINÉMA CINÉMA CINÉMA



486 donneurs de sang au Cégep

La 11^e collecte annuelle du Club Optimiste de Saint-Jean a permis d'amasser 486 unités de sang les 5 et 6 septembre au cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu. Selon les responsables, les étudiants du Cégep ont participé en grand nombre à cet événement. Malheureusement, les organisateurs n'ont pu atteindre leur objectif de 600 donneurs. L'an passé, 544 personnes s'étaient présentées à la collecte. Sur la photo, le responsable de la collecte et président sortant, M. Jacques Rathé, en compagnie de l'un des nombreux donneurs. (photo jacques PAUL)



L'Armoire à Cadeaux

L'Armoire à Cadeaux, un organisme parrainé par la Société du cancer du Haut-Richelieu, vient d'aménager dans un tout nouveau local. Après avoir été localisé au Centre des aînés Johannais durant quelques années, l'Armoire à Cadeaux a désormais pignon sur rue au sous-sol du Centre Notre-Dame-Auxiliaire de Saint-Jean, sur la rue Laurier. L'ouverture officielle du local s'est déroulée le 13 septembre en présence de nombreux dignitaires et de bénévoles. L'Armoire à Cadeaux regroupe plusieurs bénévoles qui travaillent à confectionner des articles pour les cancéreux hospitalisés ainsi que ceux en phase terminale. La direction de cet organisme est assumée par Mme Jeanne Laberge. (photo jacques PAUL)



Marie Tremblay honorée

Les membres des différents Cercles de Fermières du Québec ont profité de la tenue du Congrès provincial de la Fédération pour rendre hommage à Mme Marie Tremblay, d'Iberville, ex-présidente provinciale et ex-présidente de la Fédération 11. Cet événement s'est déroulé à l'occasion des activités entourant les célébrations du 80^e anniversaire de fondation des Cercles de Fermières du Québec. Sur la photo, Cécile Labrecque, Lise Langlois et Marie Tremblay.



\$42,000 de subventions

Le conseil municipal de Saint-Jean a profité de son passage dans le quartier Saint-Gérard pour remettre des subventions totalisant \$42,000 à quatre organismes. Sur notre photo, on reconnaît, dans l'ordre habituel, M. Jean Langelier, président de la Société pour la promotion d'événements culturels (SPEC) du Haut-Richelieu, Elisabeth Labenski-Gervais, membre du conseil d'administration du Musée régional du Haut-Richelieu, le maire Myroslaw Smereka, Mme Marie-Josée Dauphinais, directrice générale de la Galerie Action Art Contemporain et Me Jean-Paul Couture, vice-président de la Société d'histoire du Haut-Richelieu. (photo rémy BOILY)



Fin des loisirs d'été du Parrainage civique

Une cinquantaine de personnes ont participé à une petite fête organisée au Club de golf de Saint-Jean pour souligner la fin des loisirs d'été du Parrainage civique du Haut-Richelieu. Les responsables de cet organisme ont tenu à remercier les trois animateurs, Eve Martin, Marc Desjardins et Nancy Barry, pour leur implication au cours de la saison. Cette année pas moins de 800 présences ont été enregistrées aux activités et aux sorties. De plus, de nombreux bénévoles se sont aussi joints occasionnellement à l'équipe d'animation, particulièrement lors des sorties. (photo jacques PAUL)



160 joueurs au tournoi de la ville d'Iberville

Pas moins de 160 joueurs ont participé au 31^e tournoi de golf annuel de la ville d'Iberville, samedi dernier, au Club de golf de Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette année, le tournoi adoptait la formule «Shut gun» de type Vegas. Les équipes de François et Pierre Breault, des Entreprises Denis Breault inc., ont enregistré les meilleurs pointages. Leurs fiches indiquaient 70 à la fin du parcours. Un souper réunissant 275 personnes clôturait l'événement. Sur la photo, on reconnaît le maire de Saint-Luc, Gilles Dolbec, le député du comté d'Iberville et ministre délégué à la restructuration, Richard Le Hir, le maire d'Iberville, Luc Gauthier et le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Myroslaw Smereka. (Photo rémy BOILY)

Cahier

MODE



AUTOMNE 1995

CAHIER SPÉCIAL
LE CANADA
FRANÇAIS
PUBLICITÉ

91-11

Mode masculine

Un retour aux années 20 et 30

La vague rétro n'a pas épargné la mode masculine, qui à son tour va puiser son inspiration dans les années 20 et les années 30, deux décennies qui ont profondément marqué la mode masculine.

Voici comment ces tendances sont interprétées par Simon Sebag, le créateur de la griffe Turbulence:

Les années 20

L'euphorie de l'après-guerre se traduit en une quête de plaisirs de tous ordres. Les hommes exigent des vêtements moins contraignants. Influencée par le jazz, Gatsby le Magnifique et le Prin-

ce de Galles, l'élégance américaine fait ses premiers pas.

Le costume prend une forme allongée et épurée. Les points forts de la mode influencée par l'Art Déco et les années 20 incluent les superpositions de matières, de textures et de dessins contrastants. Les vestes ont un col officier et sont refermées à l'aide de boutons métalliques. Dessous, on porte des chemises à col plat et des gilets brodés. Par dessus, d'immenses capes ou des manteaux longs.

Les années 30

Dans les années 30, la crise dicte un re-

tour à la simplicité. Un slogan de l'époque: «It's chic to be cheap!» - Mais l'élégance perdue alors qu'émerge le costume de ville, premier élément de ce qui deviendra la garde-robe de l'homme d'affaires telle qu'on la connaît aujourd'hui.

Les formes clés: des silhouettes près du corps pour d'austères costumes quatre-boutons portés sous des manteaux volumineux. Pour imiter le style des années 30 à la perfection, on doit rechercher un effet usé, «déjà porté», dans des matières rustiques, mouchetées ou bouclées dans les tons de noir, chocolat, anthracite, gris moyen et marron.



Cette interprétation actualisée (signée Turbulence) du look de l'entre-deux guerres est avivée à l'aide d'un superbe gilet à motif graphique blanc sur noir.

Ciao, semelles crantées!

Encore une preuve que, d'une année à l'autre, la mode peut aisément et sans remords prendre une direction diamétralement opposée à la précédente... Selon les créateurs, il est maintenant temps de définitivement mettre au rancart ces bottillons à semelles lourdes et crantées qui faisaient notre bonheur il y a à peine un an.

Pour mieux nous

les faire oublier, on nous offre de magnifiques bottes, bottillons et chaussures à semelle fine, le plus souvent à talon haut mais aussi, parfois, complètement plats.

Si la nouvelle vous déçoit, sachez qu'au moins une chaussure de l'an dernier obtient encore la faveur des designers: le Charles IX (communément appelé Mary

Jane). La popularité prolongée de ce soulier, que les Français surnomment «babies» (à cause de leur ressemblance aux chaussures que portent traditionnellement les petites filles), est sans doute due à la matière dans laquelle il est généralement fabriqué: le cuir verni. Et, comme vous le savez probablement déjà, le cuir verni est la matière la plus «in» de l'automne.

Les tissus du Haut-Richelieu



COLLECTION AUTOMNE '95

Rominet

NOUVEAU!
 Exclusif à Saint-Jean
 Patrons pour enfants
 Collection "Rominet"
 no 26 et plusieurs autres

COTON OUATÉ 5 ⁹⁹ \$ /mètre et plus	POLAR 11 ⁹⁹ \$ /mètre et plus
CRÈPE polyester/viscose 150 cm 7 ⁹⁹ \$ /mètre et plus	FLANELLE Motif à carreaux 150 cm 5 ⁹⁹ \$ /mètre et plus

Patrons "BURDA" 2 pour 1

École de couture
Monique Fournier



INSCRIPTIONS AUX COURS DE COUTURE

CONFECTION TISSU EXTENSIBLE
 Le vendredi 22 septembre
 IDÉE CRÉATIVE POUR VÊTEMENTS
 Le jeudi 5 octobre

DESSIN DE PATRON
 Le lundi 2 octobre
 ATELIERS SPÉCIAUX
 Horaire disponible en magasin

494, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

349-3397

SALON AMICO

Coiffure pour hommes

16^e ANNIVERSAIRE



Photo: Mathieu Gibeault

Venez célébrer avec nous!

Tony,
 Line
 et
 Linda



Photo: Mathieu Gibeault

Nancy Gravel

Il nous fait plaisir de vous annoncer que Nancy s'est jointe à notre équipe.

Bienvenue à ses clients et amis!

SPÉCIAUX ANNIVERSAIRE

Les jeudi, vendredi et samedi 21, 22 et 23 septembre
 Shampoing gratuit avec chaque "coupe et mise en plis"

Les lundis, mardis et mercredis jusqu'au 4 octobre

Coupe de cheveux **Spécial 10⁹⁹\$**

145, boul. Saint-Joseph
 Saint-Jean-sur-Richelieu



348-5403

MODE AUTOMNE 1995

Vestes et gilets de style masculin

Une autre façon d'exprimer sa féminité

Peu de vêtements rendent une femme aussi séduisante que ceux qu'elle chipe dans le garde-robe d'un homme. En effet, selon plusieurs, les chemises, vestes, gilets et pantalons d'homme accentuent la féminité plutôt que de l'amoin-

drir. bits masculins car elles se précipitent, à chaque saison, sur les magnifiques gilets et autres éléments de sa collection pour hommes nommée Turbulence. Aussi, il en a profité pour inclure quelques mannequins féminins dans son plus récent défi-

À l'opposé des vêtements pour femmes, les tenues masculines n'hésitent pas à traverser la frontière qui divise les garde-robes masculines et féminines.

Le designer Simon Sebag connaît bien l'engouement des femmes pour les ha-

bits masculins car elles se précipitent, à chaque saison, sur les magnifiques gilets et autres éléments de sa collection pour hommes nommée Turbulence. Aussi, il en a profité pour inclure quelques mannequins féminins dans son plus récent défi-

maris ou compagnons, plusieurs conservent jalousement d'entre elles s'en procurent pour les con-



Le designer pour hommes Simon Sebag semble ravi de l'intérêt que les femmes portent à sa collection.

Tailleurs séducteurs

Tenue de base dans la garde-robe de la femme moderne, le tailleur n'en est pas moins un vêtement qui peut séduire. Souvent portés à même la peau, les deux-pièces de ville que nous proposons présentent la plupart des créateurs accentuent la féminité, soulignent les courbes et ne ressemblent en rien au costume masculin.



La veste, d'une inspiration années 40, se porte ceinturée ou du moins cintrée, ce qui a pour effet d'amplifier le buste et les hanches. Cette silhouette extrêmement féminine est accentuée par le port de talons hauts, également très en vogue cette saison.

Séductrices de tout

La Mode Au MASCULIN

Toute la mode et les accessoires pour l'homme.

- Cravates
- Chemises
- Pantalons
- Ceintures
- Costumes

HABIT SUR MESURE
Hommes et femmes
PRÊT À PORTER ET MERCERIE

LE MAÎTRE Tailleur

627, boul. Gouin
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-0028

VENTE PRÉSAISON

SE TERMINE LE 30 SEPTEMBRE 1995



Fourrures
Draps
« Sherling »
Pelisses
Cuirs
Suèdes

MANTEAUX DE DRAP à partir de **237\$**



Vous payons les taxes

FOURRURES
La Jacques Laflamme inc

Conception et fabrication à nos ateliers

244, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6545

Chez Jean Coutu,
votre beauté nous tient à

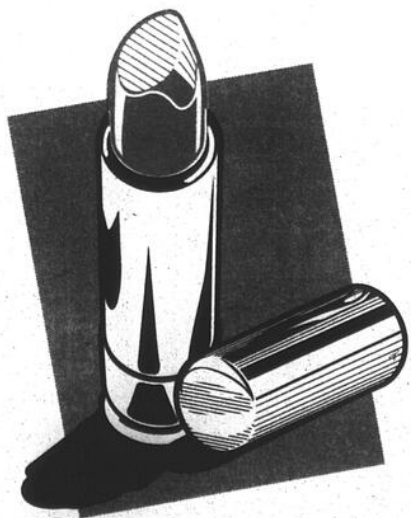


Épargnez 1,20\$
"Personnelle."
Fond de teint
28 ml



3.99\$

Maybelline
Rouge à lèvres
3.29\$



Venez découvrir cette nouvelle gamme de produits de soins et de traitements



Jean d'É DOUCIBEL
Programme de soins pour peaux sèches ou fragiles. Sans parfum ni colorant.

Demandez-la, c'est gratuit!



Profitez de ses nombreux avantages. Consultez notre cosméticienne



PHARM-ÉCONOMIES®
JEAN COUTU

947 boul. du Séminaire

348-9251

M A I L
CHAMPLAIN

COMMERCE
incomparables

Alibi

Le retour aux sources



Collection Riverstone « New Walking Concept »
fabriquée en Espagne.
Cuir huilé ou nubuck huilé de première qualité.
À partir de 70^{\$}

14542-c16-n

CITE



Collection Via Moda fabriquée en Espagne.
Cuir pleine fleur de première qualité
avec finition à la main.
À partir de 69^{95\$}

13138-c16-n

SUÈDE LAVABLE
DISPONIBLE DANS NOS MAGASINS

COLORI®

de chez-vous
à proximité



FOURNIER
depuis



Toujours à l'avant garde de la mode,
Fournier vous offre cette collection de mini-sacs.
Ils sont fabriqués de cuir pleine fleur et montés à la main.
Prix régulier de 50\$ à 200\$. Promotion de 30\$ à 150\$.
Jusqu'à épuisement de stocks.

13138-015-n

GREICHE & SCAFF
optométristes

SPÉCIAL DE LA RENTRÉE

**RABAIS EXTRAORDINAIRES
SUR LE PRIX RÉGULIER**
de toute une collection
de montures

Ne peut être jumelé
Peut prendre fin
sans préavis

**SERVICE
1 HEURES**
sur la majorité des
prescriptions



CARRI FOUR
RICHETIÉ
349 6735

LIAN CHAMPLAIN
165 3091

JACOB JR.

Jumper, gabardine de polyester, 55\$.
Chandail à col roulé, 100% coton, 32\$.
Bas golf à motif losanges, coton / nylon, 10\$.

JACOB

Blazer court et cintré, style marinier,
boutonnage double, flanelle, 160\$.
Hot pants, flanelle, mélange de laine, 55\$.
Casquette, mouflon, 28\$.

JACOB



Parasuco annonce le retour du jean moulant



Le jean blanc et moulant, même en hiver? - Un représentant de la marque Parasuco nous a dit qu'il portait maintenant le jean blanc hiver comme été... Et que plus il devient sale, plus il l'adore!

Sans exagérer, on peut affirmer que l'entreprise montréalaise fondée par Salvatore Parasuco figure parmi les «géants du jean» en Amérique. Plusieurs personnes croient à tort que les labels Santana et Parasuco nous viennent des États-Unis. - C'est plutôt le contraire qui est vrai: la compagnie montréalaise

exporte ses jeans aux États-Unis et au Japon. Et que voient les designers de Parasuco dans leur boule de cristal pour cette automne? Le jean stretch, bien sûr. Vous avez peut-être déjà vu les publicités télévisées pour ce jean hyper-moulant qui est devenu une spécialité de la compagnie mon-

tréalaise. Bien que les salopettes et les jeans amples conservent une part du marché, c'est sur le jean moulant que l'on mise davantage. Il est disponible dans un arc-en-ciel de couleurs allant du rose au rouge au bleu ciel, en passant par le blanc (oui, même en hiver!), le noir et bien sûr le

bleu. Pour les branchées, on a même ajouté un modèle à imprimé «serpent». Un autre item-mode à se procurer absolument: le pantalon de coupe jean 5-poches en velours ou en velours côtelé. Pour sortir de l'ordinaire lors d'une soirée, le jean de velours noir est vivement recommandé. Effet garanti.

Du neuf pour habiller les jambes

Il ne suffit pas de se procurer le tout dernier petit tailleur cintré pour être à la page cet automne. Pour qu'un look soit réussi, les accessoires sont de la toute première importance, des bijoux au sac à main aux collants.

Comme les vêtements, les bas et les collants suivent plusieurs tendances différentes. Voici les principales directions vers lesquelles vous mèneront vos jambes cet automne, selon le réputé manufacturier français Philippe Ma-

tignon: Si vous adoptez le modernisme «à la 1960», les formes structurées et les matières luisantes, vous serez séduits par les collants de couleur noire ou blanche et par les teintes vives, pastel ou argentées.

Les mélanges d'imprimés, incluant les tartans réclament des tons riches et foncés, agrémentés d'effets chinés.

Pour ces jours où vous réinventerez au féminin le style masculin, optez pour des collants opaques de couleur foncée, soit

marron, vert forêt, marine et gris. En dernier lieu, la mode romantique influencée par l'élégan-

ce des années 20 commande des pastels glacés à peine plus clairs que le teint de la peau.



Naguère réservés aux infirmières, les collants blancs font un retour remarqué aux jambes des jeunes filles à la mode!

Déballage d'Automne

ARRÊT
CHEMISES DOUBLÉES PIQUÉES
19⁹⁵\$
Reg. 27,98\$ STOCK

ARRÊT
VÊTEMENTS DE COTON CIRE IMPERMÉABLE
RABAIS DE 20%
STOCK

SPÉCIAUX
en vigueur du 20 au 30 septembre 1995
DÉCOUPEZ
Sur présentation de ce coupon, obtenez **UN RABAIS DE**

15%
sur très beau choix de bottes pour homme, femme et junior

ARRÊT
Lee
JEANS (jambes droites) STONEWASH: **29⁹⁵\$**
STRETCH: **34⁹⁵\$**
Special STOCK

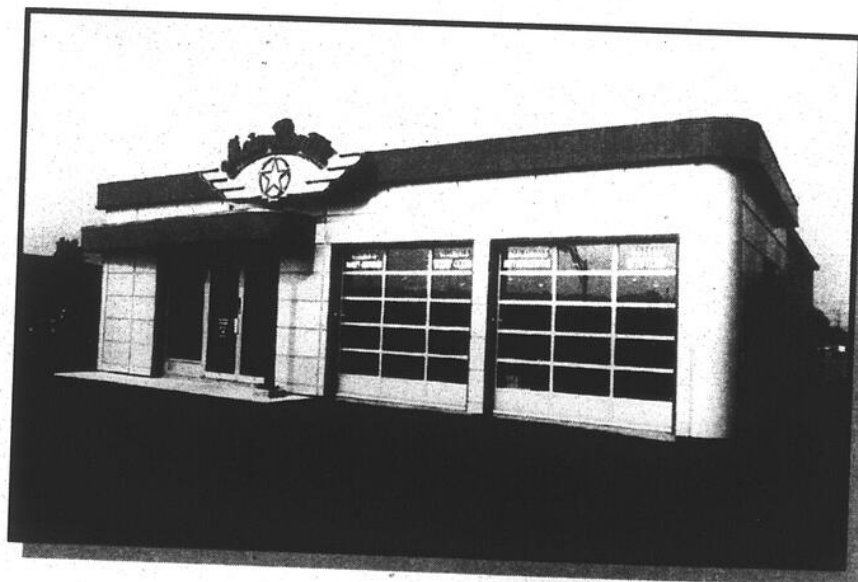
ARRÊT
BLACK DIAMOND KINGTREAD
Bottes de travail - Sérieuse
94⁹⁵\$
Reg. 130\$ STOCK

ARRÊT
POUR LE TRAVAIL
BIG BIT
19⁹⁵\$ ch.
CHEMISES ET PANTALONS STOCK

ARRÊT STOCK

Le Stock
153, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4353

HEURES D'OUVERTURE
Lundi mardi 9h30 à 17h30
jeudi et vendredi 9h30 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00
Dimanche fermé



JEANS ET CHEMISES **Levi's**

Vêtements de cuir - Articles de moto
Bottes western - Ceintures - Porte-monnaie
Lunettes - Montres - Et beaucoup plus

SPÉCIAL DE LA RENTRÉE
JEANS **Levi's**
39⁹⁵\$
Prix rég. 47⁹⁵\$

Bottes western **BOULET**
à partir de **150\$**

Levi's

BOULET

Indian
MOTORCYCLE

975, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

349-4434

Les ceintures jouent au plus fin

La silhouette, qui devient plus féminine, moins destructurée, fait de nouveau une place à la ceinture.



La ceinture ne s'accroche pas toujours à la taille. Parfois, comme le démontre cette photo prise lors du défilé automne-hiver de Nadya Toto, elle tombe plus près des hanches.

Sur le plan des matières et des couleurs, les ceintures évoluent. Mais le changement le plus important a trait à la largeur: les modèles fins (d'une largeur d'environ 1,5 centimètres) envahissent actuellement le marché. Puis, d'autres modèles sont offerts dans des largeurs variées, allant de 2 à 5 centimètres.

Côté matières, le cuir est très présent, mais on est bien loin du style écolo des saisons passées: le nubuck se pare de teintes fortes telles que le rouge et le fuchsia alors que le vinyle et le cuir métallisé ou verni continue à faire fureur.



La ceinture longiligne; complément parfait du nouveau tailleur ajusté.

Tout est dans la texture

De plus en plus, les consommateurs choisissent leurs vêtements pour leur «toucher» autant que pour leur coupe et leur couleur. En cette saison de raffinement, alors que la mode revient à des modèles plus sophistiqués, les matières jouent elles aussi la richesse. Les satins soyeux et les velours côtelés ou texturés n'en sont que quelques

exemples.

La douceur est omniprésente cet automne, avec des tricots «poilus» comme le mohair et l'angora. Ces matières, parfois épaisses, s'inscrivent dans le retour des tissus plus denses. A l'autre extrême, les matières fluides de type crêpe ou satin apportent une autre dimension à la douceur.

Comble de l'opulence et de la sensualité, des tailleurs complètement faits de satin ont été présentés dans plusieurs défilés des grands créateurs. D'autres ont préféré associer des matières contrastantes: souples et rigides ou satinées et laineuses. Conclusion: les nouvelles textures se portent aussi bien en total-look que mélangées ensemble.

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au mercredi de 9 h à 17 h

Jeudi et vendredi de 9 h à 21 h

Samedi de 8 h à 17 h

Deux (2) coiffeurs ou coiffeuses avec expérience et clientèle demandé(e)s



Joanne Bolduc



Daniel Bisailon



Hélène Désautels



Monia Savoie



Linda Viens

1005, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu

349-0001

personnalisé

Profitez de la saison pour remodeler et modifier votre fourrure

VENTE PRÉ-SAISON

LES FOURRURES BROSSÉAU et BRASSARD

Christian Brassard, propr.

740, 2^e Rue Iberville

346-3765

MODE AUTOMNE 1995

Cette sobriété qui nous vient du sud

C'est en France qu'a commencé la Haute Couture. Depuis ses débuts, les couturiers n'ont cessé de faire évoluer leur art à l'aide des tissus les plus luxueux et des broderies les somptueuses. Leurs recherches de style donnent parfois lieu à l'excès et l'excentricité débridée. Quant à l'histoire de la mode américaine, elle révèle un goût marqué pour la simplicité. En

fait, aux États-Unis, on ne fait pas de Haute Couture, on fait de la création. Et les créations des designers américains ont généralement un style bien affirmé, facile à porter et dépourvu d'ornementation superflue.

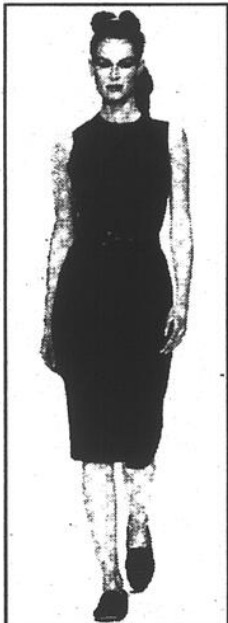
Calvin Klein, par exemple, est depuis les années 70 un des designers les plus en vue aux États-Unis. Ses marques de com-

merce sont le jean ajusté, la robe de coupe simple à fines bretelles, les coordonnés aux lignes épurées, sans oublier ses fameux sous-vêtements griffés. Au fil des ans, l'influence de Calvin Klein s'est fait sentir à travers l'Amérique, puis en Europe et à travers le monde.

La New-Yorkaise Donna Karan, qui fête cette année le

dixième anniversaire de la collection qui porte son nom, s'inscrit dans la même veine. Sa perception de la mode veut que si une femme est confortable dans ses vêtements, elle se sentira plus confiante et plus épanouie. Sa signature: les matières extensibles qui épousent à merveille le corps féminin, les lignes pures, et le noir, le noir et encore le noir. Elle propose à

la femme moderne une garde-robe pratique composée de vêtements tout-confort qui savent aussi jouer la carte de la séduction.



Plus dépouillé que ça... et ce ne serait pas griffé Donna Karan.

Le style anglais servi «à la française»!

Le style conservateur inspiré de la campagne anglaise a toujours sa place dans la mode contemporaine, surtout à l'automne car c'est le temps des tartans et du tweed chaleureux.

Pour les nombreux adeptes du look, des compagnies telles que New Man (une société française) incorporent dans leurs collections automnales des valeurs sûres telles que les pantalons jodhpurs en ma-

tière extensible et les vestes de tweed semi-ajustés. Côté couleurs, le vert et le brun dominant. Chez New Man, on mise grandement sur ce thème à la fois raffiné et sportif qui à chaque année se renouvelle.

Une interprétation plus citadine du thème inclut le pantalon plat (ou celui à deux plis), la jupe circulaire de longueur classique, le jean stretch et le veston déstructuré.

Le chic français rencontre le sens pratique des Anglais pour le grand bonheur de ceux et celles qui affectionnent une certaine élégance décontractée.

Chose certaine, l'on peut difficilement se tromper en embrassant un style qui perdure (et qui évolue) depuis tant d'années et ce, à la ville comme dans les grands espaces... et de Paris à la campagne anglaise.



De la collection automne-hiver de New Man, le pantalon droit côtelé, le parka de microfibre matelassée et la veste de tweed accentuée, au col, de velours côtelé assorti aux pantalons.

VOS VÊTEMENTS? Faites-les vous-même!

PAS DE TAXES

du 20 au 30 septembre

Chez Jacquy enr.
Tissu, coupons
240 boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-5362

HIVERNA DIRECT
Réouverture saisonnière

ENSEMBLES POUR ENFANTS
à partir de **90\$**
Jusqu'à **70%** de rabais sur certains ensembles pour adultes

FABRICATIONS QUÉBÉCOISES

HORAIRE
Mardi et mercredi: 11 h à 18 h
Jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h 30 à 17 h

1025, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
359-3391
(face au supermarché Héritage)

Le 3 POUR 1

est une réalité
achat intelligent

- ACHETEZ UNE PAIRE AU PRIX RÉGULIER**
(montures et lentilles)
- OBTENEZ LA 2E PAIRE SANS FRAIS ADDITIONNELS**
- UNE PAIRE DE VERRES DE CONTACT**
SANS FRAIS ADDITIONNELS (claires, souples, simple vision, sphériques)

SUPER SPÉCIAL de la REVÊTE

TRAITEMENT ANTI-REFLETS
à l'achat de votre prochaine paire de lunettes complètes, verres et montures
* Valable pour une paire de lunettes dans le 3 pour 1, sur présentation du coupon.

GRATUIT*
Cette promotion se poursuit jusqu'au 23 septembre 1995
Valable à la succursale de Saint-Jean-sur-Richelieu

OFFRE APPLICABLE à une ou deux personnes seulement

LUNETTERIE FARHAT
GALERIES RICHELIEU
1000, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8651

SEARS

Attendez-vous à plus

En vigueur maintenant!

TOUTS RABAIS 25%

TOUTS

**les jeans en denim
pour jeunes hommes,
y compris les Levi's^{MD}**

et pour les enfants...

TOUTS

**les vêtements* à prix
courants pour filles et
garçons. Tailles 7-18**

Achetez un article et obtenez le 2^e à

MOITIÉ PRIX

le 2^e article doit être de valeur égale ou moindre.

*Sauf chaussettes, sous-vêtements et bas

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 24 septembre 1995, dans la limite des stocks disponibles

SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Deux-Montagnes: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770.

Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.



Fabuleuse récolte...

Même si vous n'avez pas jardiné un petit potager, les étals de marchés publics regorgent encore de tout un éventail de légumes colorés et appétissants.

Il est temps de profiter de toutes ces couleurs invitantes... rouge, vert, violet, doré... une palette qui inspire mille et une recettes qui feront la joie de toute la maison et de vos invités si vous décidez de partager votre plaisir de cuisiner!

Courge du gourmet

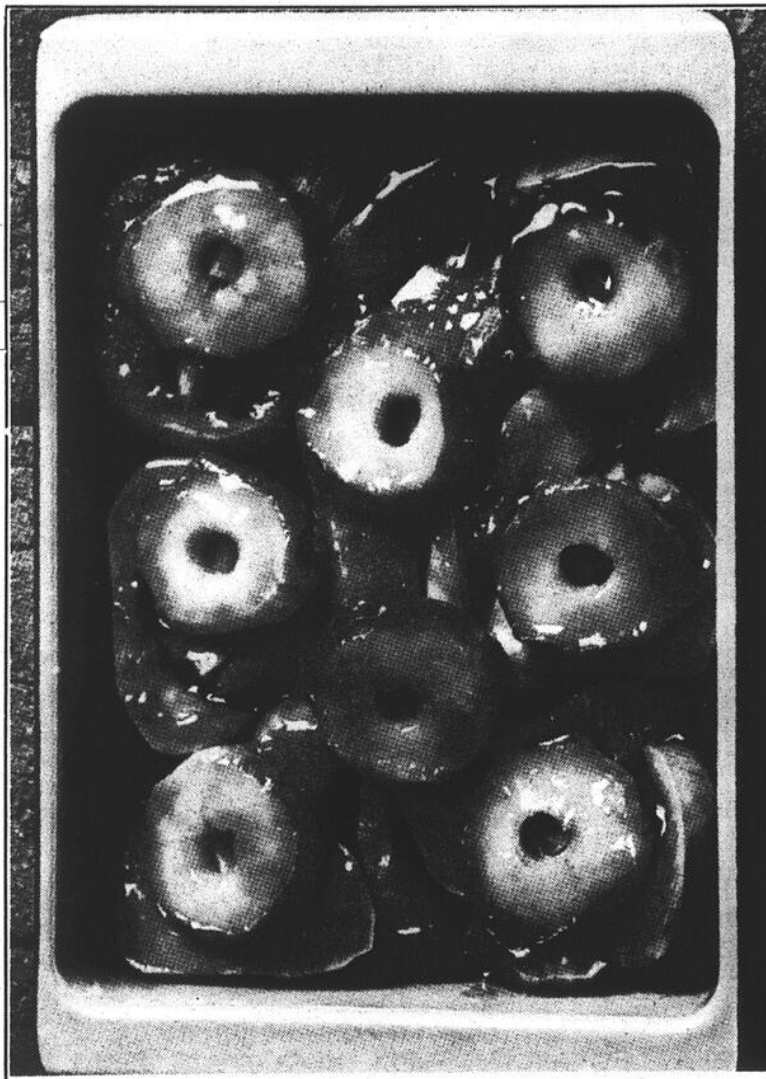
1 courge de Hubbard (env. 3 lb)
eau
1/2 c. à thé de sel
2 c. à table de beurre
1 tasse de crème sure
1/2 tasse d'oignons hachés
pincée de poivre

- Tailler la courge en morceaux; enlever les pépins, les fibres et la pelure. Tailler en dés.
- Dans une casserole, calculer un pouce d'eau et ajouter le sel et porter à ébullition. Ajouter la courge et laisser cuire jusqu'à tendreté, environ 15 minutes. Egoutter.
- Réduire la courge en purée, ajouter tous les autres ingrédients et déposer dans un plat allant au four; cuire à 400F, environ 25 minutes.

Oignons en casserole

6 oignons
125 mL d'eau
15 mL d'huile
15 mL de sauce soya
10 mL de vinaigre de vin rouge
5 mL de miel
1 mL de gingembre
1 mL de thym

- Frotter les oignons mais ne pas peler; placer, la racine en dessous, dans un plat allant au four. Ajouter l'eau et couvrir hermétiquement.
- Cuire au four à 160C (325F), environ 3 heures ou jusqu'à tendreté. Egoutter le jus de cuisson et laisser refroidir. Peler et tailler en deux.
- Déposer dans un plat allant au four, côté coupé en dessous. Mélanger les 6 derniers ingrédients et arroser les oignons. Couvrir et cuire au four à 180C (350F), environ 30 minutes.



Pommes et courge

1 courge d'environ 2 lb
1/2 tasse de cassonade
1/4 tasse de beurre, fondu
1 c. à table de farine
1 c. à thé de sel
1/2 c. à thé de macis
2 pommes tranchées

- Couper la courge en deux et retirer les graines et les fibres puis peler. Tailler en petites tranches. Combiner cassonade, beurre, farine, sel et macis.
- Disposer la courge dans un plat allant au four; ajouter les tranches de pomme et saupoudrer le mélange de cassonade. Couvrir d'un papier aluminium.
- Cuire au four à 350F, environ 1 heure ou jusqu'à tendreté de la courge.

ASTUCE MAISON

Nutrition maximum

Pour obtenir le maximum d'ingrédients nutritifs, évitez d'acheter des aliments défraîchis. Utilisez fruits et légumes rapidement pour ne pas perdre leur contenu vitaminique. Peler ou râper retire des éléments nutritifs importants aux fruits et aux légumes. Accordez plutôt de l'importance au lavage à grande eau de vos aliments. Les vitamines s'évadent des légumes qui trempent dans l'eau ou la vinaigrette. Optez pour des vinaigrettes à faible teneur calorique ou des vinaigrettes naturelles comme du yogourt nature, du fromage cottage, du fromage roquefort en purée qui font merveille sur les laitues.

Salsa du sud

1 litre de tomates hachées
1 poivron rouge finement haché
1 poivron vert finement haché
1 petit poivron rouge fort finement haché
75 mL de sucre
1 gousse d'ail émincé
pincée de sel
375 mL de vinaigre de cidre

- Combiner tous les ingrédients et

amener à ébullition; réduire la chaleur et continuer la cuisson encore 1 heure en remuant à l'occasion, jusqu'à ce que la sauce soit épaisse.

- Répartir dans des contenants à congélation et congeler. Servir avec tacos, oeufs brouillés, viandes grillées, etc.

Moussaka

2 aubergines
30 mL de beurre
1 oignon haché
125 mL de champignons hachés
1 gousse d'ail émincé
675 mL d'agneau haché
2 mL d'origan
2 mL de thym
5 mL de basilic
2 mL de cannelle
1 boîte de sauce tomate (14 oz/398 mL)
2 oeufs
250 mL de crème légère
250 mL de fromage râpé

- Peler et couper les aubergines en tranches de 1 cm d'épaisseur; badigeonner d'huile et placer sur une plaque à biscuits. Passer sous le grilloir du four jusqu'à ce qu'elles soient dorées.

■ Chauffer le beurre et y dorer oignon, champignons et ail; ajouter la viande et laisser cuire quelques minutes. Ajouter la sauce tomate et continuer la cuisson encore 10 minutes, en remuant à l'occasion.

■ Graisser un plat allant au four et disposer une rangée d'aubergines; étaler la viande et terminer par une 2e rangée d'aubergines. Saupoudrer la moitié du fromage râpé.

■ Cuire au four à 180C (350F), environ 15 minutes. Battre les oeufs, la crème et le reste du fromage et verser sur la moussaka. Continuer la cuisson 45 minutes et servir immédiatement.

Crêpes aux courgettes

1 oeuf
250 mL de courgettes râpées
125 mL d'oignons émincés
1/2 poivron rouge en fines lanières
15 mL de fine chapelure
pincée d'origan
jet de sauce piquante
15 mL d'huile

- Fouetter l'oeuf et ajouter les

courgettes, les oignons, le poivron, la chapelure, l'origan et la sauce piquante.

■ Fondre l'huile et calculer 50 mL de préparation pour chaque crêpe; cuire 3 minutes de chaque côté ou jusqu'à ce que ce soit doré; répéter l'opération et servir immédiatement.

FRUITERIE

L'avenue du potager
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209

Un jardin ouvert l'année durant!

Meilleure qualité Meilleurs prix

Consultez la page A-17 pour nos super spéciaux



Des vins sud-africains et des vins rares à la SAQ

L'affaire a bien mal commencé. J'ai reçu du Consulat général d'Afrique du Sud, de Toronto, une invitation en anglais à une dégustation de vins sud-africains. Il fallait appeler à Toronto pour confirmer sa présence. Bien sûr, on n'y parlait qu'anglais. Dire que les vigneron de la Californie préparent même des brochures en français quand ils viennent faire la promotion de leurs vins au Québec; cela donne meilleure bouche et c'est plus poli!

Cela dit, la variété et la qualité des vins sud-africains, de plus en plus grandes au Québec, me plaisent et ce monde vinicole est encore à découvrir. Non seulement ce pays est loin et dans l'hémisphère sud, mais son histoire est tout aussi particulière que le pinotage, un cépage que l'on ne trouve qu'en Afrique du Sud et qui est un croisement du pinot noir et du cinsaut.

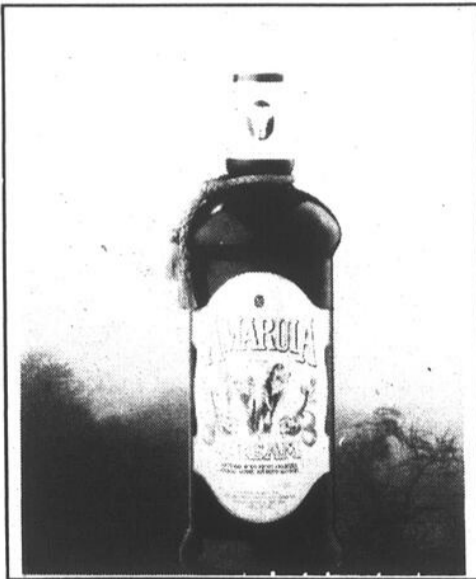
De cette soirée, je retiens quelques excellents vins rouges comme le Rust en Vrede de la région de Stellenbosch. Fait surtout de cabernet sauvignon avec un peu de merlot et de sirah (un mélange un peu étonnant), ce vin de 1991 a tout pour vieillir en beauté. Il sent les fruits rouges avec un peu de caramel et des épices. Il a du fruit en bouche, de la matière et déjà une certaine souplesse. En fin de bouche, les épices reviennent. Un très beau vin pour \$30.25.

Encore plus beau et moins cher, le Merlot Meerlust 1988 (\$19.20) qui lui aussi vient de la région de Stellenbosch. Un vin riche au nez avec des senteurs de truffes, d'iode et d'un peu de cuir. Un vin très charmeur en bouche, souple et d'une grande longueur.

Il y a aussi les grands vins de Klein Constantia dont le Malbrook 1990 (\$17) qui est fait de cabernet sauvignon et de merlot. Il sent les fruits mûrs avec des senteurs animales. Souple, équilibré, rond avec des tanins très fins. Un autre beau vin sud-africain.

De cette maison, on connaît la réputation du célèbre Vin de Constance, un vin liquoreux fait de muscat de Frontignan (\$27.10). Un petit délice en bouche où l'acidité et le sucre s'harmonise. Un grand vin savoureux qui fait penser à ces bons vins vinés du sud de la France. À découvrir si vous ne le connaissez pas déjà.

Quant aux vins blancs de l'Afrique du Sud, je dois avouer que la plupart m'ont paru un peu trop boisés; ce qui masque le fruit ou cache un manque de caractère. Je ferais une exception du Chardonnay Fleur-du-Cap 1994 qui sent le fruit et le beurre écossais. Un vin qui a du



gras, de la rondeur; le tout soutenu par une bonne acidité. Un vin qui laisse une légère finale de bois et de noisette.

Et pour finir la soirée de dégustation, j'ai goûté à la toute nouvelle liqueur Amarula Cream (\$18.15) qui devrait être maintenant disponible à la succursale du boulevard du

Séminaire; et peut-être ailleurs. Une liqueur divine qui fait d'abord penser à l'Irish Cream de Bailey. Elle est produite à partir d'un fruit typique de l'Afrique du Sud, l'amarula, un fruit qu'adorent les éléphants. L'alcool fait à partir de ce fruit est mêlé à de la crème pour en faire une liqueur tout à fait délicieuse; et dangereuse puisque cela se boit avec tellement de plaisir que l'on oublie qu'il s'agit d'un alcool. Elle laisse un goût d'orange et, en rétro-olfaction, un beau parfum de fraises.

Des vins prestigieux

Bien sûr que j'arrive trop tard pour vous parler de la dernière offre du Courrier vinicole, soit celle des vins rares et prestigieux. Non, pas tout à fait, puisque j'en ai parlé ici la semaine dernière. Il reste que la vente de ces grands vins s'est faite en fin de semaine dernière. Inutile de vous dire que parmi cette cinquantaine de vins, il y en avait d'excellents.

J'ai surtout été étonné par un vin espagnol plus ou moins connu, le Conde de Valdemar; on nous proposait le Gran reserva 1985 pour seulement \$25. Un grand vin pour le prix et à mon sens meilleur que certains Bordeaux prétentieux et plus cher.

Bien sûr, il y avait les sublimes vins de Guigal dont La Mouline 1991 (\$175) qui est dans toute sa beauté et La Turque (même année et même prix) qu'il faudra attendre un peu mais qui promet de devenir un vin encore plus beau. Et d'autres beaux vins et de belles surprises comme le château Suduiraut 1982, un Sauternes admirable... mais ce genre d'offre ne se fait qu'aux membres du Courrier vinicole. Si vous n'êtes pas membre, vous pouvez le devenir en appelant au 873-5719. C'est gratuit, du moins pour le moment. Ainsi, vous ne raterez plus les grandes activités promotionnelles de la Société des alcools.

L'harmonie dans votre assiette



Sylvie Lachance (diététiste)

Au bout du rouleau?

La rentrée des classes, et évidemment la fin des vacances pour nombre de travailleurs, marquent souvent le début d'une longue chasse au repos, au sommeil. Le stress aussi peut faire sa sournoise apparition. Afin de vous aider à relaxer un peu mieux et à avoir un sommeil de meilleure qualité, voici quelques trucs bien utiles.

Parmi les différents facteurs qui influencent la quantité et la qualité du sommeil on retrouve la prise d'aliments ayant un potentiel excitant, les habitudes alimentaires, la pratique d'activités physiques, le tabagisme et un stress mal géré. De bonnes habitudes de vie vous aideront sûrement à retrouver ce sommeil si réparateur de vos premières années de vie.

Certains aliments ont un impact sur notre temps passé dans les bras de Morphée. Ainsi, le thé, le café, les boissons gazeuses de couleur brune, le chocolat, les aliments très sucrés, très gras ou très épicés peuvent nuire à la qualité du sommeil. Les gens qui éprouvent des difficultés à dormir doivent cesser leur consommation de thé, de café, de chocolat ou de boisson gazeuse brune dès 14H00, puisque la caféine et les autres substances excitantes qu'ils contiennent demeurent dans le sang pendant de longues heures. En évitant leur consommation tardive, vous serez prêts à succomber devant le marchand de

sable, à l'heure venue. Surprenant, n'est-ce pas? En effet, la croyance populaire voulait que seuls les cafés sirotés après souper pouvaient avoir un effet sur le sommeil, mais tel n'en est pas le cas.

Les études semblent controversées au sujet des aliments très sucrés. On a longtemps cru qu'ils avaient un effet excitant et empêchaient de bien dormir, mais quelques études récentes semblent indiquer qu'il n'en est rien. Pour cette catégorie d'aliments, il est sage d'y aller avec modération... au cas où les anciens dictons seraient véridiques. On peut aussi se fier à ce que l'on éprouve lorsqu'on consomme ces aliments, et évaluer la qualité de notre sommeil. N'oublions pas que chacun de nous est différent et réagit à sa façon, ce qui fait probablement de nous les meilleurs juges en la matière.

La consommation d'aliments très gras ou très épicés occasionne parfois des difficultés digestives et c'est pour cette raison qu'ils doivent être dégustés avec modération. Qui n'a

jamais passé une bonne partie de la nuit à fixer le plafond en se demandant, entre deux nausées et trois brûlements d'estomac et quatre crampes; si le «souper allait finir par passer»? Il serait sage de manger légèrement le soir, bref, de suivre la règle bien connue: déjeuner comme un roi, dîner comme une reine et souper comme un valet. De cette façon, on mettra toutes les chances de notre côté pour mieux dormir.

Certaines habitudes alimentaires peuvent aider à mieux dormir. Le lait, chaud ou froid, renferme du tryptophane, un acide aminé qui interagit avec nos centres nerveux, dont celui du sommeil. Il semble que nos grands-mères avaient compris cela depuis longtemps car elles donnaient souvent du lait à leurs enfants, juste avant qu'ils aillent dormir. Aussi, la consommation de tisanes bien chaudes peut aider à atténuer la tension de la journée et à préparer une meilleure nuit. À choisir: la camomille, le tilleul, toutes deux reconnues pour leurs propriétés relaxantes.

Il importe de se préparer à dormir. Un certain climat serein, des activités tranquilles, mais surtout pas de discussions animées, de sports violents, de travail intellectuel ou physi-

que ardu, d'activités qui demandent de la minutie, beaucoup d'attention... et de patience, de films d'épouvante ou de suspense avant d'aller au lit. Il est important de noter que les activités physiques pratiquées en journée ou en début de soirée permettront un sommeil réparateur et de meilleure qualité, mais celles faites juste avant d'aller se coucher peuvent rendre le sommeil difficile à trouver.

De plus, songez à éteindre votre dernière cigarette de la journée un peu plus tôt, puisque la nicotine qu'elle contient a un effet stimulant en

accélération le rythme cardiaque. Il est faux de prétendre que le fait de fumer calme les nerfs, bien au contraire. Il est vrai que certaines personnes, en période de stress, ressentent un certain calme en fumant, mais cela est dû au fait de tenir une cigarette et de se concentrer à la fumer, donc de ne plus penser à ce qui est stressant. Elle permet de faire le vide un petit moment, ou encore de se défouler, et ainsi, elle donne l'illusion d'un moment de répit, de calme.

Une meilleure gestion du stress, l'habitude d'avoir des moments bien à soi

pendant la journée, une meilleure organisation de notre horaire, la pratique d'activités physiques régulières, de bonnes habitudes alimentaires et de vie sont autant de bonnes façons d'apprivoiser le sommeil. Alors, il n'en tient qu'à vous!

Beaux rêves et bonne santé! Pour une évaluation de votre alimentation ou des renseignements supplémentaires, communiquez avec:

Sylvie Lachance, diététiste
Clinique Diététique Harmonie Santé
118, rue St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Téléphone: 358-2002

GOUTÉZ
la référence

SERVICE DE TRAITEUR

Aussi, pour vos réceptions «meeting», mariages, autres...

Reservez des maintenant une de nos superbes salles!

CLUB DE GOLF SAINT-JEAN

320, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu 358-4748

Nouveau

Le temps des vins

70, boul. du Séminaire Nord
(coin Gouin)
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9616

Accessoires et produits pour fabrication de vins et bières

Choix et qualité à bon prix

Notre personnel qualifié sera en mesure de vous conseiller sur les lieux

Prêtons équipement pour embouteillage

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 20 septembre 1995 B-21

Avez-vous déjà fréquenté un Club Med?



Un festin signé Club Med.

On m'avait pourtant prévenu... «Tu ne pourras jamais vendre un Club Med sans en avoir vécu un». Ce fut un véritable coup de coeur; après seulement quelques jours j'étais une incondionnelle. C'était bien vrai. Il faut vivre un Club Med, en célibataire, en couple, en famille ou en groupe. Peu importe, il y a au moins un village qui peut vous accommoder et répondre à vos besoins. On en dénombre 18 en zone nord-américaine, tous différents les uns des autres avec leur charme bien particulier.

Formule gagnante

Bien sûr, le Club Med mise sur des valeurs sûres: sites exceptionnels, activités multiples, sports variés, excellente table et surtout la qualité de l'animation. Qui n'a jamais entendu parlé des G.O., une invention typiquement Club Med?

C'est d'ailleurs ce qui fait la particularité du Club. À chaque heure du jour, ils sont là, ils viennent de tous les pays, ils ont leur spécialité, soit à l'animation, soit aux sports. Ils sont pleins de charme et de talent, vous accueillent avec le sourire, leur mission pour vous rendre heureux et assurer votre bonheur! Un ratio de un G.O. pour six G.M. (gentil membre), aucun autre club ne vous offre un tel encadrement.

Mais il ne faut pas se méprendre, ils ne sont pas accaparés comme des mouches, chacun des G.M. vit son Club à son rythme, si vous désirez relaxer et ne rien faire, personne ne vous en tiendra rigueur.

Les sports

À ce niveau, la réputation des Club Med n'est plus à faire. Les sports sont

variés, bien encadrés et enseignés par des moniteurs qualifiés et chose très importante à ajouter, les équipements sportifs sont en grande quantité. Que ce soit pour le golf, tennis, sport nautique comme la voile, la planche à voile, la plongée bouteille ou de surface, le ski nautique, ou le tir à l'arc, l'équitation et même les ateliers de cirque, tout est à votre disposition pour que vous puissiez passer des vacances saines, le tout dans un milieu très sécuritaire.

La table... un délice!

Voilà un autre atout sur lequel Club Med a bâti sa réputation. La nourriture y est en quantité et en qualité. Des spécialités régionales selon le club que vous visiterez. Tout y est fait sur place par des spécialistes. La variété de fromages et de pains est à elle seule bien impressionnante.

Vous trouverez toujours au club un restaurant principal de type buffet, où l'on mange en compagnie de d'autres G.M., mais aussi au moins un restaurant annexe (table d'hôte), où l'on peut se retirer en toute intimité.

À noter également qu'à l'heure d'ouverture des restaurants, vous pourrez consommer bière et vin à volonté. La table du Club Med, c'est une expérience en soi!

Hébergement

Les chambres dans les villages sont normalement très sobres, dépourvues de télé, téléphone, radio ou journaux. L'accent est plutôt mis sur d'autres attraits. Par contre, certains villages sont plus équipés à ce niveau et ont les installations nécessaires pour accueillir des groupes de congressistes. Avis aux com-

pagnies qui désirent faire vivre une expérience inoubliable à leurs employés.

À chacun son style

Comme je vous le mentionnais plus tôt, chaque village a son type de clientèle. Certains sont principalement axés sur la famille et peuvent vous recevoir en compagnie de vos enfants. Sandpiper en Floride accepte même les bébés à partir de quatre mois.

D'autres Club Med se sont orientés vers la clientèle célibataire ou couple. En fait, quel que soit votre âge ou votre statut civil, il existe une formule qui vous conviendra.

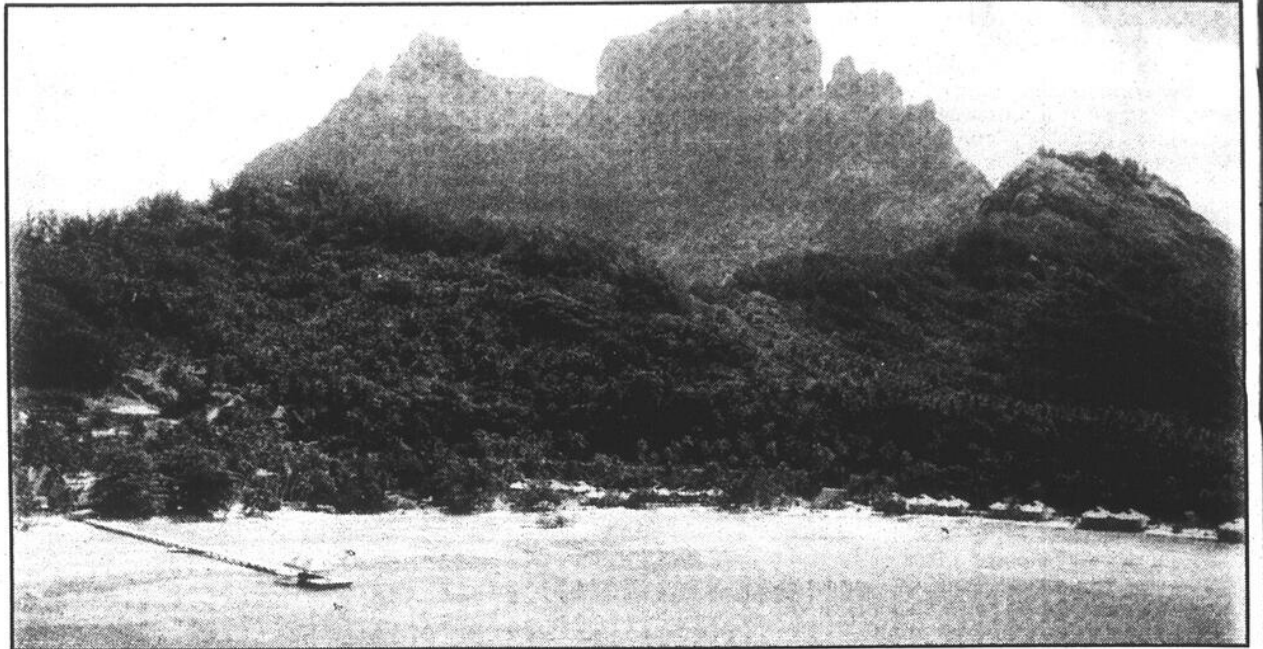
Club Med offre quelques spéciaux vraiment très intéressants. Selon les dates et les disponibilités, vous pourrez profiter de la promotion «séjour gratuit pour enfant(s)» ou «réunion de famille» ou encore «escapade familiale». Mais à mon avis, la plus amusante reste la Carte Atout. Vous choisissez votre semaine de départ, Club Med choisit votre destination. Vous pourrez épargner un montant d'argent intéressant allant jusqu'à \$700 par personne. Bien sûr, cette promotion n'est offerte qu'à certaines dates, mais c'est une façon formidable d'essayer un club pour ceux qui n'ont jamais vécu l'expérience.

Club Med 1 & 2

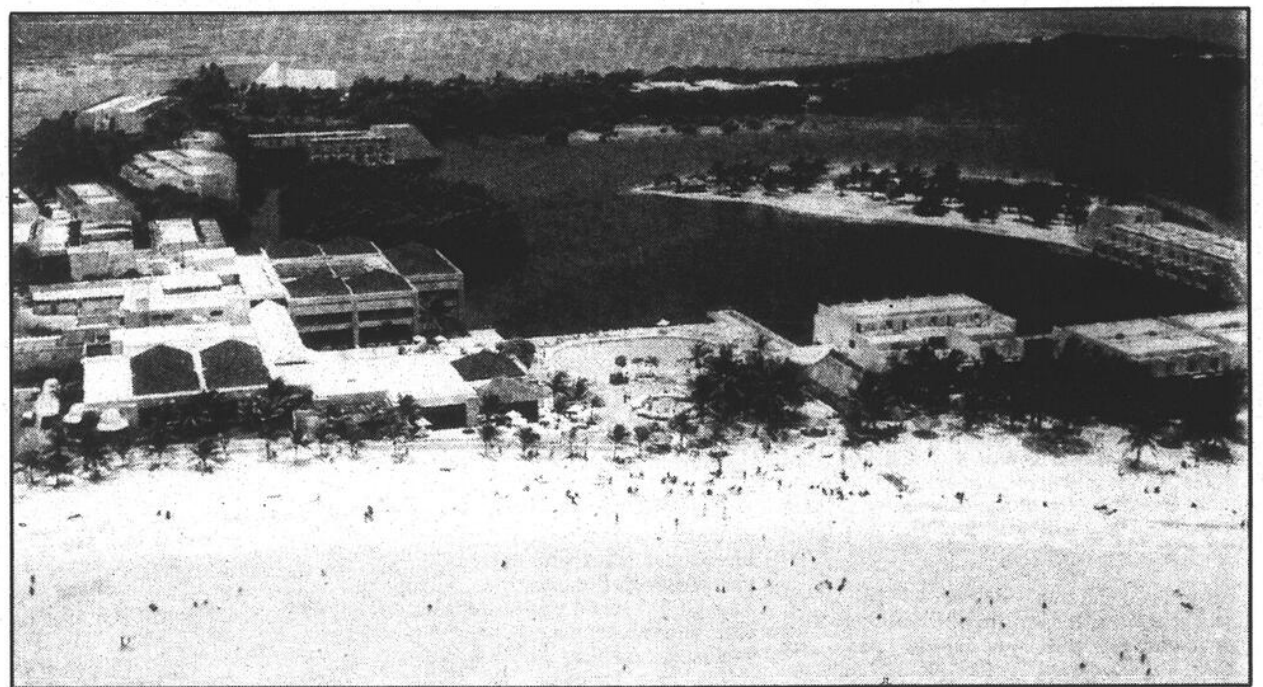
Bien sûr, Club Med a aussi ses propres croisières, deux énormes voiliers qui sillonnent la Méditerranée, les Caraïbes ou le Pacifique. Créés pour offrir à la fois pour les plaisirs de la voile et le confort d'une croisière de luxe. Tout comme les villages terrestres, profitez des activités, sports, animation, spectacles de fin de soirée avec en plus des escales quotidiennes dans des îles de rêve.

Un peu d'histoire

Depuis l'ouverture du premier Club il y a 45 ans, il en est coulé de l'eau sous les ponts. La clientèle a changé, Club Med s'est adapté. Disposant de 113 villages répartis à travers 35 pays, le premier vit le jour en 1950 dans l'île de Majorque. Le premier club de la zone nord-américaine remonte à 1968 en



Un paysage de rêve en Polynésie Française.



Le Club Med de Cancun.

Martinique. S'en est suivi plusieurs autres en Guadeloupe, au Mexique, aux Bahamas et même un village de ski à Copper Mountain au Colorado.

J'espère avoir au moins piqué votre curiosité. Si le coeur vous en dit, prenez quelques informations pour rêvasser un peu.

C'est l'occasion

idéale de faire de nouvelles rencontres, de déguster des repas exquis, de vous laisser aller à votre sport préféré ou de tenter une nouvelle discipline, de profiter des

plages sublimes en un mot de vivre un Club Med!

Evidemment, il est préférable de vous en remettre à des pros, certaines agences affichent le logo Club

Med Expert. Ce sont des spécialistes en la matière. Ils vous renseigneront et vous guideront vers le Club qui vous sera le plus approprié. Bon voyage.



LE RETOUR DU TORTILLARD DU SAINT-LAURENT

Forfait 3 jours 389\$

Nouveau! PLAN DE FINANCEMENT VACANCES

A PARTIR DE 37\$ par mois

HORAIRE JOUR 1

7 h 30 Départ de l'agence Uniglobe Voyages Plus à Saint-Jean-sur-Richelieu en autocar de luxe.
10 h Arrêt à Québec pour une pause-café. En route pour Pointe-au-Pic!
12 h Dîner au Manoir Charlevoix
14 h Visite guidée "Entre Fleuve et Montagne"
15 h 30 Retour à l'hôtel
18 h 30 Souper à la salle à manger de l'hôtel
19 h Soirée libre
Bonne nuit!

14 - 15 - 16 OCTOBRE

Note: Les heures des visites peuvent varier et seront confirmées lors de la remise de l'itinéraire final. Le contenu demeurera cependant inchangé. Pourboires: Les pourboires au guide et au chauffeur sont à votre entière discrétion, en fonction de votre appréciation de leurs services. * Financement offert par les services financiers Banque Verte de la banque TD. Les prix sont par personne basés sur des paiements mensuels égaux effectués sur 24 mois. Sous réserve de l'approbation du crédit. Prix sujets à changement.

HORAIRE JOUR 2

9 h Déjeuner à l'hôtel
10 h Matinée libre
Allez tenter la chance au Casino de Charlevoix. Profitez des activités offertes à l'hôtel.
12 h 30 Brunch au Manoir Richelieu
14 h Visite guidée "Sur la Route du Fleuve"
17 h Embarquement à bord du fameux Tortillard. Assignation de vos sièges réservés.
17 h 30 Départ pour Québec. Nous allons chanter et nous amuser tout au long du trajet! Vous allez découvrir des paysages tout à fait extraordinaires. Nos narrateurs vous racontent des anecdotes historiques passionnantes sur nos ancêtres charlevoisiens. Souper complet à bord du train. L'animation se poursuit.
21 h 30 Arrivée à la Gare du Palais. Transfert à l'hôtel Le Classique
Bonne nuit!

HORAIRE JOUR 3

8 h 30 Déjeuner à l'hôtel
10 h Tour de ville de Québec
12 h Dîner libre dans des restaurants de la Grande-Allée
14 h Rendez-vous à la Place d'Armes près du Château Frontenac et embarquement à bord de l'autocar pour le retour à Saint-Jean-sur-Richelieu.

- Inclus dans ce prix: Transport en autocar de luxe
- Guide-accompagnateur
- 6 repas complets pendant le séjour
- Visites guidées complètes de Charlevoix et de Québec
- Voyage de 4 heures en train animé
- Hébergement pour 2 nuits
- Animation, narration et activités
- Taxes

SPÉCIAL
PUERTO PLATA
Départs 23-30 septembre
Jack Tar Village tout inclus
Aucun supp.
simple (sans golf) **699\$**

PUNTA CANA
Départs 24 septembre et 1er octobre
Bavard Beach
2 repas/jour **699\$**

UNIGLOBE

1050, boul. du Sémaphore Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 359-PLUS • (514) 359-7587
(514) 990-3079 • 1-800-465-1354
Fax: (514) 359-0431



Cet enseignant en éducation physique à la polyvalente Armand-Racicot est aussi conseiller à la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Tout en se disant patient et calme, ce père de deux enfants avoue avoir la tête «dure».

- **Mon lieu de naissance:**
□ Saint-Jean-sur-Richelieu.
- **Ma famille:**
□ Louise mon épouse et mes deux filles: Sophie et Annie.
- **Mon état civil:**
□ Marié.
- **Mon occupation:**
□ Enseignant en éducation physique à la polyvalente Armand-Racicot.
- **Ma voiture:**
□ Un camion (Pick-up) Sierra Chevrolet 1988.
- **Ce que je fais le mieux dans la vie:**
□ Enseigner et trouver des méthodes nouvelles pour faire comprendre ou apprendre.
- **Ce que j'aimerais être:**
□ Continuer d'être un décideur.
- **Mes qualités:**
□ Patient, calme, créatif, attentif, fonceur, à l'écoute des autres.
- **Mon pire défaut:**
□ Avoir la tête «dure» (entêté) et arriver en retard.
- **Mon meilleur ami:**
□ Michou - Bis - Bud - Ti-Louis et Pôpa.
- **Mes idoles:**
□ Jean Drapeau, Jean Béliveau, Jean Ferrat et Ti-Lou.
- **Ma musique préférée:**
□ Instrumentale de relaxation.
- **Mes artistes préférés:**
□ Sean Connery, Catherine Deneuve.
- **Mes films préférés:**
□ Policiers. Tout ce qui concerne la dernière guerre mondiale.
- **Mes lectures préférées:**
□ Mes enveloppes municipales (courrier hebdomadaire).
- **La cuisine que je préfère:**
□ Chinoise.
- **Ma saison préférée:**
□ L'automne au Québec.
- **Ce que j'aime le plus:**
□ Donner et faire plaisir aux autres.
- **Ce que je n'aime pas:**
□ Recevoir et faire du mal aux autres.

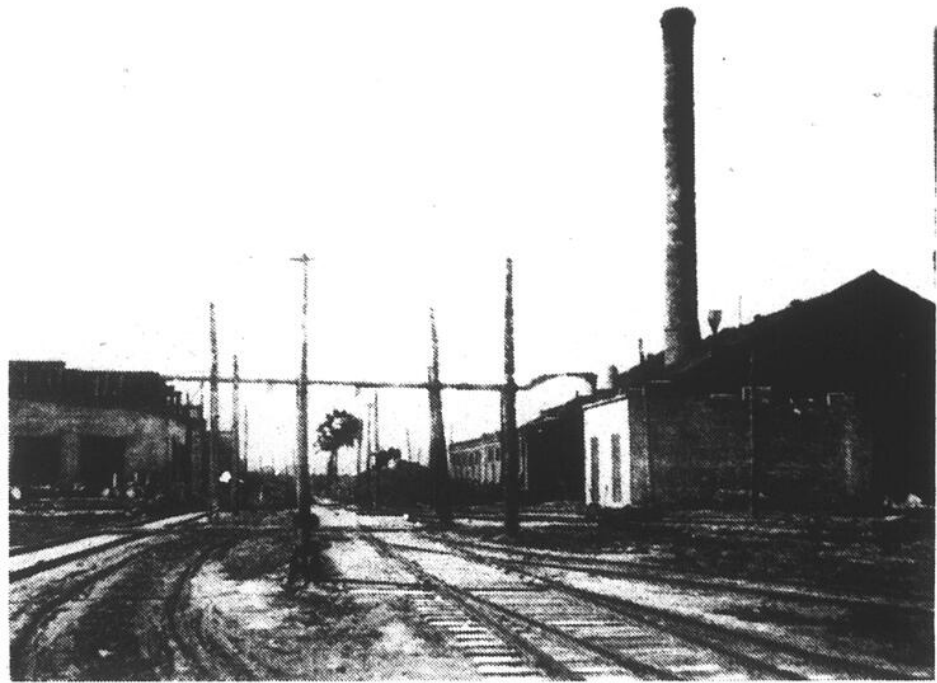


Image d'autrefois

Au coeur de la vie économique

Pendant près de 80 ans, Singer a été au coeur de la vie économique et industrielle de Saint-Jean, comme en font d'ailleurs foi les cartes postales de l'époque. «La Power House» occupait une place importante parmi les bâtisses de l'usine. La compagnie avait aussi son propre quai qui donnait sur le Canal Chambly, à la hauteur de la rue Saint-Charles. Nos remerciements à Manon Moreau et Aimé Vezeau qui nous ont fourni ces cartes postales.

748 - Singer wharf, St. Jean P.Q. Canada. Le quai Singer St. Jean P.Q. Canada.

Être actif, c'est facile

Être actif, c'est facile! Kino-Québec vous invite au cours des prochaines semaines à être actif en famille. L'automne qui est à nos portes offre une multitude d'occasions de bouger en famille. La pratique d'activités physiques telles marcher, faire une randonnée à vélo ou simplement jouer au ballon dans la cour ou au parc sont autant d'occasions de s'amuser en famille et ainsi de profiter des bienfaits pour la santé

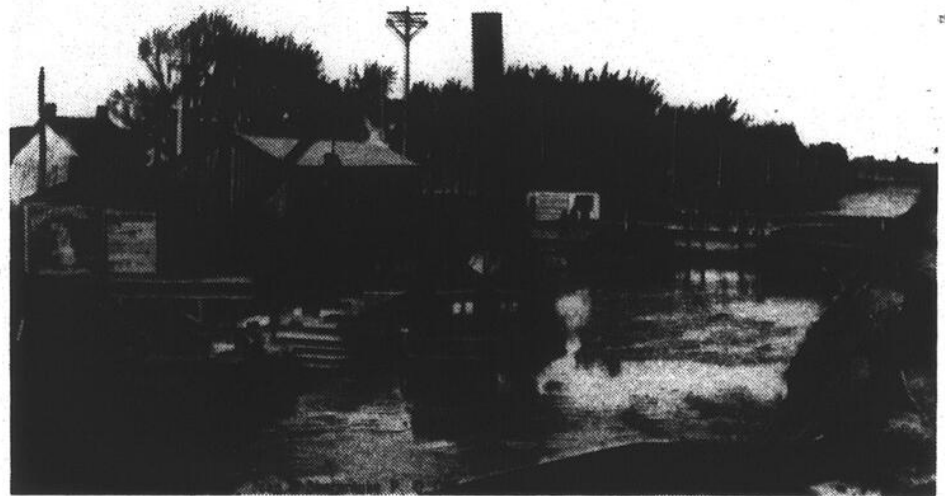
que procure l'exercice. Près de 80% des parents manifestent le désir de pratiquer des activités physiques avec leurs enfants. Cependant, 43% de ceux-ci n'atteignent pas cet objectif puisqu'ils pratiquent moins d'une fois par mois des activités physiques en famille.

L'activité physique familiale crée des moments privilégiés pour développer la complicité qui existe entre les membres

d'une famille tout en offrant de nombreux avantages pour la santé. Selon l'intensité à laquelle elle est pratiquée, l'activité physique contribue à diminuer les risques reliés à l'hypertension, au diabète, à l'ostéoporose, aux maladies cardiovasculaires, voire même à certains cancers (colon, sein, prostate, poumon). De plus, elle permet de lutter contre l'anxiété et la dépression.

Mettez toutes les

chances de votre côté en choisissant des activités que toute la famille aime faire et qui se pratiquent à proximité de la maison. L'important c'est que chacun puisse vivre en famille une expérience joyeuse et amusante. Créez l'habitude et pratiquez des activités libres dans la cour ou au parc, faites une promenade dans le quartier, faites du vélo. Laissez libre cours à votre imagination. Jouez dehors en famille!



TOUS LES DÉPARTS S'EFFECTUENT DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Hélène Béliveau
Séjours en groupe
346-3688

LE DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Journée en Estrie
BRUNCH À L'AUBERGE ESTRIMONT
Tournée de la région (temps libre à North Hatley)
Départ à 9 h et retour vers 18 h **Prix: 63\$**

LE LUNDI 25 SEPTEMBRE Casino de Montréal
Départ à 10 h et retour vers 17 h 30 **Prix: 12\$**

LE SAMEDI 30 SEPTEMBRE
SOUPER AU RESTAURANT DA-TONY MASSARELLI
Musique des années '60
Départ à 17 h 30, retour vers minuit
Prix pour l'autobus: **15\$**

AUBERGE DU COMTE WATEL
Noël à l'automne les 8, 9 et 10 octobre reste quelques places
Venez admirer les couleurs d'automne à Sainte-Agathe

ESPAGNE - COSTA DEL SOL Départ le 14 octobre
Quelques places encore disponibles (durée 3 semaines)

TUNISIE SOUSSE Départ le 12 novembre (17 jours)
Demandez notre brochure avec tous nos départs de groupe, elle est maintenant disponible.
Venez me rencontrer au Centre des aînés les mercredis et jeudis entre 14 h 30 et 16 h 30

En collaboration avec Club Voyages Eden. Détenteur d'un permis de Québec

VOYAGES Johanne Rawson

Manzanillo
Groupe le 20 janvier - Hôtel de luxe
Formule club 1 semaine **1 129\$**
2 semaines **1 689\$**

ACAPULCO
Formule club, hôtel supérieur
1 semaine: **787\$**

LES PLAGES DE LA THAÏLANDE
Départ en janvier
15 jours, hôtel de luxe,
19 repas inclus
(prix inclus) **1 699\$**

CUBA À NOËL
Départ le 21 décembre
Formule club
1 semaine: **789\$**
2 semaines: **1 189\$**

PUNTA CANA
2 semaines, hôtel 5 étoiles
Départ en novembre
Formule club
1 semaine: **899\$**
2 semaines: **1 317\$**

PORTUGAL
Long séjour de 29 jours
1 299\$

PUERTO VALLARTA
Formule club
1 semaine: **747\$**

FORT LAUDERDALE
Vol seulement en octobre **199\$**

CUBA Groupe en janvier
Du 4 au 18
Formule club
2 semaines **999\$**

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE (Puerto Plata)
Départ de groupe le 18 novembre
Formule club - Réservations avant le 30 septembre
1 semaine: **668\$**

ESPAGNE (Costa Del Sol)
en groupe - 3 semaines - Départ le 19 octobre 23 jours au prix de 21 - Hôtel avec cuisinette, aucun visa obligatoire
1 079\$ + 55\$ (taxes d'aéroport)

**95, rue Lemay
Saint-Luc (île Sainte-Thérèse)
359-1166
Région Bedford, contactez
Jacques ou Diane 248-2516**

Nous vendons tous les produits Nolitour annoncés dans La Presse

Savoir reconnaître une vraie vaginite

Plusieurs femmes souffrant régulièrement de pertes vaginales s'imaginent être victimes de vaginites alors qu'il est tout à fait normal pour une femme d'avoir, dans les jours suivant les menstruations par exemple (période préovulatoire), des pertes vaginales blanchâtres pratiquement inodores.

Les médecins spécialistes distinguent plusieurs types d'infections pouvant causer une vaginite mais la principale est dite à champignons.

L'infection à champignons (candida). Il s'agit de la plus courante des infections provoquant une vaginite. Elle affecte le vagin et la vulve (organes génitaux externes). Les symptômes comprennent notamment la sensation de brûlure, les démangeaisons, la douleur à la miction et aux rapports sexuels, la sensibilité ou des rougeurs au vagin ou à la vulve ou aux deux, ainsi que des pertes blanches, inodores, épaisses et semblables à du fromage cottage.

Soixante-quinze pour cent (75%) des femmes canadiennes souffriront d'une infection vaginale à champignons (candida) à un moment ou un autre de leur vie. C'est dire qu'il s'agit là d'un problème courant chez les femmes et souvent même, près d'un tiers d'entre-elles subiront des rechutes, lesquelles se répètent jusqu'à quatre ou cinq fois par année.

■ Causes

En temps normal, de nombreux micro-organismes prolifèrent dans le vagin; ceux-ci contribuent d'ailleurs à maintenir un milieu sain et protecteur, à PH équilibré. Lorsque cet équilibre délicat est rompu, le vagin perd sa résistance aux infections et les micro-organismes responsables de désordres pathologiques prolifèrent exagérément. Par exemple, la prolifération exagérée des champignons appelés candida albicans provoque une infection vaginale à champignons dont on a parlé plus haut.

Une vaginite peut aussi être le fait de certaines circonstances spécifiques, telles que douches vaginales excessives, grossesse, prise d'une pilule contraceptive ou d'antibiotiques et même du diabète. Les substances chimiques contenues

dans les produits de toilette intime ou les bains moussants très parfumés provoquent parfois des vaginites chez les femmes très sensibles. L'irritation des organes externes en raison de vêtements trop étroits peut aussi favoriser ou entraîner une vaginite.

Les femmes plus âgées souffrent parfois d'un type de vaginite lié à l'amincissement et à l'assèchement des tissus vaginaux, en raison de la baisse du taux d'oestrogènes.

■ Quand faut-il consulter un médecin?

Une consultation médicale s'impose en présence de pertes vaginales anormales, saignements ou autres symptômes décrits plus haut. Il en est de même en cas de pertes malodorantes chez la petite fille. Le médecin procédera d'abord à un questionnaire pour établir les antécédents médicaux et certains renseignements quant à l'activité sexuelle et les cycles menstruels de la patiente.

Il effectuera ensuite un examen gynécologique interne et externe. Les pertes vaginales et des cellules du col de l'utérus seront prélevées et mises en culture afin d'identifier l'agent infectieux. Un frottis est également pratiqué afin de s'assurer de l'absence d'un cancer.

■ Soulagement des symptômes et traitement

Une fois la cause identifiée, le traitement vise à l'éradication de l'agent responsable. Selon le type de vaginite, on prescrit des injections ou des ovules vaginaux, associés ou non à un traitement oral.

Pour soigner une infection vaginale à champignons (la plus fréquente), il est très important de suivre le traitement du début à la fin. Beaucoup de femmes ne complètent pas le traitement et arrêtent de prendre le médicament dès la disparition des symptômes. Cela permet donc à l'infection de reprendre de plus belle et les symptômes réapparaissent.

Dans la mesure où nombre d'infections vaginales sont sexuellement transmissibles, il



Le Dr Cajetan Gauthier, président de l'Association des obstétriciens et gynécologues du Québec.

faut toujours vérifier auprès de son médecin l'opportunité d'un traitement du partenaire. Avant toute chose, il faut laisser au médecin le soin de déterminer la cause de l'infection et le traitement adapté.

En cas de rechute, celles qui ont déjà consulté un médecin pour une infection à champignons peuvent facilement en reconnaître les symptômes et consulter leur pharmacien pour choisir un médicament approprié. En effet, depuis septembre 1994, Santé et Bien-être social Canada a supprimé les restrictions fédérales sur tous les antifongiques couramment utilisés dans le traitement des infections vaginales à levures en les rendant accessibles sans prescription, c'est-à-dire en autorisant la vente libre.

Par ailleurs une récente étude américaine vient de démontrer que huit (8) onces de yogourt par jour peut aider à prévenir les infections vaginales causées par le candida albican. Il semblerait en

effet que la bactérie normalement présente dans le yogourt chasserait l'intrus responsable de l'infection en colonisant l'organisme.

■ Moyens de prévention

- Porter dans la mesure du possible des sous-vêtements en coton et préférer les vêtements amples à ceux trop étroits qui entraînent l'irritation.
- Éviter l'usage abusif des douches et déodorants vaginaux, bains moussants très parfumés et autres produits pouvant irriter le vagin.
- Limiter la consommation de sucre car un régime alimentaire à teneur élevée en sucre peut favoriser ce genre d'infections. Le candida se nourrit de l'excès de glucose dans l'organisme.
- Changer fréquemment de tampon ou de serviette et veiller à la propreté des diaphragmes ou applicateurs de spermicide.
- S'assurer que son partenaire a une bonne hygiène.
- Éviter les piscines avec un taux de chlore élevé car celui-ci peut modifier l'acidité du vagin, ce qui accroît les risques d'infection à champignons.

Essayer de réduire le stress car comme pour beaucoup de maladies, il constitue un facteur multiplicateur de risques.

La vaginite ne met pas gravement en jeu la santé de la femme mais le prurit et les symptômes associés peuvent être dérangeants, gêner l'activité sexuelle et diminuer la qualité de vie. Des infections répétées sont par ailleurs, à l'origine de problèmes de fertilité et seraient un facteur favorisant les cancers de l'appareil génital. Par conséquent, n'hésitez jamais à consulter votre médecin pour un diagnostic sûr et un traitement approprié. Santé + Info vous est présenté par le Groupe La Mutuelle et l'Association des obstétriciens et gynécologues du Québec.

La violence conjugale

Traitement d'une plainte

Peu importe la nature du crime, être victime est une expérience difficile. En violence conjugale, le lien particulier unissant la victime et l'agresseur contribue à l'ampleur du traumatisme subi. En contexte de grande vulnérabilité, les procédures judiciaires peuvent être très pénibles pour la victime. Il est donc primordial qu'on t'offre le support nécessaire tout au long du processus. Les maisons d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale sont là pour t'aider, il ne faut pas hésiter à y faire appel.

Dans un article précédent, nous avons vu comment après un acte de violence, tu as appelé les policiers, ton conjoint a été arrêté et l'enquêteur t'a fait compléter une déclaration. C'est la personne ressource pour toi, c'est lui que tu peux appeler pour avoir des informations sur ton conjoint, ce qui va lui arriver, quand tu devras témoigner, où en sont rendues les procédures.

Après avoir complété l'enquête, l'enquêteur porte le dossier au procureur de la couronne, qui évaluera s'il porte des accusations contre ton conjoint. Le procureur de la couronne n'est pas l'avocat de la victime. La victime est un témoin de la poursuite qui par son témoignage à la cour, aidera le procureur de la couronne à faire la preuve de l'infraction criminelle. En droit criminel, la victime n'a pas d'avocat pour la représenter devant le tribunal, car le crime qui a été commis l'a été contre un membre de la société. Par contre, l'accusé a le droit d'être représenté par un avocat mais il peut aussi se défendre seul.

Si ton conjoint a été arrêté, il doit être amené devant un tribunal dans un délai de 24 heures pour y comparaître. S'il plaide coupable, tu n'auras pas à témoigner. Le juge impose habituellement la sentence ou sinon une autre date est fixée pour prononcer la sentence. S'il plaide non coupable, il sera remis en liberté avec des conditions à respecter (interdiction de communiquer avec toi, garder

la paix, avoir une bonne conduite, etc.). Si le procureur de la couronne s'objecte à sa remise en liberté, il y aura une enquête sur remise en liberté ou enquête sur cautionnement immédiatement ou dans un délai de 72 heures. Tu peux être appelée à témoigner pour expliquer que tu as peur de lui, que tu as peur qu'il t'agresse à nouveau parce que tu l'as fait arrêter ou pour d'autres motifs.

La communication de la preuve est l'étape qui suit la comparution. Cette étape permet à l'accusé de connaître la nature exacte de la preuve retenue contre lui. L'accusé est présent et il peut plaider coupable. Tu n'as pas à être présente, ni à témoigner. Une date est fixée pour l'enquête préliminaire.

L'enquête préliminaire vise à déterminer si la poursuite a suffisamment de preuves pour que ton conjoint soit cité à procès. Elle a lieu dans le cas d'infraction grave, quelques mois après la communication de la preuve si l'accusé a été remis en liberté, sinon elle doit avoir lieu dans huit jours. Tu es obligée de venir témoigner si tu as reçu un subpoena. Si la preuve est suffisante, l'accusé sera cité à son procès, sinon il sera libéré.

Le procès est l'étape la plus importante dans le déroulement des procédures. L'accusé doit être présent et il peut plaider coupable avant le procès. La poursuite doit faire la preuve hors de tout doute raisonnable de l'infraction reprochée. Tous les témoins (policiers, toi comme victime, etc.) sont interrogés par la poursuite puis contre-interrogés par la défense. Par la suite, la défense fait entendre ses témoins qui seront contre-interrogés par la couronne. L'accusé n'est pas obligé de témoigner. Suite à la preuve présentée, le procureur de la couronne tentera de convaincre le juge de la culpabilité de l'accusé et l'avocat de la défense cherchera à démontrer qu'il n'y a pas la preuve hors de tout doute de l'infraction

criminelle reprochée. Après les plaidoiries, le juge rendra son verdict.

Le verdict peut être prononcé immédiatement après le procès ou le juge peut fixer une date pour rendre sa décision. L'accusé peut être acquitté ou jugé coupable. Le fait que ton conjoint soit acquitté ne signifie pas nécessairement que le juge ne t'a pas crue, mais que la défense a réussi à soulever un doute raisonnable qui oblige le juge à acquitter l'accusé.

La sentence est la dernière étape du processus judiciaire. Elle doit être imposée dans un but de dissuasion et non de vengeance. Le juge tient compte de la gravité de l'offense et de facteurs reliés à l'accusé: ses antécédents familiaux, sa personnalité, son âge, les effets et les conséquences sur toi. Il y a plusieurs types de sentences: l'emprisonnement, l'amende, le sursis de sentence, l'ordonnance de probation. L'objectif de l'emprisonnement est de protéger la société. Si le tribunal impose une peine de prison de 2 ans ou plus, elle sera purgée dans une prison fédérale (pénitencier). Si elle est moins de 2 ans, elle sera purgée dans une prison provinciale. Le juge peut aussi imposer une ordonnance de travaux communautaires ou une amende à laquelle sera ajoutée une ordonnance de probation.

Si le juge sursoit au prononcé de sentence (sentence suspendue) cela signifie qu'il libère l'accusé et fixe dans une ordonnance de probation les conditions que devra respecter l'accusé. L'ordonnance de probation est un engagement écrit de la part de l'accusé: interdiction de posséder une arme, ou de consommer de l'alcool dans les lieux publics, interdiction de communiquer avec toi, etc. Les conditions suivantes sont obligatoires: garder la paix, avoir une bonne conduite, être présent au tribunal lorsque requis par lui.

Plusieurs possibilités se présentent à une femme en relation avec un conjoint violent

quant aux moyens à prendre pour assurer sa protection. Tu peux parler à une amie, une intervenante d'une maison d'aide et d'hébergement, une travailleuse sociale ou toute autre personne pour te supporter dans ce que tu vis. Cette personne pourra avec toi, évaluer les moyens que tu as déjà utilisés pour te protéger et en répertorier d'autres.

La maison d'aide et d'hébergement «Le Coup d'Elle» est une ressource qui vient en aide aux femmes victimes de violence conjugale et à leurs enfants. De nombreux services y sont offerts, en plus de l'hébergement. Si tu as des questions ou si tu veux simplement discuter de ta situation avec quelqu'un, téléphone-nous. Une intervenante est sur place 7 jours par semaine et ce 24 heures par jour. N'hésitez pas à faire appel à nos services. Tu peux nous rejoindre au 346-1645.

Lise Roy,
intervenante
à la maison
«Le Coup d'Elle»

THÉRAPIE DE GROUPE

Vous vous sentez seul et déprimé?
Vous avez de la difficulté à gérer vos émotions?
Vous vivez les émotions des autres?
Vous vous mettez en colère pour un rien?
Vous avez des problèmes de couple?
Vous vous remettez toujours en question?
Vous avez peur de l'opinion des autres?

IL Y A UNE SOLUTION!

Semaines intensives en affectivité basées sur l'approche de John Bradshaw (Retrouver l'enfant en soi).

SERVICE ADDITIONNEL

Thérapie de groupe pour couple, 12 heures de rencontres de fin de semaine (places limitées, maximum 6 couples).

Pour renseignements et réservation, demandez Serge au: (514) 766-8909



Le développement du chat (1)

À la naissance, le chaton pèse en moyenne 100 à 120 grammes et mesure environ 12 centimètres. Ses yeux sont fermés et ses oreilles rabattues sur la tête. Il est sourd et aveugle mais son odorat est très développé et c'est grâce à son sens du toucher qu'il va trouver une tétine. De plus, il peut même ronronner avant sa première tétée.



Le chaton nouveau-né est totalement dépendant de sa mère qui est la seule à lui fournir la protection immunitaire qui lui est indispensable, grâce aux anticorps qui se sont formés en elle à la suite de ses vaccinations. C'est dans le colostrum que l'on retrouvera en abondance ces anticorps. Le colostrum c'est ce premier liquide peu épais que le chaton reçoit lors des premières tétées. Ce n'est qu'à partir du 4^e jour que le chaton reçoit un lait normal.

Les chatons, en «pétrissant» les mamelles avec leurs pattes avant, vont stimuler la montée de lait. Tout ceci se fait en ronronnant

Le chaton nouveau-né est totalement dépendant de sa mère qui est la seule à lui fournir la protection immunitaire qui lui est indispensable.

discrètement. Chacun des chatons «possède» sa tétine particulière, qu'il reconnaît grâce à son odeur et qu'il défendra s'il le faut contre ses frères et sœurs. La chatte se couchera plusieurs fois par jour pour les allaiter; les chatons se gaveront jusqu'au moment de s'endormir satisfaits et repus.

Le nombre de chatons par portée peut varier de 1 à 6 selon la prolificité de la chatte. La croissance du jeune chat est très rapide et déjà à une semaine d'âge, il a déjà doublé son poids et commence à es-

sayer d'ouvrir ses yeux. Quelques jours plus tard, ils seront complètement ouverts et leur couleur sera bleue. Ce n'est qu'à environ 8 à 10 semaines d'âge que leur couleur définitive s'établira. Par contre, certaines races spécifiques, comme le Birman et le Siamois garderont leur couleur bleue.

Dès leur naissance, la mère donne des coups de langue sur la région anale de ses jeunes pour faciliter l'évacuation des excréments. Par la suite, le chaton pourra aller uriner et à la selle seul. C'est de

plus, la mère qui va initier ses chatons à l'utilisation de la litière.

À deux semaines, le chaton est capable de se hisser sur ses pattes et ses oreilles se redressent. Une semaine plus tard, il se tient sur ses pattes, essaie de s'asseoir et commence à explorer son environnement. C'est aussi à cet âge que ses dents de lait font leur apparition. Il est possible aussi à cet âge de différencier assez facilement les sexes. Chez la femelle, la vulve et l'anus sont très rapprochés, tandis que chez le mâle, le pénis et l'anus sont espacés. Les «petits» explorateurs à trois semaines d'âge sont portés à vouloir ramper et suivre leur mère mais celle-ci aura tôt fait de les prendre dans sa gueule pour les ramener près du nid.

À l'âge d'un mois le chaton qui pèse maintenant un peu plus de 300 grammes sera capable de jouer et de faire sa toilette. Il pourra manger dans une assiette et est capable de manger la nourriture solide. Cependant, le chaton va téter jusqu'à l'âge de 2 mois en moins grande quantité par contre et c'est souvent à cet âge que s'effectue le sevrage définitif.

Dans ma prochaine chronique d'Animo-Info, vous pourrez lire la conclusion concernant le développement du chat. D'ici là, si vous avez des questions, vous pourrez me rejoindre à l'Hôpital Vétérinaire Saint-Jean, 269, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 4J8 au 346-4515 ou au Bureau Vétérinaire Saint-Jean situé au 46, boul. Saint-Luc, Saint-Jean au 349-4471.

Les soins dentaires pendant la grossesse

On sait que des changements hormonaux importants se produisent chez la femme enceinte. Ceci a des répercussions sur différents aspects de leur condition physiologique même au niveau buccal. Nous allons donc voir brièvement les modifications les plus fréquentes ainsi que l'importance de poursuivre les soins dentaires.

C'est surtout au niveau des gencives qu'on observe les signes majeurs. Au début, on peut noter une rougeur plus intense que la normale qui sera suivie d'une inflammation généralisée. C'est en effet la «gingivite de grossesse». Même chez une femme ayant une hygiène exemplaire, il est possible de constater cet état de chose. C'est justement les changements hormonaux qui en seraient la cause, du moins, en partie. Dans une telle situation, les gencives sont très sensibles et le saignement est facilement provoqué par la simple action de la brosse à dents. Souvent la femme aura tendance à diminuer la fréquence de ses brossages, car la sensibilité peut être assez intense. Il faut malgré tout continuer son entretien buccal comme accoutumé. Le fait de cesser ces soins quotidiens ne pourra qu'aggraver la situation.

La gravité de la gingivite sera variable d'une femme à l'autre. Dans les cas plus sévères, on peut nécessiter certaines médications sous forme de rinçage-bouche pour contrôler la progression du problème. Beaucoup plus rarement, cela peut se compliquer avec l'apparition d'une mycose (infection aux champignons). Cette particularité est surtout associée à une hygiène dentaire très pauvre.

Concernant les visites chez votre dentiste, il n'y a aucune contre-indication pour recevoir des soins de prévention ou de restaurations mineures. Ce qui est à proscrire touche surtout les chirurgies majeures (extraction de dent de sagesse, etc.). Pour les radiographies, on conseille d'attendre au dernier trimestre de votre grossesse, soit les trois derniers mois. Mais dans la plupart des cas, on retardera la prise de rayon-x après l'accouchement.

Cependant, certaines situations d'urgence, comme la présence d'un abcès en phase aiguë ou une fracture dentaire majeure va demander une intervention immédiate. Si la prise d'antibiotique est nécessaire, vu le risque élevé d'expansion de l'infection, il est possible d'avoir recours à des médicaments reconnus pour ne pas traverser la barrière placentaire. Il en va de même pour les anti-douleurs. Si une extraction est inévitable, le dentiste peut exiger une radiographie récente (n'excédant pas 1 an) ou décider de procéder à la prise de rayon-x afin de bien planifier son intervention pour vous épargner le maximum de traumatisme durant et après la chirurgie. C'est une question de priorité. La santé de votre futur enfant passe d'abord par la vôtre...

Si vous avez des questions ou des commentaires de toute nature, vous pouvez nous rejoindre au (514) 359-4100.

Dr Daniel Groleau, Clinique dentaire aux 4 Vents, 132, Saint-Gérard, suite 100, Saint-Luc, Qué. J2W 2M2.

Alcool

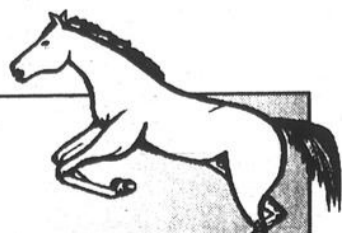
Nouvelle voie

Un alcoolique, avant son arrivée chez les AA ressemble à un pilote d'avion égaré. Mais le mouvement AA lui donne le signal qui le dirige vers le programme AA. Aussi longtemps qu'il suivra ce code, le signal de la sobriété constante continuera à lui parvenir. S'il a une rechute, le signal est interrompu. S'il s'éloigne par l'ivresse, le signal disparaît. À moins de retrouver le code de

direction AA l'avion de sa personnalité est en danger de s'écraser contre le pic du désespoir.

Si tu penses avoir un problème d'alcool, appelle: Alcooliques Anonymes, 347-6580 ou écrit à: Alcool, C.P. 471, Saint-Jean-sur-Richelieu.

N.B.: L'émission «Retour à la Vie» tous les 2^e mercredi de chaque mois à votre câble 9.



ÉCOLE D'ÉQUITATION
La Cabriolé

775, boul. Saint-Luc,
Saint-Luc (Québec)
J2W 2G6

359-7007



LA SCIENCE
DES SOINS DE SANTÉ NATURELS

*La chiropratique
porte très bien ses 100 ans,
et déploie toujours la même énergie
pour vous aider à conserver
votre bien le plus précieux,
LA SANTÉ!*



DR NATALIE MASSÉ
DR PATRICIA MASSÉ
DR CHANTAL GÉLINAS
DOCTEURS EN CHIROPRATIQUE

CLINIQUE CHIROPRATIQUE SAINT-LUC
1260, boul. DE LA MAIRIE, SAINT-LUC
Tél.: (514) 359-0975

astrologie



PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
CP 442 ST-JEAN-SUR-RICHELEU J3B 6Z5

Semaine du 20 au 26 septembre

Bélier



Amour: Nous sommes en pleine période de nouvelle Lune (24). C'est donc pour vous cher Bélier, une semaine des plus positives. Votre bonne humeur et votre joie de vivre rayonneront sur votre entourage affectif. Phase propice aux petits voyages en compagnie de l'être aimé.

Santé: Fragilité du système digestif.
Travail: Période favorable aux affaires ou transactions commerciales. Chance accrue dans le domaine des jeux de hasard pour les natifs du premier décane. Pas de problème au niveau des contrats ou des prêts. Mais sur la route, évitez les excès de vitesse.

Jours favorables: 20, 21, 23 septembre
Prudence: 22, 24 septembre
Chiffres de Dame Chance: 1-10-11-15-20-41

Taureau



Amour: Période de nouvelle Lune, des événements imprévus provoqués par l'être aimé ou par l'une de vos connaissances affectives. Vous passerez la fin de semaine en agréable compagnie. Possibilité d'un nouveau flirt.

Santé: Parties faibles: mains, épaules et bras.
Travail: De par l'emplacement des astres, je vous conseille d'apporter une attention toute particulière à ce que vous aurez à accomplir avec des outils ou des objets de métal. Aussi, vous pouvez être témoin d'événements chocs dans le milieu de votre profession. Côté argent, surveillez de plus près votre portefeuille.

Jours favorables: 22, 23, 25 septembre
Prudence: 20, 21 septembre
Chiffres de Dame Chance: 7-10-27-37-40-42

Gémeaux



Amour: Vous entrez dans une période très active autant face à votre entourage immédiat que sur le plan professionnel. Les gens autour de vous, vous apprécieront davantage car vous serez aimable, plus flexible et plus compréhensif. Alors, chers Gémeaux, croyez-moi, le bonheur vous tend la main!

Santé: Votre épiderme sera plus sensible qu'à l'accoutumée. Alors, méfiez-vous des allergies.
Travail: Période de nouvelle Lune extraordinaire sur le plan professionnel, surtout pour ceux qui oeuvrent dans le domaine médical. Toutes les choses nouvelles débutées durant cette période vous rapporteront de grandes satisfactions, à la fois morale et financière. Alors, agissez positivement.

Jours favorables: 20, 21, 26 septembre
Prudence: 23, 24 septembre
Chiffres de Dame Chance: il 3-11-19-20-33-40

Cancer



Amour: Durant cette période de nouvelle Lune on vous verra vivre avec une nature ardente, empressée de tout connaître et de tout savoir, recherchant l'attention de vos proches. L'affection primera avant toutes choses.

Santé: À éviter: l'inquiétude et le stress.
Travail: Période propice aux finalisations de contrats d'affaires (achats-ventes-prêts bancaires ect.). Appui et support moral assurés. Semaine idéale pour mettre à exécution les projets qui vous tiennent à coeur. Popularité grandissante.

Jours favorables: 22, 23, 24 septembre
Prudence: 20, 21 septembre
Chiffres de Dame Chance: 3-10-24-36-41-44

Lion



Amour: Cette semaine, les astres conseillent aux jeunes gens de ce signe, de faire attention à leurs fréquentations, car elles pourront nuire à leur réputation, quant aux autres, il est préférable de rester fidèle à vos obligations affectives.

Santé: Pas de problème majeur, si vous vous conformez aux besoins de votre organisme.
Travail: Cette semaine-ci, vous serez plus sensible aux influences de la nouvelle Lune du 24. Alors attention de ne pas vous créer d'ennuis au sein de votre milieu de travail ou ailleurs. Cependant, la chance vous accompagne sur le plan financier. Profitez-en.

Jours favorables: 22, 23, 25 septembre
Prudence: 24, 26 septembre
Chiffres de Dame Chance: 4-13-16-20-33-45

Vierge



Amour: Surveillez vos paroles et votre conduite surtout durant cette période de la nouvelle Lune, car celle-ci pourrait nuire à vos bonnes relations amicales et sentimentales. Vos signes amis seront: Verseau, Taureau et Cancer.

Santé: Troubles intestinaux à craindre, à cause de votre trop grande nervosité, calmez-vous un peu.
Travail: Période d'indécision. Il se peut que vous soyez obligé de faire un choix ou que vous soyez placé devant des situations fâcheuses, alors attention à vos réflexes! Les plus favorisés seront les policiers et les gens de bureau.

Jours favorables: 24, 25, 26 septembre
Prudence: 21, 22 septembre
Chiffres de Dame Chance: 3-15-28-37-40-42

Balance



Amour: Semaine satisfaisante dans l'ensemble, pourvu que vous ne vous éloignez pas de votre famille. Une lettre amoureuse est en route vers vous. Au cours du week-end, vous éprouverez un étrange besoin de vous sentir aimé et compris par votre entourage affectif. Nombreuses invitations d'amis sont à l'horizon. Profitez-en.

Santé: Soyez prudent dans vos déplacements routiers.
Travail: Sur le plan des affaires les choses vous seront plus faciles et plus payantes, car votre intuition vous guidera vers ce qui sera profitable pour vous. Coup de chance en association avec Bélier ou Verseau. Période idéale pour ceux qui sont à la recherche d'un nouvel emploi.

Jours favorables: 20, 23, 25 septembre
Prudence: 21, 22 septembre
Chiffres de Dame Chance: 4-10-27-37-40-42

Scorpion



Amour: Ce sera pour vous cher Scorpion, une période de nouvelle Lune de sagesse et de souplesse. Évitez d'être trop agressif et calmez votre impulsivité, sinon vous serez la cause de plusieurs conflits ou disputes familiales.

Santé: Parties fragiles: le dos et les cuisses.
Travail: Sur ce plan, les astres vous combent. Même que vous serez surchargé de travail. Il se peut aussi que vous soyez tenu de faire des heures supplémentaires: l'important c'est que l'argent rentre!

Jours favorables: 22, 23, 24 septembre
Prudence: 20, 26 septembre
Chiffres de Dame Chance: 6-16-21-38-42-44

Sagittaire



Amour: Cette période de nouvelle Lune se qualifie comme la plus agréable qui soit au niveau affectif. Les gens autour de vous remarqueront votre sens de l'humour et votre sympathie. Vous serez mis en vedette grâce à votre remarquable diplomatie.

Santé: Ne soyez pas négligent. Prenez soin de votre personne.
Travail: Les artistes connaîtront une excellente période pour la publication de leurs oeuvres. Les sportifs seront en excellente forme physique et accompliront de belles performances. Sans oublier cher Sagittaire que vous êtes en plein dans les bonnes grâces de Dame Chance!

Jours favorables: 24, 25, 26 septembre
Prudence: 21, 22 septembre
Chiffres de Dame Chance: 5-10-27-37-40-43

Capricorne



Amour: Vous ne regretterez pas d'avoir demandé conseil surtout en matière sentimentale, où vous manquez de jugeotte, apparemment. Peut-être est-ce parce que l'amour est aveugle. Mettez de l'ordre dans votre coeur!

Santé: Pas de problème majeur pour les positifs de ce signe.
Travail: Excellente semaine pour les affaires immobilières (ventes ou achats) ou pour ceux qui désirent s'acheter ou vendre une propriété. Période propice pour ceux qui sont à la recherche d'un nouvel emploi. Vous trouverez sûrement ce que vous souhaitez.

Jours favorables: 22, 25, 26 septembre
Prudence: 20, 21 septembre
Chiffres de Dame Chance: 7-19-27-30-33-40

Verseau



Amour: Il serait sage que l'être aimé se plie à vos demandes ou exigences, car vous serez plus encouragé et stimulé pour atteindre vos buts. Quant à vous chers amis, vous êtes assez rusé pour réussir à convaincre n'importe qui et avec de la douceur on obtient n'importe quoi ou presque!

Santé: Taux d'acidité à la hausse.
Travail: Il se peut que vous affaires familiales vous préoccupent au plus haut point et entravent quelque peu la bonne marche de votre entreprise ou de votre travail. Une mise au point s'impose et le plus tôt possible. Cependant, sur le plan financier, la chance vous sourit.

Jours favorables: 24, 25, 26 septembre
Prudence: 21, 22 septembre
Chiffres de Dame Chance: 8-11-20-37-40-43

Poissons



Amour: Période de nouvelle Lune idéale pour modifier ou changer l'intérieur de votre foyer. En ce qui a trait aux relations avec l'être aimé, vous devrez avoir plus de patience et de tolérance qu'à l'accoutumée face à son comportement.

Santé: Veillez à ce que vos intestins fonctionnent normalement.
Travail: Cycle de nouvelle Lune propice pour trouver un emploi à temps partiel. Les commis-voyageurs de ce signe devront voir au bon entretien de leur véhicule car ils ne sont pas à l'abri d'ennuis mécaniques. Sur le plan des affaires, attention aux fraudeurs et aux voleurs.

Jours favorables: 21, 23, 24 septembre
Prudence: 22, 25 septembre
Chiffres de Dame Chance: 5-10-15-20-22-41

Question de design



Linda L'Étoile

Quelques conseils pratiques

Pour certains, habiter un sous-sol c'est comme vivre en réclusion. On les associe souvent à des endroits sombres et sans intérêt particulier, parfois à des entrepôts où meubles et objets de toutes sortes s'empilent. Voici donc le moment venu d'aménager cet espace où confort et détente sont au rendez-vous.

Avant d'ériger les cloisons du sous-sol, dessinez à l'échelle le plan de celui-ci et déterminez vos besoins. Posez-vous des questions. Est-ce que vous avez besoin d'un coin-jeu pour les enfants? Est-ce que l'endroit sera aux fêtes familiales ou aux réceptions entre amis? Ou plutôt un lieu de détente pour la lecture et la musique? Ou un «cinéma maison»? Est-ce que vous souhaitez y installer un foyer ou un poêle à combustion lente? Prenez la peine de vous interroger sur vos habitudes de vie, de vos besoins et de vos goûts et il sera plus facile d'aménager l'espace sans vous tromper. C'est sur papier que les erreurs sont les moins coûteuses et non lorsque les rénovations sont terminées.

Conseils

Vérifiez si les prises de courant sont assez nombreuses pour répondre à vos besoins d'électricité. Penser à l'éclairage est un bon point, mais il y a aussi la chaîne stéréo, le téléviseur, le magnétoscope, l'ordinateur, les jeux vidéo, etc.

Axez l'importance sur la conception de l'escalier et il apportera de l'élégance au décor. N'hésitez pas à marier bois et fer forgé. Par exemple: main courante en chêne et barreaux en fer forgé.

Multipliez les sources lumineuses en fonction des différentes zones d'activités. Les projecteurs encastrés représentent une bonne source d'éclairage et peuvent être répartis sur toute la surface du plafond. Certains sont orientables, ce qui permet de ponctuer l'éclairage dans certaines zones.

Attention aux projecteurs sur rail si le plafond est bas, vous risquez de vous heurter la tête ou d'être ébloui par la lumière.

La psychologie au fil des jours



Georges-Henri Arenstein, psychologue

Les conflits et les émotions

Les conflits dans le monde du travail sont identiques aux conflits qu'on retrouve dans les maisons: si le contenu et la portée diffèrent quelque peu, les processus sont identiques!

En effet, il s'agit de processus émotifs, et les gens traitent leurs émotions avec eux où qu'ils aillent.

Les revendications des travailleurs pour obtenir une augmentation de salaire ressemblent à s'y méprendre aux revendications des conjoints pour obtenir plus de liberté, plus d'affection, plus de reconnaissance. On se situe dans la ronde infernale du «Moi, je...», c'est-à-dire de l'ego blessé.

Il ne sert à rien de dire «Ne soyons pas émotifs, restons rationnels» car l'émotion nous colle à la peau. On ne peut s'en débarrasser qu'en lui permettant d'être là et en canalisant sa force (eh oui!, sa force) à travers une nouvelle «grammaire relationnelle» (L'expression est de Jacques Salomé).

Cette grammaire relationnelle devrait être enseignée à l'école car il s'agit d'un outil que l'individu va utiliser chaque jour de sa vie et plusieurs fois par jour. Si elle est mal maîtrisée, elle entraîne une foule de conséquences négatives, allant de la détérioration de la santé mentale et physique à la souffrance psychologique.

Si vous prévoyez installer une cheminée préfabriquée, il existe des spécialistes dans ce domaine qui se feront un plaisir de vous conseiller. Mais attention de ne pas surcharger l'habillage du foyer. Trois matériaux seront suffisants. Et de grâce respectez l'architecture de votre maison. Une cheminée ancienne ne convient pas dans un décor contemporain, pas plus qu'un modèle design dans une maison centenaire.

Si vous préférez un poêle à combustion lente, soyez très vigilant quant à son emplacement afin d'éviter que le tuyau de la cheminée traverse le sous-sol d'un bout à l'autre, car celui-ci causera un obstacle à l'érection des cloisons.

À éviter

Les tuiles acoustiques aux motifs carrés. Elles rétrécissent la pièce et créent «l'effet de sous-sol». Optez plutôt pour le placo-plâtre (gypse), il apporte une finition soignée et plus raffinée.

Les fluorescents comme sources d'éclairage. Vous êtes assuré de créer l'effet d'entrepôt.

Les plates-formes pour délimiter des zones si le plafond est à 7' de haut ou moins.

N'abusez pas des cloisons pour créer ainsi de petites pièces, vous vous sentirez à l'étroit. Optez plutôt pour des séparations psychologiques telles que: murets, étagères basses, etc.

Ne créez pas une atmosphère somnifère à votre sous-sol. Optez pour les couleurs. Vous pouvez marier le vert du mobilier au mur bourgogne et équilibrer les volumes avec l'ivoire du plafond et du couvre-plancher. Choisissez des accessoires qui correspondent bien au décor et à l'ambiance recherchée et vous obtiendrez un décor «bon chic, bon genre».

Aurevoir et à la prochaine chronique du 4 octobre 1995.

Linda L'Étoile, designer
349-4915



À propos de la procuration...

Vous partez en vacances et vous n'avez pas le temps de vendre votre voiture ou de louer un nouvel appartement. Vous êtes lucide mais impotent et vous avez besoin de quelqu'un pour effectuer vos transactions financières. Dans chaque cas, vous pouvez recourir au mandat pour confier à quelqu'un en qui vous avez confiance la responsabilité d'accomplir ces actes à votre place.

Le mandat est un contrat par lequel une personne en désigne une autre pour la représenter, agir en son nom, dans l'accomplissement d'un acte juridique avec une tierce personne. La personne qui donne le mandat s'appelle le mandant, et celle qui l'accepte, le mandataire. Ce pouvoir d'agir au nom de quelqu'un d'autre et, lorsqu'il existe, le document écrit qui constate un tel contrat s'appellent un mandat ou une procuration.

Le contrat

La procuration peut être verbale ou écrite. En cas de conflit cependant, il est plus facile de prouver ses affirmations quand on a un papier en main. De plus, la procuration écrite confirmera à la tierce personne que son interlocuteur n'est pas un imposteur, qu'il est bel et bien mandataire.

La procuration peut tenir en un seul écrit privé ou donner lieu à un document plus complexe rédigé avec l'aide d'un conseiller juridique.

La procuration devrait contenir: la date de la rédaction, le nom du mandant, le nom du ou des mandataires, la description de la responsabilité confiée au mandataire, la signature du mandant.

Vous n'avez pas besoin de témoins et vous n'êtes pas obligé de déposer le contrat chez le notaire. Il n'est pas nécessaire que le mandataire assiste à la rédaction du document. Il doit cependant accepter la charge.

Une procuration peut être spéciale pour une affaire particulière. Par exemple, si vous demandez à un ami de vendre votre voiture, vous devriez l'indiquer formellement, décrire le véhicule (marque, caractéristiques principales, année, couleur) et indiquer le prix et le mode de paiement souhaités.

Une procuration peut aussi être générale. Vous pouvez

demandeur à votre ami de s'occuper de toutes vos affaires.

La formulation de la procuration est si large qu'en ne donnant pas de pouvoirs précis, elle limite les pouvoirs de votre ami: il n'aura que le pouvoir de simple administration et il ne pourra, par exemple, vendre votre maison ou votre voiture sans autorisation spéciale.

Les pouvoirs du mandataire s'étendent non seulement à ce qui est exprimé dans la procuration, mais encore à tout ce qui en découle. Par exemple, la transmission de la voiture que vous demandez de vendre flanche et l'acheteur potentiel exige qu'elle soit remplacée. Le mandataire peut faire effectuer la réparation s'il estime que c'est la seule façon de conclure la vente.

La procuration doit prévoir une rémunération si vous la confiez à un professionnel. Par contre, elle est présumée à titre gratuit quand vous vous adressez à un ami ou à un membre de votre famille.

Cependant, il vous est possible de stipuler une rémunération pour cet ami ou ce parent: c'est à vous d'en discuter avec lui. Assurez-vous que les choses soient claires dès le départ car la loi vous oblige à payer la rémunération prévue. Qui plus est, vous devrez verser cette rémunération

même si le mandataire n'a pas réussi à s'acquitter de sa tâche, à la condition bien sûr qu'il n'ait commis aucune faute. Vous pouvez contourner ce problème en incorporant au contrat une clause de non-paiement en cas d'échec.

Les obligations du mandant

Le mandant est tenu de coopérer avec le mandataire. Il doit, sur demande, avancer au mandataire les sommes nécessaires à

l'exécution de la procuration. Il lui rembourse aussi les frais raisonnables que celui-ci a engagés et lui verse la rémunération à laquelle il a droit. Par exemple, si le mandataire a fait rembourser la transmission de la voiture, vous devrez lui rembourser le montant de la réparation avec intérêt même s'il ne réussit pas à vendre l'auto.

Le mandant doit payer l'intérêt sur les frais engagés par le mandataire à compter du jour où ils ont été

déboursés.

Les obligations du mandataire

Le mandataire doit agir avec prudence et diligence et exécuter la procuration. Il doit faire preuve d'honnêteté et de loyauté et ne pas se placer en conflit d'intérêts.

Il doit informer le mandant du déroulement des événements au fur et à mesure que les circonstances le justifient. Il doit prévenir le mandant aussitôt qu'il a accompli

sa mission et lui remettre l'argent et les documents qu'il a reçus au nom de mandant.

Le mandataire est tenu d'accomplir personnellement la procuration à moins que le mandant ne l'ait autorisé à se faire aider. Toutefois, des circonstances imprévues peuvent l'obliger à demander assistance et à déléguer certaines tâches à d'autres. En ce cas, le mandataire est responsable des actes posés par la personne

qui l'a aidé.

Par ailleurs, si le mandat a précisé expressément qu'il pouvait se faire aider, le mandataire ne répond que du soin avec lequel il a choisi son substitut et lui a donné des instructions.

La fin de la procuration

La procuration prend fin quand les deux parties ont rempli leurs obligations, quand le mandat la révoque ou que le mandataire y renon-

ce. Elle s'éteint aussi quand l'une ou l'autre partie décède, fait faillite ou est reconnue inapte lors de l'ouverture d'un régime de protection à son égard.

Vous trouverez quatre modèles de procurations dans le dépliant du ministère de la Justice ayant pour titre «La procuration». Ce dépliant est disponible à Communication-Québec, 245, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Téléphone: 346-6879.

Quelques nouvelles brèves

Comité interministériel sur la situation de la langue française au Québec

La ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, Louise Beaudoin, a annoncé officiellement la création d'un Comité interministériel sur la situation de la langue française au Québec. Tous les ministères et organismes qui exercent des responsabilités dans le domaine de la langue française seront appelés à contribuer à ce bilan.

Le mandat de ce comité est de décrire et d'analyser l'évolution de la situation de la langue française au Québec depuis l'adoption de la Charte de la langue française dans les différents domaines de l'aménagement linguistique, particulièrement comme langue de travail, du commerce et des affaires, de l'enseignement, de l'intégration linguistique des immigrants, de l'information scientifique et technique ou de l'expression culturelle.

Un groupe technique de réalisation est mis en place pour coordonner et effectuer le bilan de la situation.

Régime d'assurance-médicaments

Après avoir déterminé la faisabilité d'un régime universel d'assurance-médicaments, le ministre de la Santé et des Services sociaux, le Dr Jean Rochon, a confié à un Comité d'experts le mandat de définir les paramètres du futur régime.

Compte tenu de la complexité des divers enjeux et de la nécessité d'analyser différentes hypothèses, le ministre a confié au Comité, le mandat d'examiner les différentes options menant à une couverture équitable de toute la population pour ses médicaments.

À partir de discussions et de consultations avec des experts et les principaux partenaires concernés, notamment l'industrie de l'assurance et celle des médicaments, le Comité a le mandat de formuler des recommandations sur:

- la couverture en produits et services pharmaceutiques
- les modalités de financement;
- les mécanismes de gestion et de partage des responsabilités.

Le Comité sera soutenu dans la réalisation de son mandat par une équipe technique du ministère de la Santé et des Services sociaux et de la Régie de l'assurance-maladie du Québec.

Le rapport du Comité et les documents pertinents sont attendus au milieu de mars 1996 afin de compléter le processus de consultation au cours du printemps prochain.

Constat amiable

Le constat amiable d'accident automobile est un simple constat d'accident, il ne constitue pas une reconnaissance de responsabilité. Il sert

uniquement à identifier les parties en cause en vue d'accélérer le règlement. Il doit être signé par les deux conducteurs pour tout accident survenu au Québec.

Le constat amiable est un formulaire en double exemplaires qui sert à consigner, immédiatement après un accident d'automobile, certaines informations dont les assureurs ont besoin pour mettre en application le processus de règlement des dommages subis par les véhicules automobiles. Chaque conducteur impliqué dans l'accident remplit le formulaire et échange le double avec l'autre conducteur impliqué. Ils devront ensuite expédier leur copie à leur assureur dans les plus brefs délais. L'utilisation du constat amiable élimine la nécessité de fournir un rapport de police sauf dans les cas où il y a des blessés. Le constat amiable est disponible gratuitement à votre bureau de Communication-Québec, téléphone 370-3000.

L'ARC-EN-JOIE 348-4058

BRAVO ET MERCI À MME HÉLÈNE LACOMBE

pour son bon travail auprès des poupons de L'ARC-EN-JOIE!



C'est la saison des pommes!



- Kiosque ouvert à l'année
- Cueillette de pommes en saison
- Visite des vergers en balade
- Salle de dégustation
- Fabrication au verger de jus, de cidre et des produits de la pomme
- Ouvert tous les jours

NOUVEAU POMMES «CORTLAND», «REDCORT» DISPONIBLES

Vergers

DENIS CHARBONNEAU

575, rang de la Montagne, Mont Saint-Grégoire 347-9184

- Sentier dans la montagne
- Parc avec maisonnette • Fermette
- NOUVEAU • Café du croque pommes
- Autocueillette et balade

VERGER MONNOIR

16, chemin du Sous-Bois
Mont Saint-Grégoire

358-4641



Vergers Pierre Tremblay et Fils inc.

KIOSQUE OUVERT À L'ANNÉE

CUEILLETTE LIBRE

- Tartes variées
- Gélées variées
- Beurre de pommes
- Sirop de pommes
- Cidre
- Miel
- Produits de l'érable
- Balade guidée
- Dégustation de jus de pomme naturel
- Visite de la ferme et des petits animaux
- Terrain de jeux et aire de pique-nique

**375, avenue de la Montagne
Mont Saint-Grégoire
347-6336**

Vergers Desmarais

CUEILLETTE LIBRE

Tous les jours de 10 h à 17 h

AVEC BALADE
les samedis et dimanches

LIBRE GROS & CUEILLETTE DÉTAIL

- JUS DE POMMES
- GELÉE DE POMMES PURE
- MIEL NATUREL

**565, rang de la Montagne
Mont Saint-Grégoire**

RABAIS

pour la cueillette libre

sur présentation de ce coupon

347-6336



Le poisson-castor construit-il des barrages?

par Sylvie Thorn

Mais non! ce poisson n'a rien du castor, sinon la forme de sa queue. Le poisson-castor est le seul survivant d'une grande famille de poisson préhistorique, ce qui explique ses curieuses particularités. En plus de pouvoir respirer l'air à l'extérieur de l'eau, il assure, comme un bon parent, la protection des jeunes avant et après l'éclosion; ce qui est exceptionnel chez un poisson.

Le poisson-castor est un poisson au corps trapu et cylindrique montrant une nageoire dorsale très longue. Il est d'ailleurs l'un des rares poissons à utiliser cette nageoire comme propulseur en la faisant onduler plutôt que pour assurer son équilibre.

Le nom de «poisson-castor» fait sûrement référence à la nageoire de sa queue qui est nettement arrondie, semblable à celle du castor. Ses narines, en forme de petits tubes, sont visibles sur le dessus du museau.

Il possède, en plus, une vessie natatoire (poche d'air) qui ressemble à un poumon de mammifère, ce qui lui permet de respirer l'oxygène de l'air. Sans y être obligé, il remonte périodiquement en surface pour avaler de l'air qu'il rejette ensuite par de petites bulles. Grâce à cette respiration «aérienne», sa résistance à l'asphyxie est remarquable.

Le poisson-castor est peu abondant en Montérégie; on le retrouve presque exclusivement dans la région du Haut-Saint-Laurent (rivière Richelieu et baie Missisquoi). Par contre, on le retrouve en abondance dans les îles de Sorel et le lac des Deux-Montagnes.

Le poisson-castor adulte vit dans des baies marécageuses de rivières pourvues de végétation abondante et de faibles profondeurs (10 à 30 cm). Sa capacité d'avaloir de l'air à la surface et de supporter des températures élevées lui permet de vivre dans des eaux stagnantes, là où les autres grands prédateurs ne peuvent survivre.

Passant le jour à une certaine profondeur, il sort surtout le soir et chasse sur les «grèves».

L'hiver, il ne quitte même pas le fond; il forme des colonies serrées de poissons engourdis qui attendent la chaleur solaire sur des lits de gravier.

Il est un prédateur vorace et un féroce carnivore, se nourrissant surtout de poissons, mais aussi d'écrevisses, de grenouilles et d'insectes.

En période de reproduction, le mâle se déplace vers les secteurs peu profonds des rivières, au courant lent et où la végétation est abondante pour y préparer son nid. Il façonne alors, au milieu des herbes aquatiques, une petite cuvette circulaire en fauchant les herbes avec sa bouche et dégagant les racines avec son nez; il prévoit de plus, au travers des herbes, un couloir lui donnant accès à l'eau libre.

Une fois la ponte finie, le mâle chasse la femelle et devient gardien du nid. Les nageoires déchirées du mâle démontrent nettement l'agressivité des combats pour sa défense. Tout en gardant le nid, le mâle prévient la pourriture des oeufs en assurant la circulation de l'eau par l'agitation de ses nageoires.

Après l'éclosion et durant encore plusieurs semaines, le mâle assure la protection des jeunes. Comme tout bon gardien, il les réunit en groupe compact en nageant lentement autour d'eux. S'ils sont forcés de fuir, il guide les jeunes vers un nuage de protection de vase qu'il a soulevé au départ.

Au Québec, le poisson-castor ne fait pas l'objet d'une pêche sportive ou commerciale. L'absence d'intérêt économique combiné à la compétition alimentaire avec plusieurs espèces sportives font de ce poisson une véritable «peste» pour les pêcheurs.

Autre nom: L'amie, poisson de marais
Nom scientifique: *Amia calva*
Nom anglais: Bowlin
Étymologie:
Amia = Nom ancien d'un poisson
Calva = lisse
Longueur moyenne: 70 cm
Poids moyen: 0,9 kg
Poids maximum: 15 kg

L'église d'ici

Les États généraux sur l'éducation et les communautés chrétiennes

Le mercredi 6 septembre avait lieu la première rencontre des agentes et agents de pastorale de la région du Haut-Richelieu au sous-sol de l'église de la paroisse Saint-Luc. Mme Colette Massé, responsable du dossier scolaire au Service à la jeunesse du diocèse Saint-Jean-Longueuil était la personne-ressource invitée pour cette rencontre régionale.

Au début de son exposé, Mme Colette Massé a expliqué les mandats de la commission des États généraux sur l'éducation qui invite actuellement la population à exprimer ses besoins et ses attentes à l'endroit de l'école, du collège et de l'université, de la formation professionnelle et technique, du préscolaire, de l'é-

ducation aux adultes et de l'alphabétisation. Au cours des prochains mois, la commission des États généraux sur l'éducation cherchera à favoriser une véritable réflexion collective sur ce qu'il convient de faire comme société pour que l'école sous tous ses aspects réponde mieux aux besoins de la population.

C'est dans ce contexte que des chrétiens et chrétiennes, différents groupes d'appartenance à l'Église et des communautés paroissiales ont fait eux aussi part de leurs suggestions et commentaires concernant l'éducation et leurs attentes face à l'école de demain par une simple lettre ou un mémoire plus documenté. Certaines de leurs interventions portent sur leur conviction que le maintien des cours d'enseignement religieux confessionnel et l'animation pastorale représentent une contribution culturelle importante pour les jeunes gé-

nération. Région pastorale du Haut-Richelieu

Le glaucome, une maladie de l'oeil

Depuis le début de cette série consacrée aux «yeux de l'âge mûr», nous avons abordé des problèmes qui n'étaient pas considérés comme des maladies, c'est-à-dire la presbytie et les cataractes. Nous changeons un peu d'orientation cette semaine en parlant du glaucome qui, lui, est plutôt décrit comme une maladie de l'oeil. C'est donc dire qu'il faut agir contre le glaucome, que ce soit par médication ou par intervention chirurgicale.

Ceux qui ont déjà entendu parler du glaucome le nomment souvent «la maladie de la pression dans les yeux». C'est vrai, mais en partie seulement. Car il y a une énorme différence entre le fait d'avoir la pression trop élevée dans les yeux et le fait d'avoir du glaucome. Par contre, les deux phénomènes vont souvent de pair: une pression trop élevée pendant longtemps amène souvent du glaucome, mais pas automatiquement.

Démêlons tout ça maintenant en commençant par le début! Le glaucome est une maladie de l'oeil qui se développe plus particulièrement chez les personnes de plus de 40 ans et dont l'incidence augmente avec l'âge. Ça veut dire qu'il y a plus de personnes atteintes de glaucome à 70 ans qu'à 50 ans, par exemple. Et un des symptômes du glaucome est une pression trop élevée dans un ou les deux yeux.

Mais il faut être très prudent avec les symptômes: si je dis par exemple que la toux est un symptôme de la bronchite, cela ne signifie pas que j'ai automatiquement une bronchite si je tousse! La nuance est importante... Une pression trop élevée dans les yeux n'est pas un phénomène normal, mais elle ne signifie pas nécessairement qu'il y a du glaucome. Par contre, on ne laisse habituellement pas une personne «endurer» une pression trop élevée trop longtemps, et ceci afin d'éviter qu'un glaucome ne se développe. Vous comprenez la nuance?

Et pourquoi tentons-nous par tous les moyens d'éviter ce fameux glaucome? Vous vous doutez bien qu'il peut faire bien des ravages, sinon on ne s'en soucierait pas tant que ça... Le grand problème avec le glaucome est que cette maladie se développe le plus souvent de façon inattendue, sans tambour ni trompette. Dans la majorité des cas, il n'y a aucune douleur et aucun symptôme ressentis par le patient. Plutôt inconfortable, n'est-ce pas?

J'ai dit aucun symptôme, mais je n'ai pas dit aucun signe. Et les signes, c'est ce qui peut être détecté par un observateur extérieur, tel un optométriste ou un ophtalmologiste. Et quels sont-ils, ces signes? Tout d'abord, une pression anormale, ensuite une modification des structures dans le fond de l'oeil, et finalement, une perte de champ visuel.

Vous conviendrez avec moi qu'il est difficile pour Monsieur X de savoir s'il fait du

glaucome ou non s'il ne passe pas un examen régulier de la vue. Comment peut-il savoir que le fond de son oeil s'est modifié, ou que sa pression est trop élevée si rien ne lui fait mal? C'est ici que l'examen régulier de la vue et surtout de la santé des yeux prend toute son importance. Car tout examen régulier de la vue comporte au moins la prise de la pression de l'oeil, ainsi qu'un examen du fond de l'oeil.

Et pourquoi vouloir éviter le glaucome à tout prix? Parce que, non contrôlé, le glaucome mène graduellement à la cécité, c'est-à-dire qu'on devient aveugle. Mais attention, pas du jour au lendemain! La maladie attaque la vision périphérique en tout premier lieu, c'est-à-dire la vision sur les côtés. Si on se rappelle bien, le champ de vision peut être décrit comme toute la largeur qu'on peut percevoir en même temps. Si je regarde en avant, je perçois quand même des choses sur les côtés, et plus je vois loin sur les côtés, plus j'ai un grand champ de vision. Et c'est justement cette largeur qui diminue graduellement avec le glaucome.

Si on imagine un glaucome poussé à l'extrême limite, la largeur sera si mince qu'on ne verra plus rien. Mais on s'en sera rendu compte avant, n'est-ce pas? Je parle bien sûr de cas extrêmes qui ne seraient jamais soignés.

La semaine prochaine, nous continuerons avec le glaucome, en parlant plus spécifiquement des traitements et recours possibles une fois qu'un problème a été détecté. Vous pouvez toujours me joindre d'ici là au 296, rue Mayrand à Saint-Jean, 346-3816, ou encore au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318.

CHRONIQUE
«DENTURO-LOGIQUE»
par François Jean d.d.

MASTICATION, CONFORT, SANTÉ

Les prothèses dentaires ont certainement un rôle esthétique important à combler, mais elles doivent d'abord et avant tout assurer une mastication efficace pour contribuer au maintien d'une bonne santé.

Partie intégrante du système digestif, les dents ou les prothèses dentaires ont un rôle important pour la fragmentation des aliments. Les incisives (dents antérieures) coupent, alors que les prémolaires et molaires (dents postérieures) broient. Le tout mélangé à la salive et sous l'action moulante de la langue, le bol alimentaire est plus facilement avalé et absorbé par l'organisme.

À l'inverse d'une chaîne de montage, notre système digestif est une entreprise de démolition qui s'attaque aux aliments complexes pour transformer ceux-ci en vitamines, protéines et autres substances essentielles au fonctionnement du corps humain.

Si vous avez déjà éliminé certains aliments, si vous éprouvez de la difficulté à mastiquer ou vous avez des troubles de digestion, vous vous dirigez vers un déséquilibre alimentaire allant peut-être jusqu'à une perte de poids, créant ainsi une inadaptation encore plus grande des prothèses; cercle vicieux qu'il faudra à tout prix briser.



349-2425
366, boul. Saint-Luc
Saint-Luc (Québec)

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez me téléphoner ou me consulter personnellement.

L.DG

347-1271

— design —

- Service complet d'aménagement et décoration
- Plans
- Coloration
- Meubles et accessoires

Aucune adresse commerciale
Sur rendez-vous seulement

Luce Des Granges

25 ans d'expérience



Le bon voisinage, une foule de petites attentions

Le Code civil affirme qu'il faut accepter les inconvénients normaux du voisinage. Mais cette tolérance a des limites: on n'a pas à souffrir un préjudice causé par la malveillance, la mauvaise foi ou la maladresse grossière de son voisin. Pour avoir entre voisins, des relations qui soient le plus civilisées possible, voici quelques règles à observer.

■ L'accès à la propriété d'autrui

Vous devez permettre à votre voisin l'accès à votre propriété s'il a besoin de passer par chez vous pour faire une construction ou pour effectuer des réparations. Le voisin doit au préalable vous en aviser de vive voix ou par écrit. Il est toutefois tenu de réparer tout dommage qu'il pourrait causer et de remettre votre propriété dans l'état où elle était avant le début des travaux. Par exemple, si vous passez chez le voisin pour couper votre haie ou peindre votre clôture, assurez-vous d'y ramasser tous les débris et de nettoyer toute éclaboussure que vous pourriez occasionner.

Il arrive qu'un propriétaire n'ait aucun accès à la voie publique ou que cet accès soit insuffisant ou impraticable. Que ce soit pour exploiter une érablière ou pour aller à votre chalet, si c'est votre cas, vous pouvez demander à un voisin de vous accorder un droit de passage contre versement d'une indemnité proportionnelle au préjudice que vous pouvez causer. Cependant, vous devrez quand même entretenir l'endroit où vous passez de façon à causer le moins de dommages possible.

■ L'écoulement des eaux du toit

Vous devez vous assurer que l'eau, la neige et la glace qui s'écoulent de votre toit tombent sur votre terrain et non sur celui du voisin. Au besoin, ce dernier pourra notamment vous forcer à installer une gouttière qui emmènera l'eau sur votre terrain ou toute autre installation de protection contre la neige ou la glace.

■ Les clôtures

Vous pouvez clore votre terrain comme vous le voulez, au moyen de murs, de fossés, de haies, de barrières ou de toute autre clôture. Si la clôture se situe entièrement sur votre terrain, c'est-à-dire qu'elle ne se situe pas sur la ligne séparative de deux terrains voisins, vous en êtes complètement maître quant à la nature, à la hauteur, à la couleur ou aux matériaux utilisés. Vous devez néanmoins vous conformer aux normes établies par la municipalité à ce sujet et tenir compte de la situation et de l'usage des lieux. On n'installe pas une clôture à vaches dans un quartier où les autres propriétaires ont planté des haies d'arbustes.

Par ailleurs, vous et votre voisin pouvez vous entendre pour installer sur la ligne séparative de vos deux terrains une clôture mitoyenne dont vous vous partagerez les

frais. Vous déciderez alors ensemble de la nature de la clôture, des matériaux à utiliser et des accessoires à ajouter. Même si votre voisin est réticent, vous pouvez l'obliger à installer à frais partagés un ouvrage de clôture sur la ligne séparative de vos terrains. Mais essayez d'abord de vous entendre avec lui.

■ Les arbres

Si les branches ou les racines d'un de vos arbres s'avancent chez le voisin et lui nuisent sérieusement, ce dernier peut vous demander de couper ces branches ou ces racines. Si vous refusez, il peut vous contraindre à agir par le biais d'une injonction à la condition de vous avoir d'abord fait parvenir une mise en demeure.

■ Les vues

Être bien chez soi signifie aussi être à l'abri des regards indiscrets. C'est pourquoi le Code civil impose le respect de certaines distances concernant les fenêtres ou tout autre ouverture. Ainsi, vous ne pouvez avoir de «vues directes», c'est-à-dire des fenêtres ou des portes à verre transparent, à moins de

1,50 mètre de la ligne séparant votre terrain de celui du voisin. Cette règle ne s'applique pas lorsqu'il s'agit de vues sur la voie publique ou sur un parc public, ou lorsqu'il s'agit de portes pleines ou à verre translucide (qui ne permet pas de distinguer nettement les objets).

D'autres renseignements comme par exemple les règles sur le bruit sont inclus dans le dépliant «Les rapports de voisinage» publié par le ministère de la Justice. Vous pouvez l'obtenir à votre bureau régional de Communication-Québec, dans un palais de Justice ou à la Direction des communications du ministère de la Justice. Par téléphone, vous composez le (418) 643-5140 ou le 1-800-363-1363 si vous devez passer par l'interurbain.

VIA MODE

Du 20 septembre au 9 octobre
Demandez le Passeport Via Mode

Vous trouverez chez vos marchands préférés des centaines de dollars de rabais et tous les détails de notre grand concours.

PLUS DE 20 000\$ EN PRIX

Gagnez 250\$ en certificats-cadeaux et devenez éligible au tirage de l'un des 6 voyages de rêve d'une semaine pour 2 personnes à Cuba, une valeur de 3 000\$ chacun.

Le concours s'adresse aux personnes âgées de 18-ans et plus.

Une gracieuseté de



cubana airlines



CUBA LA ISLA GRANDE
Bureau de tourisme de Cuba

HORIZONTES
HOTELS

SEARS ZELLERS CANADIAN TIRE SUPER C

Ouvert le dimanche

Plus de 115 magasins et services, terminus d'autobus et halte des mousses
 600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour renseignements: **348-6169**

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 20 septembre 1995 B-29

Être actif, c'est facile...



Jouez dehors en famille!



Parmi les grands noms du Canadien!

Robert «Bob» Fillion a joué avec le Canadien de Montréal de 1943 à 1950. Il était parmi les vedettes qui ont marqué le début d'une nouvelle dynastie du Tricolore qui devait dominer la Ligue nationale de hockey. Il s'est d'ailleurs aligné aux côtés des plus grands noms du tricolore.



Daniel Simard

En tête de liste viennent ses deux grands copains qui sont demeurés ses amis: «Butch» Bouchard, le père de Pierre et Maurice Richard. S'ajoutent le gardien de but Bill Durham, le meilleur de son époque, Elmer Lach, Toe Blake, de la «Punch Line» avec le «Rocket», Kenny Reardon, Buddy O'Connor, Ray Getliffe, Murph Chamberlain et Roger Léger.

Il a fait partie de l'équipe qui a remporté le trophée Prince de Galles à quatre reprises. Pour avoir terminé en première position de la Ligue nationale en 1943-44, 1944-45, 1945-46 et 1946-47.

Âgé de 74 ans, habitant à Saint-Luc depuis décembre 1994, ses plus beaux souvenirs demeurent les deux Coupes Stanley de 1943-44 et 1944-45. Sans oublier son premier but dans la Ligue nationale contre les Blackhawks de Chicago.

Spécialiste de la défense, avec Kenny Mosdell, il avait comme mission spéciale de «tuer» les punitions. Mais surtout de «couvrir» Gordie Howe. Il le suivait comme son ombre dès qu'il sautait sur la glace, avec les conséquences que

vous devinez. La vedette des Red Wings de Détroit portait les coudes haut et n'avait pas la réputation d'être trop patient... lorsqu'on l'approchait de trop près. M. Fillion peut en parler en connaissance de cause.

De ces années-là, sous la gouverne de Dick Irvin, un adepte de la discipline, il se souvient surtout de l'esprit de camaraderie qui existait. Les joueurs passaient beaucoup de temps ensemble.

Les joueurs passaient beaucoup de temps ensemble

Tous les déplacements se faisaient par train. Il n'a rien oublié des interminables voyages à Chicago, notamment les week-ends avec les programmes doubles. Une partie le samedi soir à Montréal et le match revanche le lendemain à Chicago. La façon idéale de régler les comptes de la veille.

Il a connu les années du vrai hockey amateur. Découvert à Thetford Mines par un commis voyageur qui faisait office de recruteur, ou «d'éclaircur», pour le Canadien

comme plusieurs de ses confrères qui parcouraient toutes les régions du Québec, il est allé à son premier camp d'entraînement du Canadien à l'âge de 18 ans.

Il s'est retrouvé avec les Maple Leafs de Verdun, une équipe junior qui faisait partie des clubs-écoles du Tricolore. Pour compléter leur apprentissage et polir leur jeu, les meilleurs espoirs du grand club s'y retrouvaient tous. On rêvait de Coupe Mémorial.

À ce sujet, Bob Fillion se souvient d'une anecdote. Il restait un poste à combler. Avant d'arrêter son choix, l'entraîneur Arthur Therrien a consulté les quatre joueurs qui formaient le cœur de son équipe: Bob Fillion, Butch Bouchard, Frank Eddols et le gardien de but Paul-Émile Bibeault.

D'un commun accord, ils lui ont suggéré de donner une chance à une recrue demeurée à l'écart sur la patinoire de l'Auditorium de Verdun. Il portait un chandail d'Esso Impérial.

«Nous avons remarqué qu'il avait un bon coup de patin, mais surtout beaucoup de détermination, même s'il ne faisait pas tellement de bruit», se souvient Bob Fillion. Ils ne s'étaient pas trompés. La recrue en question était nul autre que Maurice Richard.

Tous les déplacements se faisaient par train

La réussite de Bob Fillion avec Le Canadien n'est pas le fruit du hasard. Il vient d'une famille de sportifs. Trois de ses frères ont évolué dans le hockey organisé. Un autre aurait pu facilement suivre leurs traces.

Grâce à leur père, même s'il n'avait jamais chaussé une paire de patins de sa vie, ils ont commencé à patiner pratiquement en même temps qu'ils ont appris à marcher. Pour résumer, tout le monde dans sa famille, ils étaient neuf enfants, faisait du sport.

À Saint-Luc, où il demeure avec son fils Robert Jr et sa compagne Nathalie, veuf depuis 1987, M.

Fillion n'arrivait pas en terre inconnue. Il parle avec émotion de son frère qui était entrepreneur-électricien ici.

«Le très regretté Jean-Marie, décédé trop tôt», pour reprendre ses propres mots. Son fils François a pris la relève dans l'entreprise familiale. Avec son frère Louis qui a fait carrière dans les voyages, ils sont les partenaires de golf de mon oncle Bob.

Il a connu les années du vrai hockey amateur

Ils le trouvent bien fin. Avec raison d'ailleurs.

Vous l'avez deviné, à voir sa taille, M. Fillion est demeuré un bon sportif. Au golf, sa marge d'erreur



Bob Fillion
2 Stanley Cup
1943-44
1945-46

Porter un jour l'uniforme du Canadien, la réalisation d'un rêve d'enfant pour Bob Fillion.

est de douze. Il joue régulièrement sur tous les terrains de la région.

Les rondes de 80 ou 82 ne sont pas rares. Dernièrement, il a joué un 74, un exploit plutôt rare chez un golfeur de son âge.

Dans ses moments de loisir, il fait de la peinture. Un hobby qu'il a commencé à pratiquer après sa retraite comme joueur de hockey. Il se définit comme un peintre figuratif. Parmi ses oeuvres, il a accumulé une collection de soixante-quinze tableaux.

Il se réjouit de l'attention que porte Ronald Corey aux anciens joueurs du Canadien et du salon qu'il a mis à leur disposition au Forum. La saison dernière, M. Fillion a assisté à tous les matchs locaux du Tricolore. Une occasion de retrouver ses anciens coéquipiers et de rencontrer les jeunes vétérans.

Il sera parmi les invités qui vont visiter le nouveau Forum à la fin de septembre. Comme il ne ratera pas son inauguration officielle en 1996.

Il sera également parmi les convives du président de l'associa-

tions des anciens Canadiens, Réjean Houle, pour marquer la première rencontre de la présente saison.

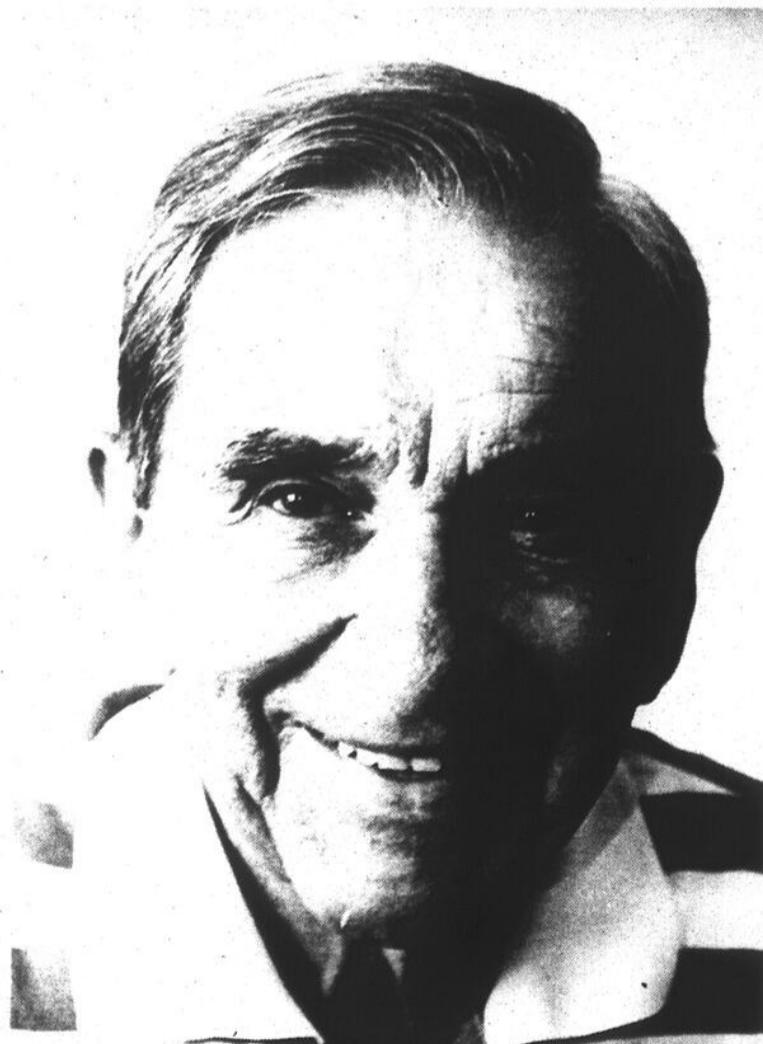
La famille a beaucoup d'importance à ses yeux. Son fils «Robi», professeur d'échecs et chroniqueur d'échecs au CANADA FRANÇAIS, responsable du Salon des Anciens au Forum, est bon joueur de tennis.

Il vient d'une famille de sportifs

Tout comme sa compagne Nathalie, une championne de tennis qui a fait la pluie et le beau temps sur les courts de Thetford.

Trois filles complètent la famille: Johanne, Denyse et Louise. Cette dernière, avec son mari, est présentement en poste à New Delhi, en Inde. Probablement sa dernière affectation. Elle compte 25 ans de service avec le ministère des Affaires Extérieures.

Six petits-enfants complètent la famille. La fierté d'un jeune grand-père chaleureux.



De 1943 à 1950, Robert «Bob» Fillion s'est aligné avec le Canadien. Pendant ces années-là, l'équipe a terminé à quatre reprises en première position. En plus de remporter la coupe Stanley en 1943-44 et 1945-46. Âgé de 74 ans, il demeure à Saint-Luc depuis décembre 1994. (Photos Jacques PAUL)

Des vrais joueurs amateurs avec les Maple Leafs de Verdun jr!

Il a connu ce qu'étaient les vrais joueurs de hockey amateurs dès son arrivée au camp d'entraînement des Maple Leafs de Verdun. La meilleure équipe junior du Québec à l'époque.

Avec la crème des prospects du Canadien. Malgré tout, Bob Fillion, tout comme Butch Bouchard, Maurice Richard, Frankie Eddolls et Paul-Émile Bibeault n'ont eu droit à aucun traitement de faveur.

Ils étaient sur le même pied que tous leurs coéquipiers. Aucun ne recevait de salaire. Pas un cent.

«Pour vous donner un exemple, Maurice et Butch n'avaient droit qu'à deux billets de tramway pour se rendre de chez eux à l'Auditorium», ajoute M. Fillion.

Pour le reste, ils devaient se débrouiller par leurs propres moyens. «Ainsi, enchaîne-t-il, les lendemains de tempête de neige, ils allaient remplir les camions de neige à la petite pelle sur le pont Jacques-Cartier. Question de se faire de l'argent de poche.

Une centaine de recrues se disputaient les deux seuls postes libres

«Par contre, poursuit-il, les week-ends, Maurice, Butch et moi, nous avions un à-côté assez payant. Les Roy, fabricants de réfrigérateurs de l'Assomption avaient une équipe de hockey qui disputaient des matches hors-concours à l'aréna du Collège Roussin à Pointe-aux-Trembles.

«À l'occasion, quand les adversaires étaient de taille, ils nous demandaient d'aller leur donner un coup de main. Nous avions \$10 par match. Un montant assez élevé pour l'époque», fait-il remarquer.

À ce sujet, il se rappelle du chèque de \$15 qu'il a reçu du Canadien. Pour se rapporter à son premier camp d'entraînement.

«Je devais payer mon transport en train de Thetford à Sherbrooke, puis de Sherbrooke à Montréal. Ce montant comprenait un repas, table d'hôte, à 75 cents.

«Il était bien spécifié dans la lettre qui accompagnait le fameux chèque, que je devais fournir des reçus», précise-t-il.

Faut dire que c'était à la fin de la crise économique des années trente. La guerre 39-45 devait marquer le début d'une ère de prospérité.

Conscrit, après un stage comme instructeur à Trois-Rivières, avant d'être muté à Montréal, alors que plusieurs de ses coéquipiers avec l'équipe de l'Armée partaient pour outre-mer, il a eu la chance de sa vie.

En toute franchise, il a répondu au recruteur qui rencontrait les militaires avant le départ pour l'Europe, qu'il ne souhaitait qu'une chose: laisser les forces armées le plus rapidement possible. Pour jouer au hockey à plein temps.

Grâce au chroniqueur sportif Zotique Lespérance et au colonel White, son souhait fut exaucé. Peu de temps après, il était licencié.

À temps pour se rapporter aux camps d'entraînement du Canadien à Lachine. Une centaine de recrues se disputaient les deux seuls postes libres.

Un à la défense et le second à l'avant, position dont Bob Fillion hérita. Grâce à sa rapidité, mais surtout à son désir de réussir. Sans oublier son sérieux.

Il signa son premier contrat à \$3,500

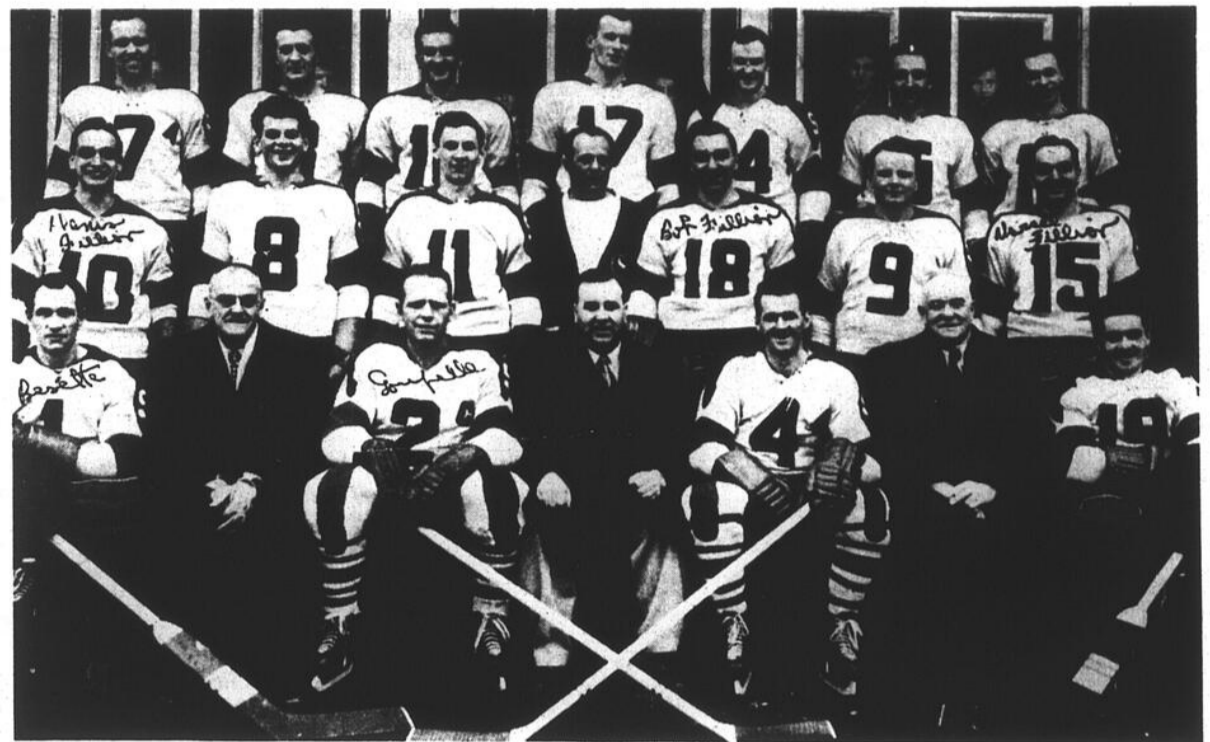
Il signa son premier contrat à \$3,500 par année. La moyenne des salaires à l'époque dans la Ligue nationale. Le circuit ne comptait alors que six équipes: le Canadien, les Red Wings de Détroit, les Rangers de New York, les Bruins de Boston, les Maple Leafs de Toronto et les Blackhawks de Chicago.

«Parlant salaire, précise Bob Fillion, je n'ai jamais gagné plus de \$5,000 avec le Tricolore. Par contre, nous avions droit à certains bonus.

«Comme ce fut le cas par exemple quand nous avons gagné la coupe Stanley en 1945-46. Nous avons reçu chacun \$1,500. Une fortune pour ces années-là.»

À l'occasion, les joueurs avaient tout de même droit à de petites compensations pour les stimuler. «Comme c'était le cas quand nous disputions trois matches de suite à l'extérieur.

«Si nous les remportions tous, nous avions droit à un cadeau de \$200 par joueur. Payé en dessous de la table. Gracieuseté du directeur



Club de Hockey SHERBROOKE SENIOR Hockey Club
Saison 1950-1951 Season
Voir page 1
to gagnant voir pages 17-24
See page 1
Lucky number see pages 17-24

À sa dernière saison, en 1950-51, comme joueur actif, avec le Saint-François de Sherbrooke, une puissante équipe senior, Bob Fillion, numéro 18, et ses deux frères, Denis, numéro 10 et Marcel, numéro 15, s'alignaient sur le même trio.

général T.P. «Tommy» Gorman.

«Bien entendu, il le faisait sans en parler à la direction. C'est de cette façon-là qu'il a perdu son poste quand les patrons ont découvert son jeu. Ce qui marqua du même coup la fin de ce petit manège, quand Fank Selke lui a succédé», conclut Bob Fillion.

À la fin de la saison 1949-50, sa dernière avec le Canadien, il sentait que la fin approchait. L'équipe avait besoin de se renouveler.

Plusieurs joueurs du Royal de la Ligue sénior étaient prêts à graduer dans la Ligue nationale.

Il aurait pu facilement poursuivre sa carrière encore quelques années avec New Haven dans la Ligue américaine.

Déjà, il pensait à son après carrière. Il n'avait pas le choix. Sans avoir jeté pour aïtant son argent par les fenêtres, le hockey ne l'avait pas enrichi.

Il est retourné à l'école. Au Cégep, suivre des cours accélérés en gestion de personnel.

Il avait eu vent par son père qu'une compagnie de Buffalo, la National Gypsum avait acheté un terrain. Elle voulait s'installer à Thetford.

«Je n'ai jamais gagné plus de \$5,000 avec le Canadien

Il a fait application. Un poste était ouvert: gérant du personnel. Il l'a obtenu facilement.

Les patrons le connaissaient, pour l'avoir vu jouer avec les Bisons de Buffalo, aux côtés de Doug Harvey qui commençait sa carrière dans le

hockey professionnel.

Après vingt-cinq ans de service, il a eu droit à une pré-retraite en 1986.

«La pension que je reçois de la compagnie, me permet de ne pas m'inquiéter. Heureusement, car celle des anciens joueurs de la Ligue nationale ne rend personne million-

naire», fait-il remarquer.

Sa dernière saison comme joueur actif, il l'a passée avec le Saint-François de Sherbrooke. Une puissante équipe sénior.

Avec ses deux frères Denis et Marcel, ils ne devaient pas former le plus mauvais trio de l'équipe.



«Après avoir mis fin à ma carrière, je suis retourné aux études. Suivre un cours accéléré en gestion du personnel de niveau Cégep. J'ai été gérant du personnel à la National Gypsum de Thetford Mines pendant 25 ans.»



Peu de temps avant son décès, Claude Mouton lui a remis le chandail qu'il a porté durant quelques saisons avec le Canadien. Guy Lafleur a hérité du numéro 10 qui a été retiré par la suite.

Ses deux grands copains: «Butch» et Maurice!

Bob Fillion ne rate pas une occasion de rencontrer ses anciens coéquipiers. Tous les prétextes sont bons pour les retrouver. Notamment ses deux grands copains de toujours: Maurice Richard et Butch Bouchard qui a été son compagnon de chambre pendant sept ans, quand le Canadien était sur la route.

D'ailleurs il conserve précieusement l'invitation qu'il avait reçue pour assister aux noces d'or de Lucille et Maurice Richard.

Pendant son stage junior avec les Maple Leafs de Verdun, Bob Fillion est allé à plusieurs reprises chez les parents du Rocket, dans la paroisse Saint-Joseph-de-Bordeaux.

Il se souvient bien de son père, Onésime et de sa mère, Henri était tout jeune. Il y avait aussi Jacques qui a joué avec son frère Marcel, pour les Olympiques de Boston.

Maurice Richard était plutôt un homme discret et renfermé. Il parlait peu. «Je me rappelle surtout qu'il acceptait mal la défaite», souligne M. Fillion. Comme il ne tolérait pas ceux qui se traînaient les pieds.

«Je l'ai même vu pleurer après une défaite aux mains des Generals d'Oshtawa. Dans un match de la coupe Memorial.»

Il n'a pas oublié non plus un autre trait de caractère de Richard. Rancunier, sans avertissement, quand l'occasion se présentait, il remettait les coups sournois qu'il avait reçus.

Il n'a pas oublié le calme de Butch

Bouchard. Peu importe les situations. Il avait également un bon jugement.

Il est allé chez lui à plusieurs reprises à Longueuil. Surtout les week-ends. Pour lui donner un coup de main.

Il avait des abeilles. Un à-côté exigeant. Toutefois, l'ancien capitaine du Canadien était une bonne jeunesse.

Patient, il ne cherchait pas la bataille. Par contre, il était préférable de pas être sur son chemin quand la coupe était à la veille de déborder.

Ce qui est arrivé un bon samedi soir au Forum à Johnny Marriucci, joueur de défense des Blackhawks de Chicago. Une armoire à glace qui cherchait à intimider tout le monde.

À un moment donné, Butch Bouchard en a eu assez. Il a décidé de lui régler son compte.

La bataille n'a pas duré bien longtemps. Pour une des rares fois, le matamore des Blackhawks avait trouvé chaussure à son pied.

Le lendemain soir, les deux équipes se rencontraient à Chicago. Les coéquipiers du Capitaine du Canadien redoutaient les «retrouvailles».

Effectivement, elles ont eu lieu. Après une couple de minutes de jeu, une étincelle a suffi pour mettre le feu aux poudres.

Encore une fois, Bouchard a eu le dessus. Le dernier épisode s'est joué le même soir dans un restaurant de Chicago.

Les trois inséparables étaient au Billy Thoghost, quand quatre joueurs du Chicago, dont Marriucci ont fait leur entrée.

«Nous redoutions le pire», fait remarquer M. Fillion. Il n'en fut rien. Marriucci s'est simplement approché de notre table pour tendre la main à Butch en lui disant: «You are a better man than me». L'incident était clos.

Ce qui amène Bob Fillion à se rappeler les voyages en train à Chicago. Ils duraient un trentaine d'heures.

«Plus souvent qu'autrement, le train nous attendait. Immédiatement après la match, le samedi soir, nous quittions la gare de Westmount vers dix heures et demie pour arriver à destination le lendemain soir vers six heures et demie.

«Trois policiers en moto ouvraient la route à l'autobus jusqu'à l'aréna. Fallait faire vite pour nous habiller.»

M. Fillion se voit encore montant les vingt marches qui conduisaient les joueurs de leur vestiaire à la patinoire.

Au son de l'orgue puissant du Chicago Stadium. Au rythme de «Alouette». Une façon comme une autre de souhaiter la bienvenue au Canadien.

Avec les compliments de l'organiste. Une délicatesse qui ne ralentissait pas pour autant le Tricolore.

Rien ne pouvait l'arrêter ces années-là.



«Picoe», le chien de la maison, fait bon ménage avec M. Fillion.

Une famille d'athlètes

La réussite de Bob Fillion au hockey professionnel n'a rien d'étonnant. Bien sûr, au départ, il y avait le talent naturel, l'amour du sport et le travail. Ce qui ne lui a pas nuï, il vient d'une famille d'athlètes.

Par exemple, à un moment donné six des frères Fillion s'alignaient pour des équipes différentes, la même saison: Denis avec le Canadien Junior à Montréal, Fernand et Nelson, avec le Ferland de Thetford, Georges

avec Windsor Mills, Bob avec le Canadien de la Ligue nationale, Marcel avec les Olympiques de Boston et Jean-Marie qui allait encore à l'école, jouait pour les Voltigeurs.

Cet amour du

sport, la famille Fillion le tient de leur père. Il raffolait autant du hockey, que du baseball, du curling ou du tennis.

Il y avait une patinoire derrière la maison. Un vrai Forum en plein air. Rien n'y manquait. En commençant par l'éclairage et la dimension réglementaire: 90 pieds par 190.

«Nous avions même notre club de hockey, «Les Chappies». Du surnom d'un porte-couleurs de l'équipe de la «Maison de David» qui était venue jouer à Thetford.

«Deux de nos cousins, nous prêtaient main forte. Notre instructeur, mon père qui avait également son équipe de baseball, voyait à tout.

«Chaque hiver, la cuisine d'été se transformait en vestiaire. Après les matchs, ma mère recevait tout le monde à souper. Même l'équipe adverse.

«Ce n'était rien de nouveau pour elle. La plupart du temps, le samedi et le dimanche, nous ne prenions



En 1948, son frère Jean-Marie qui a été entrepreneur-électricien à Saint-Luc, s'est entraîné avec le Canadien. Agé de 18 ans, pour l'occasion, il avait joué sur le même trio que son aîné.

même pas la peine d'enlever nos patins pour aller manger. Question de ne pas perdre de temps», rappelle M. Fillion.

Son père, surintendant du département électrique à la «Bell Asbestos», inspecteur pour le gouvernement à temps partiel en plus, avait de bons revenus.

Ce qui ne gâtait rien, il était généreux. À ce sujet, une anecdote revient à la mémoire de Bob Fil-

lion.

«C'était pendant les années les plus creuses de la crise économique, raconte-t-il. L'argent était rare.

«Mon père avait acheté huit raquettes de tennis chez Lucien Laverdure. Pour les enfants de la rue Smith. Ma mère les contrôlait. Elle les prêtait à tour de rôle.»

D'ailleurs Mme Fillion s'est toujours intéressée aux

carrières de ses fils. Si elle en a fait brûler des lampions et prié le frère André!

Pour qu'ils ne soient pas blessés gravement. Mais surtout que leurs équipes remportent la victoire.

Plus souvent qu'autrement elle a été exaucée. Ses encouragements ont permis entre autres, à son fils Robert «Bob», de connaître une brillante carrière.

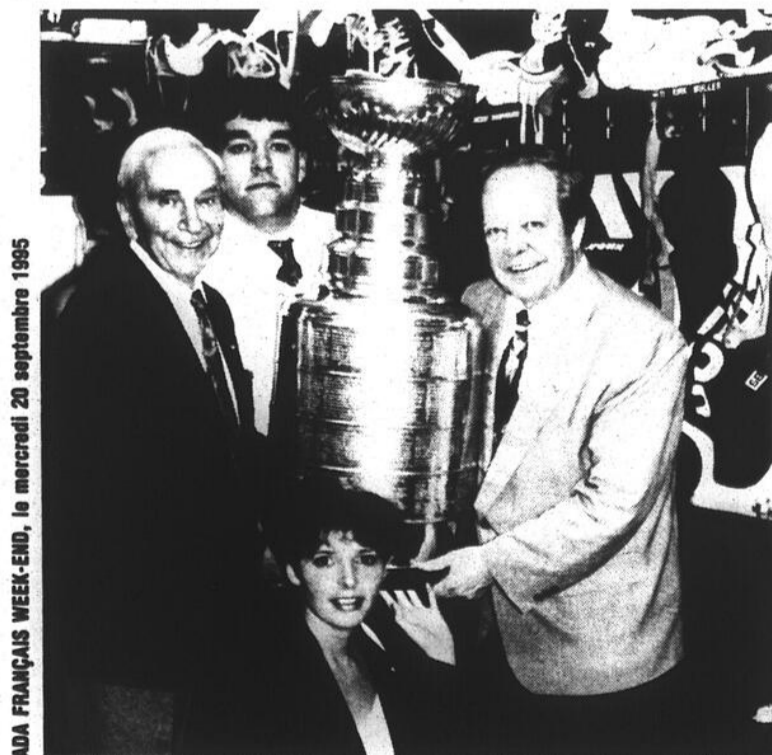
Les autres, dont Jean-Marie, n'ont pas

mal réussi de leur côté. Non seulement sur la patinoire.

Ils ont eu la chance d'avoir eu de bons exemples sous les yeux. Ils les ont suivis.

Le contact des grandes vedettes, les succès qu'il a connus, n'ont rien fait perdre de sa simplicité à Bob Fillion

Lui aussi, il a profité de la bonne éducation qu'il a reçue. Il a dû hériter de la gentillesse de ses parents.



B-32 LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 20 septembre 1995

Un souvenir inoubliable! Photo prise dans le vestiaire du Canadien qui venait de remporter la coupe Stanley en 1993. Bob Fillion est accompagné de son fils Robert Jr et du père de Luc Cécyre, un ami de longue date. À genoux, Nathalie, la compagne de son fils.



8^e tournoi de golf de la Fondation

La 8^e édition du tournoi de golf de la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu a permis aux organisateurs de recueillir un montant de \$26,000. Le tournoi s'est déroulé le 31 juillet sur le terrain du club de golf Pine Grove à Saint-Luc. Sur la photo, les membres du comité organisateur de l'événement. Dans l'ordre habituel: Robert Rondeau, Serge Guay, Réal Rémillard, responsable du tournoi et François Déry, président de la Fondation de l'hôpital. (photo rémy BOILY)



\$5,004 pour la dystrophie musculaire

Les pompiers du service des Incendies de Saint-Jean se sont impliqués cette année dans la campagne de levée de fonds de l'Association canadienne de la dystrophie musculaire. Ainsi, les pompiers ont pu amasser une somme de \$5,504 en tenant des barrages routiers le dimanche 3 septembre à l'intersections du boulevard du Séminaire et de la rue Saint-Jacques. Ce montant a été remis le lendemain au Téléthon de la dystrophie musculaire qui s'est déroulé sur les ondes de Radio-Québec.



Un geste à imiter

Un résident de Saint-Jean, M. Sylvio Lepage, vient de faire un don de \$1,000 à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu. M. Lepage a décidé de faire ce don après avoir été hospitalisé durant quelques temps à l'hôpital du Haut-Richelieu. Aujourd'hui en meilleure forme que jamais, il invite la population à faire de même et à donner généreusement lors des différentes campagnes de la Fondation de l'hôpital. Sur la photo, Norbert Gagnon, directeur de la Fondation de l'hôpital, Sylvio Lepage et François Déry, président. (photo rémy BOILY)



Don des Lions de Saint-Luc

Le Club Lions Saint-Luc vient de remettre un chèque au montant de \$2,206 à la Résidence Champagnat à Iberville. Cette somme servira principalement à l'achat de matériel spécialisé pour les résidents. Sur la photo, Hélène Scurti, Alfred Croisière, Louise Many, présidente du Club Lions Saint-Luc et Jacques Gemme, directeur de la Résidence Champagnat. (photo jacques PAUL)



Youppi en visite à Saint-Luc

Un peu plus de 150 personnes ont pris part lundi dernier à la journée Portes Ouvertes organisée par la garderie Les Champignoies de Saint-Luc. Cette journée spéciale a notamment permis aux responsables d'amasser, par la tenue de certaines activités, une somme de \$230 pour la Fondation de l'hôpital pour enfants de Montréal. La Caisse populaire de Saint-Luc a aussi participé à cet événement qui visait à faire connaître cette nouvelle garderie aux résidents de Saint-Luc. Durant la journée, la visite de Youppi, la mascotte des Expos de Montréal, a été appréciée des jeunes. (photo jacques PAUL)



Chez Fanfan lance un agenda

La Garderie Chez Fanfan tenait le 6 septembre son souper-rencontre annuel avec les enfants, les parents et les membres de l'équipe de travail. Environ 125 personnes ont participé à cette rencontre qui avait entre autres pour but de lancer le premier agenda de la garderie. Ce nouvel outil de communication entre les responsables de la garderie et les parents a été conçu et réalisé par Stéphane Blais, un membre du conseil d'administration. Sur la photo: Suzanne Bourdeau, secrétaire du conseil d'administration, Pierre Lemieux, président, Carole Pigeon, administratrice, Alain Barrière, vice-président, Diane Tanguay, directrice et administratrice et Myriam Tessier, trésorière. (photo jacques PAUL)



Camp de vol à voile

Un jeune cadet de l'Escadron 613 de Saint-Jean de l'Aviation Royale du Canada, Yvon Benjamin, a participé durant six semaines à un camp de pilotage à l'École de Vol à Voile de la Région Est à Chicoutimi. Ce camp lui a notamment permis d'obtenir une licence de pilote de planeur au sein de l'escadrille Billy Bishop. Au camp d'été, le cadet Benjamin a aussi dû réussir la partie théorique qui comprend un examen de communication radio et le fameux test du ministère des Transports.

les petites annonces

347-8555

Les petites annonces

IMMEUBLES

bungalows

AA SAINT-GÉRARD 2 chambres plus 1 au sous-sol, salon, cuisine ouvert, foyer Franklin, grand patio, piscine, abri d'auto, remise, haies de cèdres de 10 pi. terrain 60x114, très paysager, très propre, privé et résidentiel. tél. 348-1251, 349-2166

A BROMONT bungalow 3 chambres, bois franc, piscine, grand terrain paysager, ruisseau, très privé, 5, rue Madeleine, 534-3604

À LOUER GRAND 4 1/2 style condo, lave-vaisselle inclus, près du Cégep, comme neuf. tél. 347-7526

À SAINT-ALEXANDRE, petite maison 3 1/2, 20x24, terrain 50x95, rénovations récentes, avec cabanon, 35,000\$. Faut voir! Tél.: 346-3670

À SAINT-ALEXANDRE 1392 rue Du Repos, bungalow 20x32, construction 1992, prix: 56,900\$. Tél.: 358-1714

À SAINT-EUGÈNE, bungalow 4 chambres à coucher, grand terrain avec cabanon, évaluation 85,000\$, faites une offre, tél.: 347-1742

À SAINT-LUC quartier Domaine Grand Prix, semi-détaché, 3 chambres, 76,600\$, piscine hors-terre, tél.: 397-4650 (jour), 889-2296 (soir), 349-6166

AUBAINE! maison et duplex à vendre ou à louer, avec option d'achat, 35,000\$/chaque, Far-nham, tél.: 296-4634

BELLE PETITE MAISON à Saint-Jean, entièrement rénovée et redécouverte pour professionnel, 2 chambres, bain, douche, coin buanderie, fenêtre-serre, véranda, sous-sol de service, terrain 90x120. Prix: 69,000\$. Possibilité de la louer 500\$/mois. 346-6832

BORD DE L'EAU navigable et près du lac Champlain, cottage 7 pièces, 4 chambres, 2 salles de bain, taxes basses, 80,000\$, 990-2887

BORD DE L'EAU NAVIGABLE À SAINT-JEAN sans agent, cottage (1.904 pi.ca.) 9 pièces, 3 grandes chambres, 2 salles de bain, foyer pierres naturelles, grande galerie, grande salle familiale sur la rivière, terrain: 64x124, prix réduit à 182,000\$ négociable, 2 rue Deschênes via Alcide Côté, (quartier Saint-Eugène), tél.: 346-8353

BUNGALOW, QUARTIER NORMANDIE 975 Meunier, très propre, grand terrain, 5 1/2 plus sous-sol fini, libre, 79,000\$, tél.: 348-7858, 348-0833, Lumia

BUNGALOW BRIQUE 28x42, quartier Saint-Eugène, coin tranquille, idéal pour bricoleur, 69,900\$ (agents s'abstenir), tél.: 346-0561

BUNGALOW tout briques blanche, terrain 68x111 (7.548 pi.ca.) 3 chambres, 2 salles de bain, poêle combustion lente, thermopompe, pour bricoleur grand hangar et garage, sous-sol fini, 86,800\$ au 116 Poirier, Saint-Eugène, tél.: 346-1070

BUNGALOW 30x40 Terrain 14.843 pieds carrés, situé au 194 Boulevard Saint-Luc, dans un boisé, endroit tranquille, prix: 88,800\$. À l'achat de la propriété, la 1^{re} année taxes scolaires/municipales gratuites, avec tonte de gazon pour la saison ainsi que déblayage de la neige pour l'hiver et encore plus! Tél.: 349-3779

CAMPAGNE EN VILLE, joli bungalow près de l'école Sacré-Coeur à Iberville, 3 chambres, garage, grand terrain boisé, près d'un ruisseau, pas de voisins, tranquillité assurée, tél.: 346-4385

CLARENCEVILLE Terrain 150x300, paysager, plusieurs bâtiments, très confortable, plusieurs rénovations effectuées, 92,500\$. R. Noel CTR: 246-2644

COTTAGE SAINT-EDMOND quartier résidentiel, rue Bodthillier, très bien entretenu, succession, tél.: 347-5998

HENRYVILLE, cottage avec grandes fenêtres plus garage, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 4 1/2 pièces au premier plancher, peut être vendue meublée, tél.: 299-2651

IBERVILLE Bungalow 3 chambres, grand terrain paysager, près des écoles et loisirs, tél.: 346-2822

JOLIE MAISON DE CAMPAGNE à Saint-Blaise, entourée d'arbres, 12 arpents, tél.: 245-0665

LACOLLE Construction tout briques, terrain paysager, garage, sous-sol fini, climatiseur central, 95,900\$, Faut Voir... R. Noel CTR: 246-2644

MAISON à vendre à Saint-Luc, évaluation 152,000\$, venez me faire une offre, tél.: 348-0128

MAISON à vendre ou à louer avec option d'achat, située à Sabrevois, tél.: 346-0755

MAISON à vendre, semi-détaché très propre, construction 1994, dans le Domaine Du Haut-Saint-Jacques, près de l'école N.D.L. et Base Militaire, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, bain podium, patio et cabanon, prix à discuter, tél.: 358-5681

MAISON à vendre, 3 1/2, à 5 minutes d'Iberville, 347-8677, 347-1485

MAISON DE VILLE LUXUEUSE à louer 825/mois, à vendre 96,000\$, construction 1994, 3 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, planchers bois franc et céramique, aspirateur central, échangeur d'air, 2,000 pi.ca. plancher, près école et Carrefour Richelieu, 965 De Guyenne, tél.: 348-3106, 347-2647

MAISON DE CAMPAGNE à vendre à 15 minutes de Saint-Jean, possibilité de 4 chambres, besoin de légères réparations, prix: 45,000\$, tél.: 293-8393

MAISON DE VILLE spacieuse, Saint-Luc, 6 1/2, spa, terrasse, sous-sol fini, près école et autoroute 35, par propriétaire, 74,500\$. 356-1638, 349-0103

MAISON DEUX ÉTAGES balcon, terrasse, 2 salles de bain, 2 chambres, salon, cuisine, située au 249, 4e avenue, Iberville. Prix: 68,000\$, tél.: 348-9876 (après 17h)

MAISON DE CAMPAGNE à Notre-Dame-de-Standbridge, garage 20x30, terrain 80x112, près de l'école et de l'église, 49,000\$ à discuter, 346-5540, 296-8207

MAISON MODÈLE À VISITER au 33 Chenevert à St-Luc, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, possibilité de rachat de bail, Pour renseignements et visites s'adresser au 346-3101

MAISONS DE VILLE À VENDRE OU À LOUER à partir de 69,900\$ (vente), à louer: 700\$/mois, tél.: 387-8642

MAISON SITUÉE À SAINT-ALEXANDRE entièrement rénovée, garage neuf, 24x30, isolé, commercial, 72,500\$. Pour renseignements: 357-9040

MAISON 9 PIÈCES sous-sol aménagé, terrain 100x300 pieds, plus remise et garage, 89,000\$, Saint-Alexandre, tél.: 347-6543

Maison à vendre Napierville

Construction 1994 Plan Design, 7 1/2, 3 chambres, salon, salle à manger, plancher de bois franc, bureau, cuisinette, armoires en chêne blanchi, «Jenn-Air», four encastré, micro-ondes, lave-vaisselle, plancher de céramique, salle de bain, bain tourbillon et douche, aspirateur central, adoucisseur d'eau, garage isolé, terrain aménagé.

Faut voir!
Pas d'agent
245-3170

TARIFS

ANNONCES CLASSÉES

Première insertion:
5,75\$/20 mots
Répétition: 5,25\$* ch.
15c* le mot additionnel
Filet: 25\$*
Titre 1 ligne: 25\$*
Titre 2 lignes: 45\$*

ANNONCES ENCADRÉES

25 lignes x 1 colonne:
(environ 3 x 4 1/2 cm)
17,50\$/payable comptant
19,50\$/avec facture
25 lignes x 2 colonnes:
(environ 6 1/4 x 4 1/2 cm)
35\$/payable d'avance
39\$/avec facture
(*Taxes TPS et TVQ en sus)

UN NOUVEAU NUMÉRO
347-8555



Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes.

ENCADRÉS: 15 heures, le vendredi précédant la parution

CLASSÉS: 12 heures, le lundi précédant la parution

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le **CANADA FRANÇAIS** ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

sommaire

IMMEUBLES

Bungalows	1
Chalets	2
Commerces	3
Condos	4
Maisons mobiles	5
Propriétés de campagne	6
Propriétés à revenus	7
Terrains	8
Terres	9
Divers	10

LOCATION

Appartements	11
Appartements meublés	12
Chalets	13
Chambres	14
Propriétés	15
Divers	16

VÉHICULES

Automobiles	21
Bateaux et moteurs	22
Bicyclettes	23
Camions	24
Motocyclettes	25
Motoneiges	26
Accessoires-services	27
Location	28
Machinerie agricole	29

ÉCHANGE

Divers	30
--------	----

DIVERS

Accessoires de bébé	31
Ameublement	32
Animaux	33
Articles de sport	34
Bois et matériaux de construction	35
Camping	36
Machinerie-outillage	37
Musique ou instruments	38
Vêtements	39
Divers	40

OCCASION D'AFFAIRES

Divers	49
--------	----

EMPLOI

Demandes	50
Offres	51

SERVICES

Offres	52
Demandes	53

AVIS

Avis publics	54
Avis divers	55

RENCONTRE-AMITIÉ

Divers	56
--------	----

ENCANS

Divers	57
--------	----

Le Permanent

Le Permanent Saint-Jean av. Courcier
Courtier immobilier agréé

Richard Boire
"grand maître vendeur"



347-7766



- WOW:** Saint-Luc, magnifique bungalow de 7 pièces dont 3 chambres au rez-de-chaussée, terrain clôture et paysage A-1, 94 500\$
- 99 500\$:** Saint-Luc, 6 pièces, 3 chambres, piscine, garage
- L'ACADIE:** cottage 10 pièces dont 5 chambres, 2 salles de bain, garage double, piscine creusée, 209 000\$
- DU CARACTÈRE:** face au parc et près des "Halles Saint-Jean", cottage 9 pièces, planchers bois franc, foyer, garage, 149 000\$
- QUARTIER NORD:** bungalow 8 pièces dont 5 chambres, garage, 99 500\$
- 86 500\$:** Saint-Luc, 7 pièces, 3 chambres, terrain clôture, libre immédiatement
- INVESTISSEMENT-COMMERCIAL-INDUSTRIEL**
- 1A, 3 666 PI CARRÉS À SAINT-JEAN:** partie climatisée, idéal pour bureaux, entrepôt, etc., 85 000\$
- 2A, POUR BUREAUX PROFESSIONNELS AU CENTRE-VILLE:** 3 800 pi carrés disponibles et partie présentement louée, 179 000\$
- 12 LOGIS:** 12 x 5 1/2 tous loués, chauffage électrique, locataires, 379 000\$
- TERRAIN COMMERCIAL:** 93 000 pi carrés, sur boul. du Séminaire, 7,50\$/pi carré.

Le Permanent

Le Permanent Saint-Jean av. Courcier
Courtier immobilier agréé

André Sévigny

agent immobilier affilié

347-7766



1. SAINT-JEAN: terrain de 9 697 pi carrés, sous-sol fini, piscine creusée, près du Cégep André Sévigny

2. L'ACADIE: 4 chambres, tout rénové, grand terrain, seulement 69 900\$. André Sévigny

3. SAINT-JEAN: terrain clôture, piscine, sous-sol fini avec goût, 89 900\$ André Sévigny

4. SAINT-LUC: à quelques pas de tout, secteur résidentiel, 89 900\$ André Sévigny

Le Permanent

Le Permanent Saint-Jean av. Courcier
Courtier immobilier agréé

Alain Ducharme

agent immobilier affilié

347-7766



SUPER AUBAINE

1. Évaluation à 83 000\$, à vous pour 59 900\$ (vente rapide), construction supérieure, splendide codo avec 2 grandes chambres dont la chambre des maîtres de 16.5x11.3 pi avec porte-patio, salle de bain moderne avec douche et bain séparé, vous avez accès à la piscine creusée chauffée avec terrasse pour vos invités, ne manquez pas cette occasion

UN RÊVE

2. BORD DE LA RIVIÈRE: situ à Iberville, face à la marina de Saint-Jean, cottage 3 chambres, grand terrain boisé de 28 127 pi carrés, aqueduc et égout municipaux

3. THERMOPOMPE ET BAIN THÉRAPEUTIQUE: cottage 3 chambres au 2e étage, garage isolé et chauffé, armoires de chêne, thermopompe, bain thérapeutique à la salle de bain situ à Saint-Luc. Les infrastructures sont payées au complet

* = Grand maître vendeur étoile, signifie au Permanent des honoraires bruts annuels de 125 000\$ et plus, et ce, pour un minimum de cinq (5) années consécutives.

Le Permanent

Le Permanent Saint-Jean av. Courcier
Courtier immobilier agréé

Mario Raymond
347-7766

Agent immobilier affilié
VEND LA RÉGION MAISON PAR MAISON
"Grand maître vendeur"

☆☆☆ étoile ☆☆☆



"Grand maître vendeur étoile signifie au Permanent des honoraires bruts annuels de 125 000\$ et plus, et ce, pour un minimum de cinq (5) années consécutives"



1. JOLI BUNGALOW 6 PIÈCES: planchers bois franc, sous-sol fini, secteur tranquille, près de tous les services, 89,900\$!!!



4. ISOLE EN NATURE: voici l'occasion rêvée, entouré par l'eau et du boisé, un coin unique pour seulement 54 900\$.



2. SAINT-LUCIEN: rénovée, cette maison tout brique, 10 pièces sur un terrain de 71x142 pi est 15 000\$ de moins que l'évaluation municipale!



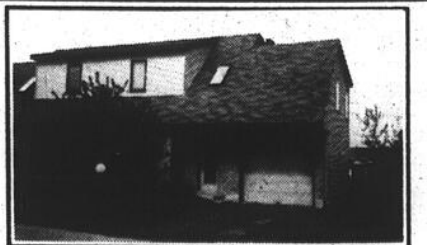
5. FACE À UN PARC À IBERVILLE: près de tous les services, construite en 1991, confortable et fonctionnelle, beaucoup d'extra!!!



3. CONSTRUCTION 1995: secteur "Aux Quatre Vents" à Saint-Luc, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, terrain 60x112 pieds, 99 900\$.



6. BUNGALOW JUMELÉ: beau secteur familial près des services, terrain clôture, 3 chambres, 2 salles de bain, 79 900\$.



7. BUNGALOW JUMELÉ IMPECCABLE: terrain paysager clôture, moderne et fonctionnel, comprenant 3 chambres.!

59668-c16-ml

1 bungalows

NAPIERVILLE boulevard Poissant, côté rivière, 3 chambres, véranda, garage, cabanon, tél: 246-2952.

NOUVEAU maison presque neuve 69.900\$, construction 1992, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol entièrement aménagé, système d'alarme, cour asphaltée, intérieur, extérieur impeccable. Elite Royal LePage, Gilles Fréreau: 349-5550.

SAINT-ARMAND 5 acres, maison en briques, petite serre, 3 chambres, gazebo, petite grange, arbres fruitiers, 130.000\$, tél: 248-3271, 248-7424.

SAINT-EUGÈNE grand semi-détaché à vendre face au parc, 3 chambres, 2 salles de bain, libre immédiatement, tél: 358-4388, 348-0460.

SAINT-PAUL: UN VRAI BIJOU! Terrain boisé 150x100. Maison de 4 chambres, cuisine refaite, avec sous-sol, garage, 64.900\$. R. Noel CTR: 246-2644.

SEMI-DÉTACHÉ 2 étages, 326 Savard à Saint-Luc, évalué à 81.000\$, prix révisé: 72.900\$, tél: 349-6042.

SEMI-DÉTACHÉ 3 chambres, 2 salles de bain, près écoles, centre d'achat et autoroute 35, tél: 348-9335.

REPRISE

SAINT-LUC
Bungalow, garage double, 2 chambres, planchers en lattes de bois franc, thermopompe, aspirateur central, sur grand terrain, situé près de l'école primaire, près de tous les services.
AUBAINE 88 500\$
Pour renseignements: **348-8861**

SEMI-DÉTACHÉ à vendre à Saint-Luc, à 2 pas de l'école Aux Quatre-Vents, 2 chambres, salle de bain, bain tourbillon, planchers marquetier, patio double, remise, stationnement double, faut vendre! 359-9270.

MAISON À VENDRE OU À LOUER

À partir de 69 900\$ (vente) À louer 700\$/mois 387-8642

À VOIR À HENRYVILLE

Vue sur le Richelieu, bungalow tout rénové en 1995, 2 chambres, combustion lente, terrasse avec douche extérieure, terrain paysager, 10 000 pieds carrés, aucun voisin immédiat
Prix: 68 000\$
Contactez Diane Duquette au: **347-7802**

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

Bungalow 1991 (32x42), 3 chambres, sous-sol semi-fini, taxes basses
Terrain 18 000 pieds carrés, terrassement, patio, centre de jeux, cabanon
À L'Acadie, développement récent à 7 minutes de Saint-Jean à 10 minutes de Laprairie
MARIO (514) 348-7590

VILLAGE HENRYVILLE Duplex 4 1/2-3 1/2 livres pour le propriétaire, bons revenus, rénovations, terrain bien paysager, à proximité de tous les services, 1129 De L'Église, prix: 68.000\$, tél: 299-1169, 299-2836.

MAISON À VENDRE OU À LOUER à Saint-Eugène

(538, rue Smith) Grand bungalow, 3 chambres, terrain 70x200, belle salle de bains, foyer
Prix: 89 900\$
357-4366 - 346-9499

SAINT-ATHANASE JOLI BUNGALOW À VENDRE

Construction 1976, 28x42, en pierre et brique, terrain 13 000 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 1 salle de bains complète, demi sous-sol fini, 2 foyers, taxes peu élevées. Prix intéressant et négociable.
Contactez Diane Duquette au: **347-7802**

MAISON À VENDRE

À la campagne, bungalow construit en 1990, 6 pièces, 3 chambres, bain podium, terrain 15 000 pi carrés, taxes basses
Seulement 77 000\$
Demandez Mariele Moreau
359-4636

3 commerces

À VENDRE GARDERIE

À Bedford, garderie toute équipée incluant bâtiment, capacité 60 places, permis de l'O.S.G.E. avec aide financière aux parents, plus revenus de 3 logements avec baux. Pour information, tél: (514) 248-3401.

COIN D'AUTOROUTE 10 à 20 minutes de Montréal, très belle emplacement commercial, construction récente Commerces, logements et (terrain 25.500 pieds carrés), très bonne visibilité, idéal pour tous genres de commerces, présentation boutique d'antiquités, tél: 514-460-3149

INCROYABLE! Résidence personnes âgées, 10 chambres, 139.000\$, demandez André Brunet, Le Permanent, Saint-Jean, 347-7766, 990-8911

MINI ÉRABLIÈRE 24x30, électricité, puit artésien, 150 entailles, zone blanc, possibilité de construction, 534-3604

SAINT-BERNARD Restaurant sur l'autoroute 15. Endroit Achatandé. Tout est inclus! Réalisez votre Rêve: 99.000\$ Seulement! R. Noel CTR: 246-2644.

SOUS-LOCATION LOCAL

Pour professionnels de la santé
3 pièces de 7x9, accès à la salle d'attente et aux commodités. Disponible de 12 h à 21 h, 6 jours/semaine.
359-4020

MAISON DE VILLE

À vendre ou à louer avec option d'achat
• Quartier Nord, rue Lemoyne
• Planchers de bois franc
• Sous-sol fini
349-4351

AVEC VOS 10\$, UN RÉFUGIÉ RWANDAIS MANGERA PENDANT UN MOIS.
CARE
1 800 267 5232

AGENCES D'ÉLITE



VISITES LIBRES
le dimanche 24 septembre 1995 de 13 h à 16 h
Un intérieur qui vous surprendra!
126, rue Pacific, Farnham
Votre hôte, Michel olivier, sera là pour tout renseignement.

RESTAURANT À VENDRE

Saint-Luc - 54 places
Chiffre d'affaires: 120 000\$
Quartier en pleine expansion
Équipement plus inventaire inclus
45 000\$
FAUT VENDRE! À QUI LA CHANCE?
359-8373

4 condos

CONDO À LOUER, FLORIDE-WEST PALM BEACH Saison minimum 4 mois, plusieurs activités: club de golf, tennis, piscine intérieure plus extérieure, spectacles tous les soirs après 18h, tél: 349-4938

CONDO À LOUER ET À VENDRE O'Berge du Village, Magog, au bord du Lac Memphremagog, à 7km du Mont Orford, capacité: 4 à 6 personnes, période des Fêtes, semaine de détente 500\$/semaine, autre temps: 400\$/semaine, week-end: 125\$/2 nuits, tél: 348-6091

Condos à louer 4 1/2

très grands
Modernes et luxueux
2 portes-patios
libres immédiatement
1 mois gratuit
348-5330 944-5125

Rue Bristol LOUEZ UN CONDO
avec option d'achat
Grands 4 1/2 et 5 1/2

- Foyers
 - 2 aires de stationnement
 - Piscine extérieure
 - Douche séparée
 - Aspirateur central
 - Rangement
- Demandez
Michel Goudreault 358-4486
ou
Lucie Bélanger 348-3268

TRANS-ACTION

KARL GOLA
Agent immobilier agréé
346-1822

460. PRIX ENCORE RÉDUIT! Le vendeur vient de quitter, la propriété est libre, très propre, face au parc Joie de Vivre (tennis, jeux, etc) 75 900\$

491. 42 500\$

417. 59 900\$ terrain boisé, garage isolé

416. 95 000\$ style d'antan, intérieur moderne

3 MOIS SANS INTERET

TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

MAISON-MOBILE 14x65, 4 1/2, située au parc Roman, Iberville, à 60 pieds de la rivière Richelieu avec lave-vaisselle, poêle à bois installée dans le salon, et cabanons. Laissez-rais à 28 000\$. Financement avantageux disponible avec 3 500\$ comptant. Libre immédiatement. Information: 296-8215 ou 296-8240

6 propriétés de campagne

L'ACADIE, fermette à vendre ou à échanger, financement disponible. Réal: 359-4636. IL Groupe Multiservice inc. Immobilier, courtier immobilier agréé

MAISON DE CAMPAGNE en pierres des champs, située à Napierville à 5 minutes de l'autoroute 15 et à 30 minutes du Pont Champlain, endroit paisible et propre, 245-3175

5 maisons mobiles

CAMPING LAC MINEUR Maison mobile 14x65, bendix, 2 chambres, sur terrain 50x100, terrain loué: 120\$/mois, meublée. Prix: 20.000\$. tél: 358-4929

À VENDRE MAISON MOBILE

14 x 68 pi - 3 chambres
TERRAIN PAYSAGER
Superficie de 6 874,6 pi carrés
Le Bourg Johannais enr. (près de la base militaire)
Pour renseignements, demandez Claude au: **346-0246 (jour) 359-6501 (soir)**

À IBERVILLE TRIPLEX

tous loués, évaluation municipale 80.000\$, prix de vente 69.000\$. tél: 346-8598

À SAINT-JEAN, immeuble 8 logis

construction 1988, revenus annuels 35.000\$, tél: 245-7933, 245-3561

À SAINT-JEAN 4 LOGIS

revenus: 15.720\$, taxe municipale/scolaire: 2.193\$, électricité, déneigement, concierge: 0. Hypothèque transférable à 6%, prix de vente: 92.000\$, tél: 346-8598

À SAINT-JEAN TRIPLEX

tous loués, revenus: 11.760\$, taxe municipale/scolaire: 1.864\$, électricité, déneigement, concierge: 0. Prix de vente: 75.000\$, tél: 346-8598

À VENDRE, 6 logements, 374

Laurier coin St-Paul. Rapporté 23.570\$ annuel. Toute offre raisonnable non refusée. Tél: (514) 826-3595 Normand Dal-laire.

1. SAINT-LUC: 3 chambres, salle à manger séparée, salon ouvert, fenêtres à manivelle, marquetier, cour arrière intime, piscine



3. SAINT-LUC: cottage moderne, 4 chambres, lattes de chêne, aires ouvertes, infrastructures payées, très beau secteur.

MARCHÉ D'ALIMENTATION À SAINT-JEAN

Nouveau prix, superficie moyenne, boucherie incorporée, avec ou sans bâtisse à revenus, seul dans le quartier

RESTAURANT À SAINT-JEAN

Centre-ville, permis de 69 places, équipement pour 31 000\$, accueillant et rénové.
Guy Desjardins 348-1186

BELLE BÂTISSE COMMERCIALE et à bureaux, construction 1988, face au Wal-Mart, 2 étages, bons loyers, tél: 348-7858, 348-0633

CAUSE DÉCÈS: duplex à Iberville près école et Carrefour Laplante, prix 65.000\$, 468 5e Avenue Iberville, 346-2717

IBERVILLE, 12 logis à vendre, très bien situés, échange pourrait être considérée pour départ sur la Rive-Sud Réal 359-4636. IL Groupe Multiservice Immobilier inc. courtier immobilier agréé

IBERVILLE, triplex neuf à vendre 3x5, remise, grande cour, revenus annuels 19.200\$, 167 500\$ soir 346-1380

IDÉAL pour propriétaire occupant quartier Saint-Edmond, près du Cégep, grands 5' à l'étage 3x2' rens entre 17 h et 22 h 346-2693

IMMEUBLES À REVENUS 7 logis ainsi qu'un 18 logis, construction récente, tous loués avec bail porte-patio, intercom, grand stationnement 348-2090

RUE MAYRAND 4x4', revenu 17.520\$ Rue Montcalm 5x4', revenu 21.060\$ tél: 348-2079 (laissez message)

SAINT-JEAN 6 grands 5' - tous loués, revenus 27.840\$ par année, taxe municipale/scolaire 4.863\$, électricité, déneigement, concierge 0. Évaluation municipale: 195.000\$, prix de vente: 175.000\$, tél: 346-8598

SAINT-JEAN 6 x 4', construction 1988 moderne, style condo, revenu 35.000\$/anuel, vente rapide, tél: 984-6064

SAINT-LUC, 6 grands 4' - spacieux, tous loués, fenêtres panoramiques, terrain boisé, stationnement pour 10 autos, à proximité des services, revenus de 30.960\$, prix à discuter, tél: 348-6761, après 18 h

TRIPLEX: rue MacKenzie King, près des écoles et piscine Saint-Edmond, tous les logis loués avec beaux, évaluation municipale 87.000\$, revenus annuels 11.340\$, prix: 75.000\$, 346-8620.

TRIPLEX 1973 rénové, 32x41, terrain 76x105, garage 18x28, près des services, 205 Vernois, Saint-Jean, prix à discuter, agent s'abstient, 346-2781 (après 16h30)

12PLEX, 6x5', 6x4', revenus 47.520\$, très très propre, prix 300.000\$, Gilles Fréreau, Elite Royal LePage: 349-5550

ROYAL LEPAGE ELITE
Membre Réseau de courtiers associés
Guy Desjardins 348-1186
Agent immobilier affilié



2. SAINT-LUC: secteur en demande, 4 chambres, thermopompe, sous-sol fini, taxes 1 585\$, patio, remise, terrain clôture



4. SAINT-JEAN: bungalow rénové, 3 chambres, planchers bois franc, salle à manger séparée, pièces modernisées, plusieurs inclus.

COTTAGE SAINT-ATHANASE

Rue résidentielle, 1 500 pi carrés, construction 1986, 3 chambres, terrain 150x100, taxes 900\$. Au rez-de-chaussée: salle de lavage, salon et salle à manger 12x27, foyer. Remise, grand balcon, jardin, etc.
92 000\$
(Pas d'intermédiaire)
346-8262

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

COTTAGE JUMELÉ: très propre, 24x28 pi, 3 chambres, planchers de bois franc, terrain paysager, haie de cèdres matures, près "Carrefour Richelieu" et polyvalente, possibilité d'échange.
Tél.: 359-6498

AGENCES D'ÉLITE

MAISON RÉNOVÉE
5 chambres, armoires stratifié, bain tourbillon, garage, piscine, terrain bien paysager, près de l'école.
WANDA JURKIEWICK 348-1186
Agent immobilier affilié

terrains

À NAPIERVILLE (GOLF) grand terrain 150x100, prêt à construire, 1 50\$/piéd carré, tél: 245-3696

ATTENTION! profitez du nouveau programme d'exemptions des taxes foncières, à L'Acadie: terrains de grandeur variées disponibles. Domaine Deland, Chemin du Clocher, rues Fontaine et Godin, tél: 348-8220

À 7 KM DE BROMONT, sortie 78, terrain de 65.000 pieds et plus, ensoleillé, vue panoramique ou ruisseau, financement par le propriétaire. Dans une magnifique vallée, rendez-vous: 776-0305

BEAU GRAND TERRAIN boisé, 100x150 pieds, endroit tranquille, situé à Saint-Alexandre, service d'autobus scolaire, 777-3499

ESTRIE, STUKELY SUD 33.000 pi.ca., zone blanc, 7.000\$, tél: 348-7858, 348-0833

GRAND TERRAIN commercial et industriel, taxes basses et tous les services, rue De L'Église à Naperville, tél: 246-3837

SAINT-JEAN TERRAIN 121 x 142 pour 12 logis ou condos, infrastructure payée, bon secteur; entre Cégep et Collège Militaire, (prix réduit) tél sans frais: 984-6064

SITE RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL 20.000 pi.ca. infrastructures payées à 100%, programme de rabais de taxes de la municipalité, 15.000\$, tél: 346-8788

TERRAIN COMMERCIAL près 35 et pont, 15/piéd, une Aubaine! Tél: 358-5950

TERRAIN Saint-Eugène, 70x111 (7.700 pi.ca.) beaux arbres matures, voisin du 116 Poirier, Aubaine! 18.800\$, tél: 346-1070

TERRAIN VENTE OU ÉCHANGE. 65e pi carrée, rue Kelly, Saint-Athanase, 3.75\$, coin Bouchard et Favreau, Saint-Jean, 4.20\$, rue Des Sapins, Saint-Luc, infrastructures incluses, 4.50\$ rue de Béarn, Saint-Jean, semi-détaché, tous prêts à construire 347-2647

SAINT-ALEXANDRE Terrains prêts à construire dans le nouveau développement. Prix à partir de 7 000\$. Aussi terrain disponible dans le village de Saint-Grégoire. Demandez MARIELLE MOREAU

Groupe Multiservice Immobilier Inc.
13852-c16-m
359-4636

9

terres

CERCHE TERRE à louer pour chasse aux chevreuils à la carabine, zone 5 ou 6, Bedford, Cowansville ou environ, 347-3169

TERRE AU VERMONT vue panoramique et tranquillité, 32 acres, 10 en culture, 20 en bois, 120.000\$ canadien, négociable, tél: 346-6523

10

divers

BÂTIMENT COMMERCIAL À IBERVILLE 5.575 pi.ca., 2 entrées électriques, porte de garage: 12x12pi, terrain: 30.000 pi.ca. bien située, adjacente à terrain multifamilial 15.235 pi.ca. tél: 359-0634

Tomates vertes, rouges, italiennes
Brocolis
Courges
Choux-fleurs
347-2707

LIQUIDATION TERRAINS
SAINT-LUC
IBERVILLE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
TOUT PRÈS DES ÉCOLES ET SERVICES À PARTIR DE 6 000 PI CARRÉS
Prix : 21 000\$
0% COMPTANT
0% D'INTÉRÊT
Infrastructures payées à 100%
359-7677

LOCATION

11 appartements

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA. 4%, rabais de 50\$, près Carrefour Richelieu, frais peint, conciergerie, intercom, aspirateur central, 347-8977, 348-9415

AAAAA À SAINT-JEAN grand 3 1/2 (semi-meublé), très propre, espace de rangement, près de l'hôpital, dans immeuble tranquille, 305\$/mois, libre immédiatement, 349-5327 ou 348-6480

AAAAA IBERVILLE, Logis à louer, 1 mois gratuit, libre immédiatement, frais peint, avec îlot, cabanon, près de tous les services, 880, Nadeau, 358-1406

AAAAA CENTRE-VILLE près bibliothèque, 3 1/2 antique plus sous-sol, planchers bois franc, pour personne d'un certain âge, tranquillité assurée, tél: 346-8614

AAAAA 2 1/2 SAINT-JEAN rue Gaudette, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, demi sous-sol, 280\$/mois, après 16h: 349-3401

AAAAA TRÈS GRANDS 3 1/2 semi-meublés, rénovés, buanderie sur place, près de l'hôpital, libres immédiatement, ou ter juillet, prix: 310\$ à 325\$, tél: 359-0437 et 347-2041

AAA À IBERVILLE GRAND 4 1/2 très propre, 3e plancher, porte-patio neuve, soleil AM, près de la polyvalente, installation laveuse/sécheuse, disponible maintenant, 358-4523, 347-4177

AAA LOUER. Vous cherchez un logement; nous le faisons pour vous gratuitement. LOCA-TOIT: 347-2779

AAAA SAINT-JEAN Saint-Edmond, 3 1/2, plancher bois franc, frais vernis, laveuse/sécheuse, réfrigérateur/cuisinière fournis, 300\$/mois, libre 1er novembre, tél: 347-4529 (laissez message)

AAAA TRÈS GRAND 4 1/2 à louer, plancher bois franc, face à un parc, près des Halles, prix: 390\$/mois, 4 1/2 et 5 1/2 à louer (chauffé), près du Cégep, prix spécial 375\$/mois et 435\$/mois, 359-0136, 347-2041

AAAA 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés ou non, secteur tranquille, près de tous les services, rangement intérieur ou extérieur, porte-patio et balcon, stationnement, bon rapport qualité/prix. FAUT VOIR! 347-8403

AAA LOUER, beau 4 1/2 près des Halles, coin Labrèche et Saint-Hubert, face au parc, libre immédiatement, 420\$/mois, 349-4610

AAA PRÈS WALMART, 4 1/2 frais peint, inst. laveuse/sécheuse, tapis, 360\$/mois, 445, Thibodeau, 348-4592

AAA 4 1/2, peinture fraîche, planchers neufs, place bien tranquille, situé dans Saint-Eugène, libre, 348-8976

AAA 5 1/2, près des Halles, 1er étage, entrée laveuse/sécheuse, grand balcon, 430\$/mois, tél: 347-9903

ABSOLUMENT À VOIR! À Saint-Jean, très grand 3 1/2, à aire ouverte avec magnifique vue sur la rivière. Foyer, ensoleillement, côté sud, 2 stationnements, entrée indépendante, 500\$/mois, sur rendez-vous, tél: 348-1340 (laissez message)

À IBERVILLE près de la polyvalente et aréna, 4 1/2, 350\$/mois, 415 La-reau et 1,150 Nadeau, 347-8855, 346-2993

À IBERVILLE à louer 3 1/2 dans un 2e étage, au centre-ville, tél: 346-3979

À IBERVILLE très beau et spacieux 5 1/2, près de tous les services, insonorisé, aspirateur central, intercom, libre le 1er septembre, tél: 347-4258

À IBERVILLE 3 1/2 près de la polyvalente, 330\$/mois, tél: 347-8855, 346-2993

À IBERVILLE grand 4 1/2 très propre, casier de rangement, installation laveuse/sécheuse, 325\$/mois, tél: 348-6480

À IBERVILLE 4 1/2, 5 1/2, très propre, stationnement deux véhicules, remise, à 5 minutes du centre-ville, tél: 348-4855, 348-8934

À IBERVILLE 5 1/2 planchers bois franc, 365\$/mois, tél: 347-4446, 358-1603

À IBERVILLE grand 4 1/2 très propre dans demi sous-sol, installation laveuse/sécheuse, 275\$/mois, libre, tél: 348-6480

À IBERVILLE GRAND 4 1/2 neuf, vu sur la rivière, tél: 291-3218

À IBERVILLE 5 1/2, 1ère Rue, à côté de l'église Saint-Athanase, près de la rivière, très ensoleillé, 2 balcons, tél: 359-7123

À IBERVILLE prix réduit, grand 4 1/2 récent, clair, frais peint, fraîchement nettoyé, beaucoup de rangement, tél: 245-0665

À IBERVILLE GRAND 5 1/2 à louer, libre immédiatement, 450\$/mois, tél: 346-6744

À IBERVILLE 3 1/2 825 A, rue Paré, très propre, tél: 346-3101

À IBERVILLE Grand 4 1/2
Tranquillité, propriété, sécurité assurée, cabanon intérieur, espace de stationnement, déneigé et réservé avec prise électrique. Libre immédiatement
1 mois gratuit
349-3317
347-3614

ALLO! TU ES À LA RECHERCHE D'UNE CO-LOCATAIRE moi aussi je cherche un(e) co-locataire. J'ai une grande maison à IBERVILLE, à moins de 5 minutes de l'hôpital. Yves: 357-1144

À LOUER: centre-ville, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, inst. laveuse/sécheuse pièce spéciale, planchers vinyle, 285\$/mois, 347-3075

À LOUER GRAND 5 1/2 au sous-sol, rénové, fenêtres neuves, très propre, situé sur Boul. Gouin, près Base Militaire, prix: 330\$/mois, tél: 347-4834, soir seulement

4 1/2
207 et 213, rue Masseau
13, rue Bouthillier
Service d'autobus
Intercom
Aspirateur central
Stationnement avec prise
Près du Cégep, Oerlikon et collège militaire
347-3139

À LOUER GRAND 5 1/2 1 mois gratuit, frais peint, prélatris neufs, armoires blanches, libre immédiatement, 425\$/mois, 3e étage dans le logement, 807 Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél: 346-8927

À LOUER: IBERVILLE, disponible immédiatement, 4 1/2, 1er étage, stationnement, 350\$/mois, 348-8643 ou 348-4567

À LOUER, IBERVILLE, 3 1/2 chauffé, neuf, armoires mélamine, porte-patio, tél: 346-8045

À LOUER: IBERVILLE, 5 1/2 frais peint, armoires neuves, 2 balcons, stationnement, 365\$/mois, 348-8643

À LOUER: logis 5 1/2 pièces, rénové, planchers bois franc, remise, 1er ou 2e plancher, 375\$/mois, libre immédiatement, tél: 347-2009

À LOUER
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
800, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
• Bord de l'eau
• Tranquillité
• Stationnement
348-6670
(9 h à 21 h)

À LOUER 3 1/2 bord de l'eau, demi sous-sol, libre immédiatement, 380\$/mois, chauffé, éclairé, ou 335\$/mois non chauffé, non éclairé, 349-2172

À LOUER 3 1/2 ménage refait en neuf, 200\$/mois, s'adresser au 81 Saint-Paul à Saint-Jean, tél: 348-5393

À LOUER 3 1/2 plancher bois franc, grandes pièces, endroit tranquille, près des halles, pour information: 359-0192

À LOUER: 3 1/2 situé au 61, Saint-Denis, planchers bois franc, rénové, 350\$/mois, libre 1er octobre, 346-5962, après 17 h

À LOUER 3 1/2-4 1/2 ménage frais fait, rez-de-chaussée, entrée laveuse/sécheuse, près des Halles, tél: 359-4543

TRANS-ACTION
IMMOBILIÈRES VENDEZ INC.
courtier immobilier agréé
891, boul. d'Iberville
346-1822
CHARLEMAGNE VAILLANCOURT
Agent immobilier affilié

510. FERMETTE bungalow, 2 chambres armoires mélamine terrain 45 arpents en pleine campagne de Saint-Sébastien 69 500\$ possibilité de chenil à 5 minutes de Venise-en-Québec C. Vaillancourt

516. SAINT-ARMAND voisin des lignes américaines bungalow 198 6 pièces 3 chambres plancher bois franc cuisine et salle de bains en céramique bain/tourbillon 3.8 acres de terrain étang artificiel garage 1000\$ de plus pour acheter de la nature C. Vaillancourt

501. SAINT-ALEXANDRE Maison neuve pour le prix d'une usagée, 5 pièces, 2 chambres, salon et chambre de maîtres en bois franc, armoires en mélamine blanche échangeur d'air, haie de cèdre, rabais de taxes municipales. Faut voir! C. Vaillancourt

524. À 30 MINUTES DU PONT CHAMPLAIN Bungalow 8 pièces 5 chambres, garage double allé, terrain 395 000 pi carrés entièrement boisé en zone agricole C. Vaillancourt

À LOUER: 5 1/2 rue Boisvert au 3e étage, avec cuisinette, salle à manger, salon, 3 chambres, moderne, très propre, rangement extérieur, 347-0191

À LOUER: 5 1/2 rue Boisvert au 3e étage, avec cuisinette, salle à manger, salon, 3 chambres, moderne, très propre, rangement extérieur, 347-0191

À LOUER 5 1/2 390\$/mois, 440 Mc Millan app. 3, tél: 349-1900

À LOUER 4 1/2 inst. laveuse/sécheuse, 771, boul. Industriel, 300\$/mois, tél: 359-7089

À LOUER 4 1/2 propre, entrée laveuse/sécheuse, planchers bois franc, remise, stationnement, prêt arrêt d'autobus et base militaire, 325\$/mois, références exigées, tél: 347-6726

À LOUER 4 1/2 rue Lasalle, peut-être meublé, plancher bois franc, tranquille, Loca Toit, 347-2779

À LOUER 4 1/2 refait à neuf, 445\$/mois, plancher bois franc, vu sur la rivière, Loca Toit, 347-2779

À LOUER 4 1/2 très propre, ménage refait, planchers bois-franc, endroit tranquille, au 396 Saint-Eugène, remise intérieur/extérieur, 346-4908

À LOUER: 5 grandes pièces, 2 entrées et balcons privés, 2e étage, boiserie et planchers de chêne, courtoisage, grand casier au sous-sol, secteur St-Edmond, près du Cégep, libre immédiatement, 490\$/mois, tél: 359-1364

MAISON
Grand 3 1/2 + sous-sol, annexe à commerce, grand terrain clôture, potager, arbres fruitiers, grand patio, piscine 24 pi, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, bain tourbillon, fenêtres panoramiques, logement entièrement rénové, électricité incluse, stationnements, idéale pour couple sans enfant, libre immédiatement, possibilité de commerce.
Prix: 540\$/mois
349-5828
(le jour seulement)

La Capitale
LISE MAILLOUX,
courtier immobilier affilié
(11 années d'expérience)
346-1231
Garantie APEC
Garantie des versements hypothécaires
Télé-immobles

1. IBERVILLE: directement sur le bord du Richelieu (navigable), construction supérieure et originale, idéal pour professionnels, 8 pièces, 2 foyers, garage.
2. IBERVILLE: 12 logis, à proximité de l'autoroute et des services, revenus intéressants, clientèle stable.
3. SAINT-LUC ET SAINT-JEAN: plusieurs reprises de finance, libres rapidement, constructions récentes, à voir!
4. SAINT-JEAN: semi-détaché près de la base militaire, libre rapidement, une visite vous convaincra!
5. SAINT-ALEXANDRE: duplex ou maison, magnifique terrain paysager et privé, beaucoup de potentiel.
6. SAINT-ATHANASE: 89 500\$, taxes basses, grand terrain face au bord de l'eau, tout brique, à voir!
7. L'ACADIE: chalet 3 saisons, superbe terrain de 34 277 pi carrés avec arbres matures.

Habitation SÉLECT Itée
Admissible au programme Premier toit et au programme R.A.P.
Possibilité de reprendre votre bail
Bureau des ventes
52, rue Des Meisiers
Saint-Luc (via France)
349-2933

* Frais de notaire * Demande de prêt et évaluation inclus

École "Aux Quatre Vents"
245, rue Saint-Gerard
Libre immédiatement
- 1 200 pi carrés habitables
- Piste cyclable
- 12 aménagements intérieurs différents

École "Des Prés-Verts"
Rue Berthelot (Godefroy Gendreau)
Rue Berthelot - À visiter
Jumelé de luxe avec garage construit sur un seul côté de rue
* Libre immédiatement

Rue Centre
Nouveau site boisé pour jumelés ou détachés

CONCOURS
1994
MAÎTRE ÉMÉRITE
PLANS DE GARANTIE ACQ
GAGNANT

À SAINT-JEAN 5 1/2 dans quadruplex, plancher bois franc, stationnement, appartement propre, 349-5497 (après 17h).

À SAINT-JEAN, 4 1/2 adapté pour chaise roulante, entre l'hôpital et Wal-Mart, tél: 348-4442.

À SAINT-JEAN 4 1/2 très propre, grande cuisine, aire ouverte, espace de rangement au sous-sol, grand stationnement, tél: 348-8343.

À SAINT-JEAN, 3 1/2 meublé ou semi-meublé, 4 1/2 non meublé, conciergerie, stationnement, intercom, tél: 346-9728 ou 245-7933 ou 245-3561.

À SAINT-JEAN, quartier Saint-Gérard, 4 1/2, demi sous-sol, 240\$/mois, inst. laveuse/sécheuse, stationnement, face Hydro-Québec, 633, Normandie, 348-4116.

À SAINT-JEAN près de l'hôpital, 3 1/2, 4 1/2 pièces à louer meublés ou non, aspirateur central, logements économiques, nouvelle administration, tél: 359-4991, 349-1706.

À SAINT-JEAN 6 1/2 rue des Carrières, libre le 1er octobre, tél: 348-8980.

À SAINT-JEAN près cégep, studio, 1 mois gratuit, 240\$ réduit à 220\$, propre, tél: 358-5950.

À SAINT-LUC près de Saint-Jean, maison à vendre ou à échanger, tél: 349-4209.

À SAINT-LUC 4 1/2 près école Aux Quatre-Vents, tél: 349-6309.

À SOUS-LOUER 4 1/2 1er palier, patio, grand rangement, qualité supérieure, loyer discutable, laveuse/sécheuse dans l'immeuble, conciergerie sur place, 2 stationnements, Robert: 358-7366 (bureau) ou résidence 347-8145.

AUBAINE! Grands 3 1/2 et grands 2 1/2, modernes, près hôpital, verdure, très très tranquille, coût électricité très bas, piscine extérieure, tél: 349-2283.

AUBAINE! GRAND 5 1/2 moderne, près de tous les services, 370\$/mois. Incroyable! Contactez Christiane ou Jean-Rock au 359-4968.

AU 712 FREDETTE 2e étage, grand 4 1/2, libre immédiatement, 385\$/mois, tél: 358-2664, 346-8119.

1 MOIS GRATUIT

IBERVILLE 4 1/2 (libre)

3 1/2 meublé

Modernes, insonorisés, porte-patio, balcon, buanderie sur place, très propres, intercom.

347-8468

A-1 5 1/2 demi sous-sol près base, renové, faut voir! Seulement 345\$/mois, tél: 231-7416.

BACHELOR 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, pas de bail à signer, non fumeur, s'adresser 619 Saint-Georges, Saint-Jean.

BEAU, BON, PAS CHER! grand 3 1/2, stationnement, planchers bois franc, installation laveuse/sécheuse, endroit tranquille, bonnes références exigées, 250\$/mois, tél: 347-4317.

BEAUX GRANDS 5 1/2 À LOUER

À côté de l'hôpital, spécial 385\$-425\$/mois, rue Mc Millan, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél: 348-2580.

BEAU 4 1/2 presque neuf, bien insonorisé, situé dans un coin paisible d'Iberville, 310\$/mois au lieu de 400\$/mois, tél: 357-9102, 346-3937.

BEAU 5 1/2

Très propre, magnifique patio 20x30.

Bas prix 400\$/mois

Libre immédiatement

715, 2e Rue Iberville

347-8074

359-7882

CATHÉDRALE 5 1/2 dans duplex, près des services et école, stationnement, 320\$/mois, tél: 347-5733.

CENTRE-VILLE 5 1/2 près 2 écoles, plancher de bois, très propre, stationnement, 345\$/mois, tél: 358-1779.

CENTRE-VILLE Très grands 2 1/2 rénovés, meublés, réfrigérateur, cuisinière, très éclairés, salle de bain individuelle. Libres immédiatement, demandez Danyel: 358-0977.

CENTRE-VILLE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, rue Laurier, 4 1/2 à louer 2e étage d'un duplex, pour le 1er novembre (mois de novembre gratuit), 2 grands balcons avant/arrière, installation lave-vaisselle, très tranquille, près de toutes commodités, arrêt d'autobus à la porte, idéal pour personne seule, couple sans enfant ou étudiants, 360\$/mois, 346-0594 (après 18 h ou répondeur).

4 1/2

Saint-Luc

neufs, libres

1er septembre ou octobre,

situés rue

Paul-Laplante

346-4308

CENTRE-VILLE, 5 1/2 pièces, 2e étage, au 201, Mercier, 300\$/mois, tél: 348-3600.

CENTRE-VILLE, 3 1/2, 305\$/mois, dans un bas, 4 1/2, 335\$/mois, au 2e étage, renové à neuf en 1990, très propre, moderne, situé au 255 et 255-A, rue Jacques-Cartier Nord, tél: 348-7746.

CONDO à louer, directement au bord de l'eau à Iberville, 347-4446, 358-9477.

COOPÉRATIVE CHERCHE MEMBRE 3 1/2 à louer, Iberville, tél: 346-9733.

DUPLEX NEUF À SAINT-ALEXANDRE 1er plancher, 5 1/2 avec salle de lavage, balayuse centrale, moitié du sous-sol pour rangement, stationnement 2 voitures, libre immédiatement, tél: 358-1603.

FACE À LA RIVIÈRE 1er rue à Iberville, 3 1/2, plus 2 petites pièces (pour bureau ou rangement), 2 balcons, 300\$/mois, tél: 359-7123.

GRAND 2 1/2, au centre-ville, stationnement, cuisinière et réfrigérateur fournis, frais peinture, 280\$/mois, chauffe, éclairé, 346-9569.

GRAND 3 1/2 situé près de centre d'achat de l'hôpital, Loca-toit, tél: 347-2779.

GRAND 4 1/2, dans triplex, 2e étage, corde à linge, stationnement, cour arrière, près des Halles St-Jean, 346-7788, 347-9473.

À LOUER IMMÉDIATEMENT

3 1/2 - 4 1/2

360, rue Lachance
Saint-Jean-sur-Richelieu

UN MOIS GRATUIT

- App. repeints à neuf
- Tapis et prélat neufs
- Lave-vaisselle inclus
- Installation pour laveuse/sécheuse dans app.
- Buanderie au 2e étage
- Immeuble près de tous les services

Tél: 357-0131 Jocelyne

GRAND 4 1/2 dans Saint-Edmond, secteur paisible, près d'un parc, décoré par un spécialiste, aspirateur central et lave-vaisselle fournis, 1er plancher, 2 espaces de stationnement, près du collège militaire et du Cégep, pour information 347-9030 ou 347-7526.

GRAND 4 1/2 ET GRAND 3 1/2 modernes, très tranquille, départ imprévu, prix très réduit, piscine extérieure, tél: 348-0243.

GRAND 4 1/2 et un grand 3 1/2, modernes, très très tranquille, verdure, piscine extérieure, rabais exceptionnel, cause départ imprévu, Tél: 349-2283.

GRAND 4 1/2 libre, 338 rue Mercier, Saint-Jean, bachelors meublé, chauffe et éclairé, libre en octobre, 50 rue Saint-Hubert, Saint-Jean, 347-5018.

GRAND 5 1/2m dans triplex, complètement renové, près Neuve-France, 2 stationnements, cabanon pour bicyclettes, droit à la cour extérieure, 349-5222.

GRAND 5 1/2 libre, 679 Saint-Georges, frais peint, cuisine plancher céramique, salon tapis neuf, rangement intérieur/extérieur, 2 stationnements, libre immédiatement, tél: 349-2243.

GRAND 5 1/2, rue Saint-Jacques près de toutes commodités, repeint à neuf, très tranquille, 357-1622.

3 1/2 5 1/2 DE LUXE

Logis neuf à louer

Secteur résidentiel, douche séparée, etc.

Renseignements:

359-6858

359-8188

2 1/2 À LOUER 5 1/2

3 1/2 4 1/2

- ♦ Maison et maison de ville à louer
- ♦ Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, L'Acadie, Iberville et Saint-Alexandre

SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES

INFO LOCATION **359-7123**

GRAND 5 1/2 rue Donais, Saint-Luc, au 3e étage, dans luxueux triplex, bain tourbillon, remise extérieure, stationnement déneigé, 575\$/mois 359-7035, 359-9943.

GRAND 5 1/2 Saint-Alexandre, lot de la municipalité, libre immédiatement, spécial 300\$/mois, tél: (514) 347-6128.

GRAND 5 1/2 1er étage, intercom, aspirateur central, 2 stationnements, en prime lave-vaisselle 465\$/mois, 163 Saint-Gerard, app 1, Saint-Luc, tél: 349-4665.

GRAND 5 1/2, 163, Saint-Gerard Saint-Luc, 485\$/mois, 1er ou 3e étage, 2 portes-patios, tél: 348-4036.

HENRYVILLE grand 5 1/2, chauffe, éclairé, très propre, tél: 244-5936.

IBERVILLE 4 1/2 libre immédiatement, très joli, rez-de-chaussée, installation laveuse/sécheuse, armoires mélamine, stationnement avec prise, très tranquille, tél: 347-9026, 347-6877.

IBERVILLE, 4 1/2 MODERNE, rez-de-chaussée, face CLSC Iberville, 420, Provost, porte-patio, installation laveuse/sécheuse, grand stationnement, cabanon, 400\$/mois, climatiseur, spécial pour 2 ans 347-2647.

4 1/2

Plus très grand sous-sol, grand terrain clôturé, garage, stationnements, four encastré, poêle Jenn-Air, lave-vaisselle, four à micro-ondes, armoires chêne, entièrement renové, près centre commercial et hôpital, libre immédiatement, possibilité de commerce.

Prix: 440\$/mois

349-5828

(le jour seulement)

Le Permanent

St-Jean Enr. Courtier
Courtier immobilier agréé

Jean-René Berthiaume

Agent immobilier affilié

347-7766

Évaluation gratuite

79 500\$: 1993, reprise

BORD DE L'EAU: navigable, 109 500\$

MAISON: garage, boisé, 74 500\$

PLUSIEURS PROPRIÉTÉS: entre 70 000\$ et 95 000\$

MAISON À LOUER: 730\$/mois

1. 77 500\$: 1987, semi-détaché, très bien entretenu, soyez enfin chez vous pour un prix très réaliste.

92 500\$: Saint-Luc, 1988, planchers bois franc, poêle à bois, piscine, terrain 26 146 pi carrés.

IBERVILLE 5e Avenue, 4 1/2 demi sous-sol, libre 15 septembre, prix 235\$/mois, tél: 348-2876.

IBERVILLE TRÈS GRAND 5 1/2 2e étage beaucoup de fenêtres balcon privé, stationnement, libre 1er octobre, 425\$/mois, tél: 346-6020.

IBERVILLE 1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2: 230 2e Avenue, tél: 359-9290 (Marjo) 949-5050 (Jacques).

IBERVILLE logement indépendant 3 1/2 pièces, partiellement meublé, terrasse, jardin, 300\$/mois, Saint-Paul-ile-aux-Noix, semi-détaché 2 1/2 terrain, 225\$/mois, tél: 347-9929 (18h à 21h).

IBERVILLE, 3 1/2: à louer, 265\$/mois 358-9477, 347-4446.

IBERVILLE grand 2 1/2, maison seule semi-meublée, 300\$/mois, tél: 658-2430.

LIBRE 1ER SEPTEMBRE 4 1/2 centre-ville, 2e étage, entrée laveuse/sécheuse, planchers bois franc dans tous les appartements, 348-4029.

LIBRE IMMÉDIATEMENT, 5 1/2 (Saint-Edmond), 155, Frontenac semi-détaché, propre inst. laveuse/sécheuse, près de tout, 330\$/mois 358-5388, après 16 h.

LIBRE IMMÉDIATEMENT centre-ville 4 1/2, cuisinière, réfrigérateur inclus, électricité, ménage fait à neuf, eau chaude, fournie, 348-4029.

PRIX COMPÉTITIFS!

Grands

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

Propres, frais peints, stationnement extérieur, près de tous les services

359-8973

GRAND 4 1/2

916, rue Beaudry

1 MOIS GRATUIT

Tout renové

Avant de louer, viens visiter les lieux

Libre immédiatement

359-4611

291-5933

Le Permanent

CAROLE CHARRON

347-7766

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

NOUVEAU

1. LAC CHAMPLAIN: idéal pour retraités ou amateurs de sports nautiques, bungalow 40x25, garage 14x26, 59 000\$.

Site exceptionnel

3. CONSTRUCTION 1841: autre bâtiment non illustré, 25 chambres, le tout sur terrain de 250 000 pi carrés, 349 000\$

SAINTE-LUC

2. TERRAIN 14 979 PI CARRÉS: grande, luxueuse et entièrement renovée en 1992, tout y est, rien n'y manque!

NOUVEAU

4. BYE, BYE LES VOISINS: terrain 37 797 pi carrés, construction 1990 en pierre, 4 chambres, à moins de 30 minutes de Saint-Jean 14925-c16 m

Le Permanent

St-Jean Enr. Courtier
Courtier immobilier agréé

Résidence pour personnes âgées

9 chambres - Aubaine!

139 000\$

6 LOGIS

1. SAINT-JEAN: revenus de 33 600\$

Bord de l'eau

2 maisons

Terrain de 102 560 pi carrés

DEMANDEZ ANDRÉ BRUNET

Agent immobilier affilié

347-7766



EN 1995

TOUJOURS PLUS FORT

Le Permanent

423, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

347-7766/990-8911

11
appartements

LOGEMENT À LOUER 5 1/2 situé près polyvalente hôpital terrain de jeux, centre d'achat à 2 minutes du transport en commun, libre 1er octobre, tel 348-4219. Les Immeubles Richelieu, 349-5883

LOGEMENT À LOUER 4 1/2 espace de rangement au sous-sol, chauffage électrique, installation laveuse/sécheuse, stationnement au 142 rue Poirier, 310\$/mois, 514-293-5757

LOGEMENT À LOUER grand 4 1/2 à Iberville, 660, 3e Rue, Iberville, 315\$/mois, également garage à louer 25\$/mois, 347-3736 ou 658-1223

LOUER 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, meublés ou non, secteur tranquille, près de tous les services, rangement intérieur ou extérieur, porte-patio et balcon, stationnement, bon rapport qualité/prix, tel. 347-8403

N.D.A. 4 1/2 À LOUER 340\$/mois, libre immédiatement, coin tranquille, tel. 346-5489, 678-1517

POUR TRAVAILLEURS de nuit, grand 8 1/2, situé au centre-ville, Place du Marché, planchers bois franc, boiserie d'origine, 2 balcons, 525\$/mois, rens 347-6885, 347-0158, 359-7677

PRÈS DES HALLES 4 1/2 462-A Mercier, libre immédiatement, armoires mélamine, planchers bois franc, frais peinturé, 360\$/mois, stationnement, tel. 346-6925

PRÈS DU CÉGEP Saint-Edmond, négociez votre 4 1/2, 330\$ à 395\$/mois, garage disponible, entrée laveuse/sécheuse, tel. 347-6333

RECHERCHE UNE CO-LOCATAIRE honnête, tranquille et propre pour partager un beau grand 5 1/2 sur Industriel, entre Gaudette et centre d'achat, 359-8857 (laissez message) Michel

RECHERCHE CO-LOCATAIRE pour maison, Saint-Luc, près de l'autoroute et Carrefour Richelieu, prix à négocier, 349-1057

SAINT-EDMOND, rue Mercier, 4 1/2, propre, chauffage électrique, installation laveuse/sécheuse, stationnement, place de rangement, balcon avant, libre immédiatement, possibilité semi-meublé, 325\$/mois, 347-9060

SAINT-EDMOND 4 1/2 très propre, situé près usine Formica au 40 b, rue Dufort, 305\$/mois, tel. 349-1035

SAINT-EDMOND, grand 4 1/2, 300\$/mois 5 1/2, bois franc, 2 balcons, corde à linges, stationnement, 360\$/mois, Tel. 346-1289

SAINT-EUGÈNE 5 1/2 rez-de-chaussée, très grand, cuisine chêne, installation lave-vaisselle 4 1/2, demi sous-sol cuisine mélamine, lave-vaisselle compris, ensolleilée, calme, près des services, 346-2781 (après 16h30)

SAINT-EUGÈNE, 4 1/2, propre, tranquille, stationnement, près de toutes commodités, bien situé, 1 mois gratuit, 346-8207

SAINT-JEAN près hôpital, rue Desaulniers, 2 mois gratuits 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, grand stationnement, très propre, près de tout, 349-5037

SAINT-JEAN RUE BOISVERT 3 1/2, chauffé, éclairé, 1 mois gratuit 4 1/2, chauffé, éclairé, 1 mois gratuit, repeints, planchers bois franc, béton, grand stationnement, intercom pas de sous-sol, 346-3368

SAINT-JEAN 3 1/2 moderne, 300\$/mois, possibilité semi-meublé, tel. 766-4950, pagette 751-2021

SAINT-JEAN 5 1/2 à louer, Boul Industriel, libre immédiatement, tel. 346-3101

SAINT-JEAN 4 1/2 situé, 268 Laurier, 1er étage, dans quadruplex, plancher bois franc, frais peint, installation laveuse/sécheuse, stationnement, balcons, près des services, libre, 335\$/mois, 347-3367

SAINT-JEAN 5 1/2-4 1/2-3 1/2 chauffage électrique, porte-patio, espace de rangement, aspirateur central, installation laveuse/sécheuse, stationnement, libre, situé rue Bisillon, rue Gaudette et Davignon, 348-4113 (après 17h)

SAINT-LUC, 5 1/2 à louer au 3e étage, rue Jeanne-Robert, secteur tranquille, 2 stationnements aspirateur central, déneigement compris, 490\$/mois, 349-4417, 346-9310

SAINT-LUC 6 logis 1985, 4x5 1/2, 2x4 1/2, face à l'école au 80 rue Saint-Gérard, revenu 30,500\$, prix négociable, tel. 349-4722 après 19h

SAINT-LUC, CHERCHE CO-LOCATAIRE homme ou femme, non-fumeur(se), résidence comprenant chambre privée et sous-sol disponible, libre immédiatement, Dany 359-9499 (après 18h)

SAINT-LUC 2e étage, beau grand 4 1/2 frais peint, tranquille, près d'un boisé, 465\$/mois, 1 mois gratuit, tel. 349-3572

Saint-Jean 4 1/2 - 5 1/2
5 1/2
propriété récente (neuve)
Près cégep et base militaire, ménage refait à neuf, libres immédiatement, avec tous les services
347-5791
348-2981

3 1/2
180, rue Lafontaine
Saint-Jean-sur-Richelieu
Piscine chauffée, repeint, quartier paisible, idéal pour personnes paisibles.
346-3947
346-0863

SAINT-LUC grand 5 1/2 neuf, bain encastré, douche séparée, balayeur centrale, tel. 346-3101

SAINT-LUC grand 5 1/2 très propre, 490\$/mois, 3 mois gratuits, tel. 357-1867

Saint-Jean-sur-Richelieu 1 mois gratuit 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Très bien situés, près de tous les services, libres immédiatement.
348-8558
348-0159

Saint-Jean-sur-Richelieu Près de l'hôpital 5 1/2
repeint, tapis neuf, grand stationnement 395\$/mois
349-0912

Spacieux 4 1/2 Saint-Luc
insonorisé, intercom, aspirateur central, stationnement privé, patio, rangement intérieur, secteur tranquille, très propre, un vrai bijou!
305, Place Poitiers 349-1287

SAINT-EDMOND 1 mois gratuit 5 1/2 entièrement rénové, planchers bois franc, balcons avant et arrière, libre immédiatement, prix: 415\$/mois, tel. 359-3388, 348-2692

GRAND 5 1/2 (style condo)
1530 pi carrés
1029, rue Bernières
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2556
347-3613

SAINT-JEAN 5 x 4 1/2 pièces
Rénovés en partie, tous loués.
Bon placement
Demandez
Marielle Moreau
Groupe Multiservice Immobilier Inc.
Courtier immobilier agréé
359-4636

TRANQUILLITÉ RECHERCHÉE? Grand 4 1/2, 139, rue Brail, niveau 2, dos au golf Saint-Jean et 165 Thérien, idéal pour retraités, libre, tel. 347-8873

TRÈS GRAND 5 1/2 MODERNE près école Aux Quatre-Vents, cul-de-sac, libre immédiatement, grande place de rangement, cabanon extérieur, secteur tranquille, ménage refait, tapis nettoyés tel. 348-0549, 348-4531

Saint-Luc Grand 4 1/2 neuf
à deux pas de l'école «Près-Verts», disponible immédiatement
349-1873

4 1/2
Excellent service aux locataires, près de l'hôpital, gratuits
Rue Meunier: 349-6308
Rue Plante: 359-9698
Rue Tanguay: 349-2187

SAINT-EDMOND 1 mois gratuit 5 1/2 entièrement rénové, planchers bois franc, balcons avant et arrière, libre immédiatement, prix: 415\$/mois, tel. 359-3388, 348-2692

SAINT-JEAN 5 x 4 1/2 pièces
Rénovés en partie, tous loués.
Bon placement
Demandez
Marielle Moreau
Groupe Multiservice Immobilier Inc.
Courtier immobilier agréé
359-4636

1 MOIS GRATUIT, SAINT-EUGÈNE 4 1/2-5 1/2-insonorisés, repeints, tapis neufs, armoires mélamine, stationnement 2 autos, tel. 346-2926, 347-9986

1 MOIS GRATUIT, À LOUER 3 1/2 meublé, aussi 4 1/2 à sous-louer, propre, intercom, stationnement, tranquille, cour déneigée, porte-patio, service, conciergerie, près de toutes commodités, rue Fredette, 358-9102 (laissez message)

1 MOIS GRATUIT
Iberville 4 1/2, près école Marcel Landry, 1er étage, porte-patio donnant sur grand terrain, intercom, libre immédiatement, 347-0987.

1 mois gratuit Grand 4 1/2 très éclairé Boul. de la Mairie à Saint-Luc
Nouvelle construction
349-1492
346-6373

2 1/2 À LOUER très propre, endroit tranquille près du Carrefour Richelieu, bas, porte-patio, meublé, conciergerie, stationnement, libre immédiatement, 275\$/mois, 820 Plante, tel. 348-8472.

RUE BRISTOL 4 1/2 À LOUER
Demi sous-sol très éclairé, peinture fraîche, tapis neufs, intercom, aspirateur central, stationnement.
400\$/mois
348-2757

SAINT-JEAN 5 x 4 1/2 pièces
Rénovés en partie, tous loués.
Bon placement
Demandez
Marielle Moreau
Groupe Multiservice Immobilier Inc.
Courtier immobilier agréé
359-4636

2 1/2 À SOUS-LOUER arrière de l'hôpital, semi-meublé, chauffé, éclairé, dois me rapprocher de mon emploi, 327\$/mois, tel. 349-1296

2 1/2 CENTRE-VILLE RÉNOVÉ libre, 250\$/mois, tel. 348-1949

2 1/2 SEMI-MEUBLÉ sous-sol, 265\$/mois, Boul. Normandie, tel. 348-4199

2 1/2, 4 1/2, à louer, près des Halles de Saint-Jean, 349-3448

3 1/2 À LOUER demi sous-sol, bien éclairé, triplex neuf, installation laveuse/sécheuse, stationnement déneigé, 280\$/mois, tel. 348-7667

3 1/2 À LOUER près des Halles, 260\$/mois, tel. 358-6585 (jour), 358-9451 (soir)

3 1/2 À LOUER rue Mercier, 1 mois gratuit, tel. 347-2407

3 1/2 À LOUER rue Cousins, 1 mois gratuit, tel. 347-2407

3 1/2 À LOUER très propre, 426 Laurier, prix: 295\$/mois, tel. 347-6188, 347-1822

À Saint-Jean 4 1/2
Cuisinière et réfrigérateur disponibles, aspirateur central, stationnement avec prise, près école, Cégep, arrêt d'autobus.
358-5582

LUXUEUX LOGEMENT NEUF
Très grand 4 1/2, salle à manger, cuisine, salon, salle de lavage, 2 chambres, 2 balcons, rangement extérieur et intérieur, fenêtres à manivelle, quartier paisible, idéal pour personnes retraitées.
685, rue Marie-Derome Saint-Jean-sur-Richelieu
358-4247

VOUS CHERCHEZ UN APPARTEMENT?
Nous pouvons vous aider à le trouver facilement et en plus, ce service est gratuit
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Maison de ville
Visitez uniquement ceux qui répondent à vos attentes
POUR UN APPUI EFFICACE 347-8403

3 1/2 CENTRE-VILLE face parc Marchand, 1e étage, idéal personne seule, 225\$/mois ou 310\$/mois, chauffé/éclairé, sans bail, 347-4065 (après 15h30h)

3 1/2 entièrement rénové au centre-ville, grandes fenêtres, stationnement, planchers bois franc, 295\$/mois, tel. 346-9569

3 1/2 planchers bois franc, sablés et vernis, peinture refaite à neuf, libre immédiatement, 2e étage, tel. 348-4029

3 1/2 près du Provigo et rue Saint-Jacques, 175 rue Dollard, Saint-Lucien peinturé en neuf, Saint-Jean, libre immédiatement, 295\$/mois, 347-7910, 347-2117

3 1/2 RÉNOVÉ, chauffé, éclairé, stationnement, réfrigérateur, cuisinière, pour 315\$/mois, tel. 349-2525

3 1/2 RUE MERCIER près des Halles, 2e étage d'un duplex, endroit tranquille, tel. 347-0191, 347-8403

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Luxeux 4 1/2
Près de la rivière, foyer, lave-vaisselle, bain tourbillon, 450-475\$/mois, 4 1/2
675, rue Marie-Derome, 415\$/mois
IBERVILLE
4 1/2
820-828, rue Paré, 390\$/mois
SAINT-LUC
4 1/2
rue Jeanne-Robert, 425\$/mois
359-4383

LOGEMENTS À LOUER 1 MOIS GRATUIT
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
3 1/2
• rue Collin
• rue Fredette
4 1/2
• rue Fredette
• rue Collin
• rue Cayer
• rue Vanier
IBERVILLE
4 1/2
• 6e Avenue
• rue Prairie
347-6968 **347-4330**
358-4791

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ chauffé, éclairé, laveuse/sécheuse fournies, stationnement, près de la base, 320\$/mois, tel. 346-0769

3 1/2 SUR LE BORD DE L'EAU à Iberville, installation laveuse/sécheuse, libre immédiatement, 310\$/mois, tel. 346-2269 (jour), 347-1381 (soir)

3 1/2 1ère RUE IBERVILLE installation laveuse/sécheuse, libre immédiatement, 260\$/mois, tel. 346-2269 (jour), 347-1381 (soir)

QUARTIER NORD
3 1/2 - 4 1/2
5 1/2
Près de tous les services (écoles, collisée, piscine et centres commerciaux)
349-4351
348-5472

B-38 LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 20 septembre 1995

POUR VENTE RAPIDE



109, RUE FLAUBERT SAINT-LUC

Via rue Saint-Gérard et tournez sur la rue Chênevert près du dépanneur "Esso"

Bungalow, 3 chambres, finition de luxe, thermopompe et plus
Faut voir!

LES HABITATIONS RAM INC.
Pour une construction de qualité supérieure
Pour renseignements, composez
348-5256 / 358-0676
348-8630

MAISON DE VILLE *Près du Carrefour Richelieu*

IDÉALE POUR:
1) Personnes seule ou couple
Modèle 2 chambres avec garage
2) Jeune famille
Unité de coin, 3 chambres avec garage

Conditions et prix spéciaux sur maisons en inventaire

Toute la différence en habitation!

Domaine Delormier
126, rue Jean-Baptiste, Saint-Luc **OU**
681, rue Lemoyne, Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4229

UNIQUE
à Saint-Jean-sur-Richelieu dans le quartier Nord, rue Rodier

Admissible au programme Premier toit et au programme R.A.P.

CONDOS-RÉSIDENCES
à partir de **44 900\$** + taxes

IDEALS POUR:
- Personnes âgées
- Personnes seules
- Couples sans enfants

INCLUANT:
- Ascenseur
- Piscine chauffée
- Parc de verdure de 70 000 pi carrés
- Choix de 3 1/2 et 4 1/2
- Possibilité de garage sous-terrain
- Salle de bains luxueuse
- Insonorisation très supérieure
- Salon de rencontre et de lecture
- Grand rangement
- Système de sécurité avec caméra
- Près du Carrefour Richelieu

N'HÉSITEZ PLUS, devenez propriétaire POUR LE PRIX D'UN LOYER
SPECIAL PRE-CONSTRUCTION
4 1/2 avec garage à partir de 489\$/mois (Capitaux retenus et taxes) Garantie 2 ans

HABITATIONS MAXIMUM
Bureau des ventes
17, rue de la Tramontane, Saint-Luc (via rues Bernier et Savard)
359-3649 / 949-3512

11
appartements

4 1/2 À LOUER avec garage, 350\$/mois, 211 rue Vanier à Saint-Jean, tél: 358-1156, 346-7576

4 1/2 À LOUER bien éclairé, situé près du Cégep, 176 rue Mackenzie King, Saint-Jean, tél: 358-5711

4 1/2 À LOUER, libre immédiatement, 1058 Boul. Normandie, 245-3485

4 1/2 À LOUER quartier St-Eugène, libre immédiatement, 367\$/mois, 245-3485

4 1/2 demi sous-sol libre immédiatement, dans un quadruplex, rue Marie-Dorime, moderne, installation pour laveuse/secheuse et lave-vaisselle, idéal pour personne tranquille, références exigées, 400\$/mois, tél: 349-2273.

PRÈS DU CEGEP
4 1/2
Boul. Gouin
Planchers bois franc
375\$/mois
Renseignez-vous
au sujet de
notre promotion
348-5748
83993b-c13


4 1/2
Près école
Saint-Gérard
Saint-Luc
Intercom, aspirateur
central, 2 stationnements,
près d'un
dépanneur, frais
peint
440\$/mois
348-4994
349-5083

LOGEMENT À LOUER
191, RUE DE SALABERRY
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
GRAND 4 1/2
Bas de duplex
Accès au sous-sol
Près de l'école
Entièrement chauffé
Disponible
immédiatement
360\$/mois
349-5476
189862-c15-m

BEAUX 3 1/2 - 4 1/2
Frais peints, service de
buanderie, stationnement
privé avec prises
830, rue content
app. 31
359-8085
78264-c44-k

**MAINTENANT DISPONIBLE,
FAITES VOTRE OFFRE!**

A VENDRE



**Les Entreprises
Fénitek**

**131, rue Augustin-Gauthier
Saint-Luc 359-7170**

Toute offre raisonnable considérée

189938-c16-ng

4 1/2 FRAIS PEINT stationnement, plancher bois franc installation laveuse/secheuse, libre immédiatement, 295\$/mois, 334 A Saint-Jacques, tél: 347-9641 ou 347-4993

4 1/2 libre immédiatement rue Veilleux près Collège Militaire, planchers bois franc, quadruplex propre, rangement, 348-8519

4 1/2 PLUS SOLARIUM stationnement, cour arrière au 282 Laurier, libre immédiatement, prix 335\$/mois, tél: 291-3234

4 1/2 RUE BOUTHILLIER 1 mois gratuit, tél: 346-3669

5 1/2
À louer
À prix raisonnable
3e étage, quartier
Nord, gazon en été,
stationnement déneigé
l'hiver
Renseignements:
348-2460
347-6889
348-7455

À LOUER
GRAND 4 1/2
moderne
Près du Carrefour
Richelieu,
des écoles
et de l'hôpital
348-5797 • 349-4339
348-2460 • 348-7455
189941-c16-m

**1 MOIS
GRATUIT**
4 1/2
LIBRE
IMMÉDIATEMENT
Logements
impeccables à prix
très raisonnable
Nous vous offrons:
• Qualité de vie
• Tranquillité
• Près hôpital et
centre commercial
• Sécuritaire avec
intercom
359-8083
189981-c16-m

4 1/2 SUR 2 ÉTAGES entièrement renové en 1995, stationnement, installation laveuse/secheuse, libre immédiatement, 325\$/mois, 328 Saint-Jacques, tél: 347-9641 ou 347-4993

4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, à louer, au 776 4e Rue Iberville, tél: 358-3458

4 1/2-5 1/2 près hôpital, frais peints, système intercom, aspirateur central, cabanon secteur tranquille, libre 1er septembre, 348-0549, 348-4531

**5 1/2 neuf
Saint-Luc**
Libre immédiatement, près de tous les services (autobus, école, bibliothèque).
Prix négociable
348-7542

**2 MOIS
GRATUITS**
GRANDS
3 1/2 - 4 1/2
• Face à l'hôpital
• Redécorés
• Paisible
349-5898
87984-c10-d

GRAND 4 1/2 LUXUEUX
• Saint-Jean - style condo
• Climatiseur
• Système d'alarme
• Aspirateur central
• Stationnement privé avec prises
• Service de conciergerie
PROMOTION = 1 MOIS GRATUIT
357-0072
189972-c15-m

SERVICE DE LOCATION DE
LOGIS
Saint-Jean-sur-Richelieu
LOGIS
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Très propre
357-4031
86233-c13-g

SPÉCIAL



Pour occupation immédiate
482\$/mois
(capital et intérêts)
Garanti 3 ans
Nous pouvons reprendre votre bail

HABITATIONS MAXIMUM
359-3649 / 949-3512
10913-c11-d

5 1/2 À LOUER, libre immédiatement dans Saint-Gérard, peinture fraîche, dans un haut escalier intérieur, espace de rangement, 2 balcons, et 1 stationnement, 358-9630, après 16 h 30

5 1/2 À LOUER près des Halles, frais peints, 2e plancher, armoires mélamine, libre immédiatement, stationnement, 375\$/mois, tél: 346-6925, 358-3260

**4 1/2
à louer**
Quartier Nord
Boul. Normandie
Entièrement remis à
neuf, près de toutes
commodités, climatisé,
intercom, etc.
357-0857
349-5301
86326-c16-b

GRAND SPÉCIAL
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
• Grands et modernes
• Sécuritaires avec
intercom
• Près hôpital et Wal-Mart
• Stationnement avec
prise
• Rangement intérieur
• Buanderie
• Concierge sur place
• Meubles ou non,
chauffés ou non
349-1063
352-2297
68625-c10-d

5 1/2 BAS renové, 2 balcons, remise, 629 Boul. Normandie, paroisse Saint-Gérard, tél: 348-3854

SAINT-JEAN
**4 1/2
moderne**
Saint-Lucien
Près cégep, base,
Oerlikon, écoles
primaire et
secondaire,
autobus à la porte
357-9624
189883-c18-L

À LOUER
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Centre-ville, base, hôpital
3 1/2 meublé, chauffé, éclairé
ou non
347-7259
189909-c16-m

**HABITATIONS DE
LUXE À LOUER**
Face au Carrefour
• Foyer
• Bain tourbillon
• Salle de bains de luxe
• Douche séparée
• Intercom
• Aspirateur central
• Lave-vaisselle
• 2 balcons - 2 entrées
• Grandes pièces vastes
• Insonorisation maximale
POUR RENSEIGNEMENTS:
359-8644 357-4031
4779-c6-b

SUR LE BORD DU RICHELIEU
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

CHOISISSEZ VOTRE PROMOTION

400\$ EN PRIME DE DÉMÉNAGEMENT OU
1 MOIS GRATUIT (BAIL 1 AN) OU
2 MOIS GRATUITS (BAIL 2 ANS)

Incluant les services suivants:
• ASCENSEUR INTERCOM, CAMERA D'ENTRÉE
• Dans chaque logement grand rangement
• Entrée laveuse/secheuse
• Balcon béton avec porte-patio, insonorisation supérieure
• Stationnement avec prise électrique, concierge sur place
• Frais peints, paisible
1002, rue Champlain, app. 303
348-5618 Saint-Jean-sur-Richelieu

À LOUER
GRAND 4 1/2
rue Bristol, Saint-Jean
GRAND 5 1/2
rue Saint-Gérard, Saint-Luc
GRAND 5 1/2
rue Dufresne, Saint-Luc
Pour renseignements:
Michel Goudreault 358-4486
ou
Lucie Bélanger 348-3268
61820-c14-L

PRÉVENTE **GRATUIT**
POUR UN **GRATUIT**
TEMPS LIMITÉ (lave-vaisselle)



Le Luxembourg
Du
Haut Richelieu
St-Jean, Québec

AUCUN COMPTANT*
PHASE II
NOUVEAUX MODÈLES À VISITER

POUR LE PRIX D'UN LOYER
à partir de
455\$*
/mois
(capital et intérêts)
Incluant: • TPS et TVQ
• Infrastructures payées à 100%
• Frais de notaire et bancaires

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi et
mercredi: 13 h à 20 h 30
Jeudi et vendredi:
sur rendez-vous
Samedi et dimanche:
13 h à 17 h

JOLI BUNGALOW
89 900\$*
pour un temps limité



CONSTRUCTION P.S.D.
706, rue Bourguignon, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6665
87887-c16-m

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 20 septembre 1995 B-39

appartements

5 1/2, près de l'école les Prés-Vert, 2ème étage d'un triplex, électricité locale, remise, 1265, Bernier, 385\$/mois, frais de déménagement défrayés en partie, ou 1 mois gratuit, libre immédiatement, fraîchement peinturé, entre 9h. et 20h. tél. 359-0248, 359-9299

***** IBERVILLE 4 1/2 ***** Armoires mélamine, planchers de béton Renseignez-vous au sujet de notre promotion 348-5748

SPÉCIAUX 1 MOIS GRATUIT 4 1/2: 350\$/mois 2 1/2 - 3 1/2 semi-meublés: 300\$/mois

4 1/2 SAINT-JEAN 1-3, rue Bouthillier Sud et Climatiseur, intercom, aspirateur central et cabanon 346-4308

PRIX RÉDUIT GRAND 2 1/2 275\$/mois 250\$/mois* GRAND 3 1/2 325\$/mois 287\$/mois*

5 1/2 PRÈS BASE MILITAIRE dans un quadruplex, cour clôturée, 2 stationnements, espace de rangement au sous-sol, 425\$/mois, tél: 358-5737 (jour), 348-0764 (soir)

5 1/2, près du Carrefour Richelieu, polyvalente, libre, 405\$/mois, tél: 357-0888, 348-1949

3 1/2 - 4 1/2 À LOUER Situés face au Cégep Renseignements: 346-7367 357-4031

1 MOIS GRATUIT 3 1/2 - 5 1/2 à Iberville Neufs, propres, ensoleillés, tranquille, intercom, balcon, stationnement avec pri...

3 1/2 À LOUER Iberville 300\$/mois 347-7763

IBERVILLE 312-412 libre immédiatement Téléphonez Ginette ou Denis 349-5868

1 MOIS GRATUIT Grand 4 1/2 409, rue Laberge Prés hôpital, bonne insonorisation, 2 stationnements, service de conciergerie 348-1273 349-3254

GEST-LOC ENR. LOGEMENTS À LOUER

FAUT VOIRI LE BERTHIER Quartier Nord Superbe 4 1/2 (bas) aussi bachelor (studio) 435, RUE BERTHIER 348-8568, 348-9277

5 1/4, très grand, beaucoup de rangement, impeccable, intercom, 2 stationnements, concierge sur place, au 1040 de Normandie, tél: 347-9327.

41\2 À LOUER situé au 625, rue Boisvert (près de la base militaire) Pour renseignements, composez: 358-1177 981-3482

À LOUER APPARTEMENT 2 1/2 meublé, éclairé et chauffé Stores verticaux Situé au 380, rue Saint-Eugène

12 appartements meublés

À CÔTÉ DU WALL-MART grand 3 1/2 semi-meublé, intercom, aspirateur central, rénové, remise intérieure, tranquille, stationnement, 330\$/mois, 348-0552, 245-7045

À IBERVILLE 3 1/2 cuisinière et réfrigérateur, libre immédiatement, 477 Riendeau, tél: 348-7665

À IBERVILLE, près du pont, au 35 1 1/2, 180\$/mois, Studio, 260\$/mois, 3 1/2, 310\$/mois, Semaine 60\$, 70\$, 80\$ et 90\$. Tél: 358-5950

À LOUER: 2 1/2 meublé, dans Saint-Eugène, près arrêt d'autobus, 1 stationnement, 346-5432.

À LOUER 2 très beaux 3 1/2 meublés, éclairés, chauffés, câble, balayuse centrale, tapis, stores, laveuse et sècheuse, stationnement, droit à la cour, 350\$/mois, demandez Lyson, propriétaire, 347-4895

À LOUER 2 1/2-3 1/2 chauffés, meublés, éclairés, centre-ville, tél: 898-5446.

APPARTEMENTS MEUBLÉS chauffés, éclairés, 1 1/2-2 1/2-3 1/2, libres immédiatement, avec ou sans bail, 1 mois gratuit à la fin d'un bail de 12 mois, s'adresser 82 Latour app. 1, tél: 349-3949, 348-3722 (après 18h ou fin semaine).

À SAINT-JEAN, 3 1/2 meublé, libre immédiatement, pour visiter s'adresser au 715, Des Carrières, tél: 246-2508.

À SAINT-JEAN 2 1/2 meublé, buanderie, tapis, aspirateur central, très propre, tél: 348-2762.

À SAINT-JEAN près du Cégep, 4 1/2 meublé, 290\$/mois, accessoires électroménagers et hydro extra, 358-5950.

À SAINT-JEAN 3 1/2 près cégep, 270\$, propre, stationnement, libre, tél: 358-5950.

À SAINT-JEAN 3 1/2 MEUBLÉ près du Cégep, buanderie, porte-patio, store inclus, libre immédiatement, immeuble récent, tél: 346-3270.

À ST-JEAN, près du Cégep, hydro inclus, 1 140\$/mois, 1 1/2 200\$/mois, 2 1/2 250\$/mois, Tél: 358-5950.

À ST-JEAN, près école des métiers, 1 120\$/mois, 1/2 140\$/mois, 2 1/2 250\$/mois, Tél: 346-8856.

CENTRE-VILLE 3 1/2 frais peint, meublé, stationnement, disponible immédiatement, 290\$/mois, tél: 358-1779.

GRAND 2 1/2, meublé, chauffé, Saint-Eugène, demi sous-sol, tranquille, 280\$/mois, 346-5494.

GRAND 3 1/2 entièrement meublé, 340\$/mois, très propre, tapis mur à mur, stationnement, rangement, près de l'hôpital à Saint-Jean, libre immédiatement, tél: 659-8529.

JOLI 4 1/2 meublé, chauffé, à louer du 20 octobre au 20 avril, tél: 349-5105.

LOGIS À LOUER 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 325 Jacques-Cartier Nord, tél: 348-5275 (après 18h).

NOUVEAU À LOUER: 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 579, boul. Gouin, Saint-Jean, location avec ou sans bail, rens: Gilles, au 349-5550

PRÈS DES HALLES, logements complètement rénovés, 1/2, 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, service laveuse/sècheuse. Endroit tranquille. Tél: 348-5281 ou 291-5713.

SAINT-EDMOND 2 1/2, 1 mois gratuit, refait, tout compris, 280\$/mois, tél: 347-6333.

SAINT-EUGÈNE, grand 3 1/2 meublé, très propre, balcon, porte-patio, aspirateur central, tous les stores, 280\$/mois, 348-2105, 346-9673.

SAINT-JEAN à louer, appartement 3 1/2, éclairé, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 330\$/mois, personne seule de préférence, âge 50 ans et plus, 347-4634

TRÈS GRAND 3 1/2, semi-meublé ou meublé, près école, église, arrêt d'autobus, PROPRE, buanderie, stationnement, 400 Grand Bernier Nord, 300\$/mois, libre, 358-3760, 346-6523

1044 BOUL. NORMANDIE 2 1/2 et 3 1/2 meublés, neufs et très propres, prix: 295\$ et 365\$/mois, 348-9069 ou 672-6974

2 1/2 centre-ville, rénové, très propre, stationnement, 260\$/mois, meublé ou non, chauffé, éclairé, tél: 346-9569.

2 1/2 MEUBLÉ chauffé, éclairé, rue Des Trinitaires, près de la Base Militaire, libre, tél: 347-0191, 347-8403.

2 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 260, rue Saint-Charles, 346-8209, après 17 h

2 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 21, rue Melior, app. 2, tél: 348-5728

2 1/2 MEUBLÉ centre-ville, bas duplex idéal pour personne seule. Tél: 348-5360, 69 rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu.

2 1/2 MEUBLÉ 24 Place du marché, apt. 18, 290\$/mois, tél: 346-6558 (du mercredi au samedi midi).

2 1/2, près du Cégep, libre immédiatement, tél: 346-269.

2 1/2-3 1/2 MEUBLÉS si désiré, situés près de l'hôpital, aspirateur central, frais peints, tapis neufs, libres, références demandées, tél: 359-4991, 349-1706.

Meublés ou non, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, libre immédiatement, près de tous les services, propres et tranquilles, service de buanderie, stationnement, bon rapport qualité/prix, 347-8403.

3 1/2 MEUBLÉ à louer, semi-meublé, non meublé, propre, beaux meubles, ménage refait, insonorisé, balayuse centrale, au 35 Jacques-Cartier Sud, 346-4908.

3 1/2 MEUBLÉ OU SEMI-MEUBLÉ très moderne, près hôpital, système d'intercom, cabanon, rez-de-chaussée, secteur très tranquille, 348-0549, 348-4531, 348-5141.

CHALET À LOUER Orford domaine chez Chéribourg, 3 chambres, foyer, tout équipé, tél: 346-9270. VOUS AIMEZ LES COULEURS DE L'AUTOMNE EN MONTAGNE! Condo à louer à Sutton (950 pi. carré) à 2 min. des pentes de ski, tout équipé, prix week-end 150\$ (occupation double). Tarif avantageux pour 2 ou 3 couples ou famille et à la semaine, capacités 6 personnes, bois de foyer inclus, bain tourbillon double, etc. Golf à proximité. ATTENTION: Festival des couleurs du 2 sept. au 9 octobre, 348-0816 ou 348-0190.

14 chambres

À SAINT-JEAN, CHAMBRE avec douche et toilette ainsi qu'une pension pour personnes autonomes, centre-ville, tél: 346-0732.

AUBERGE LES TROIS RIVES 297 Richelieu, Saint-Jean, à la journée, semaine ou mois. Vu sur la rivière, paisible ou chaleureux, tél: 358-8077.

BORD DE L'EAU Hébergement pour filles ou femmes, tout inclus, prix à discuter, doit posséder auto, 347-2917 (laissez message).

CHAMBRE À LOUER endroit paisible à Iberville, tél: 347-7975.

CHAMBRE à LOUER secteur résidentiel, Iberville, meublé, chauffé, éclairé, salle de bain privée, stationnement pour auto et beaucoup d'autres avantages, 346-1978 (après 17 h).

CHAMBRE à louer, double ou simple, avec réfrigérateur et lave-bo, paroisse N.D.A. tél: 348-5830.

CHAMBRE près du Cégep, dans un haut, électricité payée, réfrigérateur dans la chambre, entrée privée, 347-8690.

CHAMBRES près du Cégep, meublées, stationnement, laveuse, sècheuse, cuisine, salon communs, 50\$/semaine, Jacques: 944-3823, 358-4256.

CHAMBRES DISPONIBLES, VU SUR LA RIVIÈRE ambiance familiale, accès à la cuisine, salle de lavage, téléviseur, stationnement, tél: 349-1544.

CHAMBRES à LOUER entrée privée, droit de cuisine, place tranquille, personnes sérieuses, 35\$/semaine, tél: 346-6314 après 18h.

CHAMBRES (2) à louer, cuisine communautaire, salle de bains avec douche, stationnement compris, 248, Dollier, à 2 minutes du Cégep, 347-1115.

CERCHE FEMME ou couple certain âge pour chambre et pension, tél: 349-6834.

IBERVILLE, chambres meublées pour personne seule avec emploi, 35\$ plus 225, 8e Avenue, tél: 346-5074, après 19 h.

POUR ÉTUDIANT chambre à louer, tout près du Cégep, d'un arrêt d'autobus et de toutes les commodités, chauffée, éclairée, meublée, laveuse et sècheuse fournies, cuisine et salon en commun, entrée privée, tél: Lyne, 358-5226 ou Lorraine au: 347-8539.

QUARTIER SAINT-GÉRARD environnement paisible et agréable, accès à la cuisine, laveuse/sècheuse, tél: 348-9755.

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES dans un maison privée avec excellent service et nourriture, dans un endroit paisible, Madame Larivière, 347-4383.

RÉSIDENCE POUR RETRAITÉS AUTONOMES atmosphère reposante, bon repas collation, située dans Saint-Luc, service de médecin, infirmière, coiffeuse, lavage, médicament, 349-2078.

RÉSIDENCE BONNE HUMEUR Pour personnes âgées autonomes, non-fumeurs, vous aimez la tranquillité la bonne nourriture, dans une atmosphère familiale, 625\$/mois, places disponibles, personnes seules ou couples avec chambres séparées, venez nous rencontrer, Nicole ou André, 346-1606.

SAINT-LUC chambre à louer dans maison privée, tél: 348-2986.

RÉSIDENCE SAINT-ATHANASE Grandes chambres avec pension, ascenseur, face au parc Mercier. Prix très compétitifs 175, 9e Avenue Iberville 358-3946

MAISON À LOUER IBERVILLE en bordure de la rivière Richelieu, 2 chambres, tél: 347-5561.

MAISON DE CAMPAGNE 5 1/2 et roulotte 4 1/2, située à Iberville, tél: 347-8941.

MAISON DE VILLE LUXUEUSE à louer, construction 1994, 3 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, planchers bois, carrelage et céramique, aspirateur central, échangeur d'air, 2,000 pi.ca de plancher, près école et Carrefour Richelieu, 965 De Guyenne, 825\$/mois, tél: 348-3106, 347-2647.

MAISON MOBILE 3 chambres, toute équipée, vue sur le lac Champlain et accès, libre, prête à habiter, (514) 984-9642.

MAISON MOBILE à Hallandale, Floride, 24x60, 6 1/2 pièces, très propre, pour un couple de 50 ans et plus seulement, parc très paisible, actuellement libre du 1er octobre au 30 janvier, 348-2692.

MAISON NEUVE 5 1/2 Saint-Alexandre, libre immédiatement, 400\$/mois, tél: 358-2303.

MAISON SEULE SAINT-LUC 4 1/2 à louer, libre immédiatement, ombragée, tél: (514) 348-2111.

15 propriétés

Résidence pour personnes âgées autonomes JEUX DE PÉTANQUE ET DE POCHES Semi-meublé ou meublé 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 300\$ à 400\$/mois

IBERVILLE Duplex à Saint-Jean, 1 luxueux avec garage, 1 avec local commercial, aubaine à ne pas manquer, loca-toit, tél: 347-2779.

À LOUER MAISON à IBERVILLE décorée de neuf, aménagement paysagé, pavé-uni, prix à discuter, Loca Toit, 347-2779.

À LOUER: maison modulaire, bain tourbillon, 2 chambres, foyer, tél: 348-2035.

À QUI LA CHANCE! Joli bungalow, 4 1/2 pièces, très belle location près de la rivière Richelieu; planchers de bois franc, entièrement meublé avec goût, 2 téléviseurs VCR, congélateur, sous-sol semi-fini. Prix spécial 500\$/mois pour 6 mois de novembre à mai 1995 (Références exigées) 347-8074 359-7882

À SAINT-ALEXANDRE VILLAGE maison à vendre ou à louer, avec promesse d'achat, 6 1/2, près loisirs et école, libre immédiatement, 347-1743.

CONDO À LOUER, Club Azur près du lac Memphrémagog et mont Orford, occupation 4 à 6 personnes, tout équipé, saison, mois, semaine, 357-1622.

COTTAGE À LOUER 3 ans, 3 chambres, sous-sol fini, clôture, patio, grand terrain, libre immédiatement, Michel Quintin 346-5611, 465-5544.

DUPLEX SAINT-LUCIEN tout briqué, 2x5 1/2, loués, près tous les services et écoles, possibilité de bachelor, Revenus: 11,160\$/année. Prix: 98,000\$, 922-4197.

FLORIDE, FORT PIERCE, maison mobile à louer, 42 pieds avec véranda, entièrement meublée, 170\$/semaine, novembre, décembre, tél: 646-3568.

GRAND MAISON À LOUER 7 1/2 grand terrain, 849 des Carrières, Saint-Jean, 475\$/mois, tél: 347-5436.

HOLLYWOOD FLORIDE MAISON MOBILE À LOUER pour une période de 3 mois, tél: 347-1648.

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE bungalow 5 1/2, garage, 700\$/mois, 1420 Bachand, tél: (514) 969-2050.

LIBRE IMMÉDIATEMENT maison mobile 3 1/2 meublée ou non, 30 rue Jacqueline, Saint-Athanase.

MAISON À LOUER IBERVILLE en bordure de la rivière Richelieu, 2 chambres, tél: 347-5561.

MAISON DE VILLE LUXUEUSE à louer, construction 1994, 3 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, planchers bois, carrelage et céramique, aspirateur central, échangeur d'air, 2,000 pi.ca de plancher, près école et Carrefour Richelieu, 965 De Guyenne, 825\$/mois, tél: 348-3106, 347-2647.

MAISON MOBILE 3 chambres, toute équipée, vue sur le lac Champlain et accès, libre, prête à habiter, (514) 984-9642.

MAISON MOBILE à Hallandale, Floride, 24x60, 6 1/2 pièces, très propre, pour un couple de 50 ans et plus seulement, parc très paisible, actuellement libre du 1er octobre au 30 janvier, 348-2692.

MAISON NEUVE 5 1/2 Saint-Alexandre, libre immédiatement, 400\$/mois, tél: 358-2303.

MAISON SEULE SAINT-LUC 4 1/2 à louer, libre immédiatement, ombragée, tél: (514) 348-2111.

MAISON MOBILE 3 chambres, toute équipée, vue sur le lac Champlain et accès, libre, prête à habiter, (514) 984-9642.

Saint-Luc Secteur de choix Bungalow détaché 1 500\$ comptant 609\$/mois C.+I.+T. avec subvention 359-7170

MAISON À LOUER Moyen terme Quartier Saint-Edmond Superbe cottage 4 chambres 2 salles de bains Piscine creusée Grand terrain paysager Libre en octobre 1995 Pour renseignements, demandez Claude au 346-0246 ou 359-6501

SAINT-JEANNEUF, garage, 4 chambres, salle familiale, planchers chêne, système d'alarme, radio-intercom, aspirateur central, etc. 388, Saint-Hubert, 850\$/mois ou à vendre, 359-4017.

SAINT-PAUL-ÎLE-AUX-NOIX grand 4 1/2, libre immédiatement, très bien isolé avec poêle à bois, tél: 246-3031, 294-2985.

16 divers

À LOUER: ex local de barbier adjacente à un dépanneur, 315\$/mois, 348-2166.

À LOUER LOCAL 18 X 50 idéal pour entrepreneur, artisan ou entreposage de marchandises, porte de garage, toilette, isolé, système de chauffage, 250\$/mois, tél: 348-6480

BUREAUX avec grandes vitrines, situé sur Place du Marché, climatisés, chauffés, éclairés, stationnement inclus, 245\$/mois, tél: 346-9569, 358-2429.

BUREAUX DANS ÉDIFICE MODERNE face au Wal-Mart. De 500 à 2,400 pi.ca., loyers compétitifs, tél: 348-7658, 348-0833

ENTREPÔT, PRIX TRÈS ABORDABLE! environ 30x55 et plus, situé 285 Saint-Charles, grand stationnement, libre immédiatement, tél: 347-5095, 349-0072.

FLORIDE, FORT PIERCE, maison mobile à louer, 42 pieds avec véranda, entièrement meublée, 170\$/semaine, novembre, décembre, tél: 646-3568.

GRAND MAISON À LOUER 7 1/2 grand terrain, 849 des Carrières, Saint-Jean, 475\$/mois, tél: 347-5436.

HOLLYWOOD FLORIDE MAISON MOBILE À LOUER pour une période de 3 mois, tél: 347-1648.

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE bungalow 5 1/2, garage, 700\$/mois, 1420 Bachand, tél: (514) 969-2050.

LIBRE IMMÉDIATEMENT maison mobile 3 1/2 meublée ou non, 30 rue Jacqueline, Saint-Athanase.

MAISON À LOUER IBERVILLE en bordure de la rivière Richelieu, 2 chambres, tél: 347-5561.

MAISON DE CAMPAGNE 5 1/2 et roulotte 4 1/2, située à Iberville, tél: 347-8941.

MAISON DE VILLE LUXUEUSE à louer, construction 1994, 3 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, planchers bois, carrelage et céramique, aspirateur central, échangeur d'air, 2,000 pi.ca de plancher, près école et Carrefour Richelieu, 965 De Guyenne, 825\$/mois, tél: 348-3106, 347-2647.

MAISON MOBILE 3 chambres, toute équipée, vue sur le lac Champlain et accès, libre, prête à habiter, (514) 984-9642.

MAISON MOBILE à Hallandale, Floride, 24x60, 6 1/2 pièces, très propre, pour un couple de 50 ans et plus seulement, parc très paisible, actuellement libre du 1er octobre au 30 janvier, 348-2692.

MAISON NEUVE 5 1/2 Saint-Alexandre, libre immédiatement, 400\$/mois, tél: 358-2303.

MAISON SEULE SAINT-LUC 4 1/2 à louer, libre immédiatement, ombragée, tél: (514) 348-2111.

LES HALLES ST-JEAN BUREAUX À LOUER Demandez Michel Goudreault 348-0935

16 GARAGE 16 endroit sec boul d'Ibe GRAND LOU sur le Gran tel: 348-0 IBERVILLE du pont et 400\$ 28 P LOCAL COM situé coin IBERVILLE 347-6198 LOCAL IBE de haut 12x12, bi octobre, 8 REMISAGE TEAUX po 347-4115 SAVO EN T BURE mur pied BU LO - B - S Ca 490 Ren TO 19

divers

GARAGE 10x20, plancher ciment, endroit sécuritaire. 45\$/mois. 740, boul. d'Iberville. 347-2647

GRAND LOCAL commercial. 20x50 sur le Grand-Bernier à Saint-Jean. tél. 348-0053. 348-6185

IBERVILLE local commercial, près du pont et route 35. 1.000 pi ca. 400\$. 28 Pépinière. tél. 358-5950

LOCAL COMMERCIAL ou privé. 4^e, situé coin 1^{er} rue et 8^e avenue, Iberville. libre immédiatement. 347-6198

LOCAL IBERVILLE 55x65, 12 pieds de haut, libre, porte de garage 12x12, bien situé, libre le 1^{er} octobre. 875\$/mois. tél. 359-0634

REMISAGE POUR AUTOS ET BA-TEAUX pour l'hiver. information: 347-4115

SAINT-JEAN: local industriel à louer, très bien situé coin Pierre-Caisse et Grand-Bernier. construction neuve, de 1 000 à 20 000 pi ca. Real 359-4636. IL Groupe Multiservice Immobilier inc. courtier immobilier agréé

SAINT-JEAN centre-ville, place du Marché local commercial, environ 400 pieds carrés, frais peint, prix 200\$/mois, réns. 347-6885, 347-0158, 359-7677

SAINT-JEAN, centre-ville idéal pour espace à bureau, centre de santé esthétique ou autres etc. Superficie d'environ 1 500 pi carrés, planchers bois franc, décor chaleureux avec boiseries d'origine. prix 525\$/mois. 347-6885, 347-0158, 359-7677

SAINT-LUC, LOCAL COMMERCIAL centre-ville idéal pour bureau professionnel. 1 250 pieds carrés avec un commercial. 2 500 pieds carrés libres immédiatement. 349-2441, 349-2918

SOUS-SOL à louer pour entreposage à Saint-Jean. 500 à 800 pi à Real 359-4636. IL Groupe Multiservice Immobilier inc. courtier immobilier agréé

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU BUREAUX DE PRESTIGE
Complètement aménagés sur boul du Séminaire Nord, 2 800 pi carrés, terrain 27 000 pi carrés, accès direct, peut se louer en tout ou en partie.
Renseignements: 349-5298

BUREAU À LOUER
Boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Rez-de-chaussée
1 750 pieds carrées
359-7677

LOCATION DE SALLES
De 4 à 350 personnes
Prix spécial
Chevaliers de Colomb
Conseil 3206 d'Iberville
Traiteur:
Chez Irène BARBO
346-6575

À LOUER LUXUEUX CONDO 61/2
Directement au bord de l'eau
3 chambres, salle de bains, salle d'eau, salle de lavage, plancher de bois franc et céramique, rangement, échangeur d'air, aspirateur central, 2 stationnements pavés par unité et une superbe cour arrière
347-4446
358-9477

LOCAUX À LOUER
PRIX TRES COMPÉTITIFS
De 800 à 1500 pi carrés
Centre commercial
PLACE SAINT-JEAN
400, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6935

Louez un mini-entrepôt
Bail au mois
Libre service
Grandeurs selon vos besoins
Accès 7 jours par semaine
SAVOIR ENTREPOSER EN TOUTE SÉCURITÉ
358-5010

BUREAUX À LOUER
525, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Bureaux fonctionnels, déjà aménagés, tapis mur à mur, climatisation, de 300 à 2 500 pieds carrés.
Renseignements: SERGE RAYMOND
Bur.: 348-6859, rés.: 346-4872

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
- Bien situé
- Surface de 2300 pieds carrés
490, rue Jacques-Cartier Sud
Renseignements: 347-2694
347-2204

VÉHICULES

21 automobiles

BRASSIÈRE POUR MUSTANG 1987 à 1994 prix 50\$ après 17h 349-4938

BUICK CENTURY LTEE familial 1992 8 passagers, impeccable 70 000 km, aucun accident, 12 500\$/tel. 246-3306

BUICK LESABRE LTD 1987 V-6 injection, transmission neuve en très bonne condition. 3 500\$. 346-0559

CÉLEBRITY EUROSPORT 1984 4 portes, V6 2.8 litres, automatique, freins neufs 1 400\$. négociable. tél. 347-9524

CHEVROLET LAREEDO 1988 5 vitesses, 4x4 4.0 L, 2 portes, 4 pneus d'hiver montés, 117 000 km, condition A-1. 359-8303

CHEVELLE MALIBU 1981, moteur V6, en bon état, prix à discuter, tél: 347-3048 demander Gilles.

CHEVETTE 1982 automatique, 4 portes, 425\$ Pontiac (1000) 5 vitesses, 2 portes, peinture neuve, 850\$/à discuter. 346-2298

AAAAAACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Reginald. 346-6112

ACADIAN 1979, transmission manuelle, 112 000 km, chauffe-moteur, pas de rouille, radiateur, réservoir à essence neufs, prix demandé 500\$. 346-7251

ACHETONS ET VENDONS AUTOS ET CAMIONS en bonne condition ou à léger problème, payons bons prix comptants sur place. tél. 346-8715

AÉROSTAR XL 1989 3 litres, automatique, 7 places, 2 chauffe-freins, radio am fm cassette. tél. 357-1549

ARIES K LE 1986, 4 portes, automatique, toit ouvrant, femme conductrice, comme neuf, 1 850\$. 346-4786

ASUNA SE 1993 4 portes, 70 000 km, balance de garantie 100 000 km. 7 500\$. 349-3241

ATTENTION! ATTENTION! Auto neuve, garantie, au prix d'une usagée. «Partez du bon pied!». À partir de 6 895\$. réns. Anthony. 347-4076

AVIS IMPORTANT: Faire inspecter un véhicule avant d'acheter ou vendre vous élimineras bien des soucis. Contactez nos spécialistes. Carter Auto Services. tél. 346-0577

ACHETONS ET VENDONS
pièces d'autos et autos d'occasions pour la ferraille
DAUDELIN AUTOMOBILE
347-3975

PIÈCES D'AUTO
du Haut-Richelieu Inc.
VENTE DE PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS USAGÉS
Achat d'autos accidentées et d'occasion
274, Route 133 Sabrevois
Local 346-9233 Mtl 875-5258

CHEVROLET CAVALIER 1987 familiale, bon état, 126 000 km, très bien entretenue, tel. après 16 30h 348-5437

COMET 1971, 2 portes, 6 cylindres, automatique, bas kilométrage, intérieur extérieur propre. 2 200\$. 346-5132

CONCORDE 1983 6 cylindres, automatique, 77 000 km, 4 portes, pas de rouille. 300\$. tél. 347-9116

CRÉDIT REFUSÉ Location avec privilège d'achat. (514) 446-2800

DATSUN STANZA 1983 5 portes, tel. 348-7855 (entre 19h et 21h)

ACHETONS Automobiles accidentées et vieilles voitures pour ferraille
GARAGE RABOUIN
291-3188

DATSUN STANZA 1985 150 000 km, automatique, 5 portes, avec équipement complet, et carrosserie excellente (femme propriétaire). 2 200\$. 346-4786

DODGE «LENCER» 1986 5 vitesses, 2 000\$. Dodge Shadow 1989 automatique, 3 500\$. Jeep Cherokee 1984 5 vitesses, 4 500\$. tel. 357-1509

HONDA
Saint-Jean
Achetez voitures d'occasion Payons bon prix Demandez M. Robert Harbec
400, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7567

NADEAU AUTOMOBILES
117, rue Beauvais, Iberville 347-3558

1992 Lincoln Town Car Signature 80 000 km, comme neuf un seul propriétaire, blanc, tout équipé	1989-1986 Mercury Cougar 2 portes, V-6, automatique
1990 Lincoln Town Car V-8 tout équipé	1989-1988 Chevrolet Cavalier 4 portes, automatique
1991 Dodge Shadow 4 portes, automatique, climiseur, garantie	1989-1988 Hyundai Excel
(2) 1991 Ford Tempo automatique, 70 000 km	1989 Nissan Micra automatique
1991 Mazda Pick-up B2200 automatique	1988 Ford Tempo 2 portes, 5 vitesses
1991 Honda Civic DX 4 portes, automatique	1987 Pick-up GMC S-15 V-6 automatique
1991 Dodge Colt 2 portes, 5 vitesses	1987 Plymouth Horizon 4 portes, 5 vitesses
1990 Plymouth Sundance 4 portes, automatique, garantie	1987 Hyundai Pony 4 portes, manuel
(2) 1990 Pontiac Firefly 5 vitesses	1987 Oldsmobile Cutlass 2 portes, V-6 automatique
1990 Chevrolet Corsica 4 portes, automatique, V-6	1987 Mazda 323 2 portes, automatique
1990 Nissan Micra 2 portes, 5 vitesses, 87 000 km, garantie	1987 Pontiac 6000 4 portes, automatique
	1987-1986 Oldsmobile Delta 88 4 portes, automatique, V-6

Autres véhicules en inventaire

Toute une occasion chez



Chevrolet Geo Oldsmobile

200, rue Moreau, Saint-Luc

Contactez Mark Rigg au 359-5900

1995 CHEVROLET MONTE CARLO



2-34, V-6, 3,4 litres, 210 c.v., tout équipé, seulement 18 000 km

1995 CHEVROLET BERETTA SS



18 500 km, 5 vitesses, climiseur, aileron

1995 CHEVROLET ASTRO CL



19 000 km, tout équipé

1994 OLDSMOBILE CUTLASS SUPRÊME SL



29 000 km, V-6, 3,4 litres, tout équipé

1994 CHEVROLET CAVALIER Z-22



5 vitesses, roues «mags», aileron, 46 000 km

1993 HONDA CIVIC SI



manuel, toit ouvrant, 39 000 km

1993 CHEVROLET APV



V-6, 3,8 litres, 7 passagers, suspension à l'air, tout équipé

1993 PONTIAC ASUNA SE



automatique, 35 000 km

1993 CADILLAC SEDAN DE VILLE



69 000 km, très propre, garantie GM, 24 995\$

1992 CHEVROLET CAVALIER



familial, automatique, 4 cylindres, garantie 5 ans/125 000 km

1992 MERCURY SABLE GS



comme neuf, tout équipé, 64 000 km

1991 DODGE SPIRIT



4 portes, 68 900 km, climiseur, 4 cylindres

1991 CHEVROLET CAVALIER



71 000 km, automatique, 4 portes

1991 OLDSMOBILE 93 ÉLITE



modèle 50^e anniversaire, tout équipé, intérieur de cuir

ET PLUS D'OCCASIONS

1994 Dodge Spirit ensemble «or», climiseur, tout équipé

1994 Geo Metro 2 portes, 36 000 km

1990 Buick Regal GS V-6, tout équipé, 109 000 km, aubaine

1991 Toyota Celica GTS automatique, très propre, à voir, tout équipé, sauf climiseur

1995 Chevrolet APV 7 000 km, 5 passagers, garantie 3 ans/72 000 km

1994 Oldsmobile Achieva SC Sport 28 000 km, cuir, roues «mags», tout équipé

DODGE SPIRIT 1993 52 000 km 2.5 litres 4 cylindres, automatique, 4 portes, A-C régulateur de vitesses volant ajustable, AM-FM cassette, très propre, vrais pneus de rechange, garantie transférable 7 ans ou 115 000 km, 10 500\$, tél. 349-4736

DODGE VAN 1979 automatique, 775\$, Nissan 200 SX, 1985, automatique, équipée, 1 500\$, Subaru 1986, 4x4 turbo, automatique, équipée, 600\$, tél. 359-1708

EAGLE TALON 1990 moteur neuf de la compagnie, balance de garantie, très propre, noir, transmission manuel, tél. 346-1682 (après 16h)

FORD AEROSTAR XL 1986, moteur et transmission refaits, peinture neuve, équipée, échange acceptée, 348-4674

FORD ESCORT 2 portes, manuel, 650\$, négociable, tél. 347-9524

FORD ESCORT 1987, manuel, 2 portes, très propre, bonne mécanique, 950\$, 346-6415

FORD TEMPO 1986, 4 portes, automatique, peinture neuve, bon état, 135 000 km, 1 700\$, tél. 346-0061 (répondeur)

HONDA ACCORD 1982 5 vitesses, 4 pneus quatrièmes saisons neufs, 700\$, tél. 359-4326

HONDA CIVIC LX 1992, 4 portes, toit ouvrant, manuel, 5 vitesses am/fm cassette, 74 000 km, prix 10 300\$, tél. 245-3696

HONDA CIVIC 1991, 2 portes, hatching, noir, manuel, 42 000 km, garantie jusqu'en septembre 1996, comme neuf, 7 800\$, tél. 348-9502

HONDA PRÉLUDE 1986 automatique, servodirection, servofreins, neuf, jamais sorti l'hiver, comme neuf, faut voir! 346-4857

HONDA PRÉLUDE 1986 124 000 km, blanche, plusieurs pièces neuves, 3 900\$, tél. 347-9524

HONDA PRÉLUDE 1983 en excellente condition, prix à discuter 359-6071 (après 17h) ou 347-0816 (après 15h)

HYUNDAI EXCELL 1994 3 portes, 24 000 km, 5 vitesses, 6 900\$, tél. 346-1684

HYUNDAI SCOUPE LS 1991, noir, vitres et miroirs électriques, vitres teintées, mags, ailerons, pièces neuves, 6 500\$, tél. 347-6690

JEEP CHEROKEE LAREDO 1989 automatique, climatisé, 117 000 km, prix 11 900\$, tél. 346-3727

JEEP SUZUKI 1988 parfait pour la chasse et la pêche, 107 000 km, mécanique A-1, 3 500\$ négociable, Louise, 347-1012, pagette 930-3012

LeBARON 1987 automatique, 145 000 km, climatisé, volant ajustable, «cruise» freins, silencieux etc., neuves, parfaite condition intérieur/extérieur, 2 600\$, 346-4771

LINCOLN CONTINENTAL 1967, 4 portes, vitres et sièges électriques, complet, en marche, 1 650\$, 348-5132

LIQUIDATION PAS CHER! Chevrolet 1984, manuel, propre, bien chaussée, 525\$ (ferme) Nova 1987 (Corolla), 5 vitesses, hatch back, propre, quelques réparations, 1 050\$ (ferme) Les Entreprises H.P. 348-3894

LTD 1981 pour pièces, moteur 351 Windsor, transmission C6, 50 000 milles, moteur de Chrysler, 1981 avec transmission, 55 000 milles, capot usagé Chrysler Intrepide - 1994, 246-3638, de 8 h à 18 h

MAZDA MX-6 LX 1988 102 000 km, toute équipée, suspension réglable, toit ouvrant, très propre, 8 pneus, 6 300\$, tél. 346-2289

MAZDA 323 1993 52 000 km, 5 vitesses, radio-cassette, parfaite condition, 8 750\$, tél. 349-1205

MAZDA 626 LX 1986 4 portes, manuelle, toute équipée, très bon état, 160 000 km, 2 900\$, soir (514) 447-8459

MERCURY TRACER LTS 1991, 5 vitesses, 4 porte, tout équipé, mags, vitres teintées, excellente condition, 7 800\$ discutable, 346-4335

MERCURY TOPAZE 1985 manuel, seulement 124 000 km, 500\$ discutable, fonctionne très bien, après 17h 349-5663

NISSAN SENTRA XE 1992 très propre, 90 000 km, bonne mécanique, prix 8 500\$, tél. 358-5819

NISSAN SENTRA sport, rouge, 1988, toit ouvrant, 100 000 km, 4 pneus Blizzak, radio-cassette, mécanique A-1, carrosserie très propre, tél. 347-9739 après 17 30h

NISSAN STANZA 1985, 5 vitesses, 4 portes, vitres électriques, toit ouvrant, bonne condition, 600\$, laissez message 349-4983

OLDSMOBILE CUTLAS SL 1992 62 000 km, 4 portes, automatique, blanc, climatisé, verrouillage automatique à distance, traité à l'huile, pneus Michelin, très propre, 11 000\$, 454-2621

PICK-UP TOYOTA 1984 305 automatique, bonne condition, prix 2 500\$, tél. 291-3234

PLYMOUTH DUSTER 1985, 2.2 litres, 5 vitesses, mécanique A-1, très propre, tél. 347-2937

PLYMOUTH ACCLAIM 1994 V-6, tout équipé, édition gold, faut voir! tél. 291-5999

PLYMOUTH BELVEDERE 1986 2 portes, hard-top, vert foncé, moteur 440, automatique, pneus neufs, Rally Wheel, voiture de collection, évaluation 7 500\$, prix 4 500\$ (ferme), tél. 246-2955 (Pierre)

PONTIAC SUNDRIO LE 1989 4 portes, automatique, blanc, support à bagages, radio/cassette, servo-direction, mécanique et carrosserie impeccables, un bijou! 3 575\$ (ferme) Les Entreprises H.P. 348-3894

PONTIAC BONNEVILLE SE 1988 tout équipé, 3.8, bourgogne et gris, bonne condition, tél. 245-3170

PONTIAC FIREFLY 1988 manuel 5 vitesses, 2 portes, radio-cassette anti-vol, 1 650\$, tél. 359-0221

PONTIAC 6000 1984, V-6 2.8, 1 400\$, mécanique A-1, motoski 1979, Futura 440, 600\$, tél. 347-3138, après 18 h

AUTOMOBILE CRÉDIT PRÉ-APPROUVÉ

Vous voulez faire l'acquisition d'un nouveau véhicule neuf ou d'occasion?

Toutes marques et modèles
Épargnez temps et tracas en nous téléphonant pour faire pré-approuver votre crédit

Nous évaluons toutes les situations

Discretion et confidentialité assurées

Composez **349-2094**
CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE

14882-C16-L



GARANTIE DE SATISFACTION

DE **30** JOURS SUR TOUS NOS VÉHICULES OU NOUS VOUS LE REMPLAÇONS

CENTRE DE VOITURES D'OCCASION GRAVEL

ST-JEAN INC.



1994 CADILLAC STS

BALANCE DE GARANTIE



1993 FORD F150

4X4,
51 000 KM,
V-8,
BLEU ROYAL,
BALANCE DE
GARANTIE FORD



1994 PONTIAC GRAND AM

4 PORTES,
V-6,
ÉQUIPEMENT COMPLET,
GARANTIE
6 ANS/120 000 KM



1992 BONNEVILLE SSEI

39 000 KM
SEULEMENT,
GARANTIE
12 MOIS/20 000 KM,
VENEZ VOIR UN BIJOU!



1994 PLYMOUTH SUNDANCE

4 PORTES,
AUTOMATIQUE,
CLIMATISEUR,
BALANCE DE GARANTIE
7 ANS/115 000 KM



1991 LINCOLN TOWN CAR SIGNATURE

INTÉRIEUR DE CUIR,
90 000 KM,
GARANTIE
12 MOIS/20 000 KM

15 995\$



1994 DODGE CARAVAN SE

7 PASSAGERS,
TOUT ÉQUIPÉ,
V-6,
3,3 LITRES,
VITESSE SURMULTIPLIÉE,
BALANCE DE GARANTIE
7 ANS/115 000 KM



1993 GMC JIMMY SLE

50 000 KM,
BALANCE DE GARANTIE,
4X4,
ÉQUIPEMENT
COMPLET,
LECTEUR LASER



EAGLE VISTA COLT 92

2 PORTES,
5 VITESSES,
SERVODIRECTION,
RADIOCASSETTE

5 995\$



1988 FORD MUSTANG

4 CYLINDRES, AUTOMATIQUE,
SERVODIRECTION ET FREINS EN
EXCELLENTE CONDITION!

LOCATION 18 MOIS:
178\$ + taxes

LES SPÉCIAUX DU SERVICE

INSPECTION ET VÉRIFICATION DES FREINS POUR **15.95\$** +TAXES

VIDANGE D'HUILE AVEC FILTRE ET INSPECTION SÉCURITAIRE **15.95\$** +TAXES

REMPACEMENT DES PLAQUES DE FREINS AVANT Garantie à vie **89.95\$** +TAXES

MISE AU POINT 4 CYLINDRES

COMPREND:

- Bougies
- Soupape de ventilation du carter
- Filtre à essence
- Inspection sécuritaire du système d'injection du carburant
- Remplacement des bougies
- Remplacement des filtres à essence
- Vérification complète du système d'allumage
- Vérification complète du calage, et du ralenti
- Inspection des raccords de la batterie, de la tringlerie du volet d'admission, du système d'injection du carburant

SEULEMENT

69.95\$ +TAXES

NOUVEAU

PIÈCES D'OCCASION DISPONIBLES AU COMPTOIR
RECYCLAGE D'AUTOMOBILES DE TOUTES MARQUES
INSTALLATION DISPONIBLE. DEMANDEZ JACQUES AU 347-2835

PROBLÈMES DE CRÉDIT ?
FINANCEMENT MAISON DISPONIBLE

505 ST-JACQUES
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
347-2835

Financement par
Prêt-rachat Royal®

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI DE 8H00 À 21H00
DÉPARTEMENT DES VENTES:
OUVERT LE SAMEDI DE 9H. À 13H.

CENTRE DE VOITURES D'OCCASION
GRAVEL
ST-JEAN INC.

Gravel-C16-L

21
automobiles

PONTIAC 6000 1987, 4 portes, automatique, 4 cylindres, moteur refait, transmission refaite, équipé, peinture neuve, prendrais échange, 348-4674.

PORSCHE 944, 1986, rouge, impeccable, jamais sorti l'hiver, prix 13.500\$, tél.: 346-0426.

STANZA 1985, 5 vitesses, toit ouvrant, régulateur de vitesse, 5 portes, 500\$, 346-1881.

TEMPO 1985, pour route ou pour pièces, prix 650\$, tél.: 358-1394.

TOYOTA CAMRI LE 1990 V-6, air climatisé, tél.: 358-1694.

TOYOTA COROLLA 1986, 4 portes, parfaite condition, cherche acheteur sérieux, tél.: 346-0945.

TOYOTA TERCEL DX 1989, 5 vitesses, 118.000 km, intérieur/extérieur très propre, 4.500\$, tél.: 348-5132.

TOYOTA TERCEL FAMILIALE 1985, 5 vitesses, beige, en très bonne condition, tél.: 346-7983.

TOYOTA TERCEL 1989 85.000 km, 4.000\$, tél.: 296-8836.

UN VRAI BIJOU! Jetta Turbo diesel, 1990, manuel, toute équipée, un prix pour vendre, tél.: 349-2478.

22
bateaux et moteurs

VOLKSWAGON JETTA DIESEL Turbo, noire, 1985, propre, demande 2.400\$. Pour renseignements 357-9040.

VOLVO 740 TURBO 1985 200.000 km, 1 propriétaire, plusieurs pièces neuves, peinture neuve, toute équipée, 3.500\$, tél.: 346-2712.

1992 NISSAN MAXIMA toute équipée, intérieur cuir noir, extérieur charbon, toit électrique, ailerons, mags, balance de garantie, particulier, prix 15.250\$, pas de T.P.S., 293-5828.

23
bicyclettes

DERNIER CHANCE! PÉDALOS (2) neufs (dans emballages) -Pelican 95- -Capri- 3 places, en montre chez Marina Gagnon, St-Paul-les-Aux-Noix, 479\$chacun (taxes incluses), et un pédalo second, 250\$. 349-0517.

SPECIAL FIN DE SAISON! Yacht 17 pi., 3.700\$ ferme, Chrysler intérieur refait à neuf, moteur Mercury 100 forces, avec trim, radio, trailer tandem, financement par moi-même, prendrais échange, tél.: 347-8842 (jour).

CANOT fibre de verre, 16 pieds, 50\$, tél.: 346-6048.

CHALOUBE aluminium, 16 pieds, 1994, moteur 8 forces Evinrude et remorque, 2.800\$, 347-7672.

24
camions

VÉLO DE MONTAGNE -Norco- à l'état neuf, rens 444-4670.

VÉLO DE MONTAGNE Nishiki FS 3 double suspension MAG 20 Groupeau XT, cadre aluminium, neuf, 2.000\$ tél. 358-9164.

ATTENTION! ATTENTION! 4x4 neuf au prix d'un usage, garantie 3 ans, 72.000 km à partir de 9.295\$ Rens. Anthony, 347-4076.

25
bicyclettes

BLAZER 4x4 1984 5 vitesses 2.8 litres 6 cylindres tout équipé saut climatisé, 2.000\$ ferme 291-5997.

CAMION FORD 1985, moteur 6.9 diesel, boîte 14 pieds fibre de verre, 6 pneus neufs Michelin 6.000\$ discutable 346-7419, 346-4625.

CAMION GMC 1986 4x4 6.000\$ Chevrolet 83 tonnes 3.500\$ option contrat de neige et charrie, tél.: 358-5950.

CHEVY VAN 20, 1984 diesel 6.2 litres 160.000 km, excellente condition, 8.900\$ 296-4968.

FORD PICK-UP F 350 4x4 1985 tél. 358-1694.

FORD RANGER 1987 140.000 km rouge 5 vitesses pneus neufs s'il en faut, Economique prêt à travailler, 2.600\$ 346-4771.

FORD RANGER 1989 74.000 km 3.800\$ tél. 245-1147.

GMC SUBERBAN 1988 4x4 tout équipé climatisé, refait à neuf, 347-6371.

JEEP SUZUKI SAMOURAI 1987 modèle allongé 107.000 km, Refait à neuf, prix 3.900\$ tél. 347-0968.

JEP C6 1975 4x4 très fiable propre, 1.850\$ 346-5415.

Auto 21 inc.

Le plus grand inventaire de belles voitures d'occasion de la région

1991 Ford Pick-up F150 4x4, "bedliner", 99 500 km, prix abordable!	1990 GMC Sierra 2500 blanc, propre, belle occasion!
1995 Chevrolet Pick-up 1500 1/2 tonne, 46 600 km, à voir!	1994 Ford Aérostar XL Sport très propre, balance de garantie Ford, prix très intéressant
1988 Dodge Ram D100 un seul propriétaire, 63 400 km, vrai bijou!	1992 Jeep Cherokee Laredo très propre, prix inférieur au marché
1989 Plymouth Voyageur 7 passagers, 97 000 km, balance de garantie, à voir!	1991 Honda Accord 104 000 km, très propre, prix exceptionnel!
1992 Mazda MPV 5 passagers, 78 000 km, superbe véhicule!	1976 4 X 4 de l'armée 1 1/4 tonne, pour chasse et pêche et travaux comme contrat de neige, transporter bois de chauffage

- Toutes nos voitures sont inspectées et garanties
- Financement disponible
- Toujours un grand choix à prix abordables
- Ouvert le samedi

56, ROUTE 104, IBERVILLE
346-5012 74784-c15-gm

Ligne d'aubaines

347-7567

1995 Honda Accord EX automatique, aubaine

1993 Prelude SR 27 000 km, un bijou!

1992 Accord EX 4 portes, automatique

1991 Hondac Civic Si manuel, garantie jusqu'à 160 000 km

1990 Honda Accord EX 4 portes, automatique, climatisé

1990 Civic Si 5 vitesses, garantie prolongée

Aussi vaste sélection de modèles de 1987 à 1994

HONDA

Saint-Jean SUR RICHELIEU

DAIGNEAULT & FRERES 1966

400, RUE LABERGE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

INDEX

CABANONS

- 12 modèles résidentiels
- 1 modèle commercial (pour édifices à revenus)
- Grands (6 x 8 pi à 14 x 16 pi)

Châssis coulissant sur vinyle
Porte coulissante de 40 à 48 pi

110, Route 104 Iberville
S.L. Desmarais inc. 346-5066

FOURNISSEURS

244-8817

DUVAL MARCEL FER ET MÉTAUX INC.

Achetons autos d'occasion et accidentées
Vente de pièces d'autos d'occasion et fer
Métaux de toutes sortes
Récupération de vieilles carcasses d'autos

661, rang Sainte-Marie, Saint-Sébastien

ROZON BATTERIES
LE SPECIALISTE

• Vérification GRATUITE

• Réparations

228, rue Jean-Talon, Saint-Luc 348-2370

291-5716

Réjean Pelletier
Bois de chauffage

800, rue Principale, Saint-Blaise

Le vrai professionnel de la cuisine!

349-2840

418, boul. du Séminaire Nord (angle Saint-Louis)
Saint-Jean-sur-Richelieu

Sur rendez-vous: **347-3081**

TOUGAS ALIGNEMENT

Vendons les pneus:
• Yokohama
• Pirelli • Kelly
• BF Goodrich

Antirouille sans graisse **89⁹⁵**
Huile **59⁹⁵** ne coule pas

1056, boul. Iberville, Saint-Athanase

NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES

DEMEULES TRANSPORT INC.

7940, boul. Industriel Chambly

Tél.: 346-0490
Mtl: 658-9555

MUSI-MONT

ACADÉMIE DE MUSIQUE MUSI-MONT

Diplômes et récitals

Cours de piano, orgue, violon, guitare et flûte à bec

Dir.: Yolande Droque

Mont-Saint-Grégoire: 346-4885
Saint-Jean-sur-Richelieu: 349-2629

UTILISEZ **Vallet ROULANT**

Vous avez besoin d'un camion avec chauffeur manutentionnaire pour 5, 10 ou 20hrs/sem.

Toutes dépenses comprises
À moins de 50¢/minute

Tél.: 347-8977
Fax: 347-5408

OPTION MODE

Collection de vêtements de maternité

PRIX DU MANUFACTURIER

640, boul. Industriel Local 101 Saint-Jean-sur-Richelieu
349-1510

Résidentiel Commercial Industriel

CONSTRUCTION GILLES DUVAL

Rénovations de tous genres
Tous types de travaux intérieurs et extérieurs à prix compétitifs
ÉVALUATION GRATUITE

Partout dans la région et même à l'extérieur

Tél.: 347-8047
Cell.: 953-7230

Bronz Image

- Bronzage
- Esthétique
- Massothérapie
- Electrolyse

2 pour 1 sur une demi-journée

PRODUIT KARIN HERZOG, VAGHEGGI

Mardi au vendredi: 10 h à 21 h
Samedi: 9 h à 16 h

374, boul. Saint-Luc Saint-Luc
Anne-Marie Tétrault **368-8177**

Concessionnaire Singer **348-3712**

Machine à coudre
A.E. Goyette et Fils Inc.

DOMESTIQUES ET MANUFACTURES
VENTE - RÉPARATION DE TOUTES MARQUES - LOCATION
Coin Saint-Louis
68, rue Grégoire, Saint-Jean-sur-Richelieu

BOUTIQUE HORS-JEU

104, boul. Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-1138

SERRURIER ATOUT
SYSTÈMES D'ALARME

- Serrures haute sécurité
- Système de clés maîtresses
- Ferme-porte, grilles
- Déverrouillage de portes
- Coffres-forts
- OUVERTURE D'AUTOS

1005, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-5074
Fax: 349-5335

Évaluation gratuite
URGENCE 24 HEURES

Le Gentil Ramoneur

- Ramonage • Inspection
- Réparations de cheminée
- Évaluation gratuite

Georges Maisonneuve
728, 1^{re} Rue, Iberville
Mtl - Saint-Jean: 358-4606

PAVAGE JACQUES LANGLOIS

Faites affaire avec le propriétaire du début à la fin

BESOIN D'ASPHALTE?
Dans le domaine de plus de 1968 il peut vous conseiller. Confiez vos travaux à l'expert par excellence dans la région!
Évaluation gratuite - Travail garanti - Prix compétitifs

7, rue Guillet, Iberville **346-2169**

346-3096

Marcel Denicourt, a.g.
Eric denicourt, a.g.

DENICOURT & DENICOURT
Arpenteurs - géomètres

370, 2^e Avenue, Iberville
Tél.: 346-3096
Fax: 346-3969

GALERIE D'ART L'ARTISTE

- MATÉRIEL D'ARTISTE
- HUILE
- AQUARELLE
- ACRYLIQUE

ENCADREMENTS SUR MESURE

348-5868 Carrefour Richelieu (entrée Banque de Montréal)

PIÈCES D'AUTO du Haut-Richelieu Inc.

Ventes de pièces d'auto et camions d'occasion
Achat d'autos accidentées et d'occasion

Tél.: 346-9233 - Mtl: 875-5258

274, Route 133, Saint-Anne-de-Sabrevois

DES SPECIALISTES POUR VOUS SERVIR

camions

PICK-UP FORD F350 1976 360 automatique, plusieurs pièces neuves, servo-freins, servo-direction, prix à discuter, 349-2417 (après 18h).

PLYMOUTH "VOYAGER" SE 1992 95 000 km., bleu, 7 passagers, balance de garantie, 12 000\$, excellente condition, Daniel ou Manon 349-2481.

4 ROUES SUZUKI 250 cc., 4x4, 1988, très bon état, 2 900\$ discutable. Aussi poules pondeuses rouges, 1 an, 1 500\$/chaque, tél: 244-5850, 244-8802.

25

motocyclettes

HONDA NIGHT HAWK 650 1982 Réparations majeures effectuées au moteur, 1 200\$ négociable, tél: 347-6217.

HONDA XL 250 1979, bonne mécanique, 550\$ négociable, 346-6415.

MOTEUR DE SCOOTER YAMAHA, J06 1992, 4 000 km, très bon état. Prix: 200\$. Demandez Français 349-4855 (ou laissez message).

MOTOCROSS IT 175cc., 1981, 250\$, 346-8598.

SCOOTER SUZUKI AE-50 1991 rouge 4 200 km., 700\$ avec casque, tél: 346-5251.

26

motoneiges

SKI-DOO BOMBARDIER MIXZ 93 7 000 km., 4 000\$ négociable, A-1, tél: 299-2733.

27

accessoires-services

CARROSSERIE de Pontiac Lemar 1980 et pièces de Pony 1986, tél: 346-0658.

PNEUS D'HIVER (4) -Nokia-, comme neufs, 175/70/R13 sur roues balancées, 200\$. 348-4857.

REMORQUE 46 X 72 pieds, prix: 350\$, tél: 347-2506.

REMORQUE FERMÉ 6x12: 1 700\$. Mixer mortier: 1 700\$. Caisse polymère pour gros Pick-up: 150\$, discutable tél: 348-7101.

4 pneus d'hiver 205/75R14 avec jantes et enjoliveurs neufs (200\$)

1 boîte fibre de verre "Vision" 2000 (400\$) 349-3397 (demandez Réjean)

REMORQUE 76 X 48 structure métal et fond bois, avec porte basculante à l'arrière, tél: 346-7368 après 17h.

4 MAGS en aluminium coulé, montés sur pneus d'hiver 14 pouces, pour Ford avec 5 trous, 250\$ le tout, 358-3846.

31

accessoires de bébé

MEUBLES vêtements et articles de bébé à vendre, comme neuf, nombreux manteaux et robes de bébé, tél: 348-0764 (soir).

VÊTEMENTS de garçon, 3 mois à 1 an, très propre, 70\$, balançoire "Graco" avec siège de table, 45\$, 1 siège d'auto, 15\$, 346-0612.

VÊTEMENTS d'enfant pour fillette, très très propre, marques Mexx, Esprit, Gap, etc., gr. 0-18 mois, tél: 348-6013, après 18 h.

32

ameublement

AAAAA ACHETONS RÉFRIGÉRATEURS défectueux et payons jusqu'à 125\$, achetons laveuse/sécheuse défectueuses et payons jusqu'à 200\$, GARAGE-DU MEUBLE, 185-A, Bouthillier 346-3701.

AAA. ACHETONS, cuisinière-réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$ en bonne condition, laveuse sécheuse défectueuse payons jusqu'à 200\$, Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701.

4 PNEUS À NEIGE montés sur -rims- acier comme neufs, grandeur 215/60/R 15 Yokohama, prix: 450\$, tél: 348-5809.

4 PNEUS 4 saisons, neufs, P205-75-15, 300\$, tél: 348-1722 (soir).

29

machinerie agricole

ACHÈTERAIS PETITS TRACTEURS 4x4, diesel et tracteurs de ferme, payons comptant, tél: 819-364-2236.

ACHÈTERAIS TRACTEUR environ 50 forces, particulier, rens.: 514-293-2392.

TRACTEUR Massey-Ferguson 165 (1972), grappe, souffleur et chaînes à neige. Peut être vendus séparément, prix à discuter, tél: 358-4298 (le soir).

À VENDRE

AAAA. COMPAREZ AVANT D'ACHETER. COMPTOIR PIÈCES ÉLECTROMÉNAGERS. Pompe de laveuse Inglis et Général Electric à partir de 26,95\$, valve d'entrée d'eau 22,95\$, éléments sècheuse Inglis 23,95\$. Spécial sur élément de cuisinière, four et élément de surface 21,95\$ au choix ou presque, transmission G.E. 109,95\$, moteur laveuse G.E. 99,95\$, sècheuse G.E. 89,95\$, moteur sècheuse Inglis 69,95\$ et laveuse Inglis 89,95\$, contrôle de four 47\$, -timer- laveuse Inglis 49,95\$, pièces originales de compagnie. Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier, Saint-Jean, tél: 346-3701, ouvert tous les soirs. PLUS BAS PRIX EN VILLE!

AAA. 60 RÉFRIGÉRATEURS et 60 laveuses à vendre, tél: 346-3701, Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier.

À VENDRE POÊLE AMANDE en très bonne condition et très propre, 250\$, tél: 348-9353.

BUREAU MÉLAMINE GRISE 1" (30"x60") avec chaise grise 300\$, bureau bois (30"x45") 75\$, 1 filière vert légal beige 4 tiroirs 125\$, 1 mur diviseur en tissu gris 42" à 48" haut x 72" long 75\$, 3 chaises grises (les 3-75\$) - petite table conférence noire (36"x36") 200\$. Tél: 346-1070.

CAUSE DÉMÉNAGEMENT: mobilier salon 2 morceaux, haute qualité, style moderne, comme neuf, 2 ventilateurs pour porte-patio plus fenêtres, mobilier chambre à coucher, tél: 359-1719.

DIVAN-LIT 2 places, 150\$, en bonne condition, tél: 348-0814.

ENSEMBLE laveuse/sècheuse -Inglis- couleur amande, environ 7 ans d'usage, très propres, 400\$ les deux, 358-2429.

ENSEMBLE de cuisine style colonial, table ronde 4 chaises, congélateur 27 po x 45 po, tél: 347-6031.

ENSEMBLE DE MEUBLES POUR SALON DE COIFFURE COMPLET de style futuriste, comme neuf, une vraie aubaine, 8 500\$, Sylvie: 270-6712.

FAUTEUIL DE LECTURE en bonne condition, couleur vert pâle avec frange dans le bas, 30\$, 346-3055, après 18 h 30.

FOUR MICRO-ONDES avec hotte intégrée, bureaux secrétaire, tél: 346-2335.

LAVEUSE-SÈCHEUSE réfrigérateur, cuisinière, tél: 359-4145.

LIT 3 tiroirs, 39 po, et 1 table de cuisine avec 4 chaises, prix à discuter, tél: 359-6486.

MATELAS: matelas neufs aussi matelas avec légères imperfections, moitié prix. Plate-forme et lit mural, lit capitaine et mobilier de chambre, 6175, boul. Taschereau, Brossard, (514)-926-1431.

MOBILIER DE SALON comprenant 1 divan 3 places avec fauteuil et pouffe, de couleur beige et brun, propre et bien entretenu, le tout pour 120\$, contactez-moi après 15h, au 357-9383, Marie-Claude.

MOBILIER de cuisine avec bahut, en frêne, table ronde avec 2 panneaux, 4 chaises, 400\$, tél: 248-3800, après 18 h.

MOBILIER de salon, 2 tabourets de comptoir, 2 tables de salon, chaise berçante, chaise pivotante cuir noir, lit en fer blanc, 347-7946.

MOBILIER DE CHAMBRE colonial, érable massif, 6 morceaux, table de cuisine, ronde, mélamine grise, base cube, tél: 349-4938.

MOBILIER de cuisine en mélamine fini -cuir- incluant grande table et 6 chaises dont 2 capitaines, 550\$, 346-0559.

MOBILIER DE CUISINE à vendre, de style Louis XV et commode ancienne, tél: 347-7187.

MOBILIER SALLE À DÎNER Pin massif, très propre, fabriqué Atelier Saint-Damase, vaisselier 3 portes, 6 chaises, tél: 299-2672.

MOBILIER de chambre en mélamine, fini noyer foncé, commode, bureau, tables de chevet et base d'elit double (54 po), 100\$, 348-3537.

MOBILIERS de salon (2), à 550\$ et un 150\$, une laveuse à tapis de marque -Bissel-, tél: 358-2148.

MOBILIER de chambre, colonial, blanc, pour fillette, 7 morceaux, tél: 348-8218.

PHOTOCOPIEUR CANON agrandissement, réduction, très propre, à partir de 400\$, tél: 359-4404.

SÈCHEUSE À VENDRE de marque Frigidaire, bon état, prix: 125\$, tél: 348-0986.

SPÉCIAL 50 ensembles de cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles de laveuses/sècheuses. A bon prix avec garantie, Garage du Meuble inc. 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

1 MOBILIER CUISINE blanc: 200\$, 1 mobilier salon: 450\$, 1 cuisinière électrique blanche Bélanger: 150\$, prix discutables, tél: 357-1790.

33 animaux

ADORABLES CHIOTS minicaniches, couleur rouge ou champagne, vaccinés, vermifugés, tél: 346-0914 (après 19h).

BICHON MALTAIS mâle, 4 mois, demande: 225\$. Tél: 348-9830.

DEXTRAZE SERVICE Achat et vente d'appareils d'occasion. Nous avons aussi un service à domicile pour réparations de toutes marques d'appareils électroménagers. Comptoir de pièces (gros et détail) 320, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4993

DUVAL MEUBLES USAGÉS ACHETONS ET VENDONS Meubles usagés et électroménagers. Vendons pièces d'électroménagers pour toutes marques. MAINTENANT SERVICE DE RÉPARATIONS À DOMICILE. 380, 2e Avenue, Iberville 347-1895

BESOIN d'une automobile ou d'un camion? à partir de 499\$ comptant AUCUN CAS REFUSÉ. Premier emprunt, Problème de crédit, Perte d'emploi, Faillite, Collection, Divorce, Jugement. INSTANT-AUTO CRÉDIT. PLUSIEURS véhicules en inventaire Ouvert le samedi 346-8182. 225, rue Jacques-Cartier Sud Saint-Jean-sur-Richelieu

Theberge Tous nos véhicules sont inspectés et garantis LE MEILLEUR ENDROIT POUR UNE SATISFACTION TOTALE. 1994 Geo Tracker LSI 4x4, 5 vitesses, 21 000 km, reprise de faillite. 1988 BMW 325i automatique, 6 cylindres toit ouvrant, tout équipé. 1994 GMC Sierra SL V-6, automatique, 6 000 km seulement, comme neuf. 1992 Plymouth Sundance automatique, climatiseur, 2,5 litres, 58 000 km. 1995 Plymouth Néon "High Line" automatique, climatiseur, cassette, 39 000 km, reprise de finance. 1994 Dodge Dakota cabine allongée, V-6, 5 vitesses, 25 000 km, superbe. au 778, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu Jean-Pierre Theberge, courtier 349-2828

1991 CHRYSLER FIFTH AVENUE tout équipé, blanc, balance de garantie Chrysler 7 ans/115 000 km. 1994 SATURN SL 5 vitesses, 32 500 km, balance de garantie GM. 1993 PONTIAC SUNBIRD automatique, 62 500 km, excellente condition. 1994 CADILLAC DE VILLE tout équipé, balance de garantie GM jusqu'au 7 octobre 1996. 1994 PONTIAC SUNBIRD radiocassette AM/FM, 5 vitesses, balance de garantie. 1993 GMC SIERRA BLE "CREW CAB" 6,5 turbo, diesel, tout équipé, roues doubles. 1994 PONTIAC SUNBIRD 2 portes, automatique 10 200 km seulement, balance de garantie. 1994 PONTIAC SUNBIRD 36 500 km, V-6, automatique, toit ouvrant, 2 portes, balance de garantie GM. 1991 CHRYSLER FIFTH AVENUE tout équipé, balance de garantie Chrysler jusqu'au 8 janvier 1996 ou 115 000 km. 1995 MAZDA PICK-UP 83000 63 000 km, comme neuf, V-6. 1992 PONTIAC SUNBIRD 4 portes, manuel, radiocassette AM/FM, 64 000 km, balance de garantie jusqu'au 3 septembre 1996 ou 108 000 km. 1992 CHEVROLET BERETTA GTZ 64 000 km, équipé de "A à Z", lecteur laser, toit ouvrant, garantie prolongée GM jusqu'au 29 mai 1996 ou 108 000 km. 1994 BUICK REGAL CUSTOM V-6, 3800, tout équipé, 4 portes, 37 000 km, balance de garantie GM. 1994 PONTIAC TRANSPORT climatiseur, 7 passagers, balance de garantie. Ca tourne rond chez... RONDEAU 180, MOREAU, SAINT-LUC 359-9990 856-7700 FINANCEMENT SUR PLACE

B-44 LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 20 septembre 1995

CHIOTS particuliers le premier 442-703

CHIOTS 1 femelle 346-421

CHIOTS gés, 28 douce et aussi chien, 1

CHIOTS 25\$/ch 291-540

CHIOTS Irlandais 175\$, va 658-

CHIOTS Chinois, Ég. 467-6696

CHIOTS 25\$/ch 291-540

CHIOTS Irlandais 175\$, va 658-

CHIOTS Chinois, Ég. 467-6696

CHIOTS 25\$/ch 291-540

CHIOTS Irlandais 175\$, va 658-

CHIOTS Chinois, Ég. 467-6696

CHIOTS 25\$/ch 291-540

CHIOTS Irlandais 175\$, va 658-

CHIOTS Chinois, Ég. 467-6696

CHIOTS 25\$/ch 291-540

CHIOTS Irlandais 175\$, va 658-

CHIOTS Chinois, Ég. 467-6696

CHIOTS 25\$/ch 291-540

CHIOTS Irlandais 175\$, va 658-

CHIOTS Chinois, Ég. 467-6696

CHIOTS 25\$/ch 291-540

CHIOTS Irlandais 175\$, va 658-

CHIOTS Chinois, Ég. 467-6696

CHIOTS 25\$/ch 291-540

CHIOTS Irlandais 175\$, va 658-

CHIOTS Chinois, Ég. 467-6696

CHIOTS 25\$/ch 291-540

CHIOTS Irlandais 175\$, va 658-

animaux

CHATS DIAMANTS à vendre par un particulier à 135\$/chacun, incluant le premier vaccin, information, tél: 442-7037.

CHATS PERSANS à vendre, 1 mâle, 1 femelle, vaccinés, enregistrés, 346-4215.

CHIENNE à vendre: shadow mélangé, 28 lb, taille moyenne, très douce et propre, stérilisée, 1 an, aussi cage et accessoires pour chien, 140\$, 349-3004.

CHATS DESCENDANTS LABRADOR 25\$/chacun, s'adresser à: 291-5401.

CHATS Golden, Shih-Tzu, Setter Irlandais, pures races, à partir de 175\$, vaccinés, garantie de santé, tél: 658-4445.

CHATS Golden Setter, Schnauzer's nains, Caniches toys, Poméraniens, Épagneuls Cocker, privé, tél: 467-6696.

CHATS SCHNITZER GÉANTS enregistrés, vaccinés, 4 femelles, 2 mâles. Lignée Skansen's, sevrés, 550\$/chacun, 359-8702 (jour), 357-9181 (soir).

CHATS SHIH-TZU 6 semaines, enregistrés, vaccinés, tél: 291-3665.

CHOW-CHOW mâle, 5 ans, couleur roux, opéré, bon chien de garde, tél: 346-0483.

COLLEY MINIATURE SHETLAND mâle, né en 1993, 2 ans 4 mois, pure race, enregistré, sable et blanc, tél: 348-1252 (Denis).

DALMATIEN 5 mois, vacciné, vermifugé (accessoires, cage, brosses, etc.) déjà propre, 400\$, demandez France: 346-0441, soir: 357-9258, après 19 h.

GOLDEN RETRIEVER: très belle femelle, blonde, 100% pure race, 14 mois, vaccination toute reçue, cage, bol compris, 375\$, 347-4283.

LABRADOR CHOCOLAT MÂLE pure race, enregistré, pour accouplement, tél: 346-8775.

LABRADORS (2) noirs, 2½ mois, 50\$, une femelle pitbull, 6 mois, 150\$, 346-0190.

POMÉRANIENS ENREGISTRÉS couleur roux ou crème, de 3½ livres à 5 livres, tél: 347-7793.

PONEYS (3) pour attelage en simple et en double et pour la selle, tél: 291-3058.

ROTTWEILER FEMELLE 2 ans 7 mois, bon chien de garde, vacciné, 500\$, tél: 347-3327.

SUPERBES CHATS NYMALAYENS 1 femelle et 3 mâles, vaccinés, enregistrés. Nous contacter au: 349-3189 ou 245-3995.

articles de sport

APPAREILS D'EXERCICES YORK MEGA 3001 banc d'exercices, planche abdominale, poids, barre, prix: 500\$, tél: 358-8053.

ARTICLES DE BÉBÉ balançoires, parc, marchettes et plusieurs autres articles divers à vendre, tél: 349-5120.

CABANE À PÊCHE 7½x11½ no. 2, 300\$ (peut servir de cabanon), située «Chez Courchène», Venise-en-Québec, tél.: 460-2208.

CARABINE calibre «270» Remington à «pompe» avec télescope, Bushnell et 1 fusil calibre «12» Winchester modèle 120 à «pompe», tél: 291-3347.

ÉQUIPEMENT DE HOCKEY usagé pour enfant 6 à 10 ans, tél.: 358-3905.

POUSSETTE PEREGO marine, 75\$, sièges d'auto (2), 1 Fisher Price bleu 60\$, 1 Cosci gris 20\$, Snuggly porte-bébé, bleu royal 20\$, tél: 349-1590 après 18h.

SKIS DE FOND (2 paires), pointe homme (9), femme (7), très peu d'usure, bottes moto-neige femme peinture (7), tél: 346-5982.

TABLE DE POOL avec accessoires, très propre, comme neuve, 350\$, tél: 359-8414.

BIEN DÉMARRER LA JOURNÉE
AUBAINES

VOITURES D'OCCASION



1995 DODGE NEON
climatiseur, automatique, 37 000 km, balance de garantie



1992 PLYMOUTH LASER
TURBO, 4 roues motrices, 36 000 km



1993 MAZDA MX3
55 000 km, climatiseur



1993 HONDA CIVIC
blanc, automatique, 19 000 km



1994 OLDSMOBILE ACHIEVA
tout équipé, 30 000 km



1993 CHRYSLER INTREPID
V-6, tout équipé, 59 000 km



1994 OLDSMOBILE CIERA
33 000 km, tout équipé



1994 MAZDA CRONOS
4 cylindres, tout équipé, climatiseur, 40 000 km



1993 MAZDA MX6
rouge, 5 vitesses, 4 cylindres, 22 000 km, tout équipé sauf climatiseur, balance de garantie



1990 NISSAN AXXESS
noir, 70 000 km, 4 roues motrices, balance de garantie



1992 MAZDA MPV
7 passagers, 47 000 km, balance de garantie



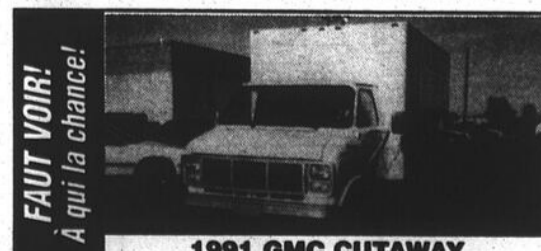
1993 JEEP YJ
roues "mags", toit mou, 31 000 km



1993 MAZDA B2200
rouge, 54 000 km, balance de garantie



1994 MAZDA B4000
33 000 km



1991 GMC CUTAWAY
14 pieds, diesel, 87 000 km

FAUT VOIR!
À qui la chance!



HYUNDAI CLOGINOR ST JEAN
348-6816
359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

Voitures d'occasion SUPER AUBAINES

1994 ET 1992 MAZDA 323 automatique, 4 cylindres, 28 000 km seulement	1994 CHEVROLET CAVALIER Z22 noir, 5 vitesses, 39 000 km seulement	1994 MAZDA 323 automatique
1993 MAZDA 626 CRONOS LX 5 vitesses, tout équipé, 4 cylindres, climatiseur	1993 MX3 automatique, climatiseur, V6, garantie 6 ans/120 000 km	1993 MAZDA 626 CRONOS LX automatique, 4 cylindres, tout équipé, climatiseur
1993 MAZDA 323 automatique, 45 000 km	1993 MAZDA MPV automatique, 5 passagers	1992 MAZDA 626 LX 5 vitesses, 4 cylindres, climatiseur
1992 MAZDA PROTÉGÉ DX automatique, 4 cylindres, 56 000 km	1994 MX3 RS 5 vitesses garantie prolongée 6 ans 120 000 km, système antivol	1992 GÉO MÉTRO automatique, 4 portes
1991 MAZDA B2200 Cab Plus, automatique	1991 ACURA INTÉGRA GS automatique, tout équipé	1990 EAGLE TALON automatique, seulement 40 000 km

FINANCEMENT SUR PLACE ECHANGE ACCEPTÉ

QUINTIN MAZDA

385, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-6767

35

bois et matériaux de construction

À BAS PRIX Épinette 2x2x8 39, 2x4x8 99, 10 1.49, 12 1.79, 2x6x8 1.69, 10 2.19, 12 2.69, aspenite 7/16 8.99, 5/8 11.99, mélamine no 1 blanche 20.59, no 2 à partir 9.95, porte masonite 9.99, lauan 11.95. Matériaux impartants... prix parfaits! Matériaux Saint-Hyacinthe 514-799-1970.

À VENDRE BOIS DE CHAUFFAGE érable sec ou semi-sec, livraison rapide, tél: 348-1715.

À VENDRE BOIS SEC un an, érable, chêne, frêne, 55\$/corde livrée, tél: 296-4619.

BALLOT BOIS D'ALLUMAGE à vendre, tél: 347-3827.

BOIS DE CHAUFFAGE saule, peuplier, sec, fendu, 35\$/corde, tél: 346-5983.

BOIS DE CHAUFFAGE et d'allumage à vendre, tél: 346-0735.

BOIS DE CHAUFFAGE à Sabrevois, à prendre sur place ou avec livraison, tél: 299-2695.

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre à partir de 30\$/cordon, tél: 346-0553.

BOIS DE CHAUFFAGE sec, à vendre, tél: 347-3735.

BOIS DE CHAUFFAGE érable, hêtre, merisier, ronds ou fendus, livraison gratuite, tél: 291-5307.

BOIS DE FOYER BORDUAS érable de montagne, livraison gratuite et immédiate, tél: 347-2751.

BOIS E FOYER 4 saisons, 90% érable de montagne, livraison gratuite, 447-8939 (un cordon 32 pieds cubes).

BOIS FRANC mélangé à vendre, avec garantie de bois sec, minimum 5 cordes livrées, tél: 263-4070.

36

camping

À VENDRE ROULOTTE 10 pieds, très propre, idéal pour chasseur, prix: 850\$, tél: 347-0528.

MOTORISÉ CLASSE «C» 24 pi. 1978, «Champion», fibre et aluminium, tout équipé, 14,900\$, tél: 347-6248.

MOTORISÉ DODGE 1979, 21 pieds, roues doubles, 43,000 milles, 2 systèmes de climatisation, moteur 360 forces, 6,800\$, tél: 347-9926.

ROULOTTE EUROPÉENNE 1987 13.5 pi., tente d'extension, poêle à gaz, frigo 3 voies, 4 places, ultralégère, 5,800\$, 359-6991 après 17h.

ROULOTTE «UNIK» 24 pieds, couche 5 personnes, toute équipée (vaisselle, cabanon, réfrigérateur, tondeuse, auvent, téléviseur), sur très beau site, située au Camping Domaine du Réve à Sainte-Angele-de-Monnoir, prix: 8,000\$, tél: 346-0559.

TENTE-ROULOTTE 1979, «Lionel 500», 6 places, très très propre, avec auvent, moustiquaire, faut voir! 2,900\$, 348-6356.

TENTE-ROULOTTE Bonair avec réfrigérateur au propane, évier, armoires, peut loger 6 personnes, très bon état, 346-6306, après 18 h.

TERRAIN BORD DE L'EAU qual. pêche, etc. spécial deux pour un, 300\$/saison, tél: 291-5756.

37

machinerie-outillage

BANC DE SCIE ROCKWELL 10 pouces, moteur 1 1/2 HP, corroyeur Rockwell 6 pouces, à vendre ensemble ou séparé, tél: 346-9469.

«LIFT» D'AUTO 6,000 lb, avec plate-forme, 1,700\$, soudeuse «Miller» 225 AC, 300\$, scie «dry» automatique «Jepson», 275\$, 349-5023.

38

musique ou instruments

ACHTAT ET VENTE d'argent pour collectionneurs. Liste de prix sur demande. Rens.: Serge, 348-8151.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS et meubles usagés, information: 346-5726, 346-8804.

AMEUBLEMENT DE BUREAU classeurs, bureaux, chaises, dactylos, fax, caisses enregistreuses, etc. Vente et Location, neufs et usagés, 15 ans à votre service. Équipements Jobb, 624 1e Rue, Iberville, 347-1469.

AMEUBLEMENT DE BUREAU: filières latérales, verticales, chaises, bureaux, crédenes, fax, photocopieurs, armoires de rangement, etc. Pour rendez-vous: 348-7004, 951-7789. LIQUIDATION C.B.

ACHTAT ET VENTE d'argent pour collectionneurs. Liste de prix sur demande. Rens.: Serge, 348-8151.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS et meubles usagés, information: 346-5726, 346-8804.

AMEUBLEMENT DE BUREAU classeurs, bureaux, chaises, dactylos, fax, caisses enregistreuses, etc. Vente et Location, neufs et usagés, 15 ans à votre service. Équipements Jobb, 624 1e Rue, Iberville, 347-1469.

AMEUBLEMENT DE BUREAU: filières latérales, verticales, chaises, bureaux, crédenes, fax, photocopieurs, armoires de rangement, etc. Pour rendez-vous: 348-7004, 951-7789. LIQUIDATION C.B.

LESLIE Haut-Parleurs pour orgue, modèle 710 watts/270, laisserais à 1,100\$, inf: 296-8240.

NOUVEAU STUDIO MULTI Local de pratique professionnel tout équipé. Bienvenue à tout groupe de musiciens! Réservez maintenant, 200\$/mois, tél: 346-1033, André ou Aaron.

ORGUE «TECHNICS» en excellente condition, 400\$, 346-3055, après 18 h 30.

PIANO ancien marque «Foster» (cabinet Grant), 58 po large x 55 po hauteur x 28 po profondeur, très propre, 346-1808.

PIANO GIBBS en parfaite condition, 293-5801.

PIANO YAMAHA CLAVINOVA Modèle CVP 30, en excellente condition, prix: 2,700\$. Information: 359-0813 (après 18h).

TROMPETTE de marque «Conn» avec sourdine et valise de transport, 300\$ ferme, tél: 349-5913.

VIOLON Français de Luthier, Laurent Bernier, acheteur sérieux, tél: 347-3364 (p.m.).

BOIS DE CHAUFFAGE érable, hêtre, merisier, ronds ou fendus, livraison gratuite, tél: 291-5307.

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre à partir de 30\$/cordon, tél: 346-0553.

BOIS DE CHAUFFAGE sec, à vendre, tél: 347-3735.

BOIS DE CHAUFFAGE érable, hêtre, merisier, ronds ou fendus, livraison gratuite, tél: 291-5307.

BOIS DE FOYER BORDUAS érable de montagne, livraison gratuite et immédiate, tél: 347-2751.

BOIS E FOYER 4 saisons, 90% érable de montagne, livraison gratuite, 447-8939 (un cordon 32 pieds cubes).

BOIS FRANC mélangé à vendre, avec garantie de bois sec, minimum 5 cordes livrées, tél: 263-4070.

39

vêtements

À VENDRE: vêtements d'enfant, très propre, Magi, Mexx, Banana Split, gr. 0 à 18 mois pour garçon, tél: 347-2840, demandez Louise-Any.

MAGNIFIQUE ROBE DE MARIÉE en satin blanc, manches longues, encolure en «V» à l'avant et à l'arrière, avec traîne et voile perlé, grandeur: 5-7 ans, aussi habit de page grandeur: 6 ans, prix à discuter, 348-2514.

MANTEAU DE RENARD NORVÉGIEN pour dames, long, 7 ans, gris et blanc, en excellente condition, à toujours été entreposé, avec assurance. Faut voir! Prix à discuter, tél: 349-6359 (soir, laissez message).

NOUVEAU vente de vêtements usagés, de qualité, enfants et adultes, inventaire de 1,200 vêtements, prix mini, choix à la mode, 359-7990, 347-2446. Achetons vêtements bonne condition.

ROBE DE MARIÉE, grandeur: 15 ans, manches longues, encolure en V, en satin blanc, avec traîne détachable et tous les accessoires. Prix à discuter, 347-3790.

VÊTEMENTS USAGÉS pour toute la famille, à La Friperie Au Coin Du Grenier, 70, rue Sénécal, Saint-Luc, derrière du Complexe Funéraire LeSieur, tél: 348-7353.

VÊTEMENTS d'enfant pour fillette, très très propre, marques Mexx, Esprit, Gap, etc., gr. 0-18 mois, tél: 348-6013, après 18 h.

40

divers

ACHTAT ET VENTE d'argent pour collectionneurs. Liste de prix sur demande. Rens.: Serge, 348-8151.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS et meubles usagés, information: 346-5726, 346-8804.

AMEUBLEMENT DE BUREAU classeurs, bureaux, chaises, dactylos, fax, caisses enregistreuses, etc. Vente et Location, neufs et usagés, 15 ans à votre service. Équipements Jobb, 624 1e Rue, Iberville, 347-1469.

AMEUBLEMENT DE BUREAU: filières latérales, verticales, chaises, bureaux, crédenes, fax, photocopieurs, armoires de rangement, etc. Pour rendez-vous: 348-7004, 951-7789. LIQUIDATION C.B.

ACHTAT ET VENTE d'argent pour collectionneurs. Liste de prix sur demande. Rens.: Serge, 348-8151.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS et meubles usagés, information: 346-5726, 346-8804.

AMEUBLEMENT DE BUREAU classeurs, bureaux, chaises, dactylos, fax, caisses enregistreuses, etc. Vente et Location, neufs et usagés, 15 ans à votre service. Équipements Jobb, 624 1e Rue, Iberville, 347-1469.

AMEUBLEMENT DE BUREAU: filières latérales, verticales, chaises, bureaux, crédenes, fax, photocopieurs, armoires de rangement, etc. Pour rendez-vous: 348-7004, 951-7789. LIQUIDATION C.B.

ACHTAT ET VENTE d'argent pour collectionneurs. Liste de prix sur demande. Rens.: Serge, 348-8151.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS et meubles usagés, information: 346-5726, 346-8804.

AMEUBLEMENT DE BUREAU classeurs, bureaux, chaises, dactylos, fax, caisses enregistreuses, etc. Vente et Location, neufs et usagés, 15 ans à votre service. Équipements Jobb, 624 1e Rue, Iberville, 347-1469.

AMEUBLEMENT DE BUREAU: filières latérales, verticales, chaises, bureaux, crédenes, fax, photocopieurs, armoires de rangement, etc. Pour rendez-vous: 348-7004, 951-7789. LIQUIDATION C.B.

ANTENNE PARABOLIQUE 7 pieds, pleine avec décodeur et accessoires, plus antenne T.V., le tout 1,500\$, tél: 358-4929.

ANTENNE TÉLÉVISION extérieure, avec rotor, peut capter beaucoup de canaux, demande 110\$, 291-5652.

ARMOIRE DE RANGEMENT 6 pi x 4 pi x 2 pi, poêle à bois, carillon horloge à même, ensemble de patio métal et résine, 4 bancs style grand-père, beaucoup de choses pour vente de garage, tél: 347-6548.

ARMOIRES DE CUISINE en chêne, évier double en acier inoxydable, robinet «Moén», 500\$, tél: 347-5852.

ASPIRATEURS «ELECTROLUX» remis à neuf, avec garantie, 733-5629, laissez votre numéro ou vous rappelle ou jour: 349-7906.

MATÉRIEL D'ESTHÉTIQUE PRESQUE NEUF

- Vapozone
- Chaise épilatoire
- Chaise pour facial
- Chauffe-cire

Demandez Isabelle
348-2744
189956-c16-b

PIANOS NEUFS YAMAHA
à vendre ou à louer

Location déductible d'achat sans intérêt durant une période d'un an. Termes les plus compétitifs et les plus avantageux.

Votre piano a-t-il été accordé cette année?

Pour renseignements:

Le PALAIS de la MUSIQUE
et de L'AUDIO-VIDEO (ST-JEAN INC.)

484, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3000

39073-c13-g

Événement annuel VENTE DE GARAGE communautaire et site d'autocueillette dans tout Hemmingford

Les 22 et 23 septembre 1995

Toute la journée... beau temps, mauvais temps

189956-c16-b

Solutions Informatiques PC

ORDINATEUR PENTIUM 75 MULTIMÉDIA

8 meg. RAM, 530 meg. HD, lecteur 1.44 meg. Carte vidéo PC1 1 meg., carte de son 16 bits Lecteur CD-ROM 4X, clavier, souris et haut-parleurs

DOS et Windows français

Microsoft Encarta, Golf, Works, Money et plus

Moniteur 15 pouces, 0.28 mm, non-entrelacé

Magnavox

2349\$ garantie 2 ans pièces et main-d'oeuvre SPÉCIAL

Ensemble Multimédia NEC 2V Deluxe CD-ROM 2X, «Soundblaster» 16 et logiciels

325\$ SOLUTIONS INFORMATIQUES PC

Tél.: 347-7034

Tout pour l'informatique

189973-c16-b

RIEN DE MIEUX QUE

LA PANNE-GHOPPE

BESOINS PASSAGERS D'ARGENT?

OBTENEZ-EN CONTRE TOUT OBJET de valeur + Vélos - autos - motos

FRAIS D'ANNULATION 15%

COMPÉTITEURS 22% ET PLUS

Achetez à prix dérisoires les articles non-réclamés

85, RUE SAINT-PAUL
(coin Notre-Dame)
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-8886

189973-c16-b

ARMOIRES DE CUISINE en chêne, évier double en acier inoxydable, robinet «Moén», 500\$, tél: 347-5852.

ASPIRATEURS «ELECTROLUX» remis à neuf, avec garantie, 733-5629, laissez votre numéro ou vous rappelle ou jour: 349-7906.

ARMOIRE DE RANGEMENT 6 pi x 4 pi x 2 pi, poêle à bois, carillon horloge à même, ensemble de patio métal et résine, 4 bancs style grand-père, beaucoup de choses pour vente de garage, tél: 347-6548.

ARMOIRES DE CUISINE en chêne, évier double en acier inoxydable, robinet «Moén», 500\$, tél: 347-5852.

ASPIRATEURS «ELECTROLUX» remis à neuf, avec garantie, 733-5629, laissez votre numéro ou vous rappelle ou jour: 349-7906.

Armoires Paulinoises

246-2471

- Armoires de cuisine
- Meubles sur mesure
- Prix compétitifs
- Service personnalisé
- Vanité de salle de bains

EVALUATION GRATUITE

246-2471

Armoires Paulinoises

Armoires Paulinoises

246-2471

- Armoires de cuisine
- Meubles sur mesure
- Prix compétitifs
- Service personnalisé
- Vanité de salle de bains

EVALUATION GRATUITE

246-2471

Armoires Paulinoises

ASPIRATEUR SINGER comme neuf, Bateau 12 pieds Bass Boat, moteur 6 forces Suzuki comme neuf, moteur électrique 65 Mincota. Canot 14 pieds. Refroidisseur d'eau. Ensemble de conditionnement physique. Poêle à bois extérieur. Beaucoup d'outils électriques et manuels. Moulin àoudre industriel et un overlock 1 an d'usage, tél: 347-6436.

ATTENTION! ATTENTION! Votre cave, garage ou grenier sont-ils pleins? Appelez-moi j'ai la solution! Benoit Tétrault: 291-9841.

ATTENTION! viande pour congélateur de première qualité, choix complet, satisfaction assurée, plan budgétaire à partir de 25\$/semaine, livraison gratuite, à votre service depuis plus de 25 ans, information le 1-800-363-8367.

À VENDRE TÉLÉVISEUR Hitachi, tél: 348-3997.

À VENDRE, URGENT! Cause transfert, mobilier de cuisine, divan, lit, divan modulaire, ensemble de lit superposé, télévision couleur, poche pour lit d'eau «queen», tél: 348-3337, demandez Johanne.

CAMÉRA 35 mm de marque «Pratica», caméra-vidéo «Panasonic», excellente condition avec accessoires: 444-4670.

C.B. BASE «Lafayette» side band, avec micro «Silver Eagle», 350\$ ferme, 349-5913.

CÈDRES POUR HAIES à vendre, de 2 à 6 pi., possibilité de faire planter, spécial d'automne, appelez Roger: 293-8529.

CÈDRES POUR HAIES à vendre, possibilité de planter, livraison gratuite, tél: (514) 293-5623.

CRUCHES à vin de 23 litres, tél: 291-4069.

ÉLÉMENT MURAL mélamine blanche: 15x105x78(h), 3 morceaux, table cuisine Khroler et 4 chaises. Lit tubulaire bleu, superposé ou simple, 2x39 pouces. 2 portes acier (extérieur). Prix à discuter. Tél: 347-5120.

FENÊTRES (2) NEUVES de 66"x40" chacune, marque «Aéro», complètement en aluminium, finition intérieure/extérieure blanche, 2 panneaux (1 ouvrant), prix raisonnable. 349-3317.

FENÊTRES d'aluminium 96x48, (3) 80x39, 36x36, porte 32 po, portes (2) 36 po en cèdre, contre-orte d'aluminium, le tout 200\$, 299-1118.

FOIN À VENDRE, mélange, mil-trèfle-luzerne, 1ère coupe, 1 an, balle à la broche, 70 lbs, 25 chacune, Tél.: 291-3780 ou 291-3292.

FOURNAISE à l'huile et réservoir 200 gallons, 347-2891.

GÉNÉRATRICE commerciale, 10,000 watts, moteur «Wisconsin», 16.8 H.P., sur remorque, presque neuve, tél: 246-3306.

GÉNÉRATRICE 16 forces, Winpower, servie 2 fois aussi poêle Franklin. Demandez Jean-Paul Samson, tél: 299-2086.

GÉNÉRATRICE «OMAN» PTO 15 kilowatts, refaite à neuf, 1,400\$, tél: 246-2929.

HAIES DE CÈDRES différentes hauteurs, livraison ou plantation, émondage, pause de toube, ouvrage garanti, prix concurrentiels. Tél: 246-4172.

ORDINATEUR 486 DX4-100 VLB

4 Megs de mémoire
Disque dur 560 Megs
Lecteur 3.5" 1.44M
Carte SVGA 1 Meg VLB
Moniteur 14" SVGA NI
Clavier bilingue/souris
DOS 6.22 (avec manuel)
Garantie 2 ans

1 250\$
Installé à domicile
Disquettes 3.5"
1.44 M formatées,
boîte de 25

10,50\$
348-9800
Pagette: 761-9239

ALPHA INFORMATIQUE

18374-c16-L

PHOTOCOPIEUR XEROX modèle 10-25, 3 cassettes, prix: 990\$, tél: 299-2506.

PLUSIEURS JOUETS À VENDRE très propres, carrosse allemand, table à langer, chaise haute pour poupée, tourne-disque, etc., 2 chaises bois pour enfants, 3 paires patins à glace (filet) pour patins à roues alignées, comme neuf, tél: 346-8927.

POÊLE COMBUSTION LENTE gris, soufflerie double, pelle, pince, sceau à charbon, 5 sections de cheminée isolées, 8 pouces, 1 section de base, capuchon, support de cheminée, très belle apparence, 1,250\$, tél: 296-4968.

POÊLES LESAGE INC. 500 combustion lentes du manufacturier, 295\$ et plus; 24 modèles cheminées 2,100 degrés; 35% de rabais. Gaiens d'acier. Poêles à granule, granule de bois, etc. Remorques de toutes sortes. Brochures gratuites. Faut voir! (514) 246-2851.

POÊLE COMBUSTION LENTE gris, soufflerie double, pelle, pince, sceau à charbon, 5 sections de cheminée isolées, 8 pouces, 1 section de base, capuchon, support de cheminée, très belle apparence, 1,250\$, tél: 296-4968.

POÊLES LESAGE INC. 500 combustion lentes du manufacturier, 295\$ et plus; 24 modèles cheminées 2,100 degrés; 35% de rabais. Gaiens d'acier. Poêles à granule, granule de bois, etc. Remorques de toutes sortes. Brochures gratuites. Faut voir! (514) 246-2851.

POÊLE COMBUSTION LENTE gris, soufflerie double, pelle, pince, sceau à charbon, 5 sections de cheminée isolées, 8 pouces, 1 section de base, capuchon, support de cheminée, très belle apparence, 1,250\$, tél: 296-4968.

POÊLES LESAGE INC. 500 combustion lentes du manufacturier, 295\$ et plus; 24 modèles cheminées 2,100 degrés; 35% de rabais. Gaiens d'acier. Poêles à granule, granule de bois, etc. Remorques de toutes sortes. Brochures gratuites. Faut voir! (514) 246-2851.

POÊLE COMBUSTION LENTE gris, soufflerie double, pelle, pince, sceau à charbon, 5 sections de cheminée isolées, 8 pouces, 1 section de base, capuchon, support de cheminée, très belle apparence, 1,250\$, tél: 296-4968.

POÊLES LESAGE INC. 500 combustion lentes du manufacturier, 295\$ et plus; 24 modèles cheminées 2,100 degrés; 35% de rabais. Gaiens d'acier. Poêles à granule, granule de bois, etc. Remorques de toutes sortes. Brochures gratuites. Faut voir! (514) 246-2851.

POÊLE COMBUSTION LENTE gris, soufflerie double, pelle, pince, sceau à charbon, 5 sections de cheminée isolées, 8 pouces, 1 section de base, capuchon, support de cheminée, très belle apparence, 1,250\$, tél: 296-4968.

POÊLES LESAGE INC. 500 combustion lentes du manufacturier, 295\$ et plus; 24 modèles cheminées 2,100 degrés; 35% de rabais. Gaiens d'acier. Poêles à granule, granule de bois, etc. Remorques de toutes sortes. Brochures gratuites. Faut voir! (514) 246-2851.

POÊLE COMBUSTION LENTE gris, soufflerie double, pelle, pince, sceau à charbon, 5 sections de cheminée isolées, 8 pouces, 1 section de base, capuchon, support de cheminée, très belle apparence, 1,250\$, tél: 296-4968.

POÊLES LESAGE INC. 500 combustion lentes du manufacturier, 295\$ et plus; 24 modèles cheminées 2,100 degrés; 35% de rabais. Gaiens d'acier. Poêles à granule, granule de bois, etc. Remorques de toutes sortes. Brochures gratuites. Faut voir! (514) 246-2851.

POÊLE COMBUSTION LENTE gris, soufflerie double

49 occasions d'affaires

400\$, 900\$ ET PLUS SEMAINE. Poste disponible pour votre région, aucune expérience requise, temps plein ou partiel. Investissement raisonnable garanti, 25 ans et plus. Brochure sur demande. Tél.: 1-800-561-1518, 514-449-4011.

50 demandes

AAAA. ATTENTION ferait entretien aux maisons privées à toutes les semaines et les grands manèges; 10 ans d'expérience, tarif 10\$/l'heure. Je vais à l'extérieur de la ville; j'ai une voiture. 358-3731 (laissez message).

AAA. GARDERAI enfants dans N.D.L., demeure près de la Base Militaire et rue Descarrières, 346-2593.

À IBERVILLE GARDERIE en milieu familial, pour enfants de 2 ans et plus, local sécuritaire, ambiance chaleureuse, activités et jeux, cour clôturée, bon repas et collation, maison de non fumeur, prix plus qu'intéressant et nombre de places limitées. 3 ans d'expérience, cours en premier soin et en technique de garde, contacter Ginette, 358-2918.

CHERCHE EMPLOI EN SECRETARIAT
Temps plein
1re semaine gratuite

J'ai les qualifications suivantes:

- Autonomie
- Facilité de communication
- Plaisir et facilité d'apprendre
- Honnêteté, créativité
- WordPerfect 5.1 et 6.0
- Comptabilité manuelle

358-5699
Louise

À IBERVILLE, SACRÉ-COEUR garderait enfants, 15 ans d'expérience, cours de 1er soins, jeux intérieurs, extérieur, références si désiré, reçu d'impôt, non-fumeur, tél: 346-0341.

AIDE-INFIRMIÈRE
offrirais ses services pour soins aux personnes âgées, gardienne d'enfant, région Saint-Luc et les environs, tél.: 348-9037.

AIMERAIS GARDER chez moi, enfants pour partager entre amis amour, tendresse, douceur, respect tout en amusant, expérience et références, 359-7601.

ALERTE! Service de garde en milieu familial, 0 à 5 ans, 5 jours/semaine, activités structurées, à Saint-Luc, Véronique, 359-4787.

À SAINT-LUC (Boul. Saint-Luc), garderais enfants chez-moi, temps plein ou partiel. Hum! Des bons repas. Wow! Une belle salle de jeu. Youppi! Des jeux et beaucoup de bricolage. 2 places de libres, tél: 348-0783.

À SAINT-LUC Garderie familiale (6 mois à 5 ans) - Tu veux t'amuser et bien manger - Viens nous voir! 349-3004, Josée.

347-8555
Les petites annonces

Allo! Petit soleil!
Viens chez-moi pour t'amuser et bricoler avec mes autres soleils. Papa et maman seront très fiers de te voir rayonner parmi nous. Situé à l'entree de l'île Sainte-Thérèse, Chantal a tout pour tes petits doigts agiles.

349-6436

ATTENTION. SERVICE DE GARDERIE Francine Hamelin, 476, Mercier, 359-4231. 8 ans d'expérience, jeux éducatifs, cour clôturée, repas équilibrés, reçu d'impôt, non-fumeuse. Merci de votre confiance, Francine.

AUX PERSONNES du 3e Âge, je fais travaux, transport (épicerie, rendez-vous). Hygiène personnelle. Discretion assurée. Non-fumeur. En toute confiance appelez Maurice: 348-7074.

FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER dans maison privée ou dans bureau, 9\$/l'heure, demandez Doris: 349-0893.

FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER 8\$/heure, demander Carmen, tél: 348-8934.

GARDE ENFANTS chez-moi, 5 jours/semaine, 0-6 ans, jeux éducatifs, bons repas, salle de jeux, grand terrain, expérience, références, Iberville, 346-8080.

GARDERAI VOS PETITS de 3 mois et plus, personne non-fumeuse détient une formation en pré-scolaire, terrain clôturé, activités éducatives, nourriture saine, Iberville, tél: 358-4942.

GARDERAI ENFANTS 0 à 12 ans, de 7h à 19h, du lundi au vendredi, près de l'école Saint-Eugène, tél: 358-9485.

GARDERAI ENFANT À DOMICILE salle de jeu, près d'un parc, mère de 2 enfants: 8 ans, 3 ans, Saint-Gérard, 349-4729.

GARDERAI ENFANTS CHEZ MOI plusieurs années d'expérience, non-fumeuse, dans le Rang Saint-Édouard, Iberville, tél: 347-1026.

GARDERAI ENFANTS soir et fin-semaine, cours de gardien averti, tél: 346-1348.

GARDERAI CHEZ-MOI enfants de tout âge, 3\$/heure ou 15\$/jour, aussi seulement pour repas, quartier Normandie, contactez Brigitte: 359-9591.

GARDERAI ENFANTS 5 jours/semaine, quartier Saint-Eugène, tél: 358-4130.

GARDERAI ENFANTS à mon domicile, 1 an à 5 ans, bons soins et bons prix, Iberville, 347-8052 (demandez Marie).

GARDERAI ENFANTS CHEZ MOI du lundi au vendredi, aussi enfants d'âge scolaire plus dîner, près école Aux-Quatre-Vents, tél: 359-7156.

GARDERAI ENFANTS de 0 à 5 ans, chez-moi, information: 348-6980.

GARDERAI VOS PETITS TRÉSORS chez-moi tout près de l'école Aux-Quatre-Vents, 5 jours/semaine. Journées bien structurées, repas chauds et collations, terrain de jeux, assurance responsabilité, ambiance chaleureuse et bon environnement. Donnerai aussi dîner et m'occuperai de vos petits avant et au retour de l'école, références, appelez-moi, Maryse: 348-9194.

GARDERAI ENFANTS chez moi, 7 jours semaine, à temps plein ou temps partiel. J'ai un enfant de 1 1/2 an, près de l'hôpital, demander Nancy, tél: 348-9947.

GARDERAI POUPOUS chez moi, expérience avec les enfants, cour clôturée, salle de jeux, avec reçu si désiré, ville Saint-Luc, 348-3555.

GARDERIE PRIVÉ et éducative près de l'école Aux-Quatre-Vents, 17\$/jour, reçu d'impôt, 7h à 17h30, information, Céline: 359-0918.

GARDIENNE aimant les enfants, prendrais soin de vos petits à votre domicile dans Saint-Luc, le jour ou le soir, 348-4625.

JE FAIS entretien ménager, honnête et fiable, expérience, références sur demande. Jeudi de libre, faites vite! 347-5827.

JE GARDE DES ENFANTS sur l'avenue Leclerc d'Iberville, 2 ans et plus, 15\$/jour, tél: 347-1385.

JE GARDERAI des enfants chez-moi, de 0 à 5 ans, je demeure sur la rue Meunier près de l'hôpital et du Walmart, j'ai 15 ans d'expérience, Louise: 348-7437.

LE CHÂTEAU DES PETITS Milieu de garde familial, pouponnière 3 mois à 18 mois, garderie 18 mois à 6 ans, ouvert 7 jours, 24h/24h, Iberville, tél: 347-7198.

MAMAN garderais enfants chez-moi, du lundi au vendredi, Route 133, Saint-Athanase, 8 ans d'expérience, formation en technique de garde et premiers soins, terrain clôturé, tél: 346-4166.

MA TANTE DIANE garderais enfants, près des écoles dans Saint-Edmond et près du Séminaire, discrétion et expérience, 358-5029.

MOUSSAILLONS: cours technique de garderie, menu-santé équilibré, à la semaine et temps partiel, activités intérieures/extérieures, reçus fournis. Sylvie: 348-9634.

NOUVELLE GARDERIE, 65\$/Semaine, au 101, rue Guy, Iberville, tél: 346-1290.

PAROISSE N.D.L. garderais enfants chez moi, du lundi au vendredi, terrain clôturé, tél: 346-7064.

PAS LE TEMPS DE CUISINER OU PAS LE GOÛT je cuisine chez-vous vos plats préférés, ou je vous suggère des nouvelles recettes (traditionnelles ou végétariennes).

PLACES DISPONIBLES Garderie La P'tite Caboché, Iberville, 18 mois à 5 ans, 4 jours et plus, demandez Ginette: 346-1278.

PRENDRAIS SOIN DES PERSONNES ÂGÉES à leur domicile, ferait entretien ménager, repas et les soins corporels légers, à Saint-Jean, 358-5817.

SAINT-ATHANASE SUD, mère anglophone de 2 garçons, 5 ans et 3 ans, voudrait garder jusqu'à 2 enfants, francophones ou anglophones, pour aider ceux-ci à devenir bilingue, non-fumeuse, grande cour sécuritaire, rens.: 346-6339.

SAINT-ATHANASE (près de Bellerville). Bonjour! Je m'appelle Sébastien, j'ai 3 1/2 ans, j'aimerais avoir quelques ami(e)s pour jouer avec moi: bricolage, pâte à modeler, casse-têtes, dessins, jeux libres, maman nous raconte de très jolies histoires et fait de bons repas, j'ai aussi une grande salle de jeux aménagée pour vous, viens essayer, la première journée est gratuite et si ça te plaît tu reviens, à bientôt! Du lundi au vendredi, 12\$/jour, 358-9212 (répondeur).

SAINT-EUGÈNE maman garderait vos petits amours, grand terrain, salle de jeu, beaucoup d'attention, 14 ans d'expérience, 14\$/jour, tél: 346-8945.

CHAUFFEUR de semi-remorque demandé, avec 3 ans d'expérience et plus, connaissant la Nouvelle-Angleterre, New-York, NewJersey, tél: 246-2458.

SERVICE DE GARDE en milieu familial, éducatrice qualifiée ayant cours de technique de garde et de 1er soins, garderait enfants de 18 mois et plus. Grand local spécialement aménagé et terrain entièrement clôturé. Reçus pour fin d'impôts, une visite vous convaincra. Paulette, 14 Moreau, Saint-Luc, tél: 348-8165.

51 offres

À TEMPS PARTIEL travail temporaire et permanent pour dames ou étudiantes responsables. Offert par Avon, tél: 358-2382.

SSATTENTION CHOCOLATSS. L'été est enfin arrivé, gagne un vélo de montagne ou une paire de patins à roues alignées en vendant des produits de chocolat avec coupons-rabais. Tu n'as rien à payer à l'avance. Livraison super rapide appelle vite! Région de Montréal 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395.

Carrière à titre de représentant(e)
Si vous êtes un(e) travailleur(se) motivé(e), bien organisé(e) et si vous possédez des aptitudes pour communiquer avec les gens et que votre présent emploi est satisfaisant mais sans défi, vous devriez considérer une carrière dans les affaires avec notre compagnie.
Pour entrevue confidentielle
1-800-463-4648
M. Gérard Lafond

RUNIC SPORT INC.
Entreprise située à Iberville, est à la recherche d'une personne pour combler le poste de:
MÉCANICIEN DE MACHINES À COUDRE

Fonctions: Entretien et réparation de différents modèles de machines à coudre (Union Spécial, Rimoldi, Pfaff)

Exigences: Bonne expérience dans l'entretien et la réparation de machines à coudre industrielles.

Veillez envoyer votre curriculum vitae ou vous présenter à l'adresse suivante:

RUNIC SPORT INC.
A/S Mme Suzanne Cloutier
783, rue Mercier
Iberville (Québec), J2X 3S2

Beaulieu Janelle
COMPTABLES AGRÉÉS

VÉRIFICATEUR-COMPTABLE

- Détenir un titre de comptable reconnu
- Posséder un minimum de 3 années d'expérience dans un cabinet d'experts-comptables.
- Être en mesure de travailler dans un environnement informatisé (comptabilité et impôts).

Rémunération selon les qualifications et expérience.
Traitement confidentiel des demandes.
Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Michel Janelle, C.A.
1050, boul. du Séminaire Nord, bureau 200
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3A 1S7

Instant COPIE

Un nouveau centre de photocopie dans la région est à la recherche de personnel à temps plein ou partiel.

- Expérience service à la clientèle
- Connaissance informatique
- Dynamisme et motivation

Salaire à discuter
Faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Instant Copie
1416, rue Bernier
Saint-Luc, Québec
J2W 1G3
Renseignements: 349-1696

Le Coup d'Elle

OFFRE D'EMPLOI
POSTE CADRE EN MILIEU COMMUNAUTAIRE

Vous êtes sensibilisé à la condition féminine, vous connaissez la problématique des femmes et enfants victimes de violence. Vous détenez une certaine expérience dans le domaine d'aide...

La Maison Coup D'Elle inc. créée afin d'offrir des services aux femmes et à leurs enfants victimes de violence, cherche actuellement à combler le poste de:

COORDINATRICE

Vous serez responsable de coordonner, de planifier, de superviser et de contrôler les services, les activités et l'administration courante de la Maison.

Gérer les ressources humaines et s'assurer de façon continue le développement de leurs compétences.

Représentativité auprès de la population.

Fournir au conseil d'administration des recommandations et rapports d'étape quant aux objectifs, politiques et plans d'action.

Condition de travail: le salaire et les avantages sociaux seront fixés en conformité avec les conditions de travail en vigueur à la Maison.

Toute personne intéressée à ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae à:

Le Coup D'Elle inc.
Mme Florence Poulin, présidente C.A.
C.P. 172
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 6Z4
Date de clôture: 30 septembre 1995

Emplois disponibles

Centre d'emploi du Canada

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

■ Représentant
Numéro de l'offre: Prendre rendez-vous avec René Pélissier au 514-245-3565.
Salaire: \$400/sem., sal. base + commission.
Nombre d'heures par semaine: Perm. plein temps, 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Napierville.
Exigences: Avoir minimum 4 à 5 ans d'exp. dans la vente. Bilingue. Auto nécessaire. Personne travaillante. Conn. de la machinerie agricole et des pièces de camion un atout.

■ Soutien pédagogique
Numéro de l'offre: Envoyez votre C.V. chez Les jeunes pouces des Jardins du Québec, 348, rue Saint-Jacques, C.P. 1102, Napierville (Québec) J0J 1L0.
Salaire: \$9.50/heure + à discuter.
Nombre d'heures par semaine: Temp. t. partiel, 28 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Napierville.
Exigences: Formation en éducation service de garde ou secteur pertinent. Exp. en organisation prog. d'activités pour jeunes enfants. Exp. en relation d'aide-adultes. Auto indispensable.

■ Soudeur
Numéro de l'offre: Envoyez votre C.V. chez Hébert & Dugas Inc., 64, Chemin des Patriotes, Iberville (Québec) J2X 4J3.
Salaire: \$13/heure + selon exp.
Nombre d'heures par semaine: Perm. plein temps, 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Iberville.
Exigences: Avoir un minimum de 5 ans d'exp. comme soudeur. Soudure mig tig.

■ Opérateur de machines
Prendre rendez-vous avec M. Arthur Maigar au 514-299-1155.
Salaire: \$7.50/heure.
Nombre d'heures par semaine: Perm. 44 heures/sem., de jour.
Lieu de l'emploi: Henryville.
Exigences: Exp. sur machines à bois. Personne responsable et minutieuse.

■ Représentant
Numéro de l'offre: Envoyez votre C.V. chez Magazine du Haut-Richelieu Inc., 64, rue Saint-Jacques, Saint-Jean (Québec) J3B 2J9
Salaire: \$150/sem. + 10% comm., + dépenses.
Nombre d'heures par semaine: Perm. plein temps, 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean et environs.

Exigences: Exp. de la vente en publicité et conn. de la langue anglaise un atout. Auto nécessaire.

■ Peintre d'automobiles
Numéro de l'offre: Prendre rendez-vous avec J.C. Paquette, entre 8h00 et 17h00, au 514-348-5838.
Salaire: \$10/heure + selon exp.
Nombre d'heures par semaine: Perm. plein temps, 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Luc.
Exigences: Avoir minimum 5 ans d'exp. comme peintre de véhicules. Être fiable et ponctuel.

■ Cuisinier
Numéro de l'offre: Prendre rendez-vous avec Denise au 514-359-4655.
Salaire: \$6.25/heure + selon exp.
Nombre d'heures par semaine: Perm., 40 heures/matin seul.
Lieu de l'emploi: Saint-Luc.
Exigences: Doit avoir de l'expérience pour faire les déjeuners. Être rapide et responsable.

■ Sableur de finition
Numéro de l'offre: Prendre rendez-vous avec J.C. Paquette, entre 8h00 et 17h00, au 514-348-5838.
Salaire: \$9/heure + selon exp.
Nombre d'heures par semaine: Perm. plein temps, 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Luc.
Exigences: Avoir minimum de 5 ans d'exp. dans sablage des véhicules. Personne responsable.

■ Préposé aux bénéficiaires
Numéro de l'offre: Prendre rendez-vous avec Mme Whalley au 514-359-9942.
Salaire: \$6/heure temporaire.
Nombre d'heures par semaine: T. partiel, 12 heures/sem. + rempl. jour.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Personne responsable, autonome. Doit bien s'entendre avec les personnes âgées. Téléphoner après 18h00.

■ Cuisinier
Numéro de l'offre: Prendre rendez-vous avec Karen au 514-294-2255.
Salaire: \$8/heure.
Nombre d'heures par semaine: T. plein et partiel, poste à 35/40 heures/sem. et poste partiel 15 heures +.
Lieu de l'emploi: Clarenceville.
Exigences: Avoir de l'exp. comme cuisinier dans les banquets et buffets. Être sociable et flexible.

Si vous êtes intéressé à ces offres, veuillez vous présenter au Centre d'emploi du Canada, 315, rue McDonald, suite 200 ou communiquer avec nous au 348-0961, local 320. Vous avez accès à plusieurs offres d'emploi 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Il suffit de composer le 348-6335.

OFFRE D'EMPLOI
MÉCANICIEN
avec expérience des produits Ford et Mercury
S'adresser à
M. JACQUES FECTEAU
359-0047 ou
1 800 599-0047
CARREFOUR
LINCOLN MERCURY
410, rue Labege, Saint-Jean-sur-Richelieu
Soyez Camions Soyez
359-0047

LE CENTRE D'ACCUEIL LE RENFORT

RECHERCHE FAMILLE D'ACCUEIL POUR UN JEUNE GARÇON DE 14 ANS

Le centre d'accueil Le Renfort est à la recherche d'un couple seul et/ou avec adolescent(s); (le ou les adolescents devront démontrer un intérêt à participer au projet familial). La famille d'accueil recherchée doit vivre dans la région de Saint-Jean et les environs.

Le couple recherché devra être capable d'établir un lien significatif avec celui-ci et le maintenir malgré les périodes difficiles qui pourraient survenir.

Les capacités recherchées seraient:

- Expérience avec la clientèle déficiente intellectuelle qui présente des troubles de comportements.
- Capacité d'intervenir en situation de crise.
- Capacité d'encadrement tout en faisant preuve de souplesse.
- Force au niveau de la communication (capacité de négocier, d'expliquer, favoriser l'expression des sentiments et des émotions).
- Avoir le désir de s'impliquer dans une relation franche et honnête.
- Disponibilité pour l'aider à créer un réseau social.
- Disponibilité et capacité de se concerter avec des intervenants.

Si vous êtes une personne dynamique, perspicace, sûre, stable, généreuse, patiente, mature et que vous voulez accompagner et héberger notre jeune garçon de 14 ans, communiquez avec Mme Lucie Alexandre au 348-6121.

offres

CHERCHE jeune étudiante pour garder 2 à 3 jours semaine, de 15 h à 20 h, doit se voyager, demeure à Saint-Luc près de l'Hôtel de ville, 349-4970 avant 14 h ou répondre.

CHERCHONS PERSONNE désirant oeuvrer dans le domaine des cosmétiques. Formation gratuite, salaire intéressant. Pour entrevue: 349-6792.

CLOSERS DEMANDÉS!!! Travail payant, pas de vente. Service essentiel chez les commerçants et au détail! Pour rendez-vous, demander M. Bouchard: 359-0400, 348-6584.

COMPAGNIE EN EXPANSION! Besoin immédiat!!! Solliciteurs(se)s pour prise de rendez-vous chez les commerçants et au détail. Pas de vente, travail plaisant et payant. Possibilité travail à domicile. Pour rendez-vous, veuillez demander M. Bouchard: 359-0400, 348-6584.

COUPLE CONCIERGE demandé pour 30 logements à Saint-Jean, secteur hôpital, doit demeurer sur place. 658-1879.

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience plain et overlock, tél.: 357-9666.

COUTURIÈRE DEMANDÉE possédant plain et overlock avec expérience pour coton ouaté. Jacinthe, tél.: 349-5130.

CRÉEZ VOTRE PROPRE EMPLOI, devenez distributeur indépendant, faites 40% de profit, simple à faire à votre compte, produit reconnu, pour renseignements: 444-4670.

CUEILLEURS DE POMMES DEMANDÉS pour information, tél.: 346-6973.

DOUBLEZ VOTRE REVENUE à temps partiel, Michel: 358-3740 ou boîte vocale: 897-2150.

ÉTUDIANT Temps partiel (20 heures/semaine) jeudi/vendredi (16h30 à 20h30). Samedi (7h à 15h). Bonnes conditions de travail avec bonus. Télécopieur: (819)425-9370.

LE MARKETING DE RÉSEAU VOUS INTÉRESSE-T-IL? Si oui, j'ai une mine d'or pour vous. Pour information sans obligation de votre part, composez le 347-8753, demandez Mireille.

MÉCANICIEN demandé pour entretien général, avec expérience de flotte de camions, pour travailler le soir, tél.: 246-2458.

NOUVEAU SALON À VENISE chaise à louer pour coiffeur(se), ayant clientèle, tél.: 244-6322.

PERSONNES DEMANDÉES pour travail dans boutique d'alimentation naturelle, avec expérience, après 17 h: 349-0429.

Alimentation Robert Marcil est à la recherche de **représentant(e)s** à temps plein pour le territoire de la Rive-Sud.

EXIGENCES:

- Avoir une grande autonomie
- Posséder automobile
- Expérience non requise

Salaire à discuter

Demandez Robert Laurin
349-0158

Une entreprise bien établie dans la région recherche

COMMIS DE BUREAU

- Parfaitement bilingue

Nous offrons:

- Salaire et avantages sociaux compétitifs

Faites parvenir votre curriculum vitae au:
G.B.
C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 6Z8

Avant le 29 septembre 1995.

REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E) avec expérience dans le domaine de la vente de véhicules et camionnettes de produits Chrysler.

Veuillez communiquer avec

Delorme
CHRYSLER MITSUBISHI

325, rue Principale
Sainte-Brigide
358-3765 ou 293-5347

FLAMINGO.

Les Aliments Flamingo, division de la Coopérative fédérée de Québec, est à la recherche de **2 COMMIS TÉLÉMARKETING** pour travailler au service des ventes-détail du siège social de l'entreprise situé à Iberville.

Principales tâches:

- Contacter les clients déjà établis
- Recevoir les appels des clients
- Prendre les commandes et les enregistrer à l'informatique
- Soutenir les représentants sur la route

Exigences:

- Être bilingue
- Études en marketing ou expérience équivalente en télémarketing
- Entregent et facilité à communiquer
- La connaissance des logiciels WordPerfect, Lotus et AS400 seraient un atout.

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux et un salaire concurrentiel. Si le domaine de la vente vous intéresse, vous devez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le **30 septembre prochain**, au:

Service des Ressources Humaines
Aliments Flamingo, division de C.F.Q.
700, rue Croiselière
Iberville (Québec)
J2K 4H7

SECRÉTAIRE DENTAIRE DEMANDÉE cours de formation disponible, jour samedi et intensif, H.D. enregistré, 926-3081.

SERVEUSES SEXY AVEC EXPÉRIENCE pour bar-taverne, tél.: 347-3957.

VOUS AIMEZ LES ENFANTS vous désirez travailler auprès d'eux, contactez-moi, tél.: 359-8864.

CAMÉRA CITÉ Employé(e) demandé(e) à temps partiel (fins de semaine) avec expérience en photographie. Prière d'apporter votre curriculum vitae aux Halles St-Jean 145, boul. Saint-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu

I.N.F.H. COURS DE BAR 175\$

INSTITUT NATIONAL DE FORMATION EN HÔTELLERIE

252-4994

SOUDEURS RECHERCHÉS

- Minimum de cinq (5) années d'expérience requise
- "Mig-Tig"
- Préparation des matières premières

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Hébert & Dugas inc.
64, chemin des Patriotes
Iberville, Québec
J2X 4J3

SERVICES

AVEZ-VOUS besoin d'aide pour vos rénovations, peinture, tirage de joints, pose gypse, réparation, tél.: 348-5216, Pierre.

CARTOMANCIENNE voyante, lecture du thé, Madame Lucie, pour rendez-vous: 347-8337.

CÉRAMIQUE ET PEINTURE Installation de tuile, céramique et peinture, tél.: 349-4938 (Roch Quintin).

AAAA. TRANSPORT. RECHERCHE contrat de livraison ou autre, temps plein ou partiel, local ou longue distance, possède Econoline 1 tonne, diesel, récent, homme d'expérience, 358-3892.

AAA FISSURE CRÉPIS Réparation de fissure de solage à injection d'époxy. Réparation d'infiltration d'eau. Crépis (à neuf ou réparation). Imperméabilisation: brique et ciment. Ouvrage garanti. Références fournies. Évaluation gratuite: 358-3754, 1-800-671-9135.

À BON PRIX Réparation de joints, briques, pierres, crépis de solages, cheminée, évaluation gratuite. 10 ans d'expérience. (Denis), 348-1403.

À BONS PRIX réparations de plomberie, tuyaux, drains, etc. Estimation gratuite, Denis: 357-9406 (laissez message).

ANGLAIS COURS PRIVÉS niveau général ou spécialisé, matin, après-midi ou soir, Claude: 348-0283.

AUTONOMIE ÉGALE LIBERTÉ. Pourquoi les mêmes «paterns» reviennent? Guérir l'enfant en soi. Rencontre individuelle ou en petit groupe, Jacques Duval: 359-8938.

AUXILIAIRE FAMILIALE aide à domicile, soins d'hygiène, préparation repas, entretien ménager, gardiennage, accompagnement, pour information: Danièle: 348-9899.

OUTILS GLADU (Marieville) recherche un(e) **RÉCEPTIONNISTE BILINGUE** avec expérience **460-4484**

- Tenue de livres
- Rapport DAS
- Rapports TPS et TVQ

Pour renseignements, demandez Francine

358-4416

RECOU-FLEX INC.

Réfection de toitures de tous genres

347-2750
346-4308

RÉNOVATIONS

Intérieure/extérieure
Finition de sous-sol, portes, fenêtres, patio, clôture

Michel Faucher
25 ans d'expérience

358-4061

PROBLÈMES DE BÉTON?

Nous avons la solution en appliquant un enduit à base de céramique! Pour patios, tours de piscines, escaliers, etc.

346-4308

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS MAÇONNERIE enr. Oscar Bisson

Réparation de fissures
Tirage de joints

- Cheminées brique et pierre
- Crépit de solage
- Imperméabilisation de brique et béton

349-3129

Tél.: 347-2299

LE PRO DU SERVICE

Spécialité piscines - 15 ans d'expérience
Piscines creusées et hors-terre
Patis, rénovation, peinture de tout ou presque

Robert Charbonneau, propriétaire

RCA

DSS
DIGITAL SATELLITE SYSTEM

989\$

- 175 canaux
- Super image
- Super son
- Super sélection

DONALD ANTENNES SATELLITE PLUS 247-3231

la boîte à cheveux

COIFFEUSE DEMANDÉE avec expérience avec possibilité d'association. Demandez Renée **347-1676** **358-4013**

85% des emplois ne sont pas annoncés

Êtes-vous prêts à découvrir ce marché de l'emploi? Le Club de recherche d'emploi Vallée des Forts inc. offre des sessions **Gratuites - Efficaces** Pour un emploi dans les plus brefs délais, communiquez immédiatement au numéro **346-3044** (Exclusif aux prestataires de l'Assurance-chômage)

MIKES

est présentement à la recherche d'un(e) **CUISINIER(E)** avec expérience pour la préparation de déjeuners AUSSI: **LIVREUR(SE)** avec automobile

- Doit connaître la région

Temps plein ou partiel
Se présenter au 365, boul. Saint-Luc

JEAN COUTU

COMMIS DE LABORATOIRE D'ORDONNANCES DEMANDÉ

- 2 ans d'expérience
- Poste temps plein et partiel

Contactez Pierre Richard
348-9251

Chef de file dans la fabrication de pantalons pour hommes et femmes, cette entreprise de Saint-Césaire est à la recherche de

OPÉRATRICES OU OPÉRATEURS

avec ou sans expérience sur machine à coudre industrielle

Nous offrons en retour, une formation complète qui vous permettra d'atteindre la moyenne salariale de l'usine assez rapidement. Les emplois offerts sont permanents et vous aurez accès à une gamme d'avantages sociaux tels que:

- 10 congés fériés
- 3 semaines de vacances l'été
- un plan d'assurance collective très avantageux

Si cette opportunité vous intéresse, soit par goût de changement ou pour réintégrer le marché du travail sur une base continue, vous devez vous présenter à cette adresse entre 7 h 30 et 10 h 30 et 13 h et 14 h 30 pour passer un test d'habileté en fonction des postes disponibles.

L'équipe BALLIN «NOTRE FORCE C'EST VOUS»
BALLIN INC.
2100, rue Union
Saint-Césaire

offres

COURS DE BATTERIE personnalisés pour débutants et avancés. Théorie générale et exercices rythmiques. Cours structurés avec évaluation. Différents styles: jazz, latin, rock, etc. Professeur ayant formation universitaire en musique. Paul: 346-6701 (répondeur).

COURS DE CHANT PRIVÉ ET PROFESSIONNEL pour ton plaisir ou faire carrière avec ou sans connaissance musicale, pause de voix, diction, respiration, etc. Théorie et pratique, un cours d'essai est préférable, technique rapide, diplômé du Conservatoire de Québec et 17 ans d'expérience, s'adresser à 658-2277.

COURS DE GUITARE POPULAIRE méthode rapide pour atteindre votre objectif, aussi cours de bass pour tous styles, demandé Bernard. 359-9225.

COURS DE GUITARE PRIVÉS classique, «pop», rock. 125/cours, tél: 359-0899.

COURS DE PIANO Privés et personnalisés, classique ou populaire, reconnus par le Ministère de l'Éducation, 18 ans d'expérience, Diane: 347-5088.

COURS DE PIANO pour débutants ou avancés, méthode rapide vers classique ou populaire, professeur diplômé, tél: 359-8920.

COURS D'ESPAGNOL privé ou petit groupe. Aussi service de traduction de documents français/espagnol. Béatrice: 359-8767.

COURS DE WordPerfect Windows 6.1, cours de comptabilité pour Simple Comptable, apprenez facilement avec un professeur d'expérience, tél: 359-6768.

COURS PRIVÉ français et mathématique, primaire et secondaire, professeur avec plus de 10 ans d'expérience, une heure par semaine peut aider votre enfant à réussir son année. Peu de places disponibles, appelez tél: 348-7416.

DAME DE COMPAGNIE pour personnes âgées, tarif raisonnable, ferait un peu d'entretien ménager, demander Carmen: 348-8934.

DÉCAPAGE DE MEUBLES tél: 346-5726, 346-8804.

DÉMÉNAGEMENT ET TRANSPORT JETÉ ENREGISTRÉ Service rapide et professionnel, plusieurs années d'expérience, évaluation gratuite, tél: 358-9713, 358-5875.

S. Simard
Traitement de texte

Organigramme couleur
Publi-postage
«Desk top publishing»
Scannage Couleur

Curriculum vitae
359-0032



L.M. RAMONAGE ENR.
Service général sur cheminées
• Foyers • Toitures • Aération
• Ouvrage complet de ciment et brique • Expertise après feu
• Réparation générale • Etc.

INSPECTION ET ÉVALUATION GRATUITES
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

12 années d'expérience
Tél.: 359-9290 • Pag.: 749-7087

ÉCOLE DE COIFFURE Cours de jour, de soir et le samedi, cours de coupe disponibles, tél: 444-4798.

FERAIS DIFFÉRENTS TRAVAUX SUR ORDINATEUR (Wordperfect, D. base, Lotus), Secrétariat, C.V., travaux scolaires... Pour étudiants et/ou professionnels, très bon français, Sylvie 358-9392.

FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL 20 ans d'expérience, excellentes références. André Thibodeau, appelez maintenant! Tél: 346-7287.

FERAIS TRAITEMENT DE TEXTE Curriculum Vitae, travaux scolaires, rapports financiers, etc. correction de fautes, travail rapide et de qualité, impression au laser, 348-0052.

FISSURE CRÉPIS

Réparation de fissure de solage à injection d'époxy. Réparation d'infiltration d'eau. Crépis: (à neuf ou réparation). Imperméabilisation: brique et ciment. Ouvrage garanti. Références fournies. Évaluation gratuite: 358-3754, 1-800-671-9135.

HOMME À TOUT FAIRE avec petit camion pour tous genres de travaux. À l'heure ou au contrat. Spécialité rénovation. Service de qualité visé, tél: (locale) 262-6893 (après 16h).

KUNG FU, SIFU HOANG. Champion Sud-Asie, ex-instructeur de l'armée américaine, 5e forces spéciales, Collège Militaire Royal du Canada. Apprentissage des techniques d'autodéfense, face à un ou plusieurs agresseurs. Les techniques sont bonnes pour homme, femme, portier, agent de la sécurité, garde du corps, etc. Styles disponibles: Shaolin White Crane, Eagle, Kuo Shu, Vovi Nam. Cours disponibles en groupe semi-privé ou privé, mardi et vendredi soir de 18 h à 19 h, rens.: 346-2611.

LE POUVOIR DE VOTRE CERVEAU
C'est apprendre à communiquer encore mieux avec les parties de vous, qui eux sont gérées par votre cerveau, qui lui a été éduqué, en fonction de votre survie et raisonne toujours dans un but positif à votre survie et votre bien-être. Les émotions viennent de votre corps, donc le corps a sa façon de communiquer. Toutes les parties de votre corps fonctionnent dans un système organisé, le monde émotionnel communique avec le V.A.K. visuel, auditif, kinesthésique. La P.N.L. est un guide puissant pour vous procurer les outils nécessaires à la communication avec ses deux parties. Ceci a changé ma vie à bien des niveaux. Vous êtes ouvert à un meilleur bien-être (oser croire qu'il est possible). J'aimerais vous partager mes connaissances (diplômée en P.N.L.) sur rendez-vous lundi, mercredi, vendredi. Maridiane: 358-3724.

LORRAINE VOYANTE LIGNES DE LA MAIN
Numérologie-Tarots-16 ans d'expérience-tél: 349-0405.

MAINTENANCE

résidentiel, installation de compteur moulé ou stratifié. Plomberie, aiguisage de ciseaux, aussi rénovation d'armoires et beaucoup d'autres choses. Jean-Claude Ledoux, 557 Normandie, tél: 348-6327.

MENUISIER pour tous vos travaux, patio, bardeaux, clôture, cabanon, rénovations, etc. À l'heure ou au contrat. Évaluation: 347-1525, pagette: 869-8418.

MULTI-TRAVAUX de rénovation, portes, fenêtres, patio, revêtement, toiture, quai, cabanon. 346-7788, demander Normand.

ORTHOPÉDAGOGUE ET ENSEIGNANTE pour aide scolaire, au primaire et au secondaire, deux spécialités au prix d'un dans un local aménagé, tél: 347-9278.

PEINTRE AVEC EXPÉRIENCE au contrat ou à l'heure, travail propre et de qualité, estimé des coûts, tél: 358-5969.

PEINTRE: 21 D'EXPÉRIENCE travail et propreté garantis, bons prix, références, tél: 346-9579.

PEINTURE ET RÉNOVATION Faites faire votre peinture et petites rénovations, contrat à l'heure, prix compétitif, tél: 358-9159, 358-9398.

PLANCHER D.C. Sabaige de plancher (vieux plancher remis à neuf), finition plastique ou cristal. Évaluation gratuite. Richard Fournier: (514) 299-2593.

\$\$\$ POSSÉDEZ votre propre ext. 1-900 pour seulement 99\$ par année pour des consultations de clairvoyance. Recevez un document d'information gratuit, 1-800-766-9790.

POUR SAINT-JEAN déneigement de stationnement, pour soumissionner, tél: 984-6064.

PRÉPOSÉE OFFRE SES SERVICES
Aide et soins à domicile pour personnes âgées et/ou malade. Expérience et références. Mme Pigeon: 346-7523.

RECHERCHE 25 PERSONNES ayant 10 livres et plus à perdre. Payant, payant! Tél: 348-4729.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES réparation et recouvrement de portes et fenêtres, modifications diverses, étanchéité, agrandissement, service complet fait par menuisier licencié, estimation gratuite, tél: 359-0634.

RÉPARATION DE CUISINIÈRES, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, congélateurs de toutes marques, service rapide (journal même). Bons prix. **CLAUDE SERVICE, 348-3411.**

RÉPARATIONS DE MURS brique, cheminée, et joint de pierres, demander Martial Blanchard, tél: 348-9704.

RÉPARATIONS ET RÉCUPÉRATIONS d'appareils électroniques, nettoyage et achat à domicile, tél: 346-0514.

ACCIDENTÉS DU TRAVAIL

Vous êtes victime d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle et vous voulez faire valoir vos droits?

Nous pouvons vous représenter devant les Bureaux de Révision de la CSST et à la Commission d'Appel CALP

Pour nous rejoindre:
Conseil en information sociale et administrative
931, rue Cormier
Iberville (Québec)
J2X 3P2

(514) 347-4247

SAM CLAIRVOYANT

Sur rendez-vous 15\$, du mercredi au samedi de 9 h à 19 h, tél: 348-2461.

SERVICE D'ENTRETIEN réparations, résidentiel, avec références, tél: 346-1869.

SERVICE SUR ORDINATEUR
Traitement de texte, curriculum vitae, cartes d'affaires, affiches publicitaires, menus, à prix compétitifs, tél: 349-5930.

Décapage de meubles

Évaluation gratuite
347-8102

SERVICES DE SECRETARIAT PROFESSIONNELS traduction, dactylographie, pour particuliers, commerces et petites entreprises. Travail soigné sur Microsoft Word, prix abordables, 358-1930.

55

divers

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-CŒUR pour faveur obtenue. C.G.

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-CŒUR POUR FAVEUR OBTENUE N.H.

CHANGEMENT DE NOM D'UNE PERSONNE MINEURE

Prenez avis que, Sylvie Breton, en sa qualité de mère et domiciliée au 280, rue Montmartre, app. 102, Saint-Luc, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer de nom de Richard Jr Roy, en celui de Alex Breton-Roy.

Saint-Luc, ce 18 septembre 1995
Sylvie Breton

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE
NO 755-04-000246-950
COUR SUPÉRIEURE

PRÉSENT MONIQUE BRASSEUR
Partie demanderesse c.

RÉJEAN GOYETTE
Partie défenderesse
ASSIGNATION
Ordre est donné à M. Réjean Goyette de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, salle RC-14, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans "Le Canada Français".

Une copie de la requête pour garde d'enfant a été remise au greffe à l'intention de M. Réjean Goyette.

Lieu: Saint-Jean-sur-Richelieu
Date: 12 septembre 1995
Suzie Berteau
Greffière-adjointe

190197-c16-f

TIRAGE DE JOINTS plâtre, pose de gypse, travaux rapides et garantis, estimation gratuite, 358-9476, 898-4598 (cellulaire).

UN MIRACLE POUR 150\$ (TAXES INCLUSES) Prix régulier: 350\$. Votre voiture redeviendra complètement comme neuve: peinture, intérieur, moteur... Recherchons voitures «cobaye» pour cours de formation; petites voitures de préférence, ce n'est pas une peinture! Français: 941-0238 (laissez message).

VENTE DE CÉRAMIQUE au prix du gros, plus service de pose, tél: 359-9591.

53

demandes

ATTENTION! Désirais louer espace pour esthétique, manucure, pose d'ongles, dans salon de coiffure, salon de bronzage ou esthétique, communiquer: 346-1429.

RECHERCHE TRAVAIL dans l'entretien ménager commercial, 20 ans d'expérience, excellentes références. André Thibodeau, appelez maintenant! Tél: 346-7287.

AVIS

AVIS

est donné à Johanne Fraser domiciliée au 462-A, rue Mercier à Saint-Jean-sur-Richelieu de venir immédiatement chercher ses effets personnels.
Ce 13 septembre 1995
Lorraine Lehoux, propriétaire

AVIS PUBLIC

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
Cour Supérieure
No 755-05-000351-930
Ordre de vendre les biens
CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME-AUX-ILLIARDS
Partie demanderesse
vs
2618-7708 QUÉBEC INC.
Partie défenderesse
et ANDRÉ DESROCHERS
Défendeur

Le 2e jour d'octobre 1995 à 10 h, au 745 rue Des Carmes, Saint-Jean-sur-Richelieu, district d'Iberville, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de 2618-7708 Québec inc. saisis en cette cause, consistant en équipements de restauration et de baignoire, caisses «Sharp», système de bar, réchaud, bancs, tablettes, machine, carafe, moulin à café, tabourets; chaises de bistro; paniers, grilles, compteur, machines à glace jus, chocolat blanc, remplissage charnais, unité réfrigérée, filtre, frieuse, machine à baguettes, four à convection, chambre congélateur, et autres articles.
Conditions: argent comptant et/ou cheque visé
Renseignements:
Normand Papioun, huissier du district d'Iberville
Brazau & Associés, huissiers
Tél: 347-1335
232, rue Longueuil, C.P. 652
Saint-Jean-sur-Richelieu
Québec, J3B 6Z8

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

(Avis dans le journal: article 795 C.C.Q.)

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Richard Plouffe, en son vivant domicilié au 84 Avenue Goyette à Iberville, province de Québec, J2X 3C7 survenu le 16 avril 1995. Un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs par ladite succession, Yan Plouffe et Lisa Goyette, le 13 septembre 1995 par acte sous seing privé en présence de deux témoins, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, chez ladite Lisa Goyette, au 335, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu, province de Québec, J3B 6L2.

Donné ce 13 septembre 1995
Yan Plouffe
Lisa Goyette

Province de Québec
Ville de Saint-Luc



«AVIS PUBLIC»

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT DU RÈGLEMENT NUMÉRO 812 AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ

Avis public à l'intention des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné par le règlement d'emprunt numéro 812, soit les personnes dont les lots apparaissent à l'intérieur du liséré noir apparaissant au croquis illustré ci-après. Le conseil municipal de la Ville de Saint-Luc, lors de sa séance spéciale du 18 septembre 1995, a adopté le règlement numéro 812.

Règlement no 812
«Règlement autorisant des travaux de réfection de fondation et de pavage d'une section de la rue Marc, soit de la rue Sénécal jusqu'à la limite nord des lots 3-127 et 3-354, et décrétant à cette fin un emprunt n'excedant pas 37 000,00\$ sur une période de dix (10) ans pour couvrir les coûts». Avis public est donné que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné par le règlement d'emprunt numéro 812 ont le droit de demander à ce que le règlement numéro 812 fasse l'objet d'un scrutin référendaire, par l'inscription de leurs noms, adresses et qualités, appuyés de leurs signatures dans un registre ouvert à cette fin. Le nombre de demande requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 11. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter. Ce règlement concerne le territoire suivant:



Conditions pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement
Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire du secteur concerné par le règlement numéro 812, celle qui le 18 septembre 1995 n'est frappée d'aucune incapacité de voter, prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, L.R.Q., c.E-2.2, et qui remplit une des conditions suivantes:

- est domiciliée dans le territoire du secteur concerné par le règlement numéro 812;
- est propriétaire d'un immeuble situé dans le territoire du secteur concerné par le règlement numéro 812 au sens de la **Loi sur la fiscalité municipale**, L.R.Q., c.F-2.1;
- est occupant d'un lieu d'affaires situé dans le territoire du secteur concerné par le règlement numéro 812 au sens de la **Loi sur la fiscalité municipale**, L.R.Q., c.F-2.1.

Une personne physique doit également, le 18 septembre 1995 et au moment de s'enregistrer, être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être sous la protection du curateur public. Dans le cas d'une personne morale qui est habile à voter, elle exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres ou administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution. La personne ainsi désignée doit, le 18 septembre 1995 et au moment de s'enregistrer, être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être sous la protection du curateur public.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'un lieu d'affaires occupé par des cooccupants, situé dans le secteur concerné, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire de la municipalité et de voter sur ledit règlement, à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires, et d'enregistrer au même titre une demande de scrutin référendaire lors de la procédure d'enregistrement.

Les copropriétaires indivis d'immeubles, les cooccupants d'un lieu d'affaires qui sont des personnes habiles à voter dans le secteur concerné, désignent parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas déjà le droit, en vertu de l'article 531 de la **Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités**, L.R.Q., c.E-2.2, d'être inscrite prioritairement sur la liste référendaire du secteur concerné et de voter sur ledit règlement, à titre de personne domiciliée ou à titre de propriétaire unique d'un immeuble, ou à titre d'occupant unique d'un lieu d'affaires, ou dans le cas d'un cooccupant d'un lieu d'affaires s'il est déjà désigné à titre de copropriétaire d'un immeuble.

Les personnes morales, les copropriétaires indivis d'immeubles ou les cooccupants de lieux d'affaires qui désirent effectuer une première désignation ou remplacer celle qui existe doivent transmettre la procuration ou la résolution de désignation à la greffière de la Ville de Saint-Luc, au 347, boulevard Saint-Luc, à Saint-Luc, Québec, J2W 2A2. Cette désignation prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée. La demande de scrutin a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue à la **Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités**, L.R.Q., c.E-2.2, aux fins de laquelle les personnes habiles à voter auront accès à un registre sans interruption, de 09 h 00 à 19 h 00, le 27 septembre 1995, à l'hôtel de ville de Saint-Luc, au Service du greffe, situé au 347, boulevard Saint-Luc, 3e étage, à Saint-Luc, Québec. L'annonce du résultat de la procédure d'enregistrement de ce règlement aura lieu dans la salle du conseil municipal à 19 h 00 ou dès que possible le 27 septembre 1995.

Toute personne intéressée peut consulter le règlement numéro 812 au bureau de la soussignée, au Service du greffe, durant les jours ouvrables, aux heures normales d'ouverture de bureau et pendant la procédure d'enregistrement. Donné à Saint-Luc, Ce 20e jour de septembre 1995
La greffière,
Lise Bigonnesse

RENCONTRE-AMITIÉ

56

rencontre amitié

AA ESCORTE VALÉRIE DD. Très jolie, douce, sensuelle, passionnée, discrète, blonde, 5 pi 7, sexy lingerie. Se déplace et reçoit. (514) 357-4760

ACO (ALLIANCE À COEUR OUVERT) pour personnes seules, 30 à 55 ans, t'invite pour déjeuner chaque dimanche à compter de 11 heures au restaurant La Gourmandise, (en bas) 500, boul. Séminaire Nord, bienvenue! Renseignements, Louise 348-0351, Claude: 347-5416.

AGENCE DE RENCONTRE THÉRÈSE, vous êtes seule et libre vous voulez fuir la solitude et rencontrer des gens sérieux, renseignements au 348-6980.

AGENCE RENCONTRE DES PERSONNALITÉS Amical, sérieux, inscription gratuite par téléphone aux dames. Femmes occasionnelles avec 600 photos en couleurs. 381-0085.

AMOUREUX DU NORD. Inscription gratuite à tous. Prix spécial, grande liste de noms avec téléphone. (Toutes tendances) 6620-5 Cachée, St-Damien, JOK 2EO, télécopieur (514) 835-2800, tél.: (514) 835-3820. Franchise disponible.

BESOIN URGENT! J'ai besoin de 5 hommes entre 35-55 ans pour accompagner des femmes voulant suivre des cours de danse sociale. Contactez Jasmine 348-0065.

COMPAGNES ET COMPAGNONS 2.99\$/minute, 18 ans et plus, tél.: 1-900-451-3443, poste 200.

DEUX HOMMES au début de la quarantaine, recherche un autre homme pour rencontres intimes, tél.: 858-1244.

HOMME 5'10 185livres, veut rencontrer un gars cultivateur, camionneur, constructeur, Claude, (514) 796-4031) frais virés acceptés.

LUNDI SOIR, 25 SEPTEMBRE, 19.30H soirée d'information sur groupe de partage avec animateur, basé sur (cours en miracle), information: Gaston, 348-5801.

Casa Grecque La Maison des Gens Seuls

Rendez-vous pour souper-amitié à 18 h 30, chaque vendredi au 315, rue MacDonald

Clémentine:
359-0224
Michel:
348-5305

PETITES CRÉANCES

depuis le 1^{er} septembre 1995

Dès que vous recevrez
votre jugement de cette Cour

RÉGIE DU LOGEMENT

pour demande et décision
de cette Cour

Nous pouvons vous aider dans
les démarches à suivre pour
finir l'exécution.

Consultez :
Bergeron, Dupont
Huissiers de Justice du Québec
Tél.: (514) 346-3585
Saint-Jean-sur-Richelieu

À votre service
depuis plus de 30 ans.



LA COMMISSION SCOLAIRE D'IBERVILLE
Secrétariat Général Ressources Humaines

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES

Propriétaire: COMMISSION SCOLAIRE
D'IBERVILLE
600, 4e Rue
Iberville (Québec)
J2X 3N2
Téléphone: (514) 347-1513

- Projets:**
1. Équipements informatiques
 2. Contrat d'enlèvement de la neige 1995-1996 et 1996-1997
 3. Équipements d'imprimerie (presse, laminoir, etc...)
 4. Enlèvement et/ou remplacement réservoirs de produits pétroliers (2 établissements)

Obtention des documents:

À compter du 20 septembre 1995 à la réception de la Commission scolaire d'Iberville (600, 4e Rue, Iberville).

Dépôt de soumission:

Des dépôts de soumissions sont exigés pour chacun des projets si les prix soumis dépassent 10 000\$.

Réception et ouverture des soumissions:

Le 17 octobre 1995 à 11 heures au bureau de la Commission scolaire d'Iberville.

Cet appel d'offres représente un abrégé du texte d'appel d'offres officiel inclus aux documents remis aux soumissionnaires.

La Commission scolaire d'Iberville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Iberville, ce 20^e jour de septembre 1995.
Le Secrétaire général
Gilles Ménard



AVIS PUBLIC

Veillez prendre note que la séance régulière du Conseil Inter municipal de Transport Le Richelain aura lieu à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, sis au 188, rue Jacques-Cartier Nord, le jeudi 28 septembre 1995 à 20 heures.

Bienvenue à tous.
Bernard Parent,
secrétaire-trésorier



Saint-Jean-sur-Richelieu
Bureau du Greffier

AVIS PUBLIC ARTICLE 74.1 - LOI SUR LA FISCALITÉ MUNICIPALE

Prenez avis que le rôle d'évaluation pour le deuxième exercice financier du rôle triennal 1995, 1996 et 1997 de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a été déposé à mon bureau et tout intéressé peut en prendre connaissance.

Toute plainte concernant ce rôle au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 de la Loi sur la fiscalité municipale doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'évènement justifiant la modification ou du suivant.

Toute plainte concernant ce rôle doit, sous peine de rejet, être faite sur la formule prescrite par les autorités provinciales et être déposée avant le 1^{er} mai 1996 au bureau de la Cour des petites créances, 109, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Ce 20 septembre 1995

Jacques Jutras, avocat,
greffier



Société
québécoise
d'assainissement
des eaux

Travaux dans la ville de Saint-Luc
Comté de Saint-Jean
Appel d'offres no : 0293-40-03-41-44

Partie "A" - Travaux d'assainissement

Fourniture et installation de conduites d'égouts (150 à 1 350 mm) dont une section sous le canal Chambly; construction d'un poste de pompage, d'une chambre de nettoyage, la réfection des lieux et divers travaux connexes.

Partie "B" - Travaux municipaux

Fourniture et installation de conduites (300 mm) dont une section sous le canal Chambly; construction d'une chambre de vannes, la réfection des lieux et divers travaux connexes.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SQAÉ, Service gestion des contrats, 25H, rue de Lauzon, Boucherville (Québec) J4B 1E7. Tél.: (514) 449-4224.

PRIX: 125,00 \$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la SQAÉ.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du «Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux», publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de Ville de Saint-Luc; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; Ass. de la construction du Québec, Région Montérégie; SQAÉ à Boucherville.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS:

Hôtel de ville de Saint-Luc : a/s Mme Lise Bigonnesse, greffière, 347, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc (Québec) J2W 2A2. Le mercredi 11 octobre 1995 à 15 h 00.

GARANTIES DE SOUMISSION:

Partie "A" cautionnement.....(74 000 \$) ou chèque visé ou autre.....(37 000 \$)
Partie "B" cautionnement.....(8 000 \$) ou chèque visé ou autre.....(4 000 \$)
N.B. : «autre» signifie autre garantie de soumission spécifiée au document d'appel d'offres.

RENSEIGNEMENTS: Monsieur Jacques Boulet - Tél.: (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur le bâtiment et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la SQAÉ sont admises à soumissionner.

La SQAÉ et la ville de Saint-Luc ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.
Secrétaire, Directeur contrats et transactions immobilières

C-20-09-95



Municipalité de
Sainte-Anne-de-Sabrevois

APPEL D'OFFRES

Projet: Construction d'un garage municipal (Bâtiment préfabriqué en acier)
1186, 28e Avenue
Ste-Anne-de-Sabrevois (Québec)

Propriétaire: Municipalité de la
paroisse de Sainte-Anne-de-
Sabrevois
1218, Route 133
Sainte-Anne-de-Sabrevois (Québec)
J0J 2G0

Architecte: Lucien Bergeron, architecte
333, rue Bissonnette
Sabrevois (Québec)
J0J 2G0
Téléphone: (514) 347-3916
Télécopieur: (514) 347-6112

**Ingénieurs en
mécanique et
électricité:** El-Mec Consultant Inc.
360, avenue Victoria
Suite 302
Westmount (Québec)
H3Z 2N4
Téléphone: (514) 488-0656
Télécopieur: (514) 488-1190

**Ingénieur en
structure:** Gilles N. Théberge, ingénieur
19, chemin Brazeau
Saint-Sauveur-des-Monts (Québec)
J0R 1R7
Téléphone: (514) 229-3795
Télécopieur: (514) 229-5129

La Municipalité de la Paroisse de Sainte-Anne-de-Sabrevois, propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un garage municipal qui sera érigé au 1186, 28e Avenue, Sainte-Anne-de-Sabrevois (Québec)

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte, à compter du 20 septembre 1995, contre un dépôt de cinquante dollars (50 00\$) non remboursable au soumissionnaire.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de dix pour cent (10%) du montant de la soumission à l'ordre du propriétaire. La Municipalité de la Paroisse de Sainte-Anne-de-Sabrevois, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de trente (30) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées à la soussignée seront reçues au secrétariat de la Municipalité de la Paroisse de Sainte-Anne-de-Sabrevois, 1218, Route 133, Sainte-Anne-de-Sabrevois (Québec) jusqu'à 14 00 heures, heure en vigueur localement. Le samedi jour du mois d'octobre 1995 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction.

Le propriétaire, sans obligation envers les soumissionnaires, ne s'engage pas à accepter aucune des soumissions reçues, ni même la plus basse.

Madame Michèle Dupuis
Secrétaire-trésorière

Municipalité de Sainte-Anne-de-Sabrevois

Province de Québec
Ville de Saint-Luc



«AVIS PUBLIC»

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT
DU RÈGLEMENT NUMÉRO 811 AUX PERSONNES
HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE
INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE
DE LA MUNICIPALITÉ

Avis public est par les présentes donné que lors de la séance spéciale du 18 septembre 1995, le conseil municipal de la Ville de Saint-Luc a adopté le règlement numéro 811.

Règlement no 811

«Règlement autorisant des travaux pour l'aménagement d'une piste cyclable sur la rue Sainte-Thérèse, entre le pont numéro 9 et le pont numéro 10, pour des travaux d'installation d'un égout pluvial, de fondations de rue, pavage et éclairage sur la section de la rue Sainte-Thérèse située entre la rue Baillargeon et la rue Waegener et pour l'installation d'un égout pluvial sur la rue Sainte-Thérèse, de la rue Waegener à la rue du Beau-Rivage, et décrétant à cette fin un emprunt n'excédant pas 972 700,00\$ sur une période de quinze (15) ans pour couvrir les coûts».

Avis public est donné que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité ont le droit de demander à ce que le règlement numéro 811 fasse l'objet d'un scrutin référendaire, par l'inscription de leurs noms, adresses et qualités, appuyés de leurs signatures dans un registre ouvert à cette fin. Le nombre de demande requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 500. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Conditions pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement

Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la Ville de Saint-Luc toute personne qui, à la date d'adoption du règlement susmentionné, soit le 18 septembre 1995, et au moment de s'enregistrer, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des conditions suivantes:

1. est domiciliée sur le territoire de la municipalité;
2. est propriétaire d'un immeuble situé sur le territoire de la municipalité au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, L.R.Q., c.F-2.1;
3. est occupant d'un lieu d'affaires situé sur le territoire de la municipalité au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, L.R.Q., c.F-2.1.

Une personne physique doit également, le 18 septembre 1995 et au moment de s'enregistrer, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune incapacité de voter.

Dans le cas d'une personne morale qui est habile à voter, elle exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres ou administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution. La personne ainsi désignée doit, le 18 septembre 1995 et au moment de s'enregistrer, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'un lieu d'affaires occupé par des cooccupants, situé sur le territoire de la municipalité, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire de la municipalité et de voter sur ledit règlement, à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires et d'enregistrer au même titre une demande de scrutin référendaire lors de la procédure d'enregistrement.

Les copropriétaires indivis d'immeubles, les cooccupants d'un lieu d'affaires qui sont des personnes habiles à voter sur le territoire de la municipalité désignent parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas déjà le droit, en vertu de l'article 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, L.R.Q., c.E-2.2, d'être inscrite prioritairement sur la liste référendaire de la ville et de voter sur ledit règlement, à titre de personne domiciliée ou à titre de propriétaire unique d'un immeuble, ou à titre d'occupant unique d'un lieu d'affaires, ou dans le cas d'un cooccupant d'un lieu d'affaires s'il est déjà désigné à titre de copropriétaire d'un immeuble.

Les personnes morales, les copropriétaires indivis d'immeubles ou les cooccupants de lieux d'affaires qui désirent effectuer une première désignation ou remplacer celle qui existe doivent transmettre la procuration ou la résolution de désignation à la greffière de la Ville de Saint-Luc, au 347, boulevard Saint-Luc, à Saint-Luc, Québec, J2W 2A2. Cette désignation prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

La demande de scrutin à lieu selon la procédure d'enregistrement prévue à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, L.R.Q., c.E-2.2, aux fins de laquelle les personnes habiles à voter auront accès à un registre sans interruption, de 09 h 00 à 19 h 00, le 27 septembre 1995, à l'hôtel de ville de Saint-Luc, au Service du greffe, situé au 347, boulevard Saint-Luc, 3e étage, à Saint-Luc, Québec. L'annonce du résultat de la procédure d'enregistrement de ce règlement aura lieu dans la salle du conseil municipal à 19 h 00 ou dès que possible le 27 septembre 1995.

Toute personne intéressée peut consulter le règlement numéro 811 au bureau de la soussignée, au Service du greffe, durant les jours ouvrables, aux heures normales d'ouverture de bureau et pendant la procédure d'enregistrement.

Donné à Saint-Luc,
Ce 20^e jour de septembre 1995

La greffière,
Lise Bigonnesse

18994-c16-m

DÉJOUÉZ LE DESTIN, CONTRÔLEZ VOTRE VIE



AMOUR - SUCCÈS - ARGENT - BONHEUR

ASTRO Phone

PRÉDICTIONS PERSONNALISÉES
HOROSCOPE - VOYANCE - NUMÉROLOGIE - ETC.

PARLEZ DIRECTEMENT À NOS CONSULTANTS
COMPOSEZ MAINTENANT
1-900-451-6075 EXTENSION 801
(3.98\$ / la minute)
18 ans et plus.

Concept Visionary 1-416-955-0677



COMPOSEZ MAINTENANT
LE 1-514-976-9976 (1⁹⁸/minute)

FEMME CHERCHE HOMME

BALANCE, veuve, 5'1", 117 lb, autonome, sociable, aimant danse, voyages. Désire rencontrer compagnon, 60-70 ans, avec mêmes affinités. Pour partager la solitude. 1429

ENTIÈRE, 35 ans, 5'4", 190 lb, brune, 3 enfants primaire, honnête, directe, sobre, aimant campagne, activités familiales, lecture. Recherche monoparental, bien dans sa peau. 1421

JEUNE FEMME, 26 ans, 5'9", 2 enfants. Cherche homme avec ou sans enfant. Pour amitié ou plus. Aime cinéma, restos, marche, soupers entre amis. 1424

SÉRIEUSE, indépendante, grande rousse, 1 enfant. Cherche homme compati-

FEMME CHERCHE HOMME

ble, 5'10" plus, 28-35 ans, stable, structuré, actif, respectueux, sensuel, aimant nature, dialogue. 1416

VEUVE joyeuse, 45 ans, yeux noisette, 140 lb, aimant le ski, le golf. Recherche homme 40-50 ans, mêmes affinités. But sérieux. 1425

VEUVE, soixantaine, 5'4", 145 lb; propre, rangée, discrète. Cherche homme 65 ans et plus, belle apparence, sobre, honnête, aimant danse, sorties, bon compagnon. 1427

19 YEARS OLD, 5', 110 lbs, student, blue eyes, blond hair, affectionate, loving sports. Looking for a sensitive man, sense of humour, loving sport, 19-23 years old. 1418

FEMME CHERCHE HOMME

21 ANS, 5'11", 128 lb, professionnelle, yeux pers, cheveux châtons, douce, affectueuse, aimant le sport. Cherche homme 21-22 ans, actif, sens de l'humour. 1417

29 ANS, 5'5", 195 lb, souriante, dynamique, belle apparence, 1 enfant. Toi 27-38 ans, sens humour, bien dans sa peau. But amitié pour débiter. 1409

31 ANS, amoureuse de la vie, douce, sincère, affectueuse, non-fumeuse, autonome, belle apparence, sportive, aimant sorties. Toi 30-38 ans, mêmes affinités. But amitié ou plus. 1423

32 ANS, 5'4", mince, indépendante, 2 enfants. Toi 28-35 ans, indépendant, 5'4" et plus, bon vivant, relation stable. But sérieux. 1426

34 ANS, 5'9", mince, cheveux-yeux bruns, aimant campagne, randonnées pédestres, vélo, sorties, restos, douce, affectueuse. Cherche homme 33-38 ans, mêmes affinités. But sérieux. 1419

34 ANS, 5'3", autonome, 1 enfant, belle apparence. Recherche homme 36-43 ans, 5'8" plus. But amitié ou plus. 1420

35 ANS, un enfant, 5'6", cheveux bruns, yeux pers, fumeuse, sens d'humour. Recherche homme 35-45 ans, aimant enfants, humoristique. 1428

62 ANS, 115 lb, 5'3", apparence jeune, femme d'affaires, sans problème. Cherche homme soixantaine, sobre, autonome. But: refaire ma vie. 1422

HOMME CHERCHE FEMME

FIABLE, 46 ans, 5'10", 175 lb, non-fumeur, sportif, belle apparence. Recherche femme libre, ouverte d'esprit, bien dans sa peau, 35-45 ans, aimant nature. 2891

GENTILHOMME, 31 ans, réservé, doux, romantique, aimant soirées à deux, cinéma, restaurants, avec 1 enfant. Cherche femme 25-35 ans, douce, romantique et compatible. 2888

GRANBY, 42 ans, 150 lb, 5'8". Pour une relation très sérieuse. À la recherche d'une compagne de 40 ans et moins. Obèses s'abstenir. 2890

MOI: 37 ans, sentimental, aime tout de la vie. Toi: douce, affectueuse, jolie, petite, délicate. But: vie à deux pour rompre solitude. 2882

MOI: 40 ans, 5'11", 170 lb, autonome, sens de l'hu-

HOMME CHERCHE FEMME

mour, aimant nature. Désire rencontrer femme, 32-40 ans, 5'4" et plus, simple, sensible, mêmes affinités. But sérieux. 2887

ROMANTIQUE, 27 ans, 5'8", 150 lb, cheveux, yeux noirs, aimant nature, sports, fine cuisine. Cherche femme intelligente, 25-32 ans, pas compliquée, sensuelle. But sérieux. 2895

SAGITTAIRE, 5'11", 200 lb, 36 ans, bon emploi, fumeur, sans enfant. Recherche femme 30-35 ans, avec ou sans enfant, bon sens d'humour, aimant la vie. 2897

SENSIBLE, 37 ans, 5'7", fidèle, sens de l'humour. Recherche femme avec ou sans enfant, 27-35 ans. But: sérieux. 2889

TAUREAU, 30 ans, yeux bleus; simple, affectueux, autonome. Cherche femme,

HOMME CHERCHE FEMME

20-35 ans, belle apparence, fidèle et sincère. But sérieux. 2888

TAUREAU, 34 ans, 5'8", cheveux châtons, yeux perle, autonome, honnête, 1 enfant, aimant nature, balades. Recherche femme, 25-40 ans, mêmes affinités. But sérieux. 2900

TOUJOURS SEUL, beaucoup d'amitié à donner, 30 ans, 5'9", 160 lb, j'aime tout faire ou presque. Recherche demoiselle, mince, 25-32 ans, (1 enfant maximum). 2896

VEUF, 62 ans, professionnel, bonne situation financière, cœur tendre, aimant tranquillité, propre, bon cuisinier. Désire femme peu importe l'âge, mêmes affinités. 2894

20 ANS, belle apparence, 6'2", 180 lb. Recherche fem-

HOMME CHERCHE FEMME

me mince, 18-25 ans, belle apparence, sans enfant. Pour bâtir une relation sur le respect mutuel. 2826

22 ANS, 115 lb, mince, cheveux et yeux bruns, autonome, belle apparence, sportif, non-fumeur, aimant sorties. Toi 18-22 ans, mêmes affinités. But: trouver l'amour. 2893

28 YEARS OLD, 5'9", sensitive, professional, good looking, affectionate. Seeking for a young lady, 20-28 for friendship or more. 2886

30 ANS, 5'10", yeux pers, 160 lb, paisible, tranquille, aimant lecture, cinéma. Cherche femme, 25-35 ans, belle, timide, fidèle. But amitié ou plus. 2899

33 YEARS OLD, 5'8", 155 lb, dark hair, blue eyes. I like restaurant, biking, walking, dialogue, bilingual. Looking

HOMME CHERCHE FEMME

for a woman 26-35 years old, same interests. 2883

37 ANS, cheveux noirs, yeux bruns, 5'6", 160 lb, separe, aime nature, camping, cinéma, moto, rive. Recherche femme 25-38 ans, mêmes affinités. But sérieux. 2885

39 ANS, jeune d'apparence, 1 enfant au primaire, 5'10", 150 lb, aimant camping, campagne, vélo, ski, sorties. Recherche femme 30-40 ans, fidèle, petite, non-fumeuse, sociable. Amitié ou plus. 2898

44 ANS, 5'5", 120 lb, sportif, aime danse, cinéma, restaurants. Recherche femme 35-45 ans, 125-130 lb, avec ou sans enfant, mêmes affinités. But sérieux. 2884

65 ANS, rentier, autonome, sobre, non-fumeur, aimant marche, western, dialogue. Recherche femme 50-55 ans, autonome, mêmes affinités.

HOMME CHERCHE FEMME

But sérieux. 2892

AUTRES

FEMME gaie, 27 ans, recherche une femme ou un homme gai, pour relation amicale, sincère et honnête. But: cinéma, sport, sorties. 4198

FEMME 35 ans, 5'9", 120 lb, belle apparence. Désire rencontrer une femme libre, mince, belle apparence, 30-40 ans, pour première expérience. Discretion assurée. 4201

HOMME, 32 ans, bien dans sa peau, heureux. Recherche semblable, 28-40 ans, pour partager tendresse, affection. But amitié et qui sait! 4194

JEUNE homme, professionnel, 29 ans, non-fumeur, aimant la vie, bien dans sa peau. Recherche semblable. But amitié et sport. 4197

PROFESSIONNEL début trentaine, 5'10", 150 lb, allure «straight», belle apparence, sans barbe ni moustache. Recherche semblable pour amitié et plus. 4202

SI TU RECHERCHES l'épanouissement de ta vie, couple 38 ans, sympathique, esprit ouvert. Recherche femme pour partager soirées intimes, amitié, sorties. 4200

Une histoire de Match

Chat échaudé craint l'eau froide?

Micheline se remet à peine d'une vie de couple malheureuse. Elle a enfin réussi à retrouver la confiance en elle qui avait été détruite, jour après jour, par son ex-conjoint. Elle se reprend en main et, grâce à son fils de quinze mois qui est sa raison d'être, elle trouve maintenant l'énergie pour repartir en nauf. Micheline aimerait bien, en plus d'assurer à son fils la sécurité financière, lui donner le milieu familial qu'elle croit nécessaire. Un père pour lui, un ami, un amant, un confident et un soutien pour elle. C'est en pensant à tout cela que Micheline parcourt, à chaque semaine, les différentes rubriques de Match. Elle répond même à certaines d'entre elles, mais ne trouve pas la personne qui vraiment correspond à ses attentes.

Déçue mais non découragée, Micheline décide de prendre les choses en mains. Elle rédige son annonce et s'inscrit à Match. Son message est simple et court mais très précis: «Jeune maman de 28 ans aimant la nature, les sorties en famille, la simplicité et l'honnêteté recherche homme de 30-35 ans, partageant les mêmes goûts. Profiteurs s'abstenir.» Ce dernier commentaire en dit long sur l'état d'âme de Micheline et de la vie de couple qu'elle a vécue...

De tous les messages que Micheline a reçus, cinq ont retenu son attention. Elle a communiqué avec tous et les a rencontrés. Alain était du nombre. Micheline est timide, elle établit difficilement le premier contact avec les gens. Il en va de

même pour les cinq personnes qu'elle a rencontrées: saut Alain. Avec lui, cela a été plus simple. Micheline attribue cela au fait que, lorsqu'elle a tenté de rejoindre Alain, elle a eu droit au répondeur. Il a fallu que ce soit lui, qui la rappelle et qui établit la conversation.

Ils se sont parlés beaucoup lors de cette première rencontre. Ils ressemblaient à deux chats apeurés qui avaient un grand besoin d'être apprivoisés avant d'être caressés. C'est leur amour de la nature qui a vraiment permis d'établir le contact. Alain vit à la campagne. Il aime profondément la nature et cette vie simple qu'elle procure.

Micheline se sent plus calme depuis qu'elle connaît Alain. Son fils, pourtant craintif, a sympathisé tout de suite avec lui. Tous réapprennent à rire, à faire confiance et à se découvrir. Régulièrement, Micheline et son fils vont visiter Alain à la campagne. Ils mordent dans ces journées où, dans une nature splendide, ils rebâtissent leur vie d'heure en heure. Tranquillement Micheline retrouve la paix dont elle a tant besoin. Elle recommence à faire des projets pour son avenir, son autonomie financière, sa stabilité et surtout, celle de son fils. Jour après jour également, Alain prend sa place dans son existence. Chat échaudé est plus prudent...



L'INSCRIPTION
entièrement
GRATUITE

Vous n'aurez à déboursier que pour prendre vos messages

Contactez nos préposées au

1-800-461-5030

Vous êtes à la recherche de nouvelles amitiés, d'un partenaire de sport, de voyage ou d'activités diverses! Match les trouve pour vous...

Remplissez le coupon d'inscription ci-contre, nous publierons gratuitement votre annonce, 3 semaines consécutives. Grâce au numéro de boîte vocale et au code d'accès que nous vous fournissons, vous pourrez écouter les messages laissés à votre intention.

Vous avez rencontré l'âme soeur grâce à

Contactez-nous
1-800-461-5030



Nos préposées sont disponibles pour vous renseigner ou vous inscrire Du lundi au vendredi de 9h à 21h Samedi et dimanche de 13h à 21h



18 ans et plus
(Ligne Touch Tone)

S1-Z1

Choisissez la catégorie et inscrivez les 20 mots de votre message

- Femme cherche homme
- Homme cherche femme
- Partenaire de sport, voyage ou activités diverses
- Autre

Nom ou pseudonyme: _____ (ville)

Adresse: _____

Code postal: _____ No téléphone: _____

PAR LA POSTE:
84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3R 6X3

PAR FAX: 1-800-567-5703
PAR TÉL: 1-800-461-5030 (sans frais)



POUR JOINDRE UN ANNONCEUR

COMPOSEZ LE 1-514-976-9976

APPUYEZ SUR LE 1

COMPOSEZ LE NUMÉRO DE LA BOÎTE VOCALE

VOUS ENTENDREZ LE MESSAGE VOCAL, COMPLÉMENT DE L'ANNONCE ÉCRITE

APPUYEZ SUR LE 1

POUR LAISSER UN MESSAGE À L'ANNONCEUR

APRÈS L'ENREGISTREMENT, APPUYEZ SUR N'IMPORTE QUELLE TOUCHE

ET ENSUITE

APPUYEZ SUR LE 1 POUR CONSERVER VOTRE MESSAGE

N'HÉSITEZ PAS!

COMPOSEZ LE 1-514-976-9976

dates à retenir

social

17 sept. Henryville Fête de l'amour

La paroisse d'Henryville vous invite à venir souligner la fête de l'amour avec eux le dimanche 17 septembre à 10h. Bienvenue à tous.

20 sept. Assemblée Garderie enfant-soleil

La garderie Enfant-soleil de l'Acadie tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 20 septembre à 20h au Chalet des loisirs de l'Acadie, 106 rue Desrègneau. Information: Rose Cloutier au 347-3851.

20 sept. Tournoi de golf Retraités de Crane

Les retraités de Crane invite les membres à son tournoi de golf qui se tiendra le mercredi 20 septembre à Saint-Grégoire. Le départ se fait à 8h30.

20 sept. AFEAS Saint-Gérard

L'AFEAS Saint-Gérard tiendra son assemblée mensuelle le mercredi 20 septembre à 18h au restaurant Le Relais. Bienvenue à toutes.

21 septembre Bazar Centre de dépannage

Le Centre de dépannage du Haut-Richelieu tiendra un bazar le jeudi 21 septembre de 9h30 à 18h au 60, rue Saint-Paul à Saint-Jean. Vente de meubles presque neufs ainsi que divers articles usagés.

21 septembre Cartes Villa Saint-Jean

Partie de cartes à la Villa Saint-Jean le jeudi 21 septembre à 19h30 au 145, rue Latour à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 348-4760.

23 septembre Farnham Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Farnham vous invite à sa soirée de danse, le samedi 23 septembre à 20h à la salle du 3^e âge, 421, rue Hôtel de ville. Animation Gaston et Réal. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

23 sept. Rougemont Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Rougemont vous invite à sa soirée de danse le samedi 23 septembre à 20h à l'école Saint-Michel de Rougemont. Orchestre «Les Étoiles». Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

23 septembre L'Acadie Âge d'or

Le club de l'âge d'or de l'Acadie organise une soirée de danse le samedi 23 septembre à 19h30 au gymnase de l'école Napoléon Bourassa. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

23 sept. au 1 octobre Neuvaine à Ste-Thérèse

L'Escale T. tiendra une neuvaine préparatoire à la fête de Saint-Thérèse du vendredi 23 septembre au dimanche 1 octobre à l'Escale de 10h à 11h et ce tous les jours. Bienvenue à tous.

23 sept. St-Grégoire Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Saint-Grégoire-le-Grand

organise une soirée de danse sociale avec orchestre, le samedi 23 septembre à 20h au Centre des aînés de Saint-Grégoire, 45, avenue de la Montagne. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

24 sept. Saint-Grégoire CIME

Brunch des couleurs au profit de CIME Mont Saint-Grégoire, le dimanche 24 septembre de 10h à 13h à l'érablière «Au Sous-Bois». Coût \$10 adultes et \$4 enfants. Billets en vente à la porte. Bienvenue à tous.

24 sept. Âge d'or St-Bernard-de-Lacolle

Le club de l'âge d'or de Saint-Bernard-de-Lacolle organise un souper au rosbif, le dimanche 24

septembre à 18h à la salle de l'âge d'or de Lacolle, 19 rue Bouchard à Lacolle. Coût 12\$. Info. Thérèse 246-3006 ou Mirielle au 246-3650.

25 septembre A.Q.D.R.

Ouverture de la semaine de l'A.Q.D.R. par une soirée d'information sur le «virage ambulatoire».

le lundi 25 septembre à 19h au restaurant «La Gourmandise», 500, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean. Coût \$5 ceci donne droit à une carte de membre.

25 sept. chanteur(euses) Avis de recherche

Les personnes qui ont du talent pour le chant

choral sont invités à rejoindre les rangs du chœur «Do-Ré» d'Iberville. La première répétition aura lieu le lundi 25 septembre à 19h au local du club de l'âge d'or situé au 389, 5^e avenue. Bienvenue à tous. Info. 346-4688 ou 347-6198.

tembre au Centre municipal de Sainte-Brigide. Bienvenue à tous. Info. Maurice Audette 293-3285.

LES ENTREPRISES DE PROTECTION J.A. MARION & FILS INC.

La société susmentionnée à l'intention de procéder à sa dissolution sous le régime de la Loi canadienne sur les sociétés par actions.

25 sept. Ste-Brigide Club or et argent

Le club or et argent de Sainte-Brigide tient à vous informer que nous offrirons une heure de cours de danse en ligne ainsi que 30 minutes de danse sociale et ce à compter du lundi 25 sep-

ENCAN

chez Mme Jeanne Daigneault
788, rue Sainte-Marie, Marieville
Le samedi 23 septembre 1995 à 10 h

SERONT VENDUS: ménage antique et moderne dont voici la liste partielle: réfrigérateur blanc 2 portes, cuisinière électrique, mobilier de cuisine, salon; téléviseur; mini laveuse et sècheuse; tables et lampes de salon; 2 mobiliers de chambre complets, déshumidificateur, chaises de salon de coiffure dont une avec séchoir à cheveux électrique, congélateur, beaucoup de couvertures; draps; accessoires électriques; appareil électrique pour massages; laveuse ordinaire; chaises empilables; beaucoup de vaisselle; chaudrons; stock de sous-sol; outils de jardin; escabeau en aluminium; étou, tondeuse à gazon; stock de hangar, etc.

ANTIQUITÉS: très belle armoire en pin 2 parties, mobilier de salle à manger, bibliothèque, mobilier de chambre, bahut, mobilier de salon; chaises en jonc; table avec chaises "press back"; rouet; horloge grand-père; petite armoire; bahut et vaisselle avec vitres coulées dans le plomb; plusieurs beaux cadres avec toiles et autres; hache-tabac; chaises et fauteuil; coutellerie; boîtes de tôle; annonces datant de 1819-1828 et autres; bureaux; annonces en tôle avec encadrement; chaises de taverne; berçantes "press back"; tables de salon assorties; lampes avec dessin fleurs et autres; lampes sur pied; broderies; environ 12 belles courtpointes piquées à la main; coffre en cèdre; vaisselle "dépression"; plateau fromager; couvertures; set de vaisselle; nappes; centres; disques; cadre oval; livres; forme en bois pour chapeaux; chapeaux; coffre à bijoux; calendriers; cabaret "Black Horse"; beaucoup de petits morceaux, etc.

CONDITIONS: comptant ou chèque visé
Aucune visite et vente avant l'encan
Aussi, cette belle propriété victorienne est à vendre. Prix à discuter avec les responsables.

Pour renseignements concernant cet encan ou tout autre encan, adressez-vous avec confiance à

Jean-Guy Gélinau, Encanteur
247, rue Granby, Bromont
Tél.: (514) 534-2414

N.B.: encan de voitures et articles pour chevaux le dimanche 15 octobre 1995 au 247, rue Granby à Bromont.

ENCAN

sur l'ancienne ferme de
GERMAIN ET JACQUELINE RAINVILLE ENR.
(Verreault & Fils inc., propr.)
475, Montée Versailles
Sainte-Brigide d'Iberville, comté Iberville

LE JEUDI 28 SEPTEMBRE 1995 à 12 h 30 PRÉCISES

TOUT SERA VENDU: 56 têtes d'animaux "Holstein", comprenant: 35 vaches dont quelques fraîches et d'autres dues sous peu incluant 4 pur-sang enregistrés avec papier; 5 taures saillies; 12 taures ouvertes prêtent à être saillies et 4 génisses d'élevage.

MACHINERIES: tracteur "International" 674, diesel, servodirection, barrage de roues, 2 sorties hydr., roues doubles 18.4x30; tracteur "Massey-Ferguson" 698, diesel, servodirection, barrage de roues, sorties hydr., roues doubles 18.4x38, cabine "M.-F." avec climatiseur et radio; 2 pesées pour roues de tracteur; presse "Case-Inter" 8520 munie de lance-balles "Inter" 8511 tension hydr.; faucheuse-conditionneuse "N.-H." 479 à doigts courts avec cylindre; faneur à foin "Tonuthi G4", 13 pi; rateau "N.-H." 56; moulin à faucher "N.-H." 450, 7 pi avec cyl. hydr.; 2 voitures tandem avec papier 20 pi pour recevoir les balles; semoir à maïs "Inter" 56, 4 rangs; semoir à grain "Inter" 510, 13 disques; vis à engrais chimiques sur moteur hydr.; arroseuse "Technoma", cap. 100 gallons, 24 pi jet, att. 3 points; charrue "Sanduram", 3 versoirs, décl. att. 3 points; vibroculteur "Jobber" 12 pi avec rouleau émotteur avec cyl.; épandeur à engrais chimiques "Vicon", cap. 800, sur roues; voiture "Dion" D-1200 avec boîte 12 pi domp., cyl. télescopique; épandeur à fumier "M.-F.", 2 rouleaux sur PTO; mouillage à grain "Inter" 950, sur PTO; vis à grain "Westfield" 8x51 sur roues sur PTO; souffleur à neige "M.-F." 784, chute hydr., att. 3 points; génératrice "Winpower" 15, 25 000 watts sur roues; niveleuse 8 pi, att. 3 points; charrue à rigoles; 2 monte-balles 32 et 20 pi avec moteur; compresseur à air.

Réservoir à lait "DeLaval", cap. 600 gallons avec lavage aut.; pipeline "DeLaval", inst. 36 vaches, 3 unités, tuyau 2 po acier inoxydable, lavage aut.; 2 silos à grain "Victoria", cap. 65 tonnes, plancher perforé, ventilateur et vis de déchargement; débouleur de silo "Patz" 98B, 16 pi, treuil électr.; convoyeur à foin 75 pi avec moteur; 2 chariots à moulée; abreuvoir; chauffelette; et autres articles trop longs à énumérer.

PROVENANT D'UN AUTRE PRODUCTEUR: hachoir à balles rondes neuf "Tarups" 806, sur PTO; presse "N.-H." 273 avec lance-balles; faucheuse-conditionneuse à disques "J.-D." 1460, très propre; épandeur à fumier "N.-H." 791, tandem, 2 rouleaux, porte hydr.; mouillage à grain "J.-D." 400; vis à grain "Farmking" 8x31 sur PTO; débroussailluse, att. 3 points; soigneur-mélangeur motorisé "Agri-Métal".

Pour renseignements: (514) 293-7975 Germain. Cause de l'encan: terre vendue
Condition: comptant ou prêt de banque
Pour renseignements ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.

Encanteurs bilingues
1274, rue Sud, Cowansville
Tél.: (514) 266-0670, 263-4480
Cell.: 1-594-1019, fax: 263-8448



Saint-Jean-sur-Richelieu
Approvisionnement & Services

APPEL D'OFFRES NO: SA-966-TP-95

SEL EN VRAC -
HIGHWAY COARSE SALT

APPEL D'OFFRES NO: SA-967-TP-95

CHLORURE DE CALCIUM
EN FLOCONS

APPEL D'OFFRES NO: SA-968-TP-95

PETITS ABRASIFS 1/8" -
MÉLANGE SEL/CALCIUM

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour les projets cités en rubrique, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services, au plus tard le 11 octobre 1995, à 15 h 00, heure en vigueur localement

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 105, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, à la date et à l'heure indiquées ci-haut.

Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

Documents de soumission:

Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents des soumissions à compter de 9 h 00, le mercredi 20 septembre 1995, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 105, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

Ouverture des soumissions:

Lieu: Approvisionnements & Services
105, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec)
Date: Le mercredi 11 octobre 1995.
Heure: 15 h 00 ou immédiatement après

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes au devis ou à la formule de soumission.

Approvisionnement & Services

Claude Farley

IBERVILLE

Avis de vente immobilière en vertu de l'article 670 C.p.c.
Canada - Province de Québec
Cour supérieure - district d'Iberville
No: 500-05-002317-947
755-18-000015-959

SERVICES FINANCIERS COMMERC: partie demanderesse contre Marcelle CONTANT et Gérard BRUNET; partie défenderesse et l'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE SAINT-JEAN; mis-en-cause.

-Un immeuble avec bâtisses y érigées, portant le numéro civique 1710, rue Beau-Rivage, à Saint-Luc, susdit, connu et désigné comme étant les lots numéros CENT QUATRE-VINGT-DIX et CENT QUATRE-VINGT-ONZE de la subdivision officielle du lot originaire numéro DEUX CENT TRENTE-CINQ (235-190, 235-191) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc, cadastre rénové.

Avec bâtisses y érigées, portant le numéro civique 1710 de ladite rue Beau-Rivage, à Saint-Luc, province de Québec, J2W 2A7, circonscription foncière de Saint-Jean.

La mise à prix est fixée à 36 160\$ soit 25% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires Municipales en vertu de la loi sur les fiscalités municipales et modifiant certaines dispositions législatives, que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé à l'ordre du shérif du district d'Iberville, au moment de l'adjudication.

Pour être vendu au bureau de la publicité des droits circonscription foncière de Saint-Jean-sur-Richelieu, au 109, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, province de Québec J3B 2C2 le vingt-sixième (26e) jour d'octobre 1995 à dix heures (10 h).

Bureau du shérif
Suzie Barbeau
109, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 2C2
Saint-Jean-sur-Richelieu, le 11 septembre 1995



LA COMMISSION SCOLAIRE D'IBERVILLE

Secrétariat Général
Ressources Humaines

AVIS PUBLIC

TAXATION SCOLAIRE 1995-1996

Avis public est, par la présente, donné à tous les propriétaires de biens-fonds, que la Commission scolaire susdite acheminera ses comptes de taxes scolaires pour l'année 1995-1996 le 26 septembre 1995.

À compter du 28 octobre 1995, la taxe scolaire portera intérêt au taux fixé par la Commission scolaire lors de l'imposition de la taxe.

Donné à Iberville, ce 20e jour de septembre 1995.

Le Secrétaire général
Gilles Ménard

dates à retenir

social

26 septembre Le C.I.D. Café-rencontre

Le Centre de femmes vous invite à un café-rencontre animé par Mme Lucie Couillard, commissaire. Le thème traité sera le suivant: «Action politique des femmes: questions et réponses sur la souveraineté du Québec». La rencontre se tiendra le mardi 26 septembre de 13h30 à 15h30 au local du C.I.D., 125, Jacques-Cartier Nord, bureau no. 4. Un service de halte-garderie vous est offert gratuitement sur réservation.

28 septembre Bingo Villa Saint-Jean

Bingo à la Villa Saint-Jean le jeudi 28 septembre à 19h30 au 145, rue Latour à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 348-4760.

26 et 28 sept. Chambly C.L.S.C. du Richelieu

Les personnes vivant présentement ou ayant vécu récemment une séparation ou un divorce sont invitées à venir participer à des rencontres de discussion à compter du mardi 26 septembre à 19h ou le jour à compter du jeudi 28 septembre à 9h au presbytère de l'église Saint-Joseph, 164 rue Martel à Chambly. Coût \$90 pour la série de 10 rencontres. Info. Francine Doyon au 658-7390.

27 sept. Réunion Retraités de Crane

Les retraités de Crane tiendront leur réunion mensuelle le mercredi 27 septembre à 14h à la Légion Royale Canadienne de Saint-Jean. Suivi d'un souper au Resto-Coq. Bienvenue à tous.

28 sept. au 1 octobre Comptoir familial

Le comité d'entraide de Saint-Jacques-le-mineur invite la population à son comptoir familial le jeudi 28 septembre de 19h à 21h, le vendredi 29 septembre de 10h à 21h, le samedi 30 septembre et dimanche 1 octobre de 10h à 17h au sous-sol de l'église, rue Renaud. Bienvenue à tous. Info. 347-6712 ou 358-5241.

29 sept. Bric à brac

L'église Unies de Saint-Jean vous invite à son bric à brac ainsi que sa vente de livres, le vendredi 29 septembre de 13h à 15h à la salle Campbell, 186, rue Longueuil à Saint-Jean. Bienvenue à tous.

30 sept. Iberville Cercle d'accueil

Le Cercle d'accueil d'Iberville vous convie à son souper d'amitié, soulignant l'ouverture des activités 95-96, le samedi 30 septembre à 18h au 463, 2^e rue à Iberville. Coût \$7 pour les membres et \$8 pour les non-membres.

30 sept. Ste-Brigide Centre de dépannage

Le Centre de dépannage de Sainte-Brigide tiendra une vente de linge usagés le samedi 30 septembre de 9h à 11h30 au Centre municipal de

Sainte-Brigide. Bienvenue à tous.

30 septembre Voyage AFEAS St-Gérard

L'AFEAS Saint-Gérard organise un voyage de plus de 4 heures à bord du Tortillard. Animation et 2 repas. Visites Charlevoix. Pointe au Pic, la Malbaie, Cap à l'aigle ainsi qu'une visite du Casino. Coût \$119 tout inclus. Info. 348-4707.

30 septembre Âge d'or Notre-dame-de-Stanbridge

Le club de l'âge d'or de Notre-Dame-de-Stanbridge débuteront une série de cours de danse en ligne à compter du samedi 30 septembre à 13h au Centre récréatif, 750 rue Gauvin à Notre-Dame-de-Stanbridge. Bienvenue à tous les intéressés.

30 sept. - 1 octobre Vente de garage

Le club de l'âge d'or de Saint-Bernard-de-Lacolle vous invite à sa vente de garage le samedi 30 septembre et dimanche 1 octobre de 10h à 18h à la salle de l'âge d'or. Pour une location de tables veuillez communiquer avec Thérèse au 246-3006 ou Monique au 246-2833.

30 sept. Saint-Jean Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Saint-Jean vous invite à sa soirée de danse, le samedi 30 septembre à 19h30 au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord. Animation: Georges Deland. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

30 sept. St-Sébastien Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Saint-Sébastien vous invite à sa soirée de danse le samedi 30 septembre à 20h au Centre communautaire, 176 rue Dussault. Animation: Pierre. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

30 septembre St-Blaise Souper paroissial

La fabrique de Saint-Blaise invite la population à son souper paroissial, le samedi 30 septembre à 18h au Centre communautaire. Les billets sont en vente auprès des marguilliers. Bienvenue à tous. Info. 291-3031 ou 291-5323.

3 octobre Le C.I.D. Café-rencontre

Le Centre de femmes vous invite à un café-rencontre animé par Mme Lucette Huet, infirmière et thérapeute en relation corporelle, sur le thème suivant: «Deuils et pertes». La rencontre aura lieu le mardi 3 octobre de 19h à 21h au 125, Jacques-Cartier Nord, bureau no. 5. Le coût est de \$2 pour les membres et \$4 pour les non-membres. Un service de halte-garderie vous est offert gratuitement sur réservation.

4 octobre A.R.E.Q. Fête d'accueil

L'association des retraités et retraitées de l'enseignement du Haut-Richelieu (A.R.E.Q.) invite ses membres au dîner

de la fête d'accueil, le mercredi 4 octobre à 11h au Club de golf. Coût \$15. Les personnes retraitées depuis juin 1995 sont cordialement invitées. Une réponse avant le 22 septembre serait grandement appréciée. Info. 348-5411.

Âge d'or de Saint-Jean Pratiques de danse

Le club de l'âge d'or de Saint-Jean vous invite à venir participer aux pratiques de danse qui se tiendront tous les lundis après-midi à 13h30 au Centre des aînés. Pour de plus amples informations communiquez avec Isabelle Hurteau au 348-0484.

Âge d'or de Saint-Luc Pratique de danse

Le club de l'âge d'or de Saint-Luc vous invite à venir participer au cours de danse offert par Georges Deland qui se tiendront tous les lundis à 13h. Inscription: Claudette Grenon au 348-8097 ou Jacqueline Cayer au 348-0444.

Cartes Age d'or Saint-Jean

Le club de l'âge d'or de Saint-Jean vous invite à venir jouer au cartes tous les mercredis après-midi à compter de 13h, au local du Centre des aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Info. 346-5417 ou 348-5984.

Âge d'or St-Bernard-de-Lacolle

Le club de l'âge d'or de Saint-Bernard-de-Lacolle vous invite à venir jouer au sac de sable, tous les jeudis. Bienvenue à tous. Info. Germaine au 247-2387 ou Thérèse au 246-3006.

A.R.B.R.E. Bénévoles demandés

Avez-vous du temps à donner? Vous pouvez faire partie de la grande famille de l'Association Roseraie Bleue Rayon d'Espoir. Vous serez logé et nourri en échange de votre travail: préposé à l'accueil, entretien, préposé aux résidents, etc. Avez-vous le goût? On a besoin de vous. Renseignements: Lise Dugas, 358-1025.

Bénévoles demandés Société Alzheimer

La Société d'Alzheimer du Haut-Richelieu est à la recherche de bénévoles pour le comité de financement (vente de billets, collecte de fonds). Pour de plus amples informations communiquez avec Lise au 346-5290 ou 347-2780.

Bingo Ass. des gens heureux

L'association des gens heureux vous invite à venir jouer au bingo tous les mardis à 14h au Domaine de l'Oasis, 160 rue de l'Église à Henryville. Bienvenue à tous.

Bénévoles demandés Centre de Bénévolat

Le Centre de Bénévolat d'Iberville à un urgent besoin de bénévoles gardiennes d'enfants. Si vous disposez de quelques heures, vous rendriez un grand service à de jeunes mamans en venant vous inscrire au 580, 1^{re} rue à Iberville ou en téléphonant à Marie Lord au 347-1172.

Chambly Les jeudis folkloriques

L'association folklorique de Chambly-Carignan vous convie à ses jeudis folkloriques, tous les jeudis à 19h30 à la salle de la Légion de Chambly, 700 Grand boulevard (au coin de la rue Sénécal). Entrée gratuite. Bienvenue à tous.

Club des 31

Savez-vous qu'il existe un groupe de plus de 1000 personnes qui, dans le diocèse de Saint-Jean-Longueuil, prient pour les vocations. Si vous désirez faire partie de ce groupe, contactez «le service de la pastorale des vocations» au 347-7533 et demandez Pauline Vertefeuille.

Club Coeurs en marche

Le club coeurs en marche vous invite tous les lundis, mercredis et vendredis de 8h à 9h30 au Carrefour Richelieu, à venir marcher avec nous. On vous attend.

Club les Jeunes Aînés Partie de cartes

Partie de cartes régulière du Club des Jeunes Aînés tous les jeudis de 13h à 16h au Centre des Aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à tous les membres du Centre. Info. 346-6781 ou 358-2913.

Cours de sensibilisation au théâtre

Le théâtre des Grand-Pré vous offre des cours de sensibilisation au théâtre, tous les mercredis à 19h15 au Centre culturel Fernand Charest. Info. 358-3567.

Déjeuners pour parler

Les déjeuners pour parler sont destinés aux personnes seules et ont lieu tous les dimanches à compter de 9h30 à l'Auberge de Marieville, 217 rue Chambly à Marieville. Pour de plus amples informations communiquez avec Denise au 446-1706 ou Pierrette au 469-5285. Bienvenue à tous et toutes.

Légion d'Iberville Soirée hot-dog-hamburger

La Légion Royale Canadienne d'Iberville organise des soirées de hot-dog et hamburger tous les jeudis de 18h à 20h à la salle de la légion, 759 3^e rue à Iberville, suivi d'une soirée dansante à 19h avec Alain Gauthier. Bienvenue à tous.

Quilles Club Les Amis

Invitation à tous les clubs de l'âge d'or de la région à venir jouer aux quilles tous les vendredis après-midi à compter de 13h30 au Royaume des Quilles, 22 rue Victoria à Saint-Jean. Bienvenue à tous. Info. 346-3566.

LOCATION DE SALLES
De 3 à 200 personnes
Prix spécial pour groupes sociaux
Légion Royale Canadienne
Renseignements: **346-3632**

Réunion de prière

L'église Adventiste organise une réunion de prière tous les samedis de 10h à 12h au 184, rue Longueuil à Saint-Jean. Bienvenue à tous.

St-Grégoire Soirée de prière

Soirée de prière et Eucharistie tous les jeudis soirs à 19h30 à la Maison Fortin, 287 rang Lareau à St-Grégoire. Information au 346-8166.

3^e âge de l'Acadie

Le club du 3^e âge de l'Acadie vous invite à venir jouer à la pétanque extérieur tous les mardis, mercredis et jeudis à 19h au Parc Jacques et Marie à l'Acadie. Bienvenue à tous.

3^e âge de l'Acadie

Le club du 3^e âge de l'Acadie invite tous ses membres et amis à venir jouer aux cartes, au billard ainsi qu'à d'autres jeux, tous les jeudis à 19h au Centre communautaire de l'Acadie. Bienvenue à tous.

3^e âge de l'Acadie

Le club du 3^e âge de l'Acadie vous invite à venir jouer à la pétanque intérieur tous les mercredis de 13h à 17h au Centre communautaire de l'Acadie. Bienvenue à tous.

Partie de cartes paroisse N.D.A.

La paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice vous invite à ses parties de cartes tous les mardis à 13h15 au Centre Notre-Dame, 435, rue Laurier 2^e étage. Prix de présence et léger goûter. Il n'est pas nécessaire de former de tables. Coût \$1.50. Info. 348-5211.

Le club des Jeunes aînés Jeux de marelle

Le club des Jeunes aînés vous invite à venir jouer à la marelle, tous les jeudis à 18h au Centre des aînés. Bienvenue à tous. Inscription: 346-6781 ou 347-5466.

socio-culturel

Alliance Autochtone Centre documentation

Le Centre d'information et de documentation de l'Alliance autochtone, communauté 41, Kapaikan situé au 40, Place du Marché à Saint-Jean, est ouvert au public du lundi au vendredi de 13h à 17h. Bienvenue à tous.

Besoin de timbres

Nous avons besoin de timbres usagés de tous les pays pour les donner aux

AUBERGE RELAIS ST-BERNARD
(ancien Trou Normand)
"BRUNCH À LA SUISSE"
Le 24 septembre 1995
10 h à 14 h
Adulte: 9,50\$ • Enfant: 4\$
271, Rang Saint-André
Saint-Bernard-de-Lacolle
RÉSERVEZ S.V.P. 246-4403

jeunes qui débutent. Vous pouvez nous aider en nous envoyant vos timbres usagés à l'Union Philatélique de Saint-Jean, 190 rue Laurier, Saint-Jean J3B 6K6 ou les apporter au bureau de poste 245, rue Champlain à Saint-Jean.

Club de bridge des Richelains

Le Club de Bridge des Richelains vous invite au bridge duplicate, les lundis, mercredis et vendredis à 19h30. Aussi, du Chicago le samedi à 19h30. Leçons gratuites aux débutants au 136 A, rue Jacques-Cartier Nord. Informations: 347-7622, 347-7233.

Club de Scrabble Bravissimots

Enrichissez votre vocabulaire tout en vous amusant: les amateurs de jeux de lettres se rencontrent tous les mercredis à 19h30 au centre culturel Fernand-Charest (2^e étage), 190 rue Laurier, Saint-Jean. Informations 347-5073 (soir) ou 348-1285.

Collectionneurs Loisirs Saint-Edmond

Nous invitons tous les collectionneurs anciens et nouveaux au chalet des loisirs, 280 rue Fortin tous les mercredis à 19h. Venez rencontrer M. Jean-Paul Denis et M. Richard Duval pour des informations ou pour débiter ou échanger toutes collections de timbres, monnaies, cartes ou autres. Bienvenue à tous. Info. 357-2144.

Le Club Ram

Les buts du club Ram sont de promouvoir l'utilisation de la micro-informatique dans la communauté. Le club possède un babillard électronique. Les réunions mensuelles du club se tiennent les deuxième et troisième vendredi du mois au Patro Normandie, 937 A boul. du Séminaire Nord à Saint-Jean (face à l'Hôpital du Haut-Richelieu). Ordinateurs compatibles IBM et autres. Informations: C.P. 181, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6Z4. Tél. 358-2622.

Réunion Union philatélique

L'Union philatélique de Saint-Jean tiendra ses réunions, tous les 2^e et 4^e mardi de chaque mois de 19h à 22h au chalet des loisirs de Saint-Edmond dans le parc Montcalm (face au Cégep). Bienvenue à tous. Information: Claude au 346-0250.

Société d'Histoire

Les heures d'ouverture du Centre de documentation de la Société d'Histoire du Haut-Richelieu sont le mardi de 13h à 17h, mercredi de 18h à 22h, jeudi de 14h à 18h et le samedi de 14h à 17h au 203 rue Jacques-

Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

divers

Abus sexuel Groupe d'entraide L'Expression Libre

Si tu es âgé(e) entre 12 et 20 ans et as vécu une expérience d'abus sexuel, c'est important pour toi d'en parler. Les services du Groupe d'entraide L'Expression Libre du Haut-Richelieu sont: les rencontres de groupe, les rencontres individuelles, l'accompagnement et une ligne téléphonique est mise à ta disposition. Nos services sont confidentiels et offerts gratuitement. Contactes-nous au 358-4233.

Agoraphobes du H-R

Êtes-vous angoissé? Avez-vous peur? Paniquez-vous facilement et sans raison dans les centres d'achat, les foules, les ponts, la banque, l'épicerie, même dans la sécurité de votre propre résidence? Alors vous êtes peut-être victime de l'agoraphobie. Pour information écrire à Agoraphobes du Haut-Richelieu, 187 Bourassa, Saint-Luc, J2W 1G8.

Al-Anon Saint-Lucien

Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Réunion Al-Anon le mardi soir à 20 heures à l'église St-Lucien, 120 rue Dollard, Saint-Jean-sur-Richelieu, au sous-sol (entrée rue des Trinitaires).

Al-Anon St-Jean

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous vous rendrez bien vite compte des effets que ce problème a sur vous. Réunion le mercredi soir à 20 heures au 75, Place du Marché à Saint-Jean. Entrée: rue des Artistes.

Al-Anon St-Luc

Si vous avez le sentiment que votre propre vie a été affectée défavorablement par un contact étroit avec un buveur problématique, vous serez peut-être intéressés à vous joindre au groupe Al-Anon de Saint-Luc. Les

réunions se tiennent tous les jeudis soirs à 20h au sous-sol de l'église St-Luc, 350 boul. St-Luc.

Alateen

La consommation d'alcool de tes parents ou d'un ami te dérange-t-elle? Si tu as entre 10 et 20 ans, Alateen peut t'aider. Tu peux venir nous voir le vendredi soir à 20h au sous-sol de l'église de Saint-Luc, 350, boulevard Saint-Luc ou, nous téléphoner en communiquant avec le 866-9803.

APAMM HR Service d'aide

Un de vos proches souffre de maladie mentale? Vous vous sentez démunis et ne savez où trouver aide et écoute? L'Association des Parents et Amis du Malade Mental du Haut-Richelieu offre un service de répit et d'entraide aux familles ayant à vivre cette dure réalité. Pour informations: 346-5252.

A.R.B.R.E. Comptoir familial

Le comptoir familial «L'Etoile d'argent» de l'A.R.B.R.E., situé au 654, 1^{ère} Rue à Iberville est ouvert tous les mercredis de 13h à 20h. Si vous avez des vêtements, bibelots, meubles à donner, vous pouvez les apporter au 135, 5^{ème} Avenue à Iberville, les mardis, mercredis et jeudis entre 8h et 17h. Merci et bienvenue à tous!

AVIS est par les présentes donné que, à la suite du décès de M. Jean-Marie Laforest, en son vivant domicilié au numéro 150, boulevard Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3A 1G2, survenu le trente janvier mil neuf cent quatre-vingt-quinze, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, André Tanguay, le 18 septembre 1995, devant me Nathalie Desmarais, notaire, 170, rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 6Z1, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Nathalie Desmarais, notaire sise à l'adresse ci-dessus mentionnée. Donnée ce 18 septembre 1995. André Tanguay, liquidateur.

AVIS DE CONVOCATION
Librairie Coopérative
du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
30, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 346-3733
Convoque tous ses membres à venir assister à la tenue de son «**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE** qui aura lieu le **MARDI 26 SEPTEMBRE 1995 À 13 HEURES** au Théâtre des Deux Rives. La carte de membre est obligatoire. Ta présence est importante, c'est ta COOP!

divers

Association Parents Amis Malade mental

Un de vos proche souffre d'une maladie mentale, vous vous sentez démunis, ne savez où trouver aide et écoute ? L'Association des parents et amis du malade mental du Haut-Richelieu est un groupe d'entraide réunissant des gens ayant eu un jour à affronter cette dure réalité. Information 346-5252.

Atelier «I» Roul

Le regroupement des personnes handicapés de la région du Haut-Richelieu désire vous informer que l'association offre maintenant un service de réparation de fauteuils roulants ainsi qu'un service de location et achat d'articles orthopédiques. Le local est situé au 920, boulevard d'Iberville et les heures d'ouvertures sont du lundi au vendredi de 9h à 17h. Pour information communiquez avec le 347-5544.

Bénévoles demandés Regroup. handicapés

Le regroupement des personnes handicapés du Haut-Richelieu est à la recherche de bénévoles qui aimeraient donner de leurs temps pour aider l'association à l'organisation d'activités pour les personnes handicapées. Si le défi vous intéresse communiquez avec le 347-6041.

Bingo Centre St-Luc

Bingo au profit de la Société Lucioise des personnes handicapées actifs à tous les deux jeudis au Centre Saint-Luc à compter de 19 heures.

Bingo de Rougemont

La Chambre de Com-

merce et Les Loisirs Mont-Rouge Inc. de Rougemont désirent vous informer de la fermeture temporaire de leur bingo du dimanche soir depuis le 30 octobre dernier. La réouverture est prévue au printemps. Le Comité du Bingo désire remercier sa clientèle de son encouragement assidu. A bientôt!

Bingo Fondation Le Renfort

Il se tient des soirées de bingo tous les mardis au centre Saint-Luc (à Saint-Luc), au profit de la fondation Le Renfort.

Bingo du lundi Baladins - Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel œuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir au Centre Saint-Luc, situé au 191, boul. Saint-Luc à Saint-Luc à compter de 19 h 30. Informations: 349-2214.

Bingo Ile Ste-Thérèse

Le Club de l'Age d'Or de l'Ile Ste-Thérèse/Talon organise des soirées de Bingo tous les mardis soirs, à 19h15 au chalet de l'Ile, 41 rue Riendeau. Bienvenue à tous.

Bingo St-Luc Action-Jeune

Bingo organisé par Action-Jeune Saint-Luc à tous les vendredis à 19h15 au Centre Saint-Luc. Bienvenue à tous.

Bénévoles Parrainage Civique

Le Parrainage Civique du Haut-Richelieu est à la recherche de citoyens bénévoles qui voudraient vivre une relation d'amitié avec des personnes handicapées ou avec des personnes qui ont des problèmes de santé mentale. Tél. 347-8091.

C.D.D.M

Le collectif de défense des droits de la Montérégie s'adresse aux personnes ayant des problèmes de santé mentale. Dans une situation nécessitant une information, une référence, de l'aide ou de l'accompagnement afin d'avoir accès à un recours pour faire valoir vos droits, contactez nous au 358-2124.

Centre de dépannage du Haut-Richelieu

Le magasin d'entraide familiale du Centre de dépannage du Haut-Richelieu situé au 60, rue Saint-Paul à Saint-Jean-sur-Richelieu vous offre de la marchandise de toutes sortes à prix minime. Nous allons également chercher à votre domicile toutes marchandises usagées, en bon état pouvant venir en aide aux personnes démunies de la région. Pour information communiquez avec les responsables du Centre, au 348-7766.

Centre de Bénévolat

Gardiennes d'enfants, aides-ménagères, aides aux personnes âgées demandées. Rémunération suivant les ententes avec les familles. Travail à temps plein ou partiel. Adressez-vous au Centre de bénévolat de la région de St-Jean au 347-7527 entre 8h30 et 15h45 du lundi au vendredi.

Centre Prévention du suicide Haut-Richelieu

La prévention du suicide... un choix de vie. Le Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu dispose des services suivants: Écoute téléphonique de 18h à 24h00, 7 jours/semaine), Évaluation, Suivi de crise (entrevue face à face), Support au tiers et aux personnes endeuillées par le suicide, Services d'information,

de sensibilisation et de formation. Tous nos services comportent CONFIDENTIALITÉ, RESPECT et RESPONSABILITÉ. Informations: 357-9189 et 1-556-6377 (Sans frais); ces deux lignes possèdent le service d'affichage du numéro demandeur.

Club de recherche d'emploi Chômeurs recherchés

Le club de recherche d'emploi Vallée des Forts recrute des bénéficiaires de l'assurance-chômage pour participer à ses sessions de formation. D'une durée de trois semaines, ces sessions visent à aider les chômeurs à trouver un emploi. Pour de plus amples informations contactez le 346-3044.

Comité A.L.A., Lacolle Alphabétisation

Le Comité Animation Locale en Alphabétisation offre à la population de Lacolle et des environs des cours de français de base. Vous avez la possibilité de suivre gratuitement nos cours, le jour ou le soir. Pour vous inscrire, communiquez avec le Comité A.L.A., 12 rue Ste-Marie, Lacolle, JOJ 1JO ou composez le 246-4131.

Comité Chômage Haut-Richelieu

Le Comité Chômage offre gratuitement ses services d'information et de représentation en matière d'assurance-chômage à toute la population du Haut-Richelieu. Désirez-vous des informations d'ordre général sur l'assurance-chômage et les cours de formation? Souhaitez-vous contester une décision vous pénalisant? L'assurance-chômage refuse de vous payer suite à votre départ volontaire ou encore parce que votre employeur vous a congédié? Alors, n'hésitez pas

à nous contacter! Être bien informé, c'est souvent s'éviter de sérieux problèmes. Téléphone: 359-5826.

Comité d'entraide Paroisse Cathédrale

Les responsables du comité avisent les membres que les cartes de membre pour l'année 1995 sont disponibles jusqu'au 28 février 1995. Pour informations: 347-4832.

Comptoir familial Iberville

On vous informe que le comptoir familial du Centre d'action bénévole d'Iberville est maintenant situé au 285, 3ème Avenue à Iberville. Les heures d'ouverture sont les mardis de 9h à 16h, jeudis de 13h à 20h30, vendredis de 9h à 16h ainsi que le samedi de 11h à 16h. Bienvenue à tous.

Comptoir Saint-Lucien

À tous les mercredis de 13h00 à 17h00 et en soirée de 19h00 à 21h00 nous recevons et vendons à bas prix: linges, vaisselles, bibelots, livres, etc. Le comptoir est situé au sous-sol de l'église Saint-Lucien, 120 rue Dollard (entrée par la rue Des Trinitaires), Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour informations 347-4036.

Coup d'Elle Maison d'hébergement

Le Coup d'Elle, maison d'accueil et d'hébergement pour les femmes et leurs enfants victimes de violence conjugale, ouvert 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Tél. 346-1645.

Déjeuners pour parler Marieville

Les Déjeuners pour parler pour personnes

seules ont lieu tous les dimanches dès 9h30, à l'Auberge de Marieville, 217 rue Chambly. Vous ne payez que votre repas. Informations: Auberge 460-7514; Denise 446-1706; Pierrette 469-5285.

E.A.D.A

Les enfants adultes d'alcoolique ou de famille dysfonctionnelle, tiennent leur réunion tous les lundis à 20h au Centre communautaire Saint-Eugène, 165 rue Roman à Saint-Jean. Info. Pierrette au 291-3490.

Église l'Acadie

Rosaire et Angélus sont récités tous les samedis à l'église de L'Acadie après la messe de 11 heures.

Émotifs Anonymes

Tu te sens seul, tu n'est pas bien avec toi-même? Si tu veux apprendre à vivre avec tes émotions et partager en toute liberté, l'association Émotifs Anonymes peut t'aider à trouver une meilleure façon de vivre. Donne-toi une chance et viens te joindre à nous tous les dimanches soirs à 19h30 au Patro Normand, 937 A, boulevard du Séminaire nord.

Centre d'entraide régional d'Henryville

Le Centre d'entraide régional d'Henryville (CERH) est une association qui offre des services de comptoir familial, du mardi au jeudi de 9h à 16h et le vendredi de 18h à 20h30 ainsi que des services de potes roulants, les mardis et jeudis. Pour de plus amples informations veuillez communiquer avec le 299-1117.

Espoir de vivre

Une oreille à l'écoute pour tous ceux et celles qui désirent partager leur

mal, leur peine, leur appréhension face au cancer. Rebecca est toujours à votre écoute au 349-1083. Je peux me déplacer pour vous rencontrer. Une rencontre cuisine à lieu le dernier jeudi de chaque mois. Pour en connaître le lieu, téléphonez au 349-1083.

Fédération des Parents Adoptants du Québec

La Fédération des Parents Adoptants du Québec (FPAQ) est un organisme visant à promouvoir l'adoption d'enfants et défendre les droits et intérêts des parents autant que ceux des enfants. Nous, parents adoptants, savons combien il est long et difficile de réaliser une adoption internationale. Joignez-vous à la FPAQ. Info 346-4077 ou 1-243-0458 (le soir).

Formation en budget Centre de bénévolat

Vous avez de la difficulté à boucler vos fins de mois, le Centre de bénévolat d'Iberville Inc. offre une formation en budget. Inscrivez-vous en téléphonant au 347-1172. Aucun frais d'inscription.

Gais Ecoute

L'Homosexualité: un problème pour vous ou vos proches? Gais écoute est là pour vous aider. Tu as besoin de parler, de renseignements ou tu souffres de solitude? Téléphone-nous au 346-7141. Gais écoute est un service gratuit et confidentiel offert tous les soirs de 19h à 23h.

Groupe de soutien Les rêves envolés

Le groupe de soutien «les rêves envolés» se réunit chaque 2^e lundi du mois au Centre hospitalier Pierre Boucher de Longueuil. Ce groupe offre un soutien et du réconfort à tous les parents qui ont perdu un bébé durant la

grossesse ou dans les semaines qui ont suivis sa naissance. Pour information ou réservation communiquez avec Suzy Fréchette Piperni au 449-9238 ou avec Juliette Lucas au 464-6318.

Groupe d'entraide Pi-Après

Cette alternative en santé mentale a pour mission de réunir des gens qui vivent des difficultés émotives et ainsi briser l'isolement dans lequel ils se retrouvent trop souvent. Les ateliers se tiennent du lundi au vendredi de 13 heures à 19 heures, au 386 rue Laurier. Tél.359-1182.

Inform'Elle Ligne d'informations

Inform'Elle, organisme spécialisé en droit de la famille, offre à la population un service de renseignements juridiques par téléphone ou par rendez-vous, et ce gratuitement. Vous n'avez qu'à téléphoner au 443-8221, du lundi au vendredi, entre 9h et 16h30.

Inform'Elle Services gratuits

Inform'Elle est un service gratuit d'écoute téléphonique qui répond à vos questions d'ordre juridique et para-légale. Ce service est disponible du lundi au vendredi de 9h à 16h30. Pour communiquer avec nous, il vous suffit de composer le 443-8821 et une de nos bénévoles qualifiées en droit de la famille se fera un plaisir de vous répondre.

Jouets de Noël

La Maison des Jeunes d'Iberville organise une Collecte de jouets pour les plus démunis. Un atelier de réparation de jouets à la Maison des jeunes. Nous pouvons aller les chercher. Contactez-nous au 347-4419.

Le bon numéro

Social

- A.A. (Alcooliques Anonymes) 347-6580
ACO (Alliance à cœur ouvert pour personnes seules)
Action Naïli St-Jean
Ambulance Saint-Jean
AFAES Cathédrale
AFAES Ile Sainte-Thérèse
AFAES N.D.A.
AFAES Saint-Athanas
AFAES Saint-Edmond
AFAES Saint-Gérard
AFAES St-Noël Chabanel
Age d'Or Iberville
Age d'Or Ile Sainte-Thérèse
Age d'Or Normand
Age d'Or Notre-Dame-de-Lourdes
Age d'Or de Salvevois
Age d'Or Saint-Eugène
Age d'Or Saint-Jean
Age d'Or Saint-Luc
Age d'Or, Conseil Régional R.S.M.
Alliance Autochtone
Association des handicapés de St-Luc
Association des parents et amis du malade mental du Haut-Richelieu
Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle
Association de paralyse cérébrale
Association pulmonaire du Québec
Association des Retraités
Enseignement
A.R.D.R.
Centre de bénévolat, Saint-Jean Iberville
Centre de formation Autogestion
Corde de Fermières d'Iberville
Corde de Fermières St-Grégoire
Corde de Fermières Saint-Jean
Chevaliers de Colomb St-Jean 1145
C.I.D.: Centre de Femmes du Haut-Richelieu
Cine Mont St-Grégoire
C.L.S.C. Vallée des Forts
Club des 3 fois 20
Club Communication XM
Nichelle St-Jean

- Club Les Jeunes Aînés de St-Jean
Collectif des droits de la Montérégie en santé mentale
COFFRE
Comité chômage du H.-R.
Comité d'accueil
Comité d'entraide
Comité La Casa
Coopérative alimentaire
Coup d'Elle
Croix Rouge
C.W.L.
Développement et Paix
Filles d'Isabelle de St-Jean
Filles d'Isabelle d'Iberville
Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu
Fondation Isabelle-Braut
Fonds des Oeuvres communautaires des employés de Bell
Groupe d'entraide Pi-Après
La Bouche Double
La Porte Ouverte
Légion Royale Canadienne Saint-Jean
Les Relouilles
Maison Le Point Commun
Mouvement Écologique du Haut-Richelieu
Mouvement SEM
Narcotiques anonymes
Outremangeurs anonymes
Parents efficaces
Parents Secours
Regroupement personnes handicapées
Rois Jeunes
Rendez-vous croissance du couple
Santé au travail
Santé Publique
Service d'accueil St-Edmond (Fundralles)
Service d'entraide Vie Nouvelle
Société du cancer
SOS Parent
SSJB N.D.A.
Travaux communautaires du Haut-Richelieu

- Jeannette Lussier 346-6690
Denise Surprenant 358-2124
Martine Groulx 348-9254
Jocelyn Sénécal 359-5826
Cheri Brasseur 346-8744
Dorlès Lamothe 347-4832
Lyne Plouffe 347-6615
Diane Raymond 348-7495
Carole Saint-Jean 346-1645
Claire Savoie 348-1435
Joan McLoughlin 348-4011
Huguette Martin 348-0010
Annette Marquis 358-2913
Hélène Deneault 348-8849
Norbert Gagnon 359-5777
Diane Raymond 349-1128
Denise Boucher 346-5690
Sylvie Rousseau 346-1603
Guyane Marcoux 349-6827
Jean-Guy Drolet 346-3632
Marie Deschênes 358-4641
Denis Forest 346-5706
Philippe Thibodeau 348-4212
Mireille Desagné 348-0209
939-3092
Michel Galipeau 844-3642
Pierre Chénier 348-5651
Claude Thibodeau 348-2828
J.-P. Normandin 347-6041
Dany Granger 346-2565
Madeleine Guilbeault 349-2706
Louise Normandeau 348-7326
Dr Alain Messier 348-7326
Béatrice Gagnon 347-5689
Aline Charest 347-7533
Nicole Laporte 347-5351
347-3500
Romain Poissant 348-4349
Jean Thouin 347-1799

- Haut-Richelieu
Chevaliers de Colomb conseil 1145
Chevaliers de Colomb conseil 3206
Club Aramis
Club Lions St-Jean
Club Lions St-Luc
Club Optimiste Jean Talon/St-Luc
Club Optimiste L'Acadie
Club de Raquetteurs Champlain
Club Richelieu
Club Rotary
Société Canadienne du Cancer
Marcel Beauregard 346-2544
Paul Gagné 346-3642
Roland Chantal 346-9520
Michel Deslauriers 358-5216
Michel Braut 347-3763
Denise Fecteau 359-8572
Agnès Bernier 349-5333
Géatin Aubin 347-8027
Ginette Daudelin 347-1615
Marcel Boulanger 348-7088
Roland Kruse 347-7585
Jeanne Labege 348-5749
Carlo Cantave 359-4334
Serge Rondeau 349-1212
Gérard Fortin 346-2937
Capitaine Vallée 358-7301
Capitaine Lefebvre 358-7156
Michel Bellerose 348-0439
Guy Demers 246-3554
Dr Yves Tremblay 348-7326
Diane Tanguay 346-5312
M.-A. Monast 346-1351
École 347-0446
J.-C. Boudreau 349-3717
Lucie Lemieux 348-7326
Carmen Parentier 346-2147
Claire Poulin 348-8561
Denis Pépin 349-5963
Maurice Rainville 359-1991
Pierre Chouinard 348-7612
Daniel Lussier 348-3196
Lou Cabana 346-8207
Claude Rolland 347-5429
Régis Fortier 348-7105
Local 348-0670
Diane St-Mars 347-0651

- Association paroissiale N.D.A.
Attraction INC
Balladins St-Jean
Ballat classique
Ballat-jazz, Troupe Petites Fleurs
Bridge
Centre N.D.A.
Centre des Oeuvres
Cercle philharmonique
Choeur du Richelieu
Choeur de la relève
Club d'Échecs
Domistes
Folkloristes de St-Jean
Groupe Odio
Le Groupe INC
Musée régional du H.-R.
Philatélie
Société d'histoire du Haut-Richelieu
Daniel Turcotte 347-4103
S. DeLaDurantaye 346-7148
Guy Boulanger 358-3949

- Association Loisirs St-Gérard
Chasse et pêche
Club de loisir et camping
Club des Courailliers
Club Raquetteurs Champlain
Club Riverein
Club de ski Sport Maximum
Club de Plein air Les Aventuriers
École de Gymnastique artistique du Haut-Richelieu
Esc. Fort Saint-Jean (ECP/CPS)
Kino-Québec
Ligue de halle-motte
Ligue de halle-motte F. St-Luc
Ligue de Baseball Mineur St-Luc
Ligue Juvénile de Soccer St-Luc
Loisirs N.D.L.
Loisirs Saint-Eugène
Motoneige
Saint-Jean Olympique
Ski Olkik
Laurent Choquette 347-1085
Gérard Rancourt 347-7468
Marc-Henri Sylvain 347-1085
Michael Lun 346-4701
Adrien Dextradeur 346-3711
François Oigny 346-5505
Guy et Lise 359-4141
Roland Boudreau 346-2550
José Daigneault 349-1029
Bernard Nadeau 348-0811
Lucie Lemieux 348-7326
Jean-Claude Poirier 348-8815
Manon Benoit 348-5004
Rosario Richard 348-2728
Richard Hudon 348-1340
Mme G. Poissant 347-8703
Frédéric Pinel 347-6466
Jean Lahaié 291-3084
Sergine Larose 347-2565
Hélène Patenaude 359-7770

Clubs de services

- Artisans des Mille Roches
Association des Artistes et Artisans
Anne-Marie Ferland 347-3953
Céline Guérin 357-1518



Robert Fillion Jr



Jean-Paul Couture

Jouer en équipe

C'est par une activité spéciale que le Club d'échecs de Saint-Jean a ouvert ses portes pour la saison 95-96. Les 11 échéphiles qui s'étaient déplacés ont participé à une partie d'échecs jouée en collaboration. Deux équipes ont été formées autour des deux joueurs les plus haut cotés sur place. L'équipe de Jean-Pierre Beauchamps avec: Michel Audet, René Duval, Sylvain Gagnon, Benoit Boucher et Dat Lam un jeune de 11 ans. L'équipe de Robert Fillion Jr avec: Gaëtan Morin, Alain Després, Jocelyn Robichaud, et S. Boileau, lui aussi un jeune joueur de 11 ans qui a participé au camp d'été de l'Association Echecs et Maths. Une partie en équipe permet au moins expérimentés de voir comment on analyse une partie d'échecs, comment on exécute des plans de jeux selon le type d'ouverture et de po-

sition qui se présente. Une expérience que l'on va sûrement répéter dans le futur. Voici le coup par coup de cette partie, à vos échiquiers.

Blancs: Équipe Fillion
Noirs: Équipe Beauchamps
Club d'échecs de Saint-Jean
11 septembre 1995

1. é4 g6
2. c4 d6
3. Cc3 Fg7
4. Cg2 Cf6
5. g3 c6
6. Fg2 O-0
7. d4, ...
8. c4 d6
9. Cc3 Fg7
10. Cg2 Cf6
11. g3 c6
12. Fg2 O-0
13. d4, ...

Après 10. d5 il est difficile pour la tour é8 ainsi que pour les autres pièces de s'activer. Cxd5 ou c5 sont plus fort que Dc7.

11. dxc6 bxc6
12. b3 Fb7
13. Fa3 Ff8
14. Tc1 Tad8
15. Dc2 Da5
16. Db2 Dc7
17. Tcd1, ...

changer des pièces, car la position des blancs sera mieux en finale.

Ici les blancs ont offert la nulle qui fut aussitôt acceptée. La suite aurait pu ressembler à: 31. Rg2 avec l'idée Tf3 Tdf1 Cf4. Avec très probablement les meilleures chances pour les blancs. La position après 30. ... Cxé4 laisse encore beaucoup de chances de gains pour les deux dames.

Le coin du tacticien



Les blancs jouent et gagnent

Solution du 13 septembre: Dia.1: 1. Db5 1-0 (Dxb5 Cc7 mat)
 Dia.2: 1. Cf6+, 1-0 (gxf6 Dxé6+ fxé6 Fh5 mat)

Prochains tournois

Les 22, 23, 24 septembre le 2^e Championnat Ouvert de Sainte-Marie-de-Beauce, cinq rondes système suisse. Quatre sections A ouverte, B-1800, C-1400, D sans cote. Frais d'inscription: \$30 A, B, C et D \$15. Cadence 30 coups 1h30 puis 1 heure pour mater. \$3,100 en prix garantis. Horaire: 1^{re} ronde à 19 heures le vendredi puis 10 heures et 16 heures samedi. Le dimanche à 9 heures puis 15 heures. Pour informations supplémentaires: Jean-Denis Laberge (418) 658-0577 ou Nicolas Doyon (418) 387-5460. Lieu: polyvalente Benoit Vachon 919 Saint-Martin à Sainte-Marie.

Le Club d'échecs de Saint-Jean vous invite tous les lundis de 18h30 à 23h30 au 190, rue Laurier, coin Saint-Jacques à Saint-Jean. Pour information supplémentaire: Gaëtan Morin au 346-2517. Bienvenue aux jeunes de 10 à 90 ans.

Bonne semaine.

Porte d'entrée

Donneur: Nord
Vulnérable: Aucun

Nord
 ♠: V-9-8-4
 ♥: A-3-2
 ♦: 7-2
 ♣: A-8-7-6

Ouest
 ♠: A
 ♥: D-V-10-6
 ♦: A-10-9-4
 ♣: R-10-5-4

Est
 ♠: 7-3-2
 ♥: 9-8-7
 ♦: 8-6-5-3
 ♣: D-9-3

Sud
 ♠: R-D-10-6-5
 ♥: R-5-4
 ♦: R-D-V
 ♣: V-2

Les enchères:

Ouest	Nord	Est	Sud
contre	2 SA	2 SA	1 Pi
contre	2 SA	2 SA	4 Pi

Entame: Dame de Co

Nord annonce 2 SA après le contre d'appel de l'Ouest. Il s'agit d'une enchère-limite, selon l'usage répandu (après un contre d'appel). Mais Sud risque le contrat 4 Pi.

Le déclarant est vigilant dès l'entame Dame de Co. Il doit la prendre avec l'As de Co du mort. En effet, le Roi de Co servira plus tard, d'entrée dans la main cachée. Sud voit

aussi que la 2^e levée est de même importance que la première. Et, avant de faire atout, Sud attaque les K pour faire tomber l'As.

Ayant pris la main de l'As de K, l'Ouest pourra retourner un Co. Alors, le Roi de Co sera la porte d'entrée au Sud, d'où un K défaussera un Co perdant. Sans l'entrée, pas de défausse. Les défenseurs E.-O. ne feront que trois levées, une dans chacune des autres couleurs, Pi, K et Tr.

Vainqueurs

Vendredi, 8 septembre: 1. Bernard Picard, André Denault, 2. Murielle Brouillard, Thérèse Lapalme, 3. Jean-Marc Michaud, Raymond Charlebois.

Lundi, 11 septembre: 1. Anita Tougas, Laurette Choquette, 2. John Sr Campbell, André Denault, 3. Murielle Brouillard, Cécile Michaud.

Mercredi, 13 septembre: 1. Réjane

Boudreau, Mado Raymond, 2. Blanche Bouchard, Louis Hébert, 3. Jeanne D'Arc Plante, Luc Boudreau.

Venise-en-Québec

Les vainqueurs du 5 septembre: 1. John Sr Campbell, Serge Prud'homme; 2. Camille Payette, Mariette Bissonnette; 3. Luc Boudreau, Jeanne D'Arc Plante. Ceux du 12 septembre: 1. Jeanne D'Arc Plante, Luc Boudreau; 2. Serge Prud'homme, John Sr Campbell; 3. Jean-Marc Michaud, Réjane Boudreau.

Leçons gratuites aux débutants

Le club offre aux débutants des leçons gratuites sur le bridge. Appelez Alfred Morin, président, 347-7233; le Club de bridge des Richelains, 347-7622.

Club de bridge des Richelains, 136, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 6S1, (514) 347-7622.

Petites expériences

LE PROF SCIENTIFIQ TE RÉPOND

À quelle partie du corps du poulet la chair que nous mangeons correspond-elle?

Quand tu manges de la viande, poulet, boeuf ou jambon, ce sont toujours les muscles de l'animal que tu consommes. Une fois la chair enlevée, il reste les os, le gras, la peau et les tendons, des filaments élastiques reliant les os et les muscles. En découpant du poulet cuit, tu peux reconstituer son squelette entier. Tu peux reconnaître la colonne vertébrale, le bréchet (un os attaché aux côtes), les os des ailes et des pattes de l'oiseau.

Pourquoi un chat ronronne-t-il?

On ne connaît pas encore très bien l'origine et la signification du ronronnement des chats. On a remarqué que le chaton ronronne quand sa mère approche et quand elle l'allait. C'est alors un signe de satisfaction. Devenu adulte, il ronronne de plaisir quand son maître le caresse.

QUI RONRONNE ?

LE CHATON



LE CHAT SATISFAIT



LE CHAT BLESSÉ



Mais le ronronnement n'exprime pas toujours la satisfaction. Un chat blessé ou malade peut ronronner à l'approche d'un chat menaçant, probablement pour lui dire: « Je suis plus faible que toi. Ne me fais pas mal. » Parfois, un chat mourant ronronne. C'est sans doute pour demander du réconfort et de l'amitié.

17. Cb6

Les noirs gardent la poussée d5 qui au bon moment viendra libérer leur position.

18. f4 d5
19. Fxf8 Rxf8
20. cxd5 cxd5
21. Da3+ Rg7
22. Cb5 Db8
23. fxé5 Txé5

Sur 23... Dxé5 24. Dxa7 et les noirs ont des problèmes avec le Fb7 et le Cb6.

24. Cxa7 Cxé4
25. Db2!, ...

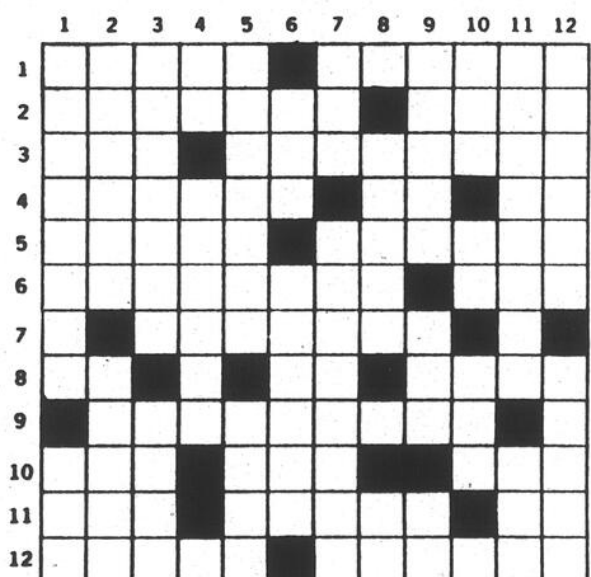
Un bon coup tactique qui profite du clouage sur la tour é5 et du fait que la tour é5 ne soit défendue que par la Dame b8. Fxé4 est une menace car après dxé4 Txd8+ Dxd8 les blancs gagnent la tour é5.

25. f6
26. Cb5 Fa6
27. Cbd4 Fxé2
28. Cxé2, ...

L'équipe des noirs a manqué: 27... Cc4 28. Dc1 Ccd6 avec une bonne partie pour les noirs. Ce n'est pas une bonne idée d'é-

Mots croisés

Problème No 244



- HORIZONTALEMENT**
- 1—Petite ouverture — Qui est intermédiaire.
 - 2—Terrain couvert d'une herbe courte, épaisse — Fém. de lui.
 - 3—Colère — De l'Europe.
 - 4—Qui présente des caractères de nature ou de qualité différente — La moitié d'un bloc — Petit ruisseau.
 - 5—Taille la tête d'un arbre — Rend juste.
 - 6—Pâtisserie légère, à base de sucre et de blancs d'oeufs — Adj. poss.
 - 7—Qui a le goût des arts.
 - 8—En les — Notre-Seigneur — Choisit.
 - 9—Qui ont rapport au midi.
 - 10—lle anglaise de la mer d'Irlande — Brut — Adv. de lieu.
 - 11—Manière de faire une chose selon les règles — Commune de l'Indre — Article.
 - 12—Mesure au stère — Tableaux.

- VERTICALEMENT**
- 1—Maladie qui, dans un pays, atteint un grand nombre d'individus à la fois — Ferme, dans le midi de la France.
 - 2—On dit qu'elle sort de la bouche des enfants — Chic.
 - 3—Portera de bas en haut — Manche d'un pinceau.
 - 4—Drame lyrique japonais — Allonger.
 - 5—Otèrent la vie — Qui contient de l'iode.
 - 6—Connus — Ouvrier boulanger qui pétrit le pain.
 - 7—Vaste étendue — Au moment même.
 - 8—Chose — Saint normand.
 - 9—Du verbe déplaire — Agent de Louis XV — Aussi.
 - 10—L'eau l'entoure — Saint — Lettre grecque.
 - 11—Donnent l'alerte — Clef.
 - 12—Fort minces — Guettes.

Solution No 243

1—FRAICHEMENT
 2—LIVRE—M—VOIR
 3—ODIEUSE—AN—I
 4—REA—XERES—AS
 5—I—TE—VITESSE
 6—CIERGE—ARISE
 7—USURE—ST—RE
 8—LÈRE—RAIS—MM
 9—TE—UNI—SAMB
 10—U—CRI—SEC—LI
 11—RUE—COURRIER
 12—ENTIERE—ENE

**2 JOURS SEULEMENT
SAMEDI ET DIMANCHE**

Géant des **A**ubaines

**PAS DE
TPS**

*Profitez de notre vaste sélection: vêtements
mode pour toute la famille, accessoires,
litterie, articles ménagers, électronique,
jouets, chaussures, et beaucoup plus!!*

**GÉANT DES AUBAINES, CENTRE RICHELIEU
SAINT-JEAN SUR RICHELIEU 645 rue PIERRE CAISSE, TÉL.: 359-8991**